

# L'italiano

del Ticino



Jean-Marie Ançay

2020-2021-2022-2023



*Alla mia carissima Ele,  
senza la quale,  
questa opera originale  
non esisterebbe!*



## Introduction

Le présent ouvrage se veut être une aide pour apprendre l'italien, en particulier celui du Tessin. J'énonce ci-après ce qui me paraît être l'essentiel des sons, de la graphie, des mots, de la grammaire, de la conjugaison et des expressions en italien afin de pouvoir connaître les bases utiles de cette langue. Veuillez me pardonner pour les fautes de frappe ou autres erreurs que vous pourriez déceler, malgré de nombreuses relectures. Quoiqu'il en soit, pour parler l'italien, ce feuillet ne suffit pas. Il faut bien sûr écouter, parler et dialoguer avec les italophones. Mais si, comme moi, vous avez besoin d'une base écrite structurée et didactique, j'espère que ce carnet vous satisfera.

Je ne suis pas professeur d'italien, bien au contraire. J'ai construit ce recueil tout en apprenant cette langue. C'est donc en parfait débutant que j'ai écrit les pages suivantes avec l'avantage d'apprendre en cherchant et en écrivant. Comme source, j'ai directement fait appel à ma belle-famille, d'origine tessinoise, qui continue de m'aider à progresser et que je remercie chaleureusement. Internet a permis d'ajuster certains détails ou de compléter des éléments. Prenez donc ce dossier comme une aide conçue par un amateur pour les amateurs, ni plus, ni moins.

Après le sommaire deux pages plus loin, toutes les pages présentent les éléments en français sur la gauche et leur traduction en italien en face. Tout à droite, vous trouverez parfois leur phonétique entre crochets. Les remarques syntaxiques ou autres, lorsqu'elles sont conséquentes, sont encadrées sur toute la largeur de la page. On peut résumer ainsi les couleurs et symboles utilisés :

En souligné la syllabe qui est accentuée, puisque l'italien est une langue « chantante »

**En gras les consonnes doubles en italien et donc à prononcer plus distinctement**

[Entre crochets la prononciation des syllabes, en principe les plus problématiques]

*(En italique et entre parenthèses les mots qui s'utilisent seulement très peu en italien)*

(Entre parenthèses certaines précisions ou des traductions littérales servant de guide)

**En rouge les genres différents du français, voire en violet pour les cas très particuliers**

**En vert les lettres différentes du français ou d'autres pièges (orthographe, conjugaison, ...)**

Encadrées, avec les **mots-clés en bleu et en gras**, les règles (syntaxe, orthographe, ...)

! Les points d'exclamations sont placés devant les « faux amis » (ou à côté des étrangetés !)

I : Un « I » est placé devant un mot ou une expression spécifique à l'Italie (absente du Tessin)

Les pluriels et les féminins ne sont écrits qu'en italien (d'abord les 2 formes masculines puis les 2 formes féminines, séparées par un grand trait d'union). Lorsque la forme féminine est identique à la forme masculine, on lit un « idem » derrière le trait. Lorsqu'elle est très différente, je l'écris à part.

Bonne lecture et bon apprentissage !

Jean-Marie Ançay

## Sommaire

Introduction	p. 1
Sommaire	p. 2
Sons italiens / Suoni italiani	p. 4
Accentuation / Accent (aigu / grave)	p. 5
Syllabe accentuée / Consonnes doubles / Consonnes rapprochées	p. 6
Syllabes / Lettres	p. 7
Alphabet italien / Alfabeto italiano	p. 8
Alphabet	p. 9
Bases / Basi	p. 10
Articles / Articoli	p. 12
Déterminants / Contraction / Des / Lo / Gli / Substantif	p. 13
Humain / Umano	p. 14
Substantifs / Adjectifs	p. 31
Nature / Natura	p. 32
Comparatif	p. 52
Superlatif / Suffixes	p. 53
Nourriture / Cibo	p. 54
Apocope / Elision / Aphérèse	p. 65
Positionnements / Posizionamenti	p. 66
Préposition di / Contractions al et nel	p. 85
Activités / Attività	p. 86
Objets / Oggetti	p. 110
Concepts / Concetti	p. 128
Quantité / Quantità	p. 148
Heures / Dates / Température / Dimensions / Unités / Nombres	p. 155

Pronoms et autres mots-outils / Pronomi e altri termini grammaticali	p. 156
Possessifs	p. 161
Pronoms combinés / Pronoms réflexifs	p. 162
Questo / Quello / Adverbes interrogatifs	p. 163
Conjonctions et prépositions / Congiunzioni e preposizioni	p. 164
Auxiliaire être / Ausiliario essere	p. 168
Auxiliaire avoir / Ausiliario avere	p. 169
Verbes en -are / Verbi in -are	p. 170
Verbes en -ere / Verbi in -ere	p. 178
Vousoiement / Pronoms personnels / Mise en relief / Ci / Vi / Ne	p. 183
Verbes en -are / Verbes en -ire / Verbes en -ere	p. 183
Verbes en -ire / Verbi in -ire	p. 184
Subjonctif	p. 187
Verbes pronominaux / Verbi pronominali	p. 188
Verbes modaux : devoir / Verbi modali : dovere	p. 190
Verbes modaux : pouvoir / Verbi modali : potere	p. 191
Verbes modaux : savoir / Verbi modali : sapere	p. 192
Verbes modaux : vouloir / Verbi modali : volere	p. 193
Auxiliaire être en train de / Ausiliario stare	p. 194
Être en train de / Être sur le point de / Être / Rester / Se tenir	p. 195
Envisager de / Venir de + infinitif / Aller + infinitif	p. 195
Verbes particuliers / Verbi particolari	p. 196
Verbes impersonnels / Ci / Si / Prière de... / Pronoms réfléchis	p. 196
Choix de l'auxiliaire / Accord des participes passés	p. 197
Expressions courantes / Espressioni comuni	p. 198
Proverbes / Proverbi	p. 208
Prières / Preghiere	p. 210
Quelques prénoms / Qualche nome	p. 211
Dialecte tessinois / Dialetto ticinese	p. 212

## Sons italiens / Suoni italiani

B/b	B/b	[b]
D/d	D/d	[d]
F/f	F/f	[f]
M/m	M/m	[m]
Q/q	Q/q	[k]
R/r	R/r	[r] roulé !
T/t	T/t	[t]
V/v	V/v	[v]
C/c (dur, devant a, o, u)	C/c	[k]
C/c (doux, devant e, i)	C/c	[tʃ]
C/c (devant ia, io, iu)	C/c	[tʃ] sans prononcer le i !
C/c (dur, devant h)	C/c	[k]
G/g (dur, devant a, o, u)	G/g	[g]
G/g (doux, devant e, i)	G/g	[dʒ]
G/g (devant ia, io, iu)	G/g	[dʒ] sans prononcer le i !
G/g (dur, devant h)	G/g	[g]
H/h	H/h	Muet
L/l	L/l	[l]
N/n	N/n	[n]
N/n (devant c, g)	N/n	[ŋ] (comme « parking »)
N/n (après c, g, sc)	N/n	[ɲ] mouillé
S/s (entre 2 consonnes)	S/s (aussi si préfixe + racine)	[s]
S/s (entre 2 voyelles)	S/s (+ devant b, d, g, l, m, n, r, v !)	[z]
Z/z (au début d'un mot souvent)	Z/z (parfois ailleurs dans le mot)	[dz]
Z/z (la plupart du temps)	Z/z (ce n'est pas une règle absolue)	[ts]



A/à/a (fermé)	A/a/à	[a] ([ɑ] postérieur n'existe pas)
E/é (fermé)	E/e/(é)	[e] (I : fermé si non accentué)
E/è/ê (ouvert)	E/e/è	[ɛ] (I : ouvert si accentué)
I/i	I/i/ì	[i]
I/i (devant voyelle)	I/i	[j] (jamais si accentué : ì)
O/o/ô (fermé)	O/o/(ó)	[o] (I : fermé si non accentué)
O/o (ouvert)	O/o/ò	[ɔ] (I : ouvert si accentué)
Ou/où	U/u/ù	[ω]
Ch	Sc (devant e, i)	[ʃ]
Ch	Sc (devant ia, io, iu)	[ʃ] sans prononcer le i !
(...)	Gli	[λ] (langue au palais)
Uü	(...)	[y] Inexistant en italien
Eu	(...)	[ə] Inexistant en italien
Œu	(...)	Se rapproche de certains [ɔ]
Ain / On / An / Un / Oi	(...)/(...)/(...)/(...)/(...)	Inexistants en italien

- L'**accentuation** est très marquée en italien et le rend chantant : chaque mot compte une syllabe prononcée plus fortement que les autres, contrairement au français qui accentue toutes les syllabes pareillement. Elle n'est à la fin d'un mot que si la dernière lettre de celui-ci est surmontée d'un symbole ou s'il n'a qu'une seule syllabe (cf. p. suivante et se référer aux soulignements que j'ai indiqués tout au long de l'ouvrage).
- L'**accent** (le symbole, **aigu** ou **grave**) a un rôle phonique en italien : il signale qu'il faut accentuer la voyelle en question et permet souvent de distinguer le mot d'un homographe (celui-ci, dépourvu d'accent, se prononcera légèrement différemment).
- L'**accent** est en principe **grave**, sauf sur le « e » voire le « o » où il est parfois **aigu** s'il correspond à un son fermé en Italie (parfois aussi/seulement au Tessin). En Italie (ce n'est pas le cas au Tessin, même souvent l'inverse !), la voyelle est toujours fermée si elle n'est pas accentuée et il y a donc au maximum une voyelle ouverte par mot.
- Les mots sont accentués dans la phrase différemment selon leur importance ou selon le type de phrases (un peu comme en français).

- Comme expliqué ci-avant, tous les mots italiens ont une **syllabe accentuée** plus fortement que les autres (à moins qu'il n'y ait qu'une syllabe). Si ce n'est pas le cas, c'est que le mot est une reprise d'une langue étrangère (exemple : « la fondue »).
- La plupart des mots italiens ont leur accentuation sur l'avant-dernière syllabe. Il s'agit d'une « parola piana » (= « mot doux » ; on dit aussi « mot paroxyton »). On ne met dans ce cas jamais d'accent à l'écrit. Exemple : « francese » (= français).
- Si un mot italien a son accentuation sur la dernière syllabe, on y écrit toujours la voyelle en question avec un accent ; il est toujours invariable au pluriel et il s'agit d'une « parola tronca » (= « mot tronqué », car la terminaison de l'étymologie latine a été coupée ; on dit aussi « mot oxyton »). Exemple : « lunedìì » (= lundi).
- Si un mot italien a son accentuation sur l'antépénultième syllabe, donc sur la 3<sup>e</sup> syllabe avant la fin, il s'agit d'une « parola sdrucciola » (= « mot glissant » ; on dit aussi « mot proparoxyton »). Exemple : « Africa » (= Afrique).
- Si un mot italien a son accentuation sur la 4<sup>e</sup> syllabe avant la fin, il s'agit d'une « parola bisdrucciola » (= « mot double glissant »). Exemple : « telefonano » (= ils téléphonent).
- Si un mot italien est accentué sur la 5<sup>e</sup> syllabe avant la fin, il s'agit d'une « parola trisdrucciola » (= « mot triple glissant »). Exemple : « recitamela » (= récite-la moi).
- On écrit parfois l'accent sur la syllabe accentuée lorsqu'il y a risque de confusion avec un autre mot. Exemple : « nòcciolo » (= noyau) et « nocciòlo » (= noisetier). Cela est obligatoire si les mots susceptibles d'être confondus n'ont qu'une syllabe ou pour « le parole tronche ». Exemples : « pero » (= poirier) et « però » (= mais) ; « là » (= là) et « la » (= la) ; « e » (= et) et « è » (= est) ; « si » (= se) et « sì » (= oui).
- Avec certains suffixes, les mots deviennent automatiquement « sdruccioli » (donc accentués sur la 3<sup>e</sup> syllabe avant la fin du terme complet). Certains le sont par la première syllabe du suffixe qui en compte trois, ce sont : -abile (= -able ; realizzabile = réalisable), -ibile (= -ible ; leggibile = lisible), -issimo (= -issime ; bellissimo = très beau), -esimo (= -ième ; ventesimo = vingtième), -evole (= -able ; socievole = sociable), -udine (= -ude ; abitudine = habitude). D'autres sont « sdruccioli » par la syllabe précédant le suffixe qui compte lui-même deux syllabes, ce sont : -dromo (= -drome ; aerodromo = aérodrome), -filo (= -phile ; francofilo = francophile), -fobo (-phobe ; francofobo = francophobe), -grafo (= -graphe ; geografo = géographe), -logo (= -logue ; dialologo = dialogue), -metro (= -mètre ; centimetro = centimètre).

- Les **consonnes doubles** ont aussi un rôle phonique, elles sont prononcées plus distinctement, avec plus d'insistance (ou plutôt : la voyelle précédente est raccourcie).
- En fait, l'italien double presque toujours la 2<sup>e</sup> consonne là où le français a deux **consonnes rapprochées** d'un point de vue phonétique comme « ct », « dg », « pt »... (-ct- → -**tt**- ou -**zz**-, -dg- → -**gg**-, -pt- → -**tt**- ou -**zz**-, -xc- → -**cc**- ...).
- Il semblerait que le « ct » en français devienne « **tt** » en italien (mais il y a des exceptions : l'électricien → l'**e**lletricista) ; le « ct » français devient « z » ou « **zz** » en italien s'il est suivi d'un « i » (exemple : la collection → la collezione).
- A noter encore que les préfixes italiens font en principe dédoubler la 1<sup>re</sup> consonne de la racine du mot auquel ils sont rattachés. Exemple : sopravvivere (= survivre) formé de sopra (= sur / dessus) et vivere (= vivre). J'indique en principe en vert la 1<sup>re</sup> consonne pour mettre en évidence cette particularité italienne, sauf pour les déterminants ou mots courants dont la prononciation est quasi logique (sulla = su la ; dalla = da la, ...).

- Certaines **syllabes** ou certaines **lettres** italiennes ont presque toujours les mêmes correspondances en français, ce qui est pratique. En voici une liste non exhaustive :
  - mots qui ne font que rajouter un -a/-e/-o final en italien (camp → campo) ; spécialement pour les sons nasaux -en/-in/-an/-ien/-ein/-ain et pour -ai (avec suppression du « i » en italien (frein → freno ; main → mano ; chien → cane)
  - ch- → ca-/cu- ou sc- → ch- (chute → caduta ; choix → scelta)
  - -ch- → -cc- (bouche → bocca)
  - consonne + l → consonne + i (clair → chiaro)
  - j- → g- (jaret → garettto) ; à noter que la consonne finale est souvent doublée
  - -eau/-eu → -ello (jumeau → gemello)
  - -ais/-ois → -ese (français → francese)
  - -oi- → -o-/-e- (croix → croce ; poire → pera)
  - -ou- → -o-/-u- (coup → colpo ; tout → tutto)
  - -oin- → -un- (pointe → punta)
  - -ê-/-â-/-ô- → -est-/-ast-/-ost- ou autres (tête → testa ; frêne → frassino)
  - -é → -ato/-ito/-uto (curé → curato)
  - -eur et -euse → -ore et -trice (tuteur → tutore ; doneuse → donatrice)
  - é- → s- (époux → sposo)
  - -ss- ou -c- → -z- voire -zz- (tristesse → tristezza)
  - -ss- → -sci-/-sce- (laisser → lasciare)
  - -que → -co/-ca (identique → identico)
  - -el → -ale (réel → reale)
  - -eux et -euse → -oso et -osa (fameux → famoso ; fameuse → famosa)
  - -ill ou -il → -igl (famille → famiglia ; fils → figlio)
  - -able/-ible → -abile/-ibile ou -evole (coupable → colpevole)
  - -oeu- → -uo- (œuf → uovo)
  - -on- → -on-/-uo-/-uon- (ton → tuo ; son → suono)
  - -ti- → -zi- (patient → paziente)
  - -tion → -zione (réputation → reputazione)
  - concernant les consonnes doubles, cf. la page précédente
  - ...
- Je mets en vert les lettres qui ne suivent pas ces principes ou qui me permettent de mettre en évidence une différence d'une langue à l'autre ou simplement un « piège ». Exemple : monstre → mostro car le « n » n'apparaît pas dans les deux langues. Lorsqu'un mot de même famille en français est facilement assimilable au son en italien et permet ainsi de montrer d'où vient la différence en question, je ne signale pas les lettres en vert. Exemple : larme → lacrima, proche de lacrymal, donc pas de raison de mettre en vert les lettres « en trop » en italien. Cependant, je ne peux être rigoureux tant les situations sont nombreuses et complexes.

## Alphabet italien / Alfabeto italiano

A/a	A/a	[a]
B/b	B/b	[bi]
C/c	C/c	[tʃi]
D/d	D/d	[di]
E/e	E/e	[e] !
F/f	F/f	[ɛffe]
G/g	G/g	[dʒi]
H/h	H/h	[akka]
I/i	I/i	[i]
J/j	(...)	[i lunga] mots étrangers
K/k	(...)	[kappa] mots étrangers
L/l	L/l	[ɛlle]
M/m	M/m	[emme]
N/n	N/n	[enne]
O/o	O/o	[ɔ] comme dans « œuf »
P/p	P/p	[pi]
Q/q	Q/q	[kω]
R/r	R/r	[erre] roulé !
S/s	S/s	[esse]
T/t	T/t	[ti]
U/u	U/u	[ω]
V/v	V/v	[vi] [I : vω]
W/w	(...)	[vi doppia] mots étrangers
X/x	(...)	[iks] mots étrangers
Y/y	(...)	[i greca] mots étrangers
Z/z	Z/z	[dzeta]

- L'**alphabet** italien ne compte que 21 lettres.
- La lettre H ne se prononce pas. Elle rend dur le C ou le G lorsqu'ils sont devant un E ou un I (« chi » se prononce [ki]).
- La lettre S se prononce [z] entre des voyelles (« rosa » se prononce [roza]), sinon elle se prononce [s]. Elle se prononce toutefois [s] entre des voyelles si elle est entre un préfixe et la racine du mot (remonter → risalire se prononce [risalire]).
- Les accents (symboles graves) ne changent pas la prononciation du son sauf pour la lettre e (« è » se prononce [ɛ]). Ils indiquent un homophone (« e » = « et » alors que « è » = « est ») et servent à montrer l'accentuation (« più »). On trouve parfois des accents aigus sur les E (« perché » = « pourquoi »), montrant aussi l'accentuation.
- Les lettres étrangères (j, k, w, x, y) se prononcent comme dans la langue en question (« sexy » se prononce [sɛksi]).
- Les lettres sont féminines en italien (una e = un e).
- La ponctuation, au contraire du français, n'est jamais précédée d'un espace (?;!).
- La fameuse chanson de l'alphabet en français ou en allemand n'existe pourtant pas en italien...

## Bases / Basi

Oui	sì	
Non	no	
Stp	per piacere (= pour plaire / pour le plaisir / par plaisir)	
Svp	per favore (= pour faveur / pour service / par faveur / par service)	
Merci	grazie	[gratsie]
De rien	prego (= je t'/vous en prie) / di niente / di nulla	
Pardon (tutoiement)	scusa	
Pardon (vouvoiement)	scusi	
Excuse-moi	scusami	
Excusez-moi	scusatemi (tutoiement) / mi scusi (vouvoiement)	
Je suis désolé(e)	mi dispiace (ci dispiace = nous sommes désolé(e)s)	
Enchanté(e)	piacere (= plaisir)	
A bientôt	a presto	[presto]
A plus tard	a dopo	[dopo]
Bonjour (formel)	buongiorno	[...dʒo...]
Bonjour	salve	
Bonjour (peu formel)	bondì / buondì	
Salut	ciao	[tʃao]
Au revoir	arrivederci (« arriverla » pour un vouvoiement singulier)	[...ertʃi]
Merci beaucoup	grazie mille (= merci mille fois)	[gratsie]
Comment vas-tu ?	come stai?	
Comment allez-vous ?	come state? (tutoiement) / come sta? (vouvoiement)	
Au secours ! / à l'aide !	aiuto!	
Bonsoir	buonasera	
Bonne nuit	buonanotte	
Santé (éternuement + toast)	! salute (alla tua = à la tienne !)	
Peut-être	forse	
Voilà	ecco	
Et	e / ed (devant voyelles, surtout « e », sauf s'il y a « ed » au début)	

Ou	o / <b>oppure</b> / od (devant voyelles, surtout « o », sauf s'il y a « od » au début) [o]
Pas / ne ... pas / ne ... point	non...
Aussi / également	<u>anche</u> / <u>pure</u> (se placent toujours avant le mot accompagné !)
Mais	per <u>ò</u> / ma [ɔ]
Ainsi	cos <u>ì</u>
D'accord	d' <b>acc</b> ord <u>o</u> (daccordo se lit mais est faux)
Volontiers	volontier <u>i</u>
Pareillement ! / de même !	altrett <u>an</u> to! (aussi pour également / aussi)
Bienvenu	benven <u>u</u> to, benven <u>u</u> ti – benven <u>u</u> ta, benven <u>u</u> te
Comment t'appelles-tu ?	co <u>m</u> e ti chiam <u>i</u> ?
D'où viens-tu ?	da d <u>o</u> ve vien <u>i</u> ? (di d <u>o</u> ve se <u>i</u> ? = d'où es-tu ?)
Quel âge as-tu ?	qu <u>a</u> nti <u>a</u> nni hai?
Je m'appelle Jean-Marie	mi chiam <u>o</u> Jean-Marie
Je suis suisse	so <u>n</u> o svizz <u>e</u> ro [zvits...]
J'ai 38 ans	ho trent <u>o</u> tt <u>o</u> <u>a</u> nni
Très bien	ben <u>i</u> ssimo

## Articles / Articoli

Le	il (devant consonne)	
L'	l' (devant voyelle)	
Le	lo (devant certains sons, cf. p. 13)	
La	la (devant consonne)	
Les (masculin)	i (devant consonne)	
Les (aussi devant voyelle)	gli (devant certains sons, cf. p. 13)	[λi]
Les (féminin)	le (aussi devant voyelle !)	[lɛ]
Un	un (aussi devant voyelle !)	
Un	<u>uno</u> (devant certains sons, cf. p. 13)	
Une	<u>una</u> / un' (devant voyelle)	
Des (pluriel de un / une)	(...) (il n'y a rien au pluriel)	Exemple : <u>c</u> ani = des chiens
Du / de l'	del (devant consonne)	
Du (devant certains sons, cf. p. 13)	d <u>ello</u> / dell' (devant voyelle)	
De la / de l'	d <u>ella</u> / dell' (devant voyelle)	
Des (= de les, masculin)	d <u>ei</u> (devant consonne)	[dej]
Des (devant certains sons, cf. p. 13)	d <u>egli</u> (aussi devant voyelle)	[...λi]
Des (= de les, féminin)	d <u>elle</u> (aussi devant voyelle !)	
Dans le / dans l' / en	nel (devant consonne)	
Dans le (devant certains sons, cf. p. 13)	n <u>ello</u> / nell' (devant voyelle)	
Dans la / dans l'	n <u>ella</u> / nell' (devant voyelle)	
Dans les (masculin)	n <u>ei</u> (devant consonne)	[nej]
Dans les (devant certains sons, cf. p. 13)	n <u>egli</u> (aussi devant voyelle)	[...λi]
Dans les (féminin)	n <u>elle</u> (aussi devant voyelle !)	
Certain (déterminant)	<u>c</u> erto, ( <u>c</u> erti) – <u>c</u> erta, ( <u>c</u> erte)	(voir pronoms p. 160)
De	di / da / a / in	(voir prépositions p. 165-167)
Dans	in / <u>su</u> / a	(voir prépositions p. 165-167)



- Pour tous les autres **déterminants**, voir les « pronoms » p. 156-163, et aussi p. 65.
- Là où le français remplace les **déterminants** par la préposition « de », notamment pour remplacer un article indéfini dans les phrases négatives, l'italien ne le fait pas. Exemple : non ho un cane (= je n'ai pas de chien).
- L'italien n'utilise souvent aucun article ni préposition devant les mots indéfinis surtout s'il s'intéresse à la qualité plutôt qu'à la quantité. Exemple : mangio pane (= je mange du pain), è pane (= c'est du pain). Il a tendance à les enlever en cas d'énumérations. Exemples : ho dei cani (= j'ai des chiens) ; ho cani, gatti e mucche (= j'ai des chiens, des chats et des vaches).
- Comme pour « del » et « nel », à le, sur le, depuis le ou par le se contractent : al, **allo**, all', alla, ai, agli, alle, sul, **sullo**, sull', sulla, sui, sugli, sulle, dal, dall', dallo, dai, dagli, dalle. Mais la **contraction** de « avec le » est très rare et ne s'utilise donc en principe pas (*col, coll', collo, colla, coi, cogli, colle*).
- « **Des** » s'utilise en principe pour la **contraction** de « de les » mais l'italien n'écrit rien à la place du déterminant indéfini « des ». Par exemple, « le titre des livres » se dit « il titolo dei libri » mais « il y a des livres » se dit « ci sono libri ».
- L'article masculin devient **lo** (*dello, nello* etc. ; **gli** au pluriel ; jamais « il » ni « l' ») devant les sons « impurs » :
  - « gn », « pn », « ps », « pt » ;
  - « s+consonne » (toutes ! : « sb », « sc », « sch », « sd », « sf », « sg », « sgh », « sh », « sj », « sk », « sl », « sm », « sn », « sp », « sq », « sr », « st », « sv », « sw », « sx », « sz ») ;
  - « x », « z » ;
  - « ia », « ie », « io », « iu », « y » (semi-consonnes).

## Humain / Umano

L'homme (♂)	l' <u>u</u> omo, gli <u>u</u> omini (aussi pour l'homme en général, l'humain)	
La femme (♀)	la <u>d</u> onna, le <u>d</u> onne (non valable pour l'épouse ni la dame)	
La personne	la <u>p</u> ersona, le <u>p</u> ersone (p <u>o</u> vere <u>p</u> ersone = pauvres gens) [...o...]	
En personne / personnellement	<u>d</u> i <u>p</u> ersona (person <u>a</u> lmente = personnellement)	
En personne / incarné	in <u>p</u> ersona (personific <u>a</u> to = personnifié)	
La personnalité	la <u>p</u> ersonalità, le <u>p</u> ersonalità	
Le trait (de personnalité) / le tronçon	il <u>t</u> ratto (= le trait)	
L'être	l' <u>e</u> ssere, gli <u>e</u> sseri	[ <u>e</u> ssere]
L'individu	l' <u>i</u> ndividuo, gli <u>i</u> ndividui	
Le mâle	il <u>m</u> aschio, i <u>m</u> aschi (aussi pour le garçon, en parlant du sexe)	
La femelle	la <u>f</u> emmina, le <u>f</u> emmine (aussi pour la fille, cf. ci-dessus) [ <u>f</u> emmina]	
Le garçon (pour le sexe ♂ d'un bébé)	il <u>m</u> aschi <u>e</u> tto, i <u>m</u> aschi <u>e</u> tti (= « le petit mâle »)	
La fille (pour le sexe ♀ d'un bébé)	la <u>f</u> emmin <u>u</u> ccia, le <u>f</u> emmin <u>u</u> cce (= « la petite femelle ») [...t]a]	
Le prénom	! il <u>n</u> ome, i <u>n</u> omi (aussi pour prénom + nom dans les présentations)	
Le nom de baptême / le prénom	il <u>n</u> ome di batt <u>e</u> simo / il <u>p</u> rimo <u>n</u> ome (= le 1 <sup>er</sup> nom)	
Le nom de famille	il <u>c</u> ognome, i <u>c</u> ognomi	
Le surnom	il <u>s</u> oprann <u>o</u> me, i <u>s</u> oprann <u>o</u> mi	
L'inconnu	lo <u>s</u> conosci <u>u</u> to, gli <u>s</u> conosci <u>u</u> ti – la ...-sci <u>u</u> ta, le ...-sci <u>u</u> te [...] <u>o</u> to]	
Tout le monde	<u>t</u> utti / <u>t</u> utti <u>q</u> uanti (= tous / « tous autant qu'ils sont »)	
Personne	<u>n</u> essuno	
Les deux / tous les deux	entr <u>a</u> mbi – entr <u>a</u> mbe / ambed <u>u</u> e	
La foule	! la <u>f</u> olla, le <u>f</u> olle	
Le public	il <u>p</u> ubblico, i <u>p</u> ubblici	
Le fan	il fan, i fan	« à l'anglaise »
Le supporter	il <u>t</u> ifoso, i <u>t</u> ifosi – la <u>t</u> ifosa, le <u>t</u> ifose	
La star	la star, le star	« à la française »
La célébrité	la <u>c</u> elebrità, le <u>c</u> elebrità	
La société	la <u>s</u> ocietà, le <u>s</u> ocietà	[...t]e...] !
Le peuple	il <u>p</u> opolo, i <u>p</u> opoli	

La population	la popola <u>z</u> ione, le popola <u>z</u> ione	[...ts...]
Les gens	! la <u>g</u> ente, le <u>g</u> enti (les peuples)	
Des gens bien	<u>g</u> ente <u>per</u> <u>b</u> ene (pour « convenables ») / <u>br</u> ava <u>g</u> ente (= braves gens)	
Le genre (masculin/féminin)	il <u>g</u> enere, i <u>g</u> eneri	
Le genre (le style)	! il <u>t</u> ipo, i <u>t</u> ipi (aussi pour le type / le gars)	
Le cas (le spécimen)	il <u>c</u> aso, i <u>c</u> asi	
Le gars / le mec / le type	il <u>t</u> ipo, i <u>t</u> ipi	
La meuf / la nana / la miss	la <u>t</u> ipa, le <u>t</u> ipe	
Le gars / le mec / le type	il <u>t</u> izio, i <u>t</u> izi (Tizio, Caio e Sempro <u>g</u> no = Pierre, Paul et Jacques)	[...ts...]
La nana / la fille / la dame	la <u>t</u> izia, le <u>t</u> izie	[...ts...]
Le fou / le dingue / le cinglé	il <u>p</u> azzo, i ...-i ( <u>p</u> azzo di = fou de ... / <u>inn</u> amorato <u>p</u> azzo = fou amoureux)[...ts...]	
Le fou / l'afolé	il <u>m</u> atto, i <u>m</u> atti / ( <i>il <u>f</u>olle, i <u>f</u>olli</i> )	
Le jeune	il <u>g</u> iovane, i <u>g</u> iovani – la <u>g</u> iovane, le <u>g</u> iovani	[dʒo...]
Le vieux	il <u>v</u> ecchio, i <u>v</u> ecchi – la <u>v</u> ecchia, le <u>v</u> ecchie	[...ε...]
La personne âgée (♂ et ♀)	! l' <u>a</u> nziano, gli <u>a</u> nziani – l' <u>a</u> nziana, le <u>a</u> nziane	[...ts...]
Le vieillard	il <u>v</u> ecchi <u>a</u> ccio, i <u>v</u> ecchi <u>a</u> cci – la <u>v</u> ecchi <u>a</u> ccia, le ...-i <u>a</u> cc <u>e</u>	[...ε...tʃo]
L'aïeul / l'ancêtre	l' <u>a</u> ntenato, gli <u>a</u> ntenati – l' <u>a</u> ntenata, le <u>a</u> tenate / ( <i>l'<u>a</u>vo, gli <u>a</u>vi</i> )	
Le descendant	il <u>d</u> iscendente, i <u>d</u> iscendenti – idem	
L'adulte	l' <u>a</u> dulto, gli <u>a</u> dulti – l' <u>a</u> dulta, le <u>a</u> dulte	
L'adolescent	l' <u>a</u> dolescente, gli <u>a</u> dolescenti – l' <u>a</u> dolescente, le <u>a</u> dolescenti	
Le jeune homme – la jeune fille	il <u>r</u> agazzo, i <u>r</u> agazzi – la <u>r</u> agazza, le <u>r</u> agazze (dès 10-12 ans)	[...ts...]
Le garçon – la fille	il <u>r</u> agazzo, i <u>r</u> agazzi – la <u>r</u> agazza, le <u>r</u> agazze (dès 10-12 ans)	[...ts...]
Le petit garçon / le gamin	il <u>r</u> agazz <u>i</u> no, i <u>r</u> agazz <u>i</u> ni (aussi pour le gosse)	[...ts...]
La petite fille / la fillette	la <u>r</u> agazz <u>i</u> na, le <u>r</u> agazz <u>i</u> ne (aussi pour la gamine)	[...ts...]
Le grand garçon	il <u>r</u> agazz <u>o</u> ne, i <u>r</u> agazz <u>o</u> ni (aussi pour le grand gaillard)	[...ts...]
La grande fille	la <u>r</u> agazz <u>o</u> na, le <u>r</u> agazz <u>o</u> ne	[...ts...]
L'enfant	! il <u>b</u> ambino, i <u>b</u> ambini – la <u>b</u> ambina, le <u>b</u> ambine	
Le bébé	il <u>b</u> ebè, i <u>b</u> ebè	[bebɛ]
Le nouveau-né	il <u>n</u> eonato, i <u>n</u> eonati	
La famille	la <u>f</u> amiglia, le <u>f</u> amiglie	
Le père – la mère	il <u>p</u> adre, i <u>p</u> adri – la <u>m</u> adre, le <u>m</u> adri	

(Le) papa	(il) papà, (i) papà	
(La) maman	(la) mamma, (le) mamma	
Le parent (père ou mère)	(il genitore), i genitori	
Le parent (parenté)	il parente, i parenti – (idem)	
La parenté	! la parentela, le parentele	
Le frère	il fratello, i fratelli (aussi parfois pour frères et sœurs)	
La sœur	la sorella, le sorelle	
Le fils (de) – la fille (de)	il figlio, i figli – la figlia, le figlie	
Les enfants (de)	i figli – le figlie (s’il n’y a que des filles)	
Le grand frère	il fratello maggiore, i fratelli maggiori	[...dʒo...]
La grande sœur	la sorella maggiore, le sorelle maggiori	[...dʒo...]
Le petit frère	il fratellino, i fratellini	
La petite sœur	la sorellina, le sorelline	
Le jumeau	il gemello, i gemelli – la gemella, le gemelle	
Le vrai jumeau	il gemello identico, i gemelli identici – la ...-lla ...-ca, le ...-lle ...-che	
Le faux jumeau	il gemello fraterno, i gemelli fraterni – la ...-lla ...-a, le ...-lle ...-e (!)	
Les triplés	i tre gemelli (i quattro gemelli = les quadruplés)	
La baby sitter	la baby sitter, le baby sitter	« à l’anglaise »
La nounou	la bambinaia, le bambinaie	
Le grand-père / le grand-papa	il nonno, i nonni (aussi pour les grands-parents)	
La grand-mère / la grand-maman	la nonna, le nonne	
Le petit-fils – la petite-fille	! il nipote, i nipoti – idem	
Les petits-enfants	! i nipoti	
Le neveu – la nièce	il nipote, i nipoti – idem	
Les neveux et nièces	i nipoti	
L’oncle – la tante	lo zio, gli zii – la zia, le zie	[dz...]
Le grand-oncle – la grand-tante	il prozio, i prozii – la prozia, le prozie	[...dz...]
Le petit-neveu – la petite-nièce	! il pronipote, i pronipoti – idem	
L’arrière-grand-père	il bis-nonno, i bis-nonni	
L’arrière-grand-mère	la bis-nonna, le bis-nonne	
Le cousin	il cugino, i cugini – la cugina, le cugine	

Le cousin de 2 <sup>e</sup> degré	il cu <u>g</u> ino di se <u>co</u> ndo gra <u>do</u> , i cu <u>g</u> ini di se <u>co</u> ndo gra <u>do</u>	
La cousine de 2 <sup>e</sup> degré	la cu <u>g</u> ina di se <u>co</u> ndo gra <u>do</u> , le cu <u>g</u> ine di se <u>co</u> ndo gra <u>do</u>	
Le parrain	il pa <u>dr</u> ino, i pa <u>dr</u> ini	
La marraine	la ma <u>dr</u> ina, le ma <u>dr</u> ine	
Le filleul	il figli <u>o</u> ccio, i figli <u>o</u> cci – la figli <u>o</u> ccia, le figli <u>o</u> cce	[...tʃo]
Le fiancé	il fi <u>d</u> anzato, i fi <u>d</u> anzati – la fi <u>d</u> anzata, le fi <u>d</u> anzate	[...ts...]
Le mari	il ma <u>ri</u> to, i ma <u>ri</u> ti	
La femme (de)	la mo <u>gl</u> ie, le mo <u>gl</u> i	
L'époux / le marié	lo spo <u>s</u> o, gli spo <u>s</u> i – la spo <u>s</u> a, le spo <u>s</u> e	
Le beau-père (mariage)	il suo <u>ce</u> ro, i suo <u>ce</u> ri (aussi pour les beaux-parents)	
La belle-mère (mariage)	la suo <u>ce</u> ra, le suo <u>ce</u> re	
<i>(Le gendre)</i>	<i>(il ge<u>n</u>ero, i ge<u>n</u>eri)</i>	
<i>(La bru)</i>	<i>(la nu<u>o</u>ra, le nu<u>o</u>re)</i>	
Le beau-frère – la belle-sœur	il cog <u>n</u> ato, i cog <u>n</u> ati – la cog <u>n</u> ata, le cog <u>n</u> ate	
Le demi-frère	il frat <u>e</u> llastro, i frat <u>e</u> llastri (péjoratif)	
La demi-sœur	la sore <u>ll</u> astra, le sore <u>ll</u> astre (péjoratif)	
Le beau-père (recomposé)	il pa <u>tr</u> igno, i pa <u>tr</u> igni (péjoratif)	
La belle-mère (recomposée)	la ma <u>tr</u> igna, le ma <u>tr</u> igne (= la ma <u>ra</u> tre, péjoratif donc)	
Le célibataire	il ce <u>l</u> ibe, i ce <u>l</u> ibi (!) (= titre officiel de non marié) / lo sca <u>p</u> olo, gli sca <u>p</u> oli	
La célibataire	! la nu <u>b</u> ile, le nu <u>b</u> ili (= titre officiel de non marié) / la si <u>n</u> gle « à l'anglaise »	
Le veuf	il ve <u>d</u> ovo, i ve <u>d</u> ovi – la ve <u>d</u> ova, le ve <u>d</u> ove	
L'ami	l'am <u>i</u> co, gli am <u>i</u> ci – l'am <u>i</u> ca, le am <u>i</u> che	
L'ennemi	il ne <u>m</u> ico, i ne <u>m</u> ici – la ne <u>m</u> ica, le ne <u>m</u> iche	
Le polisson / le coquin	il mo <u>n</u> ello, i mo <u>n</u> elli – la mo <u>n</u> ella, le mo <u>n</u> elle	
Le garnement	il mo <u>n</u> ella <u>cc</u> io, i mo <u>n</u> ella <u>cc</u> i – la ...-lla <u>cc</u> ia, le ...-lla <u>cc</u> e	[...tʃo]
L'as / le champion / le crack	l'ass <u>o</u> , gli ass <u>i</u> (aussi pour l'atout / la carte maîtresse / l'as)	
L'orphelin	l'or <u>f</u> ano, gli or <u>f</u> ani – l'or <u>f</u> ana, le or <u>f</u> ane	
Le tuteur	il tu <u>t</u> ore, i tu <u>t</u> ori – la tu <u>t</u> rice, le tu <u>t</u> rici	
Le pupille	il pu <u>p</u> illo, i pu <u>p</u> illi	
Le curateur	il cu <u>r</u> atore, i cu <u>r</u> atori – la cu <u>r</u> atrice, le cu <u>r</u> atrici	
Le nain	il na <u>n</u> o, i na <u>n</u> i – ! la na <u>n</u> a, le na <u>n</u> e	

Le nabot	il naner <u>ott</u> olo, i naner <u>ott</u> oli – la naner <u>ott</u> ola, le naner <u>ott</u> ole	
Le géant	il gigante, i gigant <u>i</u> – la gigant <u>essa</u> , le gigant <u>esse</u>	
Le monstre	il m <u>ost</u> ro, i m <u>ost</u> ri	
Le parricide	il parricid <u>io</u> , i parricid <u>i</u>	
Le matricide	il matricid <u>io</u> , i matricid <u>i</u>	
Le fratricide	il fratricid <u>io</u> , i fratricid <u>i</u>	
La richesse	la ric <u>ch</u> e <u>zz</u> a, le ric <u>ch</u> e <u>zz</u> e	[...ts...]
La pauvreté	la pover <u>tà</u>	
Humain	um <u>an</u> o, um <u>an</u> i – um <u>an</u> a, um <u>an</u> e	
Personnel	person <u>al</u> e, person <u>al</u> i – idem	
Masculin	masch <u>il</u> e, masch <u>il</u> i – idem	
Féminin	fem <u>min</u> il <u>e</u> , fem <u>min</u> il <u>i</u> – idem	
Mâle	mas <u>ch</u> io, mas <u>ch</u> i – <b>idem</b>	
Femelle	fem <u>min</u> a, fem <u>min</u> e ( <b>idem</b> au masculin)	
Connu	conosci <u>ut</u> o, consci <u>ut</u> i – consci <u>ut</u> a, consci <u>ut</u> e	[...] <u>to</u> ]
Inconnu	sconosci <u>ut</u> o, sconosci <u>ut</u> i – sconosci <u>ut</u> a, sconosci <u>ut</u> e	[...] <u>to</u> ]
Célèbre	celebr <u>e</u> , celebr <u>i</u> – idem	
Fameux	fam <u>os</u> o, fam <u>os</u> i – fam <u>os</u> a, fam <u>os</u> e	
Réputé	reput <u>at</u> o, reput <u>at</u> i – reput <u>at</u> a, reput <u>at</u> e	
Respectueux	rispett <u>os</u> o, rispett <u>os</u> i – rispett <u>os</u> a, rispett <u>os</u> e	
Élu	elet <u>t</u> o, elet <u>t</u> i – elet <u>t</u> a, elet <u>t</u> e	
Publique	pubb <u>l</u> ico, pubb <u>l</u> ic <u>i</u> – pubb <u>l</u> ica, pubb <u>l</u> ic <u>e</u>	
Privé	priv <u>at</u> o, priv <u>at</u> i – priv <u>at</u> a, priv <u>at</u> e	
Rempli de monde / bondé	! affoll <u>at</u> o, affoll <u>at</u> i – ...-ta, ...-te (aussi pour surpeuplé ou encombré)	
Fou / dingue / cinglé	pazz <u>o</u> , pazz <u>i</u> – pazz <u>a</u> , pazz <u>e</u> / ( <u>fol</u> le, <u>fol</u> li – idem)	[...ts...]
Fou / affolé	mat <u>t</u> o, mat <u>t</u> i – mat <u>t</u> a, mat <u>t</u> e / ( <u>fol</u> le, <u>fol</u> li – idem)	
Jeune	giov <u>an</u> e, giov <u>an</u> i – idem	[dʒo...]
Etant jeune / quand j'étais jeune	da giov <u>an</u> e, da giov <u>an</u> i – idem	[dʒo...]
Vieux	vec <u>ch</u> io, vec <u>ch</u> i – vec <u>ch</u> ia, vec <u>ch</u> ie (= de longue date, si placé avant le nom)	
Etant vieux / devenu vieux	da vec <u>ch</u> io, da vec <u>ch</u> i – da vec <u>ch</u> ia, da vec <u>ch</u> ie	
Plus tout jeune / assez grand	grandic <u>ell</u> o, grandic <u>ell</u> i – grandic <u>ell</u> a, grandic <u>ell</u> e	

Âgé	! anziano, anziani – anziana, anziane (aussi pour ancien) […ts…]	
Adulte	adulto, adulti – adulta, adulte	
Adolescent	adolescente, adolescenti – idem	
Parent	parente, parenti – idem	
Fraternel	fraterno, fraterni – fraterna, fraterne	
Paternel	paterno, paterni – paterna, paterne	
Maternel	materno, materni – materna, materne	
Célibataire (officiel)	celibe, celibi (!) – ! nubile, nubili	
Célibataire	scapolo, scapoli – single, single	« à l'anglaise »
Veuf	vedovo, vedovi – vedova, vedove	
Orphelin	orfano, orfani – orfana, orfane	
Nain	nano, nani – nana, nane	
Géant	gigante, giganti – idem	
Minuscule / tout petit	piccolissimo, piccolissimi – piccolissima, piccolissime	
Gigantesque	gigantesco, giganteschi – gigantesca, gigantesche	
Énorme	enorme, enormi – idem	
Large	largo, larghi – larga, larghe	
Ample	ampio, ampi – ampia, ampie (= vaste / très large)	
Étroit / serré	stretto, stretti – stretta, strette	
Profond	profondo, profondi – profonda, profonde	
Entier	intero, interi – intera, intere	
Enceinte	incinta – incinte	
Fratricide	fratricida, fraticidi – fraticida, fraticide	
Parricide	parricida, parricidi – parricida, parricide	
Matricide	matricida, matricidi – matricida, matricide	
Inchangé	invariato, invariati – invariata, invariate	
Riche	ricco, ricchi – ricca, ricche	
Pauvre	povero, poveri – povera, povere (= malheureux, si placé avant le nom)	
La vie	la vita, le vite	
En vie	in vita	
En fin de vie	in fin di vita	

La naissance	la nascita, le nascite	
La grossesse	! la gravidanza, le gravidanze	[...ts...]
L'accouchement	il parto, i parti	
L'enfance	l'infanzia, (le infanzie)	[...ts...]
L'adolescence	l'adolescenza, (le adolescenze)	
La jeunesse	la giovinezza (= période) / la gioventù (= état)	[dzovinetsa]
La maturité	la maturità, (le maturità)	
La vieillesse	la vecchiaia, (le vecchie)	
La mort	la morte, le morti	
L'âge	! l'età, le età (l'età legale = l'âge légal)	
L'âge adulte	! l'età adulta, (le età adulte) (! la terza età = le 3 <sup>e</sup> âge)	
Le développement	lo sviluppo, gli sviluppi	[zv...]
La puberté	la pubertà, (le pubertà)	
La maturité sexuelle	la maturità sessuale	
La majorité (âge)	la maggiore età	[...dʒo...]
L'engagement	l'impegno (aussi pour les fiançailles), gli impegni	
Le fiançaille	il fidanzamento, i fidanzamenti	[...ts...]
Le mariage	il matrimonio, i matrimoni	
Le voyage de noce	il viaggio di nozze / la luna di miele	[...dʒo] [...ts...]
La nuit de noce	la prima notte di nozze (= la 1 <sup>re</sup> nuit des noces)	[...ts...]
L'anniversaire de mariage	l'anniversario di matrimonio	
La relation amoureuse	la relazione amorosa, le relazioni amorose	[...ts...]
La douce moitié	la dolce metà	
Mon amour	amore mio (il frutto del nostro amore = le fruit de notre amour)	
Mon chéri	mio caro – mia cara	
Mon trésor	tesoro (mio)	
Le couple	la coppia, le coppie	
L'amant	l'amante, gli amanti – l'amante, le amanti (aussi pour l'amateur)	
L'amoureux	(! l'innamorato, gli innamorati – l'innamorata, le innamorate)	
Le copain / le petit ami	il ragazzo, i ragazzi (= le garçon) (souvent avec un possessif)	[...ts...]
La copine / la petite amie	la ragazza, le ragazze (= la fille) (souvent avec un possessif)	[...ts...]



Le conjoint	il <u>coni</u> uge, i <u>coni</u> ugi – idem (avec articles masculins !)	[...dʒe]
Le divorce	il <u>divor</u> zio, i <u>divor</u> zi	[...ts...]
L'ex-mari	l'ex <u>mar</u> ito, gli ex <u>mar</u> iti	
L'ex-femme	l'ex <u>mog</u> lie, le ex <u>mog</u> li	
La retraite	! la <u>pensi</u> one, le <u>pensi</u> oni	
L'enterrement/ensevelissement	! il <u>funer</u> ale, i <u>funer</u> ali	
Les funérailles	<u>il</u> <u>funer</u> ale, i <u>funer</u> ali	
La crémation	la <u>cremaz</u> ione, le <u>cremaz</u> ioni	[...ts...]
La récupération	<u>il</u> <u>recup</u> ero, <u>i</u> <u>recup</u> eri	
La nouveauté	la <u>novit</u> à, le <u>novit</u> à (aussi pour « la dernière » / « les nouvelles »)	
La santé	la <u>salu</u> te	
La médecine / le médicament	! la <u>medic</u> ina, le <u>medic</u> ine	
Le suppositoire	<u>la</u> <u>supp</u> osta, <u>le</u> <u>supp</u> oste	
La maladie	la <u>malatt</u> ia, le <u>malatt</u> ie	
Le rétablissement	il <u>ristabil</u> imento	
La guérison	la <u>guarig</u> ione	[...dʒone]
La blessure	la <u>fer</u> ita, le <u>fer</u> ite	
La plaie / la lésion	! la <u>les</u> ione, le <u>les</u> ioni	
La cicatrice	la <u>cicatr</u> ice, le <u>cicatr</u> ici	
Le pus	il <u>pus</u>	[pʷs]
L'accident	! l' <u>incide</u> nte, gli <u>incide</u> nti (aussi pour l'incident !)	
Le pansement	il <u>cerot</u> to, i <u>cerot</u> ti	
Le bobo	<u>la</u> <u>bua</u> , <u>le</u> <u>bue</u>	
La pommade	la <u>poma</u> ta, le <u>poma</u> te	
L'ordonnance	! la <u>ricet</u> ta <u>med</u> ica, le <u>ricet</u> te <u>med</u> iche (sans l'adjectif si c'est clair)	
L'antibiotique	l' <u>antibio</u> tico, gli <u>antibio</u> tici	
Le vaccin	il <u>vacc</u> ino, i <u>vacc</u> ini	
L'immunité	l' <u>immu</u> nità, le <u>immu</u> nità	
La survie	la <u>sopra</u> vviv <u>en</u> za	[...ts...]
La piqûre / l'injection	! l' <u>iniezi</u> one, le <u>iniezi</u> oni	[...ts...]
La force / le courage	la <u>for</u> za, le <u>for</u> ze	[fortsa]

Le massage	il <b>massaggio</b> , i <b>massaggi</b>	[...dʒo]
La fièvre	la <b>febbre</b> , le <b>febbri</b> ( <b>febbre</b> alta = forte fièvre)	
L'allergie	l' <b>allergia</b> , le <b>allergie</b>	[...dʒia]
La bactérie	<b>il batterio</b> , i <b>batteri</b>	
Le virus	il <b>virus</b> , i <b>virus</b>	
Le rhume	! il <b>raffreddore</b> , i <b>raffreddori</b>	
La grippe (intestinale)	! l' <b>influenza</b> (intestinale), le <b>influenze</b> (aussi pour l'influence)	[...ts...]
La toux	la <b>tosse</b> , ( <i>le tosse</i> )	
Le cancer	! il <b>cancro</b> , i <b>cancri</b>	
La sinusite	la <b>sinosite</b> , le <b>sinositi</b>	
L'angine	l' <b>angina</b> , le <b>angine</b>	
La carie	la <b>carie</b> , le <b>carie</b>	
La rage de dent	il <b>mal di denti</b> (= le mal de dents)	
Le bras cassé	il <b>braccio rotto</b> (♂), <b>le braccia rotte</b> (♀)	[...tʃo]
Mal à la tête / mal au ...	<b>mal di testa</b> / <b>mal di...</b> (mi <b>fanno male</b> i... = j'ai mal aux ...)	
La cloque / l'ampoule	! la <b>fiacca</b> , le <b>fiacche</b> (= la flemme) / I : ! la <b>vescica</b> (= la vessie)	[...ʃ...]
La crampe	<b>il crampo</b> , i <b>crampi</b>	
Les courbatures	! i <b>dolori muscolari</b>	
Les règles / les menstruations	! le <b>mestruazioni</b> (= les menstruations ; « le <b>sue cose</b> » familièrement)	[...ts...]
La constipation	la <b>costipazione</b> , le ...- <b>zioni</b> / la <b>stitichezza</b> , le ...- <b>chezze</b>	[...ts...] 2x
La diarrhée	la <b>diarrea</b> , le <b>diarree</b>	
Le soin palliatif	! la <b>cura palliativa</b> , le <b>cure palliative</b>	
La folie	la <b>follia</b> , le <b>follj</b>	
L'orgasme	l' <b>orgasmo</b> , gli <b>orgasmi</b>	[...zmo]
La caresse (animal)	la <b>carezza</b> , le <b>carezze</b>	[...ts...]
Le frisson	il <b>brivido</b> , i <b>brividi</b>	
Les chatouilles	<b>il solletico</b>	
Chatouiller quelqu'un	<b>fare il solletico</b> a qualcuno	
Le bec / le bisou / le baiser	il <b>bacio</b> , i <b>baci</b>	[...tʃo]
Le bec (d'un oiseau)	il <b>becco</b> , i <b>becchi</b>	
L'embrassade	l' <b>abbraccio</b> , gli <b>abbracci</b> (aussi pour le câlin)	[...tʃo]

Le câlin	la <u>co</u> ccola, le <u>co</u> ccole	
La claque	la sber <u>l</u> a, le sber <u>l</u> e / lo schia <u>ff</u> o, <u>g</u> li schia <u>ff</u> i	[zb...]
La fessée	la sculac <u>ci</u> ata, le sculac <u>ci</u> ate	[...t]a]
Le coup	il <u>co</u> lpo, i <u>co</u> lpi	
Le tir	il <u>t</u> iro, i <u>t</u> iri (il <u>t</u> iro <u>l</u> ibero = le lancer franc / le coup franc ; il <u>l</u> ancio = le lancer)	
Le pas	il <u>pa</u> ss <u>o</u> , i <u>pa</u> ss <u>i</u> (aussi pour le col)	
La cigarette	la sigare <u>t</u> ta, le sigare <u>t</u> te	
Pubère	( <u>pu</u> besc <u>e</u> nte, <u>pu</u> besc <u>e</u> nti – idem)	
Mineur (personne)	minore <u>n</u> ne, minore <u>n</u> ni – idem	
Majeur (personne)	maggiore <u>n</u> ne, maggiore <u>n</u> ni – idem	[...dʒo...]
Mature	maturo, matur <u>i</u> – matura, matur <u>e</u> (aussi pour mûr)	
Retraité	! pension <u>a</u> to, pension <u>a</u> ti – pension <u>a</u> ta, pension <u>a</u> te	
Sénile	sen <u>i</u> le, sen <u>i</u> li – idem	
Mort	morto, mort <u>i</u> – morta, mort <u>e</u>	
Vivant	viv <u>e</u> nte, viv <u>e</u> nti – idem	[vivente]
Chaste	casto, cast <u>i</u> – casta, cast <u>e</u>	
Sensuel	sensuale, sensu <u>a</u> li – idem	
Sexy	seducente, seducent <u>i</u> – idem / sexy, sexy – idem	« à l'anglaise »
Vilain / grossier	vill <u>a</u> no, vill <u>a</u> ni – vill <u>a</u> na, vill <u>a</u> ne	
Mignon	car <u>i</u> no, car <u>i</u> ni – car <u>i</u> na, car <u>i</u> ne	
Frivole	frivolo, frivolu <u>i</u> – frivola, frivole	
Pudique	pu <u>d</u> ico, pu <u>d</u> ici – pu <u>d</u> ica, pu <u>d</u> iche	
Cher / chéri	caro, car <u>i</u> – cara, care (aussi pour cher, coûteux)	
Cocu	cornific <u>a</u> to, cornific <u>a</u> ti – cornific <u>a</u> ta, cornific <u>a</u> te	
Fidèle	fed <u>e</u> le, fed <u>e</u> li – idem	
Malade	mal <u>a</u> to, mal <u>a</u> ti – mal <u>a</u> ta, mal <u>a</u> te	
Blessé	fer <u>i</u> to, fer <u>i</u> ti – fer <u>i</u> ta, fer <u>i</u> te	
Guéri	guar <u>i</u> to, guar <u>i</u> ti – guar <u>i</u> ta, guar <u>i</u> te	
Dans un sale état / amoché	malm <u>e</u> ss <u>o</u> , malm <u>e</u> ss <u>i</u> – malm <u>e</u> ss <u>a</u> , malm <u>e</u> ss <u>e</u> (= mal mis)	
Seul	sol <u>o</u> , sol <u>i</u> – sol <u>a</u> , sol <u>e</u>	
Le corps	il <u>co</u> rpo, i <u>co</u> rpi	

L'organisme	l'organ <u>ismo</u> , gli organ <u>ismi</u>	[...zmo]
Le système	il sist <u>ema</u> , i sist <u>emi</u>	
L'organe	l'org <u>ano</u> , gli org <u>ani</u>	
Le tissu	il tess <u>uto</u> , i tess <u>uti</u>	
La cellule	la cell <u>ula</u> , le cell <u>ule</u>	
La tête	la test <u>a</u> , le test <u>e</u> ( <u>essere fuori di testa</u> = être fou / taré / timbré)	
Le visage	il vis <u>o</u> , i vis <u>i</u>	
La face / le visage	! il vol <u>to</u> , i vol <u>ti</u>	
La figure / la face (moins joli)	! la fac <u>cia</u> , le fac <u>ce</u>	[...tʃa]
La ride	la rug <u>a</u> , le rug <u>he</u>	
Le crâne	il cran <u>io</u> , i cran <u>i</u>	
La tête de mort	il tes <u>chio</u> , i tes <u>chi</u>	[...e...]
Le cheveu	il cap <u>ello</u> , i cap <u>elli</u>	[...e...]!
Le front	la fr <u>onte</u> , le fr <u>onti</u>	
Le nez	il nas <u>o</u> , i nas <u>i</u>	
La narine	la nar <u>ice</u> , le nar <u>ici</u>	
L'œil	l'oc <u>chio</u> , gli oc <u>chi</u> ( <u>ad occhio nudo</u> = à l'œil nu)	[ɔkio]
L'iris	l'ir <u>ide</u> , gli ir <u>idi</u>	
Le cil	il cigl <u>io</u> (♂), le cigl <u>ia</u> (♀)	
Le sourcil	il sopracc <u>iglio</u> (♂), le sopracc <u>iglia</u> (♀)	
La paupière	la pal <u>pebra</u> , le pal <u>pebre</u>	
Les cernes	le occh <u>iaie</u>	
La pupille	la pup <u>illa</u> , le pup <u>ille</u>	
L'oreille	l'orec <u>chio</u> (♂), le orec <u>chie</u> (♀) / le orec <u>chia</u> (♀)	
Le pavillon (de l'oreille)	il pad <u>iglione</u> , i pad <u>iglioni</u>	
Le menton	il ment <u>o</u> , i ment <u>o</u>	[mento]
La bouche	la boc <u>ca</u> , le boc <u>che</u>	
Le rot	il rutt <u>ino</u> , i rutt <u>ini</u>	
L'éternuement	lo starn <u>uto</u> , gli starn <u>uti</u>	
Le bâillement	lo sbad <u>iglio</u> , gli sbad <u>igli</u>	[...zb...]
La respiration (action)	la respir <u>azione</u> , le respir <u>azioni</u>	[...ts...]

Le souffle / la bouffée	il <b>soffio</b> , i <b>soffi</b>	
La respiration / le souffle	<b>il</b> <b>respiro</b> , <b>i</b> <b>respiri</b> / <b>il</b> <b>fiato</b> , <b>i</b> <b>fiati</b>	
L'haleine / le souffle	<b>l'</b> <b>alito</b> , <b>gli</b> <b>aliti</b>	
Le hoquet / le sanglot	! il <b>singhiozzo</b> , i <b>singhiozzi</b>	[...ts...]
Les pleurs	! <b>il</b> <b>pianto</b> / <b>le</b> <b>lacrime</b> (= les larmes)	
Le rire	il <b>riso</b> , <b>le</b> <b>risa</b> / ! la <b>risata</b> , le <b>risate</b>	
Le sourire	il <b>sorriso</b> , i <b>sorrisi</b>	
La lèvre	<b>il</b> <b>labbro</b> (♂), <b>le</b> <b>labbra</b> (♀)	
La langue	la <b>lingua</b> , le <b>lingue</b>	
La dent	<b>il</b> <b>dente</b> , <b>i</b> <b>denti</b>	[dente]
La canine	<b>il</b> <b>canino</b> , <b>i</b> <b>canini</b>	
L'incisive	<b>l'</b> <b>incisivo</b> , <b>gli</b> <b>incisivi</b>	
La prémolaire	<b>il</b> <b>premolare</b> , <b>i</b> <b>premolari</b>	
La molaire	<b>il</b> <b>molare</b> , <b>i</b> <b>molari</b>	
La joue	la <b>guancia</b> , le <b>guance</b>	[...tʃa]
La pommette	! <b>lo</b> <b>zigomo</b> , <b>gli</b> <b>zigomi</b>	[dz...]
La barbe	la <b>barba</b> , le <b>barbe</b>	
La moustache	! <b>i</b> <b>baffi</b> ( <b>il</b> <b>baffo</b> = pour l'animal)	
La mâchoire	la <b>mascella</b> , le <b>mascelle</b>	
La gorge	! la <b>gola</b> , le <b>gole</b> (mi fa <b>gola</b> = ça me fait envie)	[gola]
La nuque	la <b>nuca</b> , le <b>nuche</b>	
Le cou	! il <b>collo</b> , i <b>colli</b> ( <b>il</b> <b>pomo d'Adamo</b> = la pomme d'Adam)	
Le membre	! <b>l'</b> <b>arto</b> , <b>gli</b> <b>arti</b>	
L'épaule	la <b>spalla</b> , le <b>spalle</b>	
Le membre supérieur	! <b>l'</b> <b>arto superiore</b> , <b>gli</b> <b>arti superiori</b>	
Le bras	il <b>braccio</b> (♂), <b>le</b> <b>braccia</b> (♀) (i <b>bracci</b> = bras d'une rivière)	[...tʃo]
Le coude	il <b>gomito</b> , i <b>gomiti</b>	
L'avant-bras	<b>l'</b> <b>avambraccio</b> , <b>gli</b> <b>avambracci</b> (!)	[...tʃo]
Le poignet	! il <b>polso</b> , i <b>polsi</b>	[polso]
La main	la <b>mano</b> , le <b>mani</b> (voir p. 204-205)	
La paume	<b>il</b> <b>palm</b> o, <b>i</b> <b>palmi</b>	

Le doigt	il <u>d</u> ito (♂), <u>le d</u> ita (♀) (mostrare col <u>d</u> ito = montrer du doigt)	
L'ongle	<u>l'</u> unghia, <u>le u</u> nghie	
Le pouce	il <u>pol</u> lice, i <u>pol</u> lici	[pɔ...]
L'index	l' <u>in</u> dice, gli <u>in</u> dici	
Le majeur	il <u>med</u> io, i <u>med</u> i (= le moyen / le milieu)	
L'annulaire	l' <u>an</u> ulare, gli <u>an</u> ulari	
L'auriculaire	il <u>mign</u> olo, i <u>mign</u> oli	
L'empreinte	l' <u>impr</u> onta, le <u>impr</u> onte	
L'empreinte digitale	l' <u>impr</u> onta <u>digit</u> ale, le <u>impr</u> onte <u>digit</u> ali	
L'aisselle	l' <u>asc</u> ella, le <u>asc</u> elle	
L'aine	<u>l'</u> inguine, <u>gli</u> <u>in</u> guini	
Le membre inférieur	! l' <u>ar</u> to <u>infer</u> iore, gli <u>ar</u> ti <u>infer</u> iori	
La jambe	la <u>gam</u> ba, le <u>gam</u> be (aussi pour le pied d'un meuble)	
Le genou	il <u>ginoc</u> chio (♂), <u>le ginoc</u> chia (♀)	
La cuisse	la <u>cos</u> cia, le <u>cos</u> ce	[co]a]
Le mollet	il <u>polp</u> accio, i <u>polp</u> acci	[...t]o]
Le pied	il <u>pie</u> de, i <u>pie</u> di	[...e...]
Le jaret	il <u>gar</u> etto, i <u>gar</u> etti	
La cheville	la <u>cav</u> iglia, le <u>cav</u> iglie	
Le tibia (la zone)	lo <u>stin</u> co, gli <u>stin</u> chi	
Le talon	il <u>tall</u> one, i <u>tall</u> oni	
Le talon (de la chaussure)	il <u>tac</u> co, i <u>tac</u> chi (i <u>tac</u> chi a <u>spil</u> lo = les talons aiguilles)	
L'orteil	il <u>d</u> ito del <u>pie</u> de (♂), <u>le d</u> ita <u>dei</u> <u>pie</u> di (♀)	[...e...]
Le petit orteil	il <u>mign</u> olo del <u>pie</u> de, i <u>mign</u> oli <u>dei</u> <u>pie</u> di	[...e...]
Le gros orteil	l' <u>all</u> uce, gli <u>all</u> uci	
La plante (du pied)	la <u>pi</u> anta del <u>pie</u> de, le <u>pi</u> ante <u>dei</u> <u>pie</u> di	[...e...]
Le torse	il <u>tor</u> so, i <u>tor</u> si	[tɔrso]
La poitrine	! il <u>pet</u> to, i <u>pet</u> ti	
Le sein	il <u>sen</u> o, i <u>sen</u> i	[seno]
Le sein / le nichon / le nibard	<u>la</u> <u>tet</u> ta, <u>le</u> <u>tet</u> te	
Le téton	il <u>cape</u> zzolo, i <u>cape</u> zzoli	[...ts...]

Le dos	la schiena, le schiene	
Le tronc	il tronco, i tronchi (aussi pour celui d'un arbre)	
Le ventre	! la pancia, le pance	[...tʃa]
L'abdomen	l'addome, gli addomi	
Le ventre maternel / l'utérus	il grembo, i grembi (aussi pour le sein dans le sens de ventre)	
Le tablier	il grembiule, i grembiuli	
Le bassin	il bacino, i bacini	
La hanche	l'anca, le anche	
Le tour de taille	il girovita	
La taille	la taglia, le taglie	
Le cul	il culo, i culi	
Le derrière	il didietro, ( <i>i didietri</i> )	
L'arrière-train	! la parte posteriore	
Le trou du cul	il buco del culo, i buchi del culo	
Le pet	il pet, i pet / la scoreggia, le scoregge / ( <i>il peto, i peti</i> )	[...dʒa]
Le pipi	la pipì	
L'urine / la pisse	l'urina, le urine (la piscia = la pisse, vulgaire)	[piʃa]
Le caca	la cacca	
Les fèces / les selles	le feci	
La fesse	la natica, le natiche	
La fesse (familier)	la chiappa, le chiappe	
La (petite) fesse (familier)	la chiappetta, le chiappette	
Le sexe	il sesso, i sessi	
Le pénis	il pene, i peni	
La capote (préservatif)	il goldone, i goldoni	
Le vagin	la vagina, le vagine	
Le vagin / la chatte (vulgaire)	la figa, le fighe (on préfère dire « la fi... »)	
Le testicule	il testicolo, i testicoli	
Les bourses / couilles (vulgaire)	le palle (= les boules)	
La peau	la pelle, le pelli	[pɛlle]
Le poil	il pelo, i peli	[...e...]

La fourrure	la pelliccia, le pellicce	[...tʃa]
La sueur	il sudore, i sudori	
La transpiration	la traspirazione / la sudorazione (aussi pour la sudation)	[...ts...]
Le bouton (peau seulement)	il brufolo, i brufoli	
Le grain de beauté	! il neo, i nei (le lentiggini = les taches de rousseur)	
La piqûre (moustique)	! la puntura, le punture	
Le pincement	il pizzicotto, i pizzicotti	[pits...]
La morsure	! il morso, i morsi	
La graisse	il grasso, i grassi	
Le muscle	il muscolo, i muscoli	
Le squelette	lo scheletro, gli scheletri	
L'os	l'osso (♂), le ossa (♀)	
L'estomac	lo stomaco, gli stomaci (a stomaco vuoto = l'estomac vide)	
Le cerveau	il cervello, i cervelli	
Le rein	il rene, i reni	
Le foie	il fegato, i fegati	
L'articulation	l'articolazione, le articolazioni	[...ts...]
Le tendon	il tendine, i tendini (il tendone = le chapiteau, la grande tente !)	
Le ligament	il legamento, i legamenti	
Le sang	il sangue, i sangui	
La salive	la saliva, le salive	
La larme	la lacrima, le lacrime	
La moque / (le mucus)	il muco / ! il catarro (si beaucoup)	
L'intestin	l'intestino, gli intestini	
Le poumon	il polmone, i polmoni	
Le cœur	il cuore, i cuori	
La moëlle épinière	il midollo spinale, i midolli spinali	
La rate	la milza, le milze	[miltʃa]
La colonne vertébrale	la colonna vertebrale, le colonne vertebrali	[kolɔna]
Le nerf	il nervo, i nervi	
Le vaisseau	! il vaso, i vasi	



La corpulence	la corp <u>u</u> lenza, le corp <u>u</u> lenze	[...ts...]
La musculature	la muscol <u>a</u> tura, le muscol <u>a</u> ture	
Corporel	corp <u>o</u> reo, corp <u>o</u> rei – corp <u>o</u> rea, corp <u>o</u> ree	
Habillé	vest <u>i</u> to, vest <u>i</u> ti – vest <u>i</u> ta, vest <u>i</u> te (= vêtu)	
Déshabillé	svest <u>i</u> to, svest <u>i</u> ti – svest <u>i</u> ta, svest <u>i</u> te (= dévêtu)	[3ve...]
Nu	nud <u>o</u> , nud <u>i</u> – nud <u>a</u> , nud <u>e</u>	
Couché / allongé	sdrai <u>a</u> to, sdrai <u>a</u> ti – sdrai <u>a</u> ta, sdrai <u>a</u> te	[zdr...]
A genou	in ginoc <u>ch</u> io	
Debout / sur pied	! in pi <u>e</u> di (stare in pi <u>e</u> di = être debout)	[...e...]
Assis	sed <u>u</u> to, sed <u>u</u> ti – sed <u>u</u> ta, sed <u>u</u> te	
Musclé	muscol <u>o</u> so, muscol <u>o</u> si – muscol <u>o</u> sa, muscol <u>o</u> se	
Poilu	pel <u>o</u> so, pel <u>o</u> si – pel <u>o</u> sa, pel <u>o</u> se	[...e...]
Grand (taille d'une personne)	! al <u>t</u> o, al <u>t</u> i – al <u>t</u> a, al <u>t</u> e	
Petit (taille d'une personne)	! bass <u>o</u> , bass <u>i</u> – bass <u>a</u> , bass <u>e</u>	
Court	cor <u>t</u> o, cor <u>t</u> i – cor <u>t</u> a, cor <u>t</u> e	
Bref	bre <u>v</u> e, bre <u>v</u> i – idem	
Long	lung <u>o</u> , lung <u>h</u> i – lung <u>a</u> , lung <u>h</u> e	
Gros	! grass <u>o</u> , grass <u>i</u> – grass <u>a</u> , grass <u>e</u>	
Fin / mince	! magro, magri – magra, magre / ! sott <u>i</u> le, sott <u>i</u> le – idem (aussi pour subtile)	
Obèse	obes <u>o</u> , obes <u>i</u> – obes <u>a</u> , obes <u>e</u>	[...e...]
Lisse	lisc <u>i</u> o, lisc <u>i</u> – lisc <u>i</u> a, lisc <u>e</u>	[...f]o]
Frisé	ric <u>ci</u> o, ric <u>ci</u> – ric <u>ci</u> a, ric <u>ce</u>	[...t]o]
Sportif / musclé	palestr <u>a</u> to, palestr <u>a</u> ti – palestr <u>a</u> ta, palestr <u>a</u> te	
La vision	la vis <u>i</u> one, le vis <u>i</u> oni	
La vue (sens / idée)	la v <u>i</u> sta	
Le son	il su <u>o</u> no, i su <u>o</u> ni	
L'audition (sens)	l'audiz <u>i</u> one, le audiz <u>i</u> oni	[...ts...] !
L'écoute	l'asc <u>o</u> lto, gli asc <u>o</u> lti (= l'audimat, au pluriel)	
L'ouïe	l'ud <u>i</u> to	
Le goût (la saveur / le choix)	il g <u>u</u> sto, i g <u>u</u> sti	
La saveur	il sap <u>o</u> re, i sap <u>o</u> ri	

Le goût (le sens)	il <u>gusto</u>	
Le parfum (odeur)	il <u>profumo</u> , i <u>profumi</u>	
Le parfum (cosmétique)	! <u>la fragranza</u> , <u>le fragranze</u>	[...ts...]
L'odeur	<u>l'odore</u> , <u>gli odori</u>	
L'odorat	l' <u>olfatto</u>	
La texture / la consistance	! la <u>consistenza</u> , le <u>consistenze</u>	[...ts...]
La sensation	la <u>sensazione</u> , le <u>sensazioni</u>	[...ts...]
Le toucher	! il <u>tatto</u> (aussi pour le tact)	
La touche / le contact	<u>il tocco</u> , <u>i tocchi</u>	
Le sens (direction / nerf)	il <u>sens</u> o, i <u>sensi</u>	
Le sens / la signification	! <u>il significato</u> , <u>i significati</u>	
Visuel	<u>visivo</u> , <u>visivi</u> – <u>visiva</u> , <u>visive</u>	
Visible	<u>visibile</u> , <u>visibili</u> – idem	
Invisible	<u>invisibile</u> , <u>invisibili</u> – idem	
Auditif	<u>uditivo</u> , <u>uditivi</u> – <u>uditiva</u> , <u>uditive</u>	
Audible	<u>udibile</u> , <u>udibili</u> – idem	
Inaudible	<u>inudibile</u> , <u>inudibili</u> – idem	
Gustatif	<u>gustativo</u> , <u>gustativi</u> – <u>gustativa</u> , <u>gustative</u>	
Olfactif	<u>olfattivo</u> , <u>olfattivi</u> – <u>olfattiva</u> , <u>olfattive</u>	
Tactil	<u>tattile</u> , <u>tattili</u> – idem	
Tangible	<u>tangibile</u> , <u>tangibili</u> – idem	
Intangible	<u>intangibile</u> , <u>intangibili</u> – idem	
Sensitif	<u>sensitivo</u> , <u>sensitivi</u> – <u>sensitiva</u> , <u>sensitive</u>	
(In)sensible	(in) <u>sensibile</u> , (in) <u>sensibili</u> – idem	
Sensoriel	<u>sensoriale</u> , <u>sensoriali</u> – idem	
Muet	<u>muto</u> , <u>muti</u> – <u>muta</u> , <u>mute</u>	
Aveugle	<u>cieco</u> , <u>ciechi</u> – <u>cieca</u> , <u>cieche</u>	[tʃeko] !
Sourd	<u>sordo</u> , <u>sordi</u> – <u>sorda</u> , <u>sorde</u>	
Paralysé	<u>paralizzato</u> , <u>paralizzati</u> – <u>paralizzata</u> , <u>paralizzate</u>	[...dz...]
Handicapé / invalide	<u>disabile</u> , <u>disabili</u> – idem	
Chanceux	<u>fortunato</u> , <u>fortunati</u> – <u>fortunata</u> , <u>fortunate</u>	

Malchanceux	sfortunato, sfortunati – sfortunata, sfortunate	
Libre	libero, liberi – libera, libere	
Endormi	assonnato, assonnati – assonnata, assondate	
Chouté / sans forces (vulgaire)	rinco(glionito), rinco(...-iti) – rinco(...-ita), rinco(...-ite)	
Homosexuel	omosessuale, omosessuali – idem	
Lesbien	lesbico, lesbici – lesbica, lesbiche	[...zb...]
Têtu	testardo, testardi – testarda, testarde	
Agressif	aggressivo, aggressivi – aggressiva, aggressive	

- Les **substantifs** masculins se terminent par la voyelle **-o**, **-a** ou **-e** ; et celle-ci devient **-i** au pluriel. Exemple : il capo, i capi (= le chef, les chefs) ; il sistema, i sistemi (= le système, les systèmes) et il cane, i cani (= le chien, les chiens). Cette règle générale a bien sûr des exceptions, notamment les mots étrangers qui sont souvent invariables : il virus, i virus (= le virus, les virus). Les **substantifs** féminins se terminent par la voyelle **-a** ou **-e** ; et celle-ci devient **-e**, respectivement **-i**, au pluriel. Exemple : la donna, le donne (= la femme, les femmes) ; la madre, le madri (= la mère, les mères).
- Les **adjectifs** suivent les mêmes règles de terminaison. Ils ne prennent cependant pas la terminaison **-a** au masculin singulier (sauf pour les adjectifs se terminant en « **-ista** » qui font comme à l'accoutumée « **-isti** » et « **-iste** » au pluriel selon qu'ils sont masculins ou féminins mais sont invariables au masculin singulier : la forme « **-isto** » n'existe donc pas ; exemple : un uomo ottimista o pessimista = un homme optimiste ou pessimiste). Notons que les adjectifs se placent le plus souvent avant ou après le substantif auquel ils se rapportent comme en français (par exemple après lorsqu'il s'agit d'une couleur, d'une matière, d'une forme, d'une catégorie, d'une nationalité, d'un participe). La place change parfois le sens de l'adjectif (j'ai indiqué des exemples courants dans le vocabulaire). Attention cependant aux adjectifs dotés d'un suffixe ou d'un adverbe, ils se placent en italien toujours après le substantif (sauf pour ceux ayant le suffixe **-issimo** pour lesquels c'est comme en français). Exemples : un letto piccolino (= un tout petit lit) ; un libro molto bello (= un très beau livre) ; un bellissimo libro (= un très beau livre).

## Nature / Natura

Le milieu / l'environnement	! l' <u>ambiente</u> , gli <u>ambienti</u>	
L'ambiance	! l' <u>atmosfera</u> , le <u>atmosfera</u> (aussi pour l'atmosphère)	
Le paysage	il <u>paesaggio</u> , i <u>paesaggi</u>	[...dʒo]
La découverte	la <u>scoperta</u> , le <u>scoperte</u>	
La planète	<u>il pianeta</u> , i <u>pianeti</u>	
Le soleil	il <u>sole</u> , i <u>sol</u> i	[ <u>sole</u> ]
Le rayon (du soleil)	il <u>raggio</u> , i <u>raggi</u> (ultravioletto = ultraviolet)	[...dʒo]
La lumière	la <u>luce</u> , le <u>luci</u> (aussi pour les feux de la voiture)	
L'ombre	l' <u>ombra</u> , le <u>ombre</u>	
L'obscurité / le noir / les ténèbres	il <u>buio</u>	
La lune	la <u>luna</u> , le <u>lune</u>	
Le satellite	il <u>satellite</u> , i <u>satelliti</u>	
L'étoile	la <u>stella</u> , le <u>stelle</u> (la <u>stella cadente</u> = l'étoile filante)	
L'astre	l' <u>astro</u> , gli <u>astri</u>	
La comète	la <u>cometa</u> , le <u>comete</u>	
La Terre	la <u>Terra</u>	
La terre	la <u>terra</u> , le <u>terre</u> (voir p. 207)	
Le territoire	il <u>territorio</u> , i <u>territori</u> (aussi pour le terroir !)	
Le tas (entassement)	il <u>mucchio</u> , i <u>mucchi</u>	
La pile (entassement)	la <u>pila</u> , le <u>pile</u> (aussi pour la pile, la batterie)	
L'empilement	l' <u>impilamento</u> , gli <u>impilamenti</u>	
La couche	<u>lo strato</u> , <u>gli strati</u> (aussi pour le stratus)	
La poussière / la poudre	la <u>polvere</u> , le <u>polveri</u>	
La pluie	la <u>pioggia</u> , le <u>piogge</u>	[...dʒa]
L'averse / la douche	l' <u>acquazzone</u> , le <u>acquazzoni</u>	[...ts...]
La goutte	la <u>goccia</u> , le <u>gocce</u>	[...tʃa]
L'air	! l' <u>aria</u> , le <u>arie</u>	
L'atmosphère	l' <u>atmosfera</u> , le <u>atmosfera</u> (aussi pour l'ambiance)	
Le climat	il <u>clima</u> , i <u>climi</u>	

La météo(rologie)	la <u>meteo</u> (rologia) / <b>il</b> <u>meteo</u>	[...dzia]
Le réchauffement	il <u>ris</u> calda <u>mento</u> , i <u>ris</u> calda <u>menti</u>	
Le chaud	il <u>cal</u> do, i <u>cal</u> di	
La chaleur	<b>il</b> <u>cal</u> ore, <b>i</b> <u>cal</u> ori	
Le froid	il <u>fre</u> ddo, i <u>fre</u> ddi	
Le nuage	<b>la</b> <u>nu</u> vola, <b>le</b> <u>nu</u> vole (aussi pour la nuée)	
Le ciel	il <u>cielo</u> , i <u>cieli</u> (a <u>cielo</u> ap <u>erto</u> = à ciel ouvert)	[tʃelo] !
L'arc-en-ciel	l'arcoba <u>l</u> eno, gli arcoba <u>l</u> eni (= « l'arc-éclair »)	
Le vent	il <u>ven</u> to, i <u>ven</u> ti	[...e...]
Le courant (d'air)	<b>l'</b> ari <u>et</u> ta, <b>le</b> ari <u>et</u> te (= « le petit air »)	
La brise	la <u>bre</u> zza, le <u>bre</u> zze	[...ts...]
Le foehn	il favo <u>n</u> io	
L'orage	! il tempo <u>r</u> ale, i tempo <u>r</u> ali	[tempo...]
L'éclair	! il <u>l</u> ampo, i <u>l</u> ampi	
La foudre	il <u>ful</u> mine, i <u>ful</u> mini	
Le tonnerre	il tu <u>o</u> no, i tu <u>o</u> ni	
La neige	! la <u>ne</u> ve, le <u>ne</u> vi (! il pupa <u>z</u> zo di <u>ne</u> ve = le bonhomme de neige)	
L'avalanche	<b>la</b> <u>val</u> anga, <b>le</b> <u>val</u> anghe	
La grêle	la <u>gran</u> dine, le <u>gran</u> dini	
Le gel	! il congela <u>m</u> ento, i congela <u>m</u> enti	
Le givre	! il <u>ge</u> lo, i <u>ge</u> li	[...e...]
La buée	la condensa	[...e...]
La condensation	la condensa <u>z</u> ione, le condensa <u>z</u> ioni	[...ts...]
La rosée	la br <u>in</u> a	
Le brouillard / la brume	<b>la</b> <u>ne</u> bbia, <b>le</b> <u>ne</u> bbie	[...e...]
La brume	la foschi <u>a</u> , le foschi <u>e</u>	
Le beau temps	il <u>be</u> l tempo	[tempo]
Le mauvais temps	il <u>br</u> utto tempo	[tempo]
La tempête	la tempe <u>s</u> ta, le tempe <u>s</u> te	
La tornade	<b>il</b> <u>tor</u> nado, <b>i</b> <u>tor</u> nadi	
Le tremblement de terre	il <u>ter</u> rem <u>o</u> to, i <u>ter</u> rem <u>o</u> ti	

La haute pression	l' <u>alta</u> <u>pressione</u>	
La basse pression	la <u>bassa</u> <u>pressione</u>	
L'anticyclone	l' <u>anticiclone</u> , gli <u>anticicloni</u>	
La saison des pluies	la <u>stagione delle piogge</u>	[...d3o...]
La cramine	il <u>freddo</u> <u>cane</u> (= « le froid de chien » ; cf. expressions)	
La canicule	la <u>canicola</u>	
La chaleur (lourde / humide)	l' <u>afa</u> (aussi pour la chaleur étouffante ou la chaleur accablante)	
Le cumulus	il <u>cumulo</u> , i <u>cumuli</u>	
Le stratus	lo <u>strato</u> , gli <u>strati</u> (aussi pour la couche)	
Le bruit	! il <u>rumore</u> , i <u>rumori</u>	
Le silence	il <u>silenzio</u> , i <u>silenzi</u>	[...ts...]
La pollution	l' <u>inquinamento</u> , gli <u>inquinamenti</u>	
Le gaz à effet de serre	il gas a <u>effetto serra</u>	
La température	la <u>temperatura</u> , le <u>temperature</u> (voir p. 155)	[...e...]
Le degré Celsius	il <u>grado centigrado</u> (= le degré centigrade ; voir p. 155)	
Le thermomètre	il <u>termometro</u> , i <u>termometri</u>	
Le baromètre	il <u>barometro</u> , i <u>barometri</u>	
L'humidité	l' <u>umidità</u>	
L'inondation	l' <u>inondazione</u> , le <u>indondazioni</u>	[...ts...]
La sècheresse	la <u>siccità</u> , le <u>siccità</u>	
L'incendie	l' <u>incendio</u> , gli <u>incendi</u>	
Le solide	il <u>solido</u> , i <u>solidi</u>	
Le liquide	il <u>liquido</u> , i <u>liquidi</u>	
Le fluide	il <u>fluido</u> , i <u>fluidi</u>	
Le gaz	il gas, i gas (!)	
La dureté	la <u>durezza</u>	[...ts...]
La douceur	la <u>dolcezza</u> / ! la <u>morbidezza</u> (si mou)	[...ts...] et [...ts...]
L'image	l' <u>immagine</u> , le <u>immagini</u>	
La montagne	la <u>montagna</u> , le <u>montagne</u>	
Le montagnard	il <u>montanaro</u> , i <u>montanari</u> – la <u>montanara</u> , le <u>montanare</u>	
Le dénivellé / la dénivellation	il <u>dislivello</u> , i <u>dislivelli</u>	[dizli...]

La boussole	la <u>b</u> ussola, le <u>b</u> ussole	
La corde	la <u>c</u> orda, le <u>c</u> orde (aussi pour la ficelle)	
Le piolet	<b>la</b> <u>picco</u> zza, <b>le</b> <u>picco</u> zze	[...ts...]
Le crampon	il <u>c</u> rampon <u>e</u> , i <u>c</u> rampon <u>i</u> / ! il <u>r</u> ampon <u>e</u> , i <u>r</u> ampon <u>i</u>	
Le casque	il <u>c</u> asco, i <u>c</u> aschi	
Le baudrier	l' <u>i</u> mbragatu <u>r</u> a, le <u>i</u> mbragatu <u>r</u> e	
La vis à glace	la <u>v</u> ite <u>da</u> ghi <u>a</u> ccio, le <u>v</u> iti <u>da</u> ghi <u>a</u> ccio	[...tʃo]
Le mousqueton	il <u>m</u> oschet <u>t</u> one, i <u>m</u> oschet <u>t</u> oni	
La sangle (escalade)	la <u>f</u> ett <u>u</u> ccia, le <u>f</u> ett <u>u</u> cce	[...tʃa]
La sangle (emballage)	la <u>c</u> inghia, le <u>c</u> inghie	
Le spit	lo spit, gli spit	« à l'anglaise »
Le piton	il <u>ch</u> iodo, i <u>ch</u> iodi (= le clou)	
La dégaine	<b>il</b> <u>r</u> invio, <b>i</b> <u>r</u> invii	
Le crochet	il <u>g</u> ancio, i <u>g</u> anci	[...tʃo]
La cordée	la <u>c</u> ord <u>a</u> ta, le <u>c</u> ord <u>a</u> te	
Le 1 <sup>er</sup> de cordée	il <u>p</u> rimo <u>de</u> lla <u>c</u> ord <u>a</u> ta	
Le 2 <sup>e</sup>	il <u>s</u> ec <u>o</u> ndo	
L'ascension	l' <u>a</u> scensio <u>n</u> e, le <u>a</u> scensio <u>n</u> i	[aʃ...]
La descente	la <u>d</u> isc <u>e</u> sa, le <u>d</u> isc <u>e</u> se	[diʃeʒa]
La montée	la <u>s</u> al <u>i</u> ta, le <u>s</u> al <u>i</u> te	
Le relais	<b>la</b> <u>s</u> osta, <b>le</b> <u>s</u> oste (= la halte / l'arrêt)	
L'exploit	<b>l'</b> <u>i</u> mp <u>r</u> esa, <b>le</b> <u>i</u> mp <u>r</u> ese (aussi pour l'entreprise)	
Un 8'000 (mètres)	un <u>o</u> tt <u>o</u> m <u>i</u> la	
Un 4'000 (mètres)	un <u>q</u> uatt <u>ro</u> m <u>i</u> la	
L'altitude	l' <u>a</u> l <u>t</u> itud <u>i</u> ne, le <u>a</u> l <u>t</u> itud <u>i</u> ni	
Le mal des montagnes	il <u>m</u> al <u>di</u> mont <u>a</u> gna (= le mal de montagne)	
La haute-montagne	l' <u>a</u> l <u>t</u> a mont <u>a</u> gna	
La moyenne montagne	la mont <u>a</u> gna <u>m</u> ed <u>i</u> a	
Le mont	il <u>m</u> ont <u>e</u> , i <u>m</u> ont <u>i</u>	
L'avant-sommet	il <u>p</u> re- <u>v</u> ertice, i <u>p</u> re- <u>v</u> ertici	
L'antécime	l' <u>a</u> ntic <u>i</u> ma, le <u>a</u> ntic <u>i</u> me	

Le gendarme / la tour	il gendarme, i gendarmi / il torrione, i torrioni	
Le cairn	l'ometto, gli ometti (= « le petit homme »)	
Les Alpes	le Alpi	
La glace (naturelle)	il ghiaccio, i ghiacci	[...t]o]
Le glacier	il ghiacciaio, i ghiacciai	[...t]a...]
La crevasse	il crepaccio, i crepacci	[...t]o]
La rimaye	il crepaccio terminale	[...t]o]
La fente / la fissure	! la crepa, le crepe ( ! crepare = crever)	
Le névé	il nevaio, i nevai	
La falaise	la rupe, le rupi	
La falaise (la côte)	la scogliera, le scogliere	
Le rocher (mer) / le récif	lo scoglio, gli scogli	
Le précipice	il precipizio, i precipizi	[...ts...]
Le ravin / le gouffre	il burrone, i burroni	
La côte (littoral) / la rive	! la riviera, le riviere	
Le surplomb	lo strapiombo, gli strapiombi	
Le vide	il vuoto	
Le sommet / la cime / le faîte	la vetta, le vette / la cima, le cime (il vertice, en maths)	
La pointe	la punta, le punte	
La croix	la croce, le croci	
L'arête / la crête	! la cresta, le creste	
L'arête	lo spigolo, gli spigoli	
La face / la paroi (pic)	la parete, le pareti	
La face / le versant (mont)	il versante, i versanti	[ve...]
Le côté / la face	il lato, i lati	
Le bord	il bordo, i bordi (a bordo = à bord)	
La voie (tracé)	! la via, le vie	
La longueur (tracé)	lo sviluppo, gli sviluppi (= le développement)	[zv...]
La longueur (de corde)	il tiro di corda	
À vue	a vista	
L'approche	l'avvicinamento, gli avvicinamenti (aussi pour le rapprochement)	



La chute	la caduta, le cadute	
Le coteau (la côte)	la costa, le coste	
La pente / le pent	la pendenza, le pendenze / il pendio, i pendii	[...ts...]
La pente / l'inclination	l'inclinazione, le inclinazioni	[...ts...]
La brèche / le col (à pied)	la bocchetta, le bocchette (= « la petite bouche »)	
Le col	! il passo, i passi (aussi pour le pas)	
Le couloir	! il corridoio, i corridoi	
L'éboulement	la frana, le frane	
La chute de pierre	la caduta di sassi, le cadute di sassi	
La vire / le rebord / la corniche	la cengia, le cenge	[...dʒa]
L'éperon	lo sperone, gli speroni	
La grotte	la grotta, le grotte	
La fosse	la fossa, le fosse	
La fissure	la fessura, le fessure	
La chaîne (de montagnes)	la catena (montuosa), le catene (montuose)	
La colline	la collina, le colline	
Le volcan	il vulcano, i vulcani	
Le (haut) plateau	l'altipiano, gli altipiani	
La vallée	la valle, le valli (la Val devant un patronyme avec une voyelle)	
Le vallon (petite vallée)	la piccola valle, le piccole valli / la valletta, le vallette	
Le vallon (grande vallée)	il vallone, i valloni	
La plaine	la pianura, le pianure	
Le désert	il deserto, i deserti	
Le cours d'eau	il corso d'acqua, i corsi d'acqua	
Le torrent	il torrente, i torrenti	
La rivière / le fleuve	il fiume, i fiumi	
La chute / la cascade	la cascata, le cascate	
Le jet	il getto, i getti	
La rive / la bordure	la riva, le rive (in riva a = en bordure de / au bord de)	
L'embouchure (rivière)	! la foce, le foci	[fɔ...]
Le ruisseau	il ruscello, i ruscelli	

La source	! la <u>f</u> onte, le <u>f</u> onti / la <u>s</u> orgente, le <u>s</u> orgente	
La fontaine	la <u>f</u> ontana, le <u>f</u> ontane	
Le canal / le détroit	il <u>c</u> anale, i <u>c</u> anali	
La ligne de partage des eaux	<b>l</b> o <u>s</u> partiac <u>q</u> ue	
L'étang / la mare	lo <u>s</u> tagno, gli <u>s</u> tagni	
Le marais / le marécage	<b>l</b> a <u>p</u> alude, <b>l</b> e <u>p</u> aludi	
La gouille	la <u>p</u> ozza, le <u>p</u> ozze	[...ts...]
La flaque (d'eau)	la <u>p</u> ozz <u>a</u> nghera, le <u>p</u> ozz <u>a</u> nghere	[...ts...]
Le puits	il <u>p</u> ozzo, i <u>p</u> ozzi	[...ts...]
Le lac	il <u>l</u> ago, i <u>l</u> aghi	
La mer	<b>il</b> <u>m</u> are, <b>i</b> <u>m</u> ari ( <u>m</u> are <u>c</u> attivo = mauvaise mer ; voir p. 65)	
L'océan	l' <u>o</u> ceano, gli <u>o</u> ceani	
L'île	l' <u>i</u> sola, le <u>i</u> sole	
La péninsule	la <u>p</u> enisola, le <u>p</u> ensole	
La mousse / l'écume	! la <u>s</u> chiuma, le <u>s</u> chiume	
La vague	! l' <u>o</u> nda, le <u>o</u> nde	[onda]
Le sable	<b>l</b> a <u>s</u> abbia, <b>l</b> e <u>s</u> abbie	
La pierre	la <u>p</u> ietra, le <u>p</u> ietre	[...e...]
Le pierrier	<b>l</b> a <u>p</u> ietraia, <b>l</b> e <u>p</u> ietraia (= la pierraille) / <b>l</b> a <u>s</u> assaia, <b>l</b> e <u>s</u> assaia	
Le caillou / la pierre	il <u>s</u> asso, i <u>s</u> assi	
Le petit caillou	il <u>s</u> assolino, i <u>s</u> assolini	
La dalle (pierre plate)	! la <u>p</u> lacc <u>a</u> , le <u>p</u> lacc <u>h</u> e	
Le rocher / la roche	<b>l</b> a <u>r</u> occia, <b>l</b> e <u>r</u> occe	[...tʃa]
Le bois (matière)	il <u>l</u> egno	
La campagne	la <u>c</u> ampagna, le <u>c</u> ampagne	
Le continent	il <u>c</u> ontinente, i <u>c</u> ontinenti	
Marécageux	palud <u>o</u> so, palud <u>o</u> si – palud <u>o</u> sa, palud <u>o</u> se	
Désertique	desertico, desertic <u>i</u> – desertica, desertic <u>h</u> e	
Montagneux	montagn <u>o</u> so, ...- <u>o</u> si – ...- <u>o</u> sa ...- <u>o</u> se / montu <u>o</u> so, ...- <u>o</u> si – ...- <u>o</u> sa, ...- <u>o</u> se	
Montagnard	montan <u>a</u> ro, montan <u>a</u> ri – montan <u>a</u> ra, montan <u>a</u> re	
Alpin	alp <u>i</u> no, alp <u>i</u> ni – alp <u>i</u> na, alp <u>i</u> ne	

Vallonné	! collin <u>o</u> so, collin <u>o</u> si – collin <u>o</u> sa, collin <u>o</u> se	
Spectaculaire	spettacol <u>a</u> re, spettacol <u>a</u> ri – idem	
Pentu / raide	rip <u>i</u> do, rip <u>i</u> di – rip <u>i</u> da, rip <u>i</u> de	
Droit	drit <u>t</u> o, drit <u>t</u> i – drit <u>t</u> a, drit <u>t</u> e	
De travers / tordu	stort <u>o</u> , stort <u>o</u> – stort <u>a</u> , stort <u>e</u>	
Vertical	vertic <u>a</u> le, vertic <u>a</u> li – idem	
Verticalement	vertic <u>a</u> lm <u>e</u> nte	
Horizontal	orizzont <u>a</u> le, ...- <u>a</u> li – idem	[...dz...]
Horizontalement	orizzont <u>a</u> lm <u>e</u> nte	[...dz...]
diagonal	diagon <u>a</u> le, diagon <u>a</u> li – idem	
En diagonal	in diagon <u>a</u> le	
Penché / incliné	! inclin <u>o</u> to, inclin <u>o</u> ti – inclin <u>o</u> ta, inclin <u>o</u> te	
Naturel	natur <u>a</u> le, natur <u>a</u> li – idem	
Naturellement	natur <u>a</u> lm <u>e</u> nte (aussi pour bien sûr, cf. p. 203)	
Artificiel	artifici <u>a</u> le, artifici <u>a</u> li – idem	[...t]a...]
Artificiellement	artifici <u>a</u> lm <u>e</u> nte	[...t]a...]
Sombre / nuit / obscure	bui <u>o</u> , bui – bui <u>a</u> , bui <u>e</u>	
Aérien	aer <u>o</u> , aer <u>e</u> i – aer <u>a</u> , aer <u>e</u>	
Météorologique	meteorolog <u>o</u> , meteorolog <u>i</u> ci – meteorolog <u>a</u> , meteorolog <u>i</u> che	
Climatique	climat <u>o</u> , climat <u>i</u> ci – climat <u>a</u> , climat <u>i</u> che	
Chaud	cal <u>d</u> o, cal <u>d</u> i – cal <u>d</u> a, cal <u>d</u> e	
Froid	fred <u>d</u> o, fred <u>d</u> i – fred <u>d</u> a, fred <u>d</u> e	
Frais	fres <u>c</u> o, fres <u>c</u> hi – fres <u>c</u> a, fres <u>c</u> he	
Tiède	tiep <u>i</u> do, tiep <u>i</u> di – tiep <u>i</u> da, tiep <u>i</u> de	
Humide	um <u>i</u> do, um <u>i</u> di – um <u>i</u> da, um <u>i</u> de	
Sec	asci <u>u</u> to, asci <u>u</u> tti – asci <u>u</u> ta, asci <u>u</u> tte	[...]o...]
Sec (pour la terre)	secc <u>o</u> , secc <u>h</u> i – secc <u>a</u> , secc <u>e</u>	
Chaud et moite	af <u>o</u> so, af <u>o</u> si – af <u>o</u> sa, af <u>o</u> se (= étouffant)	
Brûlant / trop cuit / très chaud	scott <u>o</u> , scott <u>i</u> – scott <u>a</u> , scott <u>e</u> (cott <u>o</u> , cott <u>i</u> – cott <u>a</u> , cott <u>e</u> = cuit)	
Embué	appann <u>a</u> to, appann <u>a</u> ti – appann <u>a</u> ta, appann <u>a</u> te	
Pluvieux	piov <u>o</u> so, piov <u>o</u> si – piov <u>o</u> sa, piov <u>o</u> se	

Ensoleillé	sole <u>ggi</u> ato, sole <u>ggi</u> ati – sole <u>ggi</u> ata, sole <u>ggi</u> ate	[...dʒa...]
Lumineux	lumin <u>o</u> so, lumin <u>o</u> si – lumin <u>o</u> sa, lumin <u>o</u> se	
Ombreux	omb <u>ro</u> so, omb <u>ro</u> si – omb <u>ro</u> sa, omb <u>ro</u> se	
Nuageux	nu <u>vo</u> lo <u>so</u> , nu <u>vo</u> lo <u>si</u> – nu <u>vo</u> lo <u>sa</u> , nu <u>vo</u> lo <u>se</u>	
Pollué	! contamin <u>a</u> to, contamin <u>a</u> ti – contamin <u>a</u> ta, contamin <u>a</u> te	
Venteux	vent <u>o</u> so, vent <u>o</u> si – vent <u>o</u> sa, vent <u>o</u> se	
Gelé / congelé	! congel <u>a</u> to, congel <u>a</u> ti – congel <u>a</u> ta, congel <u>a</u> te	
Givré	! gel <u>a</u> to, gel <u>a</u> ti – gel <u>a</u> ta, gel <u>a</u> te	
Mouillé	! bagn <u>a</u> to, bagn <u>a</u> ti – bagn <u>a</u> ta, bagn <u>a</u> te (aussi pour baigné)	
Trempé	frad <u>i</u> ccio, frad <u>i</u> ci – frad <u>i</u> cia, ...-ice (slo <u>z</u> zo, en dialecte tessinois) [...tʃo]	
Encastré / coincé	incastr <u>a</u> to, incastr <u>a</u> ti – incastr <u>a</u> ta, incastr <u>a</u> te	
Vide	vu <u>o</u> to, vu <u>o</u> ti – vu <u>o</u> ta, vu <u>o</u> te	
Plein / rempli	pi <u>e</u> no, pi <u>e</u> ni – pi <u>e</u> na, pi <u>e</u> ne (in pi <u>e</u> no... = en plein ...)	
Bouché (obstrué)	tapp <u>a</u> to, tapp <u>a</u> ti – tapp <u>a</u> ta, tapp <u>a</u> te	
Bouché (encrassé)	intas <u>a</u> to, intas <u>a</u> ti – intas <u>a</u> ta, intas <u>a</u> te	[...z...]
Obstrué	ostru <u>i</u> to, ostru <u>i</u> ti – ostru <u>i</u> ta, ostru <u>i</u> te	
Bloqué	blocc <u>a</u> to, blocc <u>a</u> ti – blocc <u>a</u> ta, blocc <u>a</u> te	
(In)complet	(in)comple <u>t</u> o, (in)comple <u>t</u> i – (in)comple <u>t</u> a, (in)comple <u>t</u> e	
Complètement	complet <u>a</u> mente	
Partiel	! parzi <u>a</u> le, parzi <u>a</u> li – idem (aussi pour partial !)	[...ts...]
Partiellement	! parzi <u>a</u> lm <u>e</u> nte (aussi pour partialement !)	[...ts...]
Bruyant	rumor <u>o</u> so, rumor <u>o</u> si – rumor <u>o</u> sa, rumor <u>o</u> se	
Fort (bruyant)	for <u>t</u> e, for <u>t</u> i – idem	
Silencieux	silenzi <u>o</u> so, silenzi <u>o</u> si – silenzi <u>o</u> sa, silenzi <u>o</u> se	[...ts...]
(Très) tranquille / (très) calme	z <u>i</u> tto, z <u>i</u> tti – z <u>i</u> tta, z <u>i</u> tte	[dz...]
Doux (silencieux)	pi <u>a</u> no, pi <u>a</u> ni – pi <u>a</u> na, pi <u>a</u> ne	
Solide	sol <u>i</u> do, sol <u>i</u> di – sol <u>i</u> da, sol <u>i</u> de	
Liquide	li <u>q</u> uido, li <u>q</u> uidi – li <u>q</u> uida, li <u>q</u> uide	
Fluide	flu <u>i</u> do, flu <u>i</u> di – flu <u>i</u> da, flu <u>i</u> de	
Gazeux	gass <u>o</u> so, gass <u>o</u> si – gass <u>o</u> sa, gass <u>o</u> se (!)	
Dur / rigide	! rig <u>i</u> do, rig <u>i</u> di – rig <u>i</u> da, rig <u>i</u> de	

Dur (plutôt au sens figuré)	du <u>ro</u> , du <u>ri</u> – du <u>ra</u> , du <u>re</u>	
Doux / mou	! mo <u>rb</u> ido, mo <u>rb</u> idi – mo <u>rb</u> ida, mo <u>rb</u> ide	
Sucré / agréable	do <u>l</u> ce, do <u>l</u> ci – idem (aussi pour doux au sens figuré)	
Agréable	! gra <u>d</u> e <u>v</u> ole, gra <u>d</u> e <u>v</u> oli – idem / di <u>l</u> e <u>t</u> te <u>v</u> ole, di <u>l</u> e <u>t</u> te <u>v</u> oli – idem	
L'animal	l'ani <u>m</u> ale, gli ani <u>m</u> ali	
La faune	la fa <u>n</u> a, ( <i>le fa<u>n</u>e</i> )	
Le troupeau	il gre <u>g</u> ge, i gre <u>g</u> gi	
La meute	il bran <u>c</u> o, i bran <u>c</u> hi	
La horde	l'or <u>d</u> a, le or <u>d</u> e	
L'essaim	lo sci <u>a</u> me, gli sci <u>a</u> mi	[ʃa...]
La bête	la be <u>s</u> tia, le be <u>s</u> tie	
Le chat	il ga <u>t</u> to, i ga <u>t</u> ti – la ga <u>t</u> ta, le ga <u>t</u> te	
Le chatton	il ga <u>t</u> t <u>i</u> no, i ga <u>t</u> t <u>i</u> ni	
Le chien	il ca <u>n</u> e, i ca <u>n</u> i – la ca <u>n</u> a, le ca <u>n</u> e (aussi pour la salope, vulgaire !)	
Le chiot	il cagno <u>l</u> ino, i cagno <u>l</u> ini	
La souris	il to <u>p</u> o, i to <u>p</u> i (il to <u>p</u> olino = la petite souris)	[tɔpo]
Le rat	il ra <u>t</u> to, i ra <u>t</u> ti	
La marmotte	la marm <u>o</u> tt <u>a</u> , le marm <u>o</u> tt <u>e</u>	
L'écureuil	lo scoi <u>a</u> tt <u>o</u> lo, gli scoi <u>a</u> tt <u>o</u> li	
La belette	la do <u>n</u> nola, le do <u>n</u> nole	
La fouine	la fa <u>i</u> na, le fa <u>i</u> ne	
L'hermine	l'erm <u>e</u> ll <u>i</u> no, gli erm <u>e</u> ll <u>i</u> ni	
La martre	la ma <u>r</u> to <u>r</u> a, le ma <u>r</u> to <u>r</u> e	
Le porc-épique	il porco <u>s</u> p <u>i</u> no, i porco <u>s</u> p <u>i</u> ni	
Le putois	la pu <u>z</u> zola, la pu <u>z</u> zole	[putʃ...]
Le hamster	il cric <u>e</u> to, i cric <u>e</u> ti	
Le cobaye (animal et test)	la ca <u>v</u> ia, le ca <u>v</u> ie	
Le cochon d'Inde	il porce <u>l</u> l <u>i</u> no d'India, i porce <u>l</u> l <u>i</u> ni d'India	
La taupe	la ta <u>l</u> pa, le ta <u>l</u> pe	
Le hérisson	il ri <u>c</u> cio, i ri <u>c</u> ci (aussi pour la bogue)	[...tʃo]
Le blaireau	il ta <u>s</u> so, i ta <u>s</u> si	

L'ours	l'orso, gli orsi – l'orsa, le orse (l'Orsa Maggiore = la Grande Ourse)	[orso]
L'ourson	l'orsetto, gli orsetti (aussi pour les bonbons en forme d'ours)	
Le panda	il panda, i panda (!)	
La chèvre	la capra, le capre	
Le bouc	il caprone, i caproni (il becco = le bouc, en dialecte tessinois)	
Le cabri	il capretto, i capretti	
Le mouton / la brebis	la pecora, le pecore	
L'agneau	l'agnello, gli agnelli	
Le bélier	l'ariete, gli arieti	
L'âne	l'asino, gli asini – idem (!) (asina parfois)	[azino]
Le cheval	il cavallo, i cavalli (il cavalletto = le chevalet et non le petit cheval !)	
L'étalon	lo stallone, gli stalloni	
La jument	la giumenta, le giumente	[dʒw...]
Le poulain	il puledro, i puledri	
Le mulet	il mulo, i muli – idem (!) (mula parfois)	
La vache	la mucca, le mucche	
Le veau	il vitello, i vitelli – (la vitella, le vitelle)	
Le génisson	il giovenco, i giovenchi – la giovenca, le giovenche	[dʒo...]
Le taureau	il toro, i tori	
Le cochon	il maiale, i maiali (la maialina = la petite cochonne, la peau de cochon)	
Le porc	il porco, i porci	[pɔrco], [pɔrtʃi]
La truie	la scrofa, le scrofe / la troia, le troie (vulgaire : aussi pour la pute !)	
Le sanglier	il cinghiale, i cinghiali – idem (il n'y a pas de mot pour la laie)	
Le renard	la volpe, le volpi	
Le loup	il lupo, i lupi – la lupa, le lupe	
Le bouquetin	lo stambecco, gli stambecchi	
Le chamois	il camoscio, i camosci	[...ʃo]
Le lion	il leone, i leoni – la leonessa, le leonessa	
Le tigre	la tigre, le tigri – idem (!)	
L'éléphant	l'elefante, gli elefanti	
L'hippopotame	l'ippopotamo, gli ippopotami	

Le rhinocéros	il rinocer <u>o</u> nte, i rinocer <u>o</u> nti	
La girafe	la gir <u>a</u> ffa, le gir <u>a</u> ffe	
Le zèbre	la z <u>e</u> bra, le z <u>e</u> bre	[dz...]
Le buffle	il bu <u>f</u> alo, i bu <u>f</u> ali	
Le bison	il bis <u>o</u> nte, i bis <u>o</u> nti	
Le reine	la r <u>e</u> нна, le r <u>e</u> нne	
Le cerf	il c <u>e</u> rvo, i c <u>e</u> rvi	
La biche	la c <u>e</u> rva, le c <u>e</u> rve	
Le faon	il cer <u>b</u> i <u>a</u> tto, i cer <u>b</u> i <u>a</u> tti	
Le daim	il d <u>a</u> ino, i d <u>a</u> ini	
Le chevreuil	il capri <u>o</u> lo, i capri <u>o</u> li	
Le mouflon	il mu <u>f</u> lone, i mu <u>f</u> loni	
L'élan / l'orignal	l' <u>a</u> lce, gli <u>a</u> lci	
Le lynx	la l <u>i</u> nce, le l <u>i</u> nci	
La panthère	la pan <u>t</u> era, le pan <u>t</u> ere	
Le chacal	lo sciac <u>a</u> llo, gli sciac <u>a</u> lli	[ʃakalo]
Le chameau	il cam <u>m</u> ello, i cam <u>m</u> elli	
Le dromadère	il dromed <u>a</u> rio, i dromed <u>a</u> ri	
Le singe	la scimm <u>i</u> a, le scimm <u>i</u> e (aussi pour la guenon)	
Le gorille	il gor <u>i</u> lla, i gor <u>i</u> lla (!)	
Le chimpanzé	lo scimpanz <u>e</u> , gli scimpanz <u>e</u>	[...tsé]
Le macaque	il mac <u>a</u> co, i mac <u>a</u> chi	
Le paresseux	il brad <u>i</u> po, i brad <u>i</u> pi	
Le ouistiti	la scimm <u>i</u> etta, le scimm <u>i</u> ette	
Le phoque	la f <u>o</u> ca, le f <u>o</u> che	
L'otarie	l'ot <u>a</u> ria, le ot <u>a</u> rie	
L'orque	l' <u>o</u> rca, le <u>o</u> rche	
Le morse	il trich <u>e</u> co, i trich <u>e</u> chi	
La loutre	la l <u>o</u> ntra, le l <u>o</u> ntre	
La baleine	la bal <u>e</u> na, le bal <u>e</u> ne	
Le dauphin	il delf <u>i</u> no, i delf <u>i</u> ni	

Le poisson	il <u>pe</u> sce, i <u>pe</u> sci (il <u>ba</u> nco = le banc)	[...e...]
Le requin	! lo <u>squa</u> lo, gli <u>squa</u> li	
La raie	la <u>ma</u> nta, le <u>ma</u> n <span style="color:red">t</span> e	
Le thon	il <u>to</u> nno, i <u>to</u> nni	[...o...]
Le saumon	il <u>sa</u> lmone, i <u>sa</u> lmon <span style="color:red">i</span>	
La truite	la <u>tro</u> ta, le <u>tro</u> t <span style="color:red">e</span>	[...o...] « ...œ... »
La morue	<u>il merlu</u> zzo, <u>i merlu</u> zzi	[...ts...]
Le merlu / merlan / colin / bardot	il <u>na</u> sello, i <u>na</u> selli (= « le petit nez »)	
Le flet	<u>la pass</u> era, <u>le pass</u> ere (aussi vulgairement pour chatte / foufoune / minou)	
La chauve-souris	! <u>il pipist</u> rello, <u>i pipist</u> relli	
L'oiseau	l' <u>ucc</u> ello, gli <u>ucc</u> elli	
Le coq	il <u>gal</u> lo, i <u>gal</u> li	
La poule	la <u>gal</u> lina, le <u>gal</u> l <span style="color:red">i</span> ne	
Le poussin	il <u>pul</u> cino, i <u>pul</u> c <span style="color:red">i</span> ni	
L'aigle	l' <u>a</u> quila, <u>le a</u> qu <span style="color:red">i</span> le	
Le gypaète	il <u>gip</u> eto, i <u>gip</u> eti	
Le vautour	l' <u>av</u> voltoio, gli <u>av</u> volto <span style="color:red">i</span> (il grifone = le vautour fauve)	
La perdrix	la <u>per</u> nice, le <u>per</u> n <span style="color:red">i</span> ci ( <u>la per</u> nice bianca = le lagopède)	
L'oie	l' <u>o</u> ca, le <u>o</u> che	
Le canard	<u>l'an</u> atra, <u>le an</u> atre – idem (!)	
Le cygne	il <u>ci</u> gno, i <u>ci</u> gni	
La mésange	la <u>ci</u> nciarella, le <u>ci</u> nciare <span style="color:red">l</span> le	[...t]a...]
Le rossignol	l' <u>us</u> ignolo, gli <u>us</u> ign <span style="color:red">o</span> li	[...z...]
Le merle	il <u>me</u> rlo, i <u>me</u> r <span style="color:red">l</span> i	
Le moineau	! il <u>pa</u> ssero, i <u>pa</u> ss <span style="color:red">e</span> ri	
L'hirondelle	la <u>ron</u> dine, le <u>ron</u> d <span style="color:red">i</span> ni	
Le rouge-gorge	il <u>pet</u> tiro <span style="color:red">s</span> so, i <u>pet</u> tiro <span style="color:red">s</span> si	
La pie (voleuse)	la <u>ga</u> zza ( <u>la</u> dra), le <u>ga</u> z <span style="color:red">z</span> e ( <u>la</u> dre)	[...dz...]
Le geai	<u>la ghi</u> andaia, <u>le ghi</u> anda <span style="color:red">i</span> e	
Le chardonneret	il <u>ca</u> rellino, i <u>ca</u> rell <span style="color:red">i</span> ni	
La cigogne	la <u>ci</u> cogna, le <u>ci</u> c <span style="color:red">o</span> gne	



La buse	la poiana, le poiane	
Le corbeau	il corvo, i corvi	
Le chocard	il gracchio alpino, i gracchi alpini	
Le pigeon	il piccione, i piccioni	[pitʃɔne]
La mouette	il gabbiano, i gabbiani	
Le perroquet	il pappagallo, i pappagalli (= « bouillie coq »)	
Le flamant rose	il fenicottero, i fenicotteri	
Le paon	il pavone, i pavoni	
Le dindon	il tacchino, i tacchini – idem (!)	
Le faisan	il fagiano, i fagiani	[...dʒa...]
Le hibou	il gufo, i gufi	
La chouette	! la civetta, le civette	
L'autruche	lo struzzo, gli struzzi	[...tso]
L'insecte	l'insetto, gli insetti	
L'abeille	l'ape, le api	
La guêpe	la vespa, le vespe	[vespa]
Le bourdon	il bombo, i bombi	
La fourmi	la formica, le formiche	
Le pou	il pidocchio, i pidocchi	
La puce	la pulce, le pulci	
La punaise	la cimice, le cimici	
La tique	la zecca, le zecche	[tsɛka]
Le moustique	la zanzara, le zanzare	[dz...dz...]
La mite	la tarma, le tarme	
La chenille	il bruco, i bruchi	
Le papillon	la farfalla, le farfalle	
Les lucioles	le lucciole	[...tʃo...]
Le papillon de nuit	! la falena, le falene	[falena]
Le scarabé	lo scarabeo, gli scarabei	
La coccinelle	la coccinella, le coccinelle	
Le criquet	la locusta, le locuste	

La sauterelle	la cavalletta, le cavallette	
La mouche	la mosca, le mosche	
Le moucheron	il moscerino, i moscerini	
Le hanneton	il maggiolino, i maggiolini	[...dʒo...]
Le frelon	il calabrone, i calabroni	
Le taon	il tafano, i tafani	
L'araignée	il ragno, i ragni	
La toile d'araignée	la ragnatela (la tela = la toile)	
La mygdale	! la tarantola, le tarantole	
Le ver de terre	il verme, i vermi	
Le vermisseau / petit ver	il vermicciattolo, i vermicciattoli	[...tʃa...]
L'escargot	la chiocciola, le chioccioline	[...tʃo...]
La limace	la lumaca, le lumache (aussi pour l'escargot en cuisine !)	
Le hanchois	l'acciuga, le acciughe	[...tʃu...]
Le poulpe	il polpo, i polpi	
Le homard	l'aragosta, le aragoste	
Le crabe	il granchio, i granchi	
La moule	la cozza, le cozze	[...ts...]
La crevette / le gambas	il gambero, i gamberi (les petits : i gamberetti)	[...e...]
L'huître	l'ostrica, le ostriche	
La méduse	la medusa, le meduse	
La grenouille	la rana, le rane	
Le crapaud	il rospo, i rospi	
Le serpent	il serpente, i serpenti	
La couleuvre	la biscia, le bisce	[biʃa]
La vipère	la vipera, le vipere	
Le boa	il boa, i boia	[boʌ]
Le pyton	il pitone, i pitoni	
Le lézard	la lucertola, le lucertole	
Le lézart vert	il ramarro, i ramarri	
Le crocodile	il coccodrillo, i coccodrilli	

La tortue	la tartar <u>u</u> ga, le tartar <u>u</u> ghe	
Le caméléon	il camale <u>o</u> nte, i camale <u>o</u> nti	
Le dinosaure	il dinosa <u>a</u> uro, i dinosa <u>a</u> uri	
Le dragon	il dr <u>a</u> go (!), i dr <u>a</u> ghi	
La licorne	<b>il</b> lic <u>o</u> rn <u>o</u> , <b>i</b> lic <u>o</u> rn <u>i</u>	
L'aile	l' <u>a</u> la, le <u>a</u> li	
La nageoire	! la pin <u>n</u> na, le pin <u>n</u> ne	
La patte	la z <u>a</u> mpa, le z <u>a</u> mpe	[dz...]
La queue	! la c <u>o</u> da, le c <u>o</u> de	[k <u>o</u> da]
La queue en tire-bouchon	la c <u>o</u> da rotol <u>a</u> ta (= queue roulée)	
Le museau	il m <u>u</u> so, i m <u>u</u> si	
Le sabot	! lo z <u>o</u> cc <u>o</u> lo, gli z <u>o</u> cc <u>o</u> li (= le socle)	[dz...]
La bosse	la g <u>o</u> bb <u>a</u> , le g <u>o</u> bb <u>e</u>	
Bossu	<b>g<u>o</u>bb<u>o</u></b> , <b>g<u>o</u>bb<u>i</u></b> – <b>g<u>o</u>bb<u>a</u></b> , <b>g<u>o</u>bb<u>e</u></b>	
La plume (petite, duvet)	la pi <u>u</u> ma, le pi <u>u</u> me	
La plume (grande)	la pe <u>n</u> na, le pe <u>n</u> ne	
L'écaille	la sc <u>a</u> glia, le sc <u>a</u> glie	
L'arête (squelette)	la l <u>i</u> sca, le l <u>i</u> sche	
La coquille	! <b>il</b> g <u>u</u> scio, <b>i</b> g <u>u</u> sci	[...] <u>o</u> ]
Le coquillage	<b>la</b> conchiglia, <b>le</b> conchiglie	
La voix	la v <u>o</u> ce, le v <u>o</u> ci (a v <u>o</u> ce = de vive voix)	[v <u>o</u> ...]
Le cri (hurlement)	il gr <u>i</u> do, i gr <u>i</u> di	
Le cri (animal)	! il v <u>e</u> rso, i v <u>e</u> rsi	
Le ronronnement	<b>le</b> f <u>u</u> sa	
Coa-coa (le coassement)	<b>gra</b> <b>gra</b> (il gracid <u>i</u> o)	
Crôa-crôa (le croassement)	cra cra (il gracchi <u>a</u> re)	
Miaou (le miaulement)	mia <u>o</u> (il miagol <u>i</u> o)	
Ouah-ouah (l'aboïement)	<b>b<u>a</u></b> <b>b<u>a</u></b> (l' <b>ab</b> baiamento / l' <b>ab</b> baiare del <b>c<u>a</u></b> ne)	
Meuh (le meuglement)	m <u>u</u> h (il mugg <u>i</u> to)	
Hi han (le braiment)	hi h <u>o</u> / iii- <b>oo</b> (il ragl <u>i</u> o)	
Hiii hiii (le hennissement)	iiii (il nitr <u>i</u> to)	

Mêê / bêê (le bêlement)	beee (il belare di...)	
Groin groin (le grognement)	hro hro (il grugnito)	
Roar (le rugissement)	roar / rrrr (« à la française » ; il ruggito)	
Cocorico (le chant du coq)	chicchirichì (il canto del gallo)	
Cui-cui (le piaillage)	cip cip (il pigolio)	
Glou-glou (le glouglou du dindon)	glu glu (il gloglottare del tacchino)	
Coin coin (le cancan du canard)	qua qua (lo starnazzare dell'anatra)	[...ts...]
Cot cot codet (le caquet de la poule)	coccodè (il crocciare o il chiocciare della gallina)	
Sauvage (personne) / primitif	selvaggio, selvaggi – selvaggia, selvagge	[...dʒo]
Sauvage (lieu)	sperduto, sperduti – sperduta, sperdute	
Sauvage (nature)	selvatico, selvatici – selvatica, selvatiche	
Domestique	domestico, domestici – domestica, domestiche	
La plante	la pianta, le piante (aussi pour le plan !)	
La flore	la flora, (le flore)	
La verdure / la végétation	! la vegetazione, le vegetazioni	[...ts...]
Le pré / la prairie	il prato, i prati	
Le champ	! il campo, i campi (aussi pour le domaine ou pour le terrain)	
Le verger	il frutteto, i frutteti	[...e...]
Le jardin	il giardino, i giardini	[dʒa...]
Le potager	l'orto, gli orti	
La fleur	il fiore, i fiori	
Le bouquet	il mazzo, i mazzi (aussi pour le paquet/jeu/tas)	[...ts...]
Le vase	il vaso, i vasi (aussi pour le vaisseau !)	
Le buisson	il cespuglio, i cespugli	
L'herbe	l'erba, le erbe	
Le trèfle	il trifoglio, i trifogli	
Le gazon	! il prato, i prati (aussi pour le pré !)	
L'arbre	l'albero, gli alberi	
L'arbuste	l'arbusto, gli arbusti	
l'arbrisseau	l'alberello, gli alberelli	
Le conifère	la conifera, le conifere	[...ε...]

Le feuillu	la latif <u>o</u> glia, le latif <u>o</u> glie ( <i>frondoso = feuillu, touffu</i> )	
La forêt	! il <u>b</u> osco, i <u>b</u> oschi	[ <u>b</u> osco]
Le tronc	il <u>t</u> ronco, i <u>t</u> ronchi (aussi pour celui d'un être humain)	
La branche	! il <u>r</u> amo, i <u>r</u> ami	
La racine	la <u>r</u> adice, le <u>r</u> adici	
L'écorce	la <u>c</u> ortec <u>c</u> ia, le <u>c</u> ortec <u>c</u> e	[...t]a]
La graine / le pépin	il <u>s</u> eme, i <u>s</u> emi	[ <u>s</u> eme]
Le noyau	il <u>n</u> occiolo, i <u>n</u> occioli (!)	[...t]o...]
La pelure	la <u>b</u> uccia, le <u>b</u> ucce	[ <u>b</u> wt]a]
La feuille (végétal)	la <u>f</u> oglia, le <u>f</u> oglie	
L'épine	la <u>s</u> pina, le <u>s</u> pine	
La pive / la pomme de pin	la <u>p</u> igna, le <u>p</u> igne	
La tige	il <u>g</u> ambo, i <u>g</u> ambi	
La fougère	la <u>f</u> elce, le <u>f</u> elci	
La mousse	il <u>m</u> uschio, i <u>m</u> uschi	
Le lichen	il lichene, i licheni	
L'algue	l' <u>a</u> lga, le <u>a</u> lge	
La marguerite	la <u>m</u> argherita, le <u>m</u> argherite	
La tulipe	il tulip <u>a</u> no, i tulip <u>a</u> ni	
La rose	la <u>r</u> osa, le <u>r</u> ose	[ <u>r</u> oza]
Le chardon	il <u>c</u> ardo, i <u>c</u> ardi	
L'orchidée	l'orchid <u>e</u> a, le orchid <u>e</u> e	
Le cactus	il <u>c</u> actus, i <u>c</u> actus	
Le châtaignier	il cast <u>a</u> gno, i cast <u>a</u> gni	
Le sapin	l' <u>a</u> bete, gli <u>a</u> beti	[ <u>a</u> bete]
Le pin	il <u>p</u> ino, i <u>p</u> ini	
Le mélèze	il <u>l</u> arice, i <u>l</u> arici	
L'épicéa	l' <u>a</u> bete <u>r</u> osso, gli <u>a</u> beti <u>r</u> ossi	
L'if	il <u>t</u> asso, i <u>t</u> assi (aussi pour le blaireau)	
Le tuya	la <u>t</u> uia, le <u>t</u> uie	
Le genévrier / le genièvre	il <u>g</u> ine <u>p</u> ro, i <u>g</u> ine <u>p</u> ri	

Le sureau	il samb <u>u</u> co	
La baie	la ba <u>cc</u> a, le ba <u>cc</u> he	
La vanille	la vaniglia	
Le clou de girofle	il chio <u>d</u> o di gar <u>o</u> fano, i chio <u>d</u> i di gar <u>o</u> fano	
Le pommier	il me <u>l</u> o, i me <u>l</u> i	[me <u>l</u> o]
Le poirier	il pe <u>r</u> o, i pe <u>r</u> i	[pe <u>r</u> o]
Le noisetier	il noc <u>ci</u> olo, i noc <u>ci</u> oli (!)	[...ot <u>ʃ</u> o...]
L'amandier	il mand <u>o</u> rlo, i mand <u>o</u> rli	
Le cerisier	il cilie <u>g</u> io, i cilie <u>g</u> i	[...lie <u>d</u> ʒo]
Le prunier	il pru <u>g</u> no, i pru <u>g</u> ni	
Le pêcher	il pe <u>s</u> co, i pe <u>s</u> chi (il pe <u>s</u> co no <u>ce</u> = le nectarinier)	[pe <u>s</u> ko]
L'abricotier	l'al <u>bi</u> cc <u>o</u> co, gli al <u>bi</u> cc <u>o</u> chi	[...k <u>ʌ</u> ko]
La vigne (ensemble)	la vi <u>g</u> na, le vi <u>g</u> ne	
La vigne (plante)	la vi <u>t</u> e, le vi <u>t</u> i (aussi pour le cep)	
Le cépage	il vit <u>ig</u> no, i vit <u>ig</u> ni	
L'oranger	l'ar <u>a</u> ncio, gli ar <u>a</u> nci	[...t <u>ʃ</u> o]
Le citronier	l'al <u>be</u> ro di lim <u>o</u> ne, gli al <u>be</u> ri di lim <u>o</u> ne	
L'olivier	l'ul <u>i</u> vo, gli ul <u>i</u> vi	
Le palmier	la pa <u>l</u> ma, le pa <u>l</u> me (la pa <u>l</u> ma da co <u>cc</u> o = le cocotier)	
Le rhododendron	il rodod <u>e</u> ndro, i rodod <u>e</u> ndri	[rodode <u>e</u> ...]
L'aulne / la verne	l'ont <u>a</u> no, gli ont <u>a</u> ni	
L'érable	l'ac <u>e</u> ro, gli ac <u>e</u> ri	
Le saule	il sa <u>l</u> ice, i sa <u>l</u> ici	
Le bouleau	la be <u>t</u> ulla, le be <u>t</u> ulle	
Le chêne	la que <u>r</u> cia, le que <u>r</u> ce	[...t <u>ʃ</u> a...]
Le frêne	il fra <u>s</u> sino, i fra <u>s</u> sini	
Le hêtre	il fa <u>g</u> gio, i fa <u>g</u> gi	[...d <u>ʒ</u> o]
Le peuplier	il pi <u>o</u> ppo, i pi <u>o</u> ppi	
La haie	la sie <u>p</u> e, le sie <u>p</u> i	
Le bambou	il bamb <u>ù</u> , i bamb <u>ù</u>	
Le roseau	! la ca <u>n</u> na, le ca <u>n</u> ne	

Le nénuphare	! la ninfea, le ninfee	[...e...]
Le coquelicot	il papavero, i papaveri	
La plante médicinale	la pianta medicinale, le piante medicinali	
La ronce	il rovo, i rovi	[rɔvo]
La mauvaise herbe	l'erbaccia, le erbacce	[...tʃa]
Le champignon	il fungo, i funghi	
La morille	la spugnola, le spugnone	
Le bolet	il porcino, i porcini	
La chanterelle	il galletto, i galletto (= le petit coq / le poulet)	
L'engrais	il concime, i concimi	
Le fumier	il letame, i letami	
Le foin	il fieno, i fieni	
La paille (herbe)	la paglia, le paglie	
L'épouvantail	lo spaventapasseri	
La boue	il fango, i fanghi	
L'ardoise / la lauze	l'ardesia, le ardesie / la losa, le lose	
L'argile	l'argilla, le argille	
Le calcaire	il calcare, i calcari (l'acqua dura = l'eau dure / calcaire)	
Le granit / le granite	il granito, i graniti	
Le gneiss	lo gneiss, gli gneiss	[nejs]
Le grès	il grès, i grès / l'arenaria, le arenarie	[grɛs]
Le schiste	lo scisto, gli scisti	
Le basalte	il basalto, i basalti	
Le marbre	il marmo, i marmi	
Le diamant	il diamante, i diamanti	
Le cristal	il cristallo, i cristalli	
Le plâtre / le mastic	! lo stucco (il gesso pour la matière ou la craie)	
La nappe phréatique	la falda (= la couche) freatica	
Le feu	il fuoco, i fuochi	
La flamme	la fiamma, le fiamme	
Le flambeau / la torche	la fiaccola, le fiaccole	

La fumée	il fumo, i fumi	
La traînée / le sillage / la trace	! la scia, le scie	[la chia, le chie !]
La molécule	la molecola, le molecole	
L'atome	l'atomo, gli atomi	
La particule	la particella, le particelle	
La substance	la sostanza, le sostanze	[...ts...]

- Le **comparatif** (= il comparativo) fonctionne parfois comme en français et parfois légèrement différemment.
  - Pour exprimer une supériorité ou une infériorité : en français on utilise « plus que » et « moins que », en italien il y a « più che » et « meno che » pour comparer deux adjectifs, deux noms, deux adverbes, deux verbes ou s'il y a des prépositions, mais « più di » et « meno di » pour comparer un adjectif et un nom, un adjectif et certains adverbes de temps, un adjectif et un pronom, un verbe et un pronom, un verbe et un nom, ou pour comparer deux pronoms (et le « di » se contracte avec l'article défini lorsqu'il y en a un). Exemples de la 1<sup>re</sup> situation : il tavolo è più largo che alto (= la table est plus large que haute) ; Maria ha più cani che gatti (= Maria a plus de chiens que de chats) ; meglio tardi che mai (= mieux vaut tard que jamais) ; preferisco leggere che scrivere (= je préfère lire qu'écrire) ; Maria parla più a te che a me (= Maria parle plus à toi qu'à moi). Exemples de la 2<sup>e</sup> situation : Maria è più alta di Luca (= Maria est plus grande que Luca) ; Questo libro è più interessante di quella rivista (ce livre est plus intéressant que cette revue) ; oggi la temperatura è più calda di ieri (= aujourd'hui la température est plus chaude qu'hier) ; Maria è più alta di me (= Maria est plus grande que moi) ; è più grande della mia (= elle est plus grande que la mienne) ; lavoro meno di te (= je travaille moins que toi) ; lavoro meno di Maria (= je travaille moins que Maria) ; lui più di lei (= lui plus qu'elle) ; è maggiore di uno (= il est supérieur à un / plus grand que un). Notons qu'il y a une 3<sup>e</sup> situation lorsqu'on compare un verbe et un adjectif. Soit on utilise « più che » et « meno che », soit on substantive l'adjectif et on utilise donc « più di » et « meno di » (en contractant le « di » avec l'article défini). Exemples : lavoro meno del necessario / lavoro meno che necessario (= je travaille moins que nécessaire).
  - Pour exprimer l'égalité : en français il y a le « comme », le « autant que » et le « aussi que » correspondant en italien à « come », « tanto quanto » et « così come ». Exemples : Maria è grande come Luca (= Maria est grande comme Luca / Maria est aussi grande que Luca) ; Maria è tanto grande quanto Luca (= Maria est autant grande que Luca) ; Maria è così grande come Luca (= Maria est aussi grande que Luca). Notons que « tanto quanto » est invariable en cas de comparaison qualitative, mais ce n'est pas le cas en cas de comparaison quantitative, là on doit accorder ces deux mots. Exemples : Maria ha tanti cani quanti gatti (= Maria a autant de chiens que de chats) ; Maria ha tante capre quante gatte (= Maria a autant de chèvres que de chattes). Pour exprimer le français « si que », l'italien utilise le « così che ». Exemple : è così forte che può farlo (= il est si fort qu'il peut le faire).
- Le **comparatif** « le même que » se traduit par « lo stesso di », puisque « stesso » est un adjectif. Exemples : la stessa di Maria (= la même que Maria). Mais, avec un pronom, le « di » disparaît et le pronom est mis au début. Exemples : il mio stesso cane (= le même chien que moi) ; la tua stessa gonna (= la même jupe que toi). « Poi così bene » traduit le « pas tant que ça » ou « pas très bien » ou « pas si bien que ça ». Dans la même idée, on a « poi così bello » (= « pas si beau que ça »), « poi così facile » (= « pas si facile que ça » / « pas si facilement »), etc.



- Les adjectifs précédés de l'adverbe « très » en français (« molto » en italien) sont en principe plutôt complétés par le suffixe **-issimo** en italien. Exemple : **bellissimo** (= très beau). Cela permet le **superlatif** (= il superlativo). Parfois (mais il ne faut pas en abuser), on double certains adjectifs pour obtenir plus ou moins le même effet : **una formica piccola piccola** (= une fourmi toute petite). Il arrive que le suffixe garde la forme latine, souvent pour désigner des mots dans le langage recherché et donc ce n'est pas courant. Exemple : **supremo** (= suprême).
- L'italien utilise d'autres **suffixes** :
  - **-uccio** (diminutif affectif). Exemple : **fratelluccio** (= « petit frère »). Si le mot de départ est féminin, le suffixe devient **-uccia**. Exemple : **sorelluccia** (= « petite sœur »).
  - **-one** (renforceur). Exemple : **il naso** (= « le grand nez »). Le mot devient alors masculin dans tous les cas, même s'il était féminin au départ. Exemple : **la scarpa** (= la chaussure) devient **lo scarpone** (= la grosse chaussure).
  - **-ino** et **-etto** (diminutifs), au féminin **-ina** et **-etta**. Exemple : **la casina** ou **la casetta** (= la « petite maison » ou bien la « maisonnette »)
  - **-accio** (péjoratif), au féminin **-accia**. Exemple : **il castello** (= le « vieux et laid château »).
- Vous remarquerez que l'accent tonique est toujours au début du suffixe.
- Avec ces suffixes, il arrive exceptionnellement que la racine du mot se modifie. Exemple : un **uomo** (= un homme) → un **omone**, un **ometto** (= « un grand homme », « un petit homme ») ; un **cane** (= un chien) → un **cagnaccio** (= un clebs / un cabaud / un clébard).
- Pour en revenir au mot « molto » énoncé ci-dessus, il ne s'accorde pas devant un adjectif puisqu'il est un adverbe (et se traduit alors par « très »). Exemple : **molto bella** (= très belle). Avec un verbe également, mais il se traduit alors par « beaucoup ». Exemple : **lavorate molto** (= vous travaillez beaucoup). En revanche, devant un substantif, il se traduit par « beaucoup de » et s'accorde, devenant un adjectif. Exemple : **molti cani** (= beaucoup de chiens). C'est pareil pour « poco » (= peu / peu de), « troppo » (= trop / trop de), « tanto » (= tellement / tant de) et « parecchio » (= très / beaucoup de). Exemples : **poco fredda** (= peu froide) ; **pochi cani** (= peu de chiens) ; **troppo fredda** (= trop froide) ; **troppi cani** (= trop de chiens) ; **tanto fredda** (= tellement froide) ; **tanti cani** (= tant de chiens / tellement de chiens) ; **parecchio grandi** (= pas mal grands / assez grands / très grands) ; **parecchi cani** (= plusieurs chiens / beaucoup de chiens). Il faut bien sûr appliquer tout ceci également à leur superlatif : **moltissimo**, **pochissimo**, **tantissimo**...
- En plus du superlatif absolu, il faut également parler du superlatif relatif. En italien on omet l'article devant « **più** » ou « **meno** » que l'on place entre le nom et l'adjectif. Exemple : **le scale più alte** (= les escaliers les plus hauts / les plus hauts escaliers).

## Nourriture / Cibo

Le repas	! il <u>pa</u> sto, i <u>pa</u> sti	
Le déjeuner	! la <u>colazi</u> one, le <u>colazi</u> oni (dopo <u>colazi</u> one = après le déjeuner) [...ts...]	
Le dîner	il <u>pran</u> zo, i <u>pran</u> zi (dopo <u>pran</u> zo = après le dîner)	[...ts...]
Le souper	! la <u>ce</u> na, le <u>ce</u> ne (dopo <u>ce</u> na = après le souper)	[tʃe <sup>n</sup> a]
La récré(ation)	la <u>ricre</u> azione, le <u>ricre</u> azioni	[...ts...]
L'encas	lo spunt <u>ino</u> , gli spunt <u>ini</u> / I : gli snack	
L'apéro	l'aperit <u>ivo</u> , gli aperit <u>ivi</u>	
Le goûter	la <u>mer</u> enda, le <u>mer</u> ende	
Le menu	il men <u>ù</u> , i men <u>ù</u>	[meny]
L'ingrédient	l'ingred <u>iente</u> , gli ingred <u>ienti</u>	
La recette	la <u>ric</u> etta, le <u>ric</u> ette	
Le hors-d'œuvre / l'entrée	<u>l'</u> antip <u>asto</u> , <u>gli</u> antip <u>asti</u>	
L'entrée (met)	<u>il</u> <u>pr</u> imo, <u>i</u> <u>pr</u> imi (= le premier)	
Le plat principal	il <u>pi</u> atto <u>pr</u> incip <u>ale</u> , i <u>pi</u> atti <u>pr</u> incip <u>ali</u> / il <u>se</u> condo, i <u>se</u> condi (= le 2 <sup>e</sup> )	
Le dessert	il dessert, i dessert / I : il <u>do</u> lce, i <u>do</u> lci	« à la française »
L'accompagnement / la garniture	il <u>cont</u> orno, i <u>cont</u> orni (contorno <u>per</u> la <u>car</u> ne = pour accompagner la viande)	
La viande	la <u>car</u> ne, le <u>car</u> ni	
Le bœuf (nourriture)	il <u>man</u> zo	[...dz...]
Le porc (nourriture)	il <u>mai</u> ale	
Le veau (nourriture)	il <u>vit</u> ello	[...ɛ...]
Le poulet (nourriture)	il <u>po</u> llo	[...o...]
La dinde (nourriture)	<u>il</u> <u>tac</u> chino	
Le cheval (nourriture)	il <u>cav</u> allo	
L'autruche (nourriture)	<u>lo</u> stru <u>zz</u> o	[...tso]
L'agneau (nourriture)	l' <u>agn</u> ello	
L'ovin / le mouton (nourriture)	la <u>pe</u> cora	
Le jambon	il prosci <u>ut</u> to, ( <i>i prosci<u>ut</u>ti</i> )	[...ʃ <u>u</u> ...]
Le lard	la panc <u>et</u> ta (il <u>lar</u> do = le lard blanc)	
La coppa	la <u>co</u> ppa (tranche de cou de porc typique)	

La couenne	la <u>cotenna</u> , le <u>cotenne</u>	
Le steack / le bifteck	la <u>bistecca</u> , le <u>bistecche</u>	[...ε...]
L'émincé	lo <u>sminuzzato</u> , gli <u>sminuzzati</u>	[zm...ts...]
Le hachi / la viande hachée	la <u>carne macinata</u> , le <u>carni macinate</u>	
Le sandwich	il <u>panino</u> , i <u>panini</u>	
La grillade	la <u>grigliata</u> , le <u>grigliate</u>	
L'entrecôte	la <u>costata</u> , le <u>costate</u>	
Le filet (nourriture)	il <u>filetto</u> , i <u>filetti</u>	
La charcuterie (nourriture)	! i <u>salumi</u>	
Le salami / le saucisson	il <u>salame</u> , i <u>salami</u>	
La saucisse	la <u>salsiccia</u> , le <u>salsicce</u> (la <u>luganighetta</u> = saucisse typique tessinoise)	[...tʃa]
Le boudin	il <u>sanguinaccio</u> , i <u>sanguinacci</u>	[...tʃo]
L'œuf	l' <u>uovo</u> (♂), le <u>uova</u> (♀)	
L'omelette	la <u>frittata</u> , le <u>frittate</u>	
La crêpe	la <u>crêpe</u> , le <u>crêpe</u> / I : la <u>frittella</u> , le <u>frittelle</u>	« à la française »
Le vinaigre	! l' <u>aceto</u> , gli <u>aceti</u>	
L'huile	l' <u>olio</u> , gli <u>oli</u>	
Le beurre	il <u>burro</u> , i <u>burri</u>	
Le lait	il <u>latte</u> , ( <i>le latte</i> )	
La crème	! la <u>panna</u> , ( <i>le panna</i> ) (la <u>crema</u> = la crème en dessert ou en pommade)	
Le fromage	il <u>formaggio</u> , i <u>formaggi</u>	[...dʒo]
La raclette / la raclonette	la <u>raclette</u> , le <u>raclette</u>	« à la française »
La fondue	la <u>fondue</u> , le <u>fondue</u> / I : la <u>fonduta</u>	« à la française »
La mayonnaise	la <u>maionese</u> , ( <i>le maionesi</i> )	
La moutarde	la <u>senape</u> , le <u>senapi</u>	
Le sabayon (crème, œufs, vin)	lo <u>zabaglione</u> , gli <u>zabaglioni</u>	[dz...]
La sauce	la <u>salsa</u> , le <u>salse</u> / ! il <u>sugo</u> , i <u>sughi</u>	
La sauce bolognaise	! il <u>ragù</u>	
Le ragoût	lo <u>spezzatino</u> , gli <u>spezzatini</u>	[...ts...]
Le rôti	l' <u>arrosto</u> , gli <u>arrosti</u>	
Le pot-au-feu	lo <u>stufato</u> , gli <u>stufati</u>	

La soupe / le potage	la <b>zup</b> pa, le <b>zup</b> pe (si liquide)	[dz...]
La soupe / le potage	la min <u>e</u> stra, le min <u>e</u> stre (si avec des morceaux solides)	
Le minestrone	il minestr <u>o</u> ne, i minestr <u>o</u> ni (si avec des morceaux de viandes)	
Le bouillon	il bro <u>d</u> o, i bro <u>d</u> i	[...ɔ...] « ...œ... »
Le velouté	<b>la vell</b> utata, <b>le vell</b> utate	
Le légume	<b>! la verd</b> ura, <b>le verd</b> ure	
La carotte	la car <u>o</u> ta, le car <u>o</u> te	
La laitue	la latt <u>u</u> ga, le latt <u>u</u> ghe	
La salade	l' <b>insal</b> ata, le <b>insal</b> ate	
La roquette	la ru <u>c</u> ola	
Le radis	il ravanel <u>l</u> o, i ravanel <u>l</u> i	
Le chou	il cav <u>o</u> lo, i cav <u>o</u> li	
Le chou-fleur	il cavolf <u>i</u> ore, i cavolf <u>i</u> ori	
Le chou rouge	il cav <u>o</u> lo r <u>o</u> ss <u>o</u> , i cav <u>o</u> li r <u>o</u> ssi	
Le chou de Bruxelles	il cavolet <u>t</u> to de Bruxelles, i cavolet <u>t</u> i...	« à la française » [yks]
Le brocoli	il brocc <u>o</u> lo, i brocc <u>o</u> li	
L'artichaut	il carci <u>o</u> fo, i carci <u>o</u> fi	[...tʃɔ...]
La betterave	la barbabet <u>o</u> la, le barbabet <u>o</u> le	
(L'épinard), les épinards	( <i>lo spinac<u>i</u>o</i> ), gli spinac <u>i</u>	[...tʃo]
Le poireau	il por <u>r</u> o, i por <u>r</u> i	
L'asperge	<b>l'aspar</b> ago, <b>gli aspar</b> agi	
La courge	la zu <u>c</u> ca, le zu <u>c</u> che	[dz...]
La courgette	la zucchin <u>a</u> , le zucchin <u>e</u>	[dz...]
L'aubergine	la melanz <u>a</u> na, le melanz <u>a</u> ne	[...ts...]
Le concombre	il cetri <u>o</u> lo, i cetri <u>o</u> li	
Le cornichon	il (cetri <u>o</u> lo) sottac <u>e</u> to, i sottac <u>e</u> ti (= « le (concombre) au vinaigre »)	
L'olive	l'ol <u>i</u> va, le ol <u>i</u> ve	
La câpre	<b>il cap</b> pero, <b>i cap</b> peri	
Le persil	il prezz <u>e</u> molo, ( <i>i prezz<u>e</u>moli</i> )	[...tse...]
La coriandre	<b>il cori</b> andolo, <b>i cori</b> andoli (aussi pour le confetti !)	
Le fenouil	il finoc <u>ch</u> io, i finoc <u>ch</u> i (aussi pour le pédé ou la tapette !)	

Le céleri	il <u>sedano</u> , i <u>sedani</u>	
Le petit pois	il <u>pisello</u> , i <u>piselli</u> (aussi familièrement pour le zizi)	
Le haricot (vert)	il <u>cornetto</u> , i <u>cornetti</u> / I : il <u>fagiolino</u> , i <u>fagiolini</u> (= le petit haricot)	
Le haricot blanc (graine)	il <u>fagiolo</u> , i <u>fagioli</u>	[...dʒo...]
Le soja	<b>la soia</b> , <b>le soie</b> (les graines de soja)	
La tomate	<b>il pomodoro</b> , <b>i pomodori</b>	
L'oignon	<b>la cipolla</b> , <b>le cipolle</b>	
Le poivron	il <u>peperone</u> , i <u>peperoni</u>	
La ciboulette	l' <u>erba cipollina</u> , le <u>erbe cipolline</u>	
L'ail	l' <u>aglio</u> , ( <i>gli agli</i> ) (l' <u>aglio orsino</u> = l'ail des ours)	
La salade russe	l' <u>insalata russa</u> , le <u>insalate russe</u>	
Le maïs (substance)	il <u>mais</u> , i <u>mais</u> / I : il <u>grano turco</u> (= le blé turc)	« à la française »
Le maïs (l'épi)	<b>la pannocchia</b> , <b>le pannocchie</b>	
Le pop-corn	il popcorn, i popcorn	« à l'anglaise »
Le pain	il <u>pane</u> , i <u>pani</u>	
La miette	! la <u>briciola</u> , le <u>briciole</u>	[...tʃo...]
La tranche	la <u>fetta</u> , le <u>fette</u> (la <u>fettina</u> = la petite tranche)	[...ɛ...]
La croûte	la <u>crosta</u> , le <u>croste</u> (aussi pour le fromage)	
Le croissant	! il <u>cornetto</u> , i <u>cornetti</u> (aussi, au Tessin, pour le croissant)	[...ɛ...]
La céréale	<b>il cereale</b> , <b>i cereali</b>	
Le blé	! il <u>grano</u> , ( <i>i grani</i> )	
La farine	la <u>farina</u> , le <u>farine</u>	
La levure	<b>il lievito</b> , <b>i lieviti</b>	
Le gluten	il <u>glutine</u>	
Les pâtes	<b>la pasta</b> , ( <i>le paste</i> = plusieurs sortes)	
La pâte (à gâteau)	<b>l'impasto</b> , <b>gli impasti</b> / ! la <u>pastella</u> , le <u>pastelle</u>	
(Le spaghetti), les spaghetti	( <i>lo spaghetti</i> ), <b>gli spaghetti</b>	[...ɛ...]
La galette / pain plat	la <u>piadina</u> , le <u>piadine</u> (aussi pour les tortillas / wraps)	
La pizza	la <u>pizza</u> , le <u>pizze</u> (il <u>pizzocchero</u> : plat typique)	[pitsa]
l'origan	l' <u>origano</u>	
Les lasagnes	<b>la lasagna</b> , le <u>lasagne</u>	

Le gratin	il gratin, i gratin	« à la française »
Le riz	il rìso, ( <i>i rìsi</i> )	
La polente	la polenta, le polente	
La purée	il puré, i puré / la purea, le puree	[pyre] / [pɔrea]
La pomme de terre / la patate	! la patata, le patate	
Les chips	le chips (♀)	« à l'anglaise »
Les frites	le patatine fritte (le patate fritte = pommes de terres frites)	
La boisson	la bevanda, le bevande / la bibita, le bibite	[...e...]
L'eau	l'acqua, le acque	
La gorgée	il sorso, i sorsi	
L'eau gazeuse	l'acqua frizzante (= l'eau pétillante)	[...ts...]
L'alcool	l'alcol (!), gli alcoli	
Le vin	il vino, i vini	
Le vin chaud	! il vin brûlé	« à la française »
La bière	la birra, le birre	
La bière de 2 dl (Tessin)	il birrino, i birrini	
Le champagne	lo spumante, gli spumanti (= le mousseux) / I : lo champagne	[fã...ɲ]
L'eau de vie	l'acquavite, le acquaviti / ( <i>il brandy</i> )	(« à l'anglaise »)
La chope / la pinte	! il boccale, i boccali	
La liqueur	il liquore, i liquori	
Le thé	il tè, i tè (sfuso = en vrac)	[...ɛ...]
Le café	il caffè, i caffè	[...ɛ]
Le café arrosé	il caffè corretto (= corrigé)	
Le café décaféiné	il caffè decaffeinato	
Le café serré	il caffè ristretto (c'est un demi-espresso)	
Le café « taché »	il caffè macchiato (c'est un café avec très peu de crème / lait)	
Le thé froid	il tè freddu	[...ɛ...]
La tisane	la tisana, le tisane	
L'infusion	l'infusione, le infusioni	
La limonade	la limonata, le limonate	
La limonade « tessinoise »	la gazzosa, le ...-e / la gasosa, le ...-e (= la « gazeuse »)	[...dz...]

Le coka cola	la <u>coca-cola</u> , le <u>coca-cola</u>	
Le sirop	lo <u>scioppo</u> , gli <u>scioppi</u>	[...ɔ...]
La confiture / la marmelade	la marmell <u>ata</u> , le marmell <u>ate</u>	
Le miel	il mie <u>le</u> , i mie <u>li</u>	
Le gâteau / la tarte / la tourte	! la <u>torta</u> , le <u>torte</u>	
La tarte / la tourte	la crost <u>ata</u> , le crost <u>ate</u>	
Le cake	! la <u>torta</u> , le <u>torte</u> / il cake	« à l'anglaise »
Le panettone	il panett <u>one</u> , i panett <u>oni</u> (spécialité de Noël)	
La colombe (gâteau de Pâques)	la colom <u>ba</u> , le colom <u>be</u> (aussi pour l'oiseau)	[kolɔ...]
Le chausson (aux pommes)	la sfogliat <u>ina</u> , le sfogliat <u>ine</u>	
Le flanc (nourriture)	! il bud <u>ino</u> , i bud <u>ini</u>	
Le yoghourt / le yaourt	lo yogur <u>t</u> , gli yogur <u>t</u>	[iɔgɔrt]
Le chocolat	il cioccol <u>ato</u> , i cioccol <u>ati</u>	[tʃo...]
Le chocolat (boisson)	la cioccol <u>ata</u> , le cioccol <u>ate</u>	[tʃo...]
La tablette	la tavolet <u>ta</u> , le tavolet <u>te</u>	
Le bonbon	! la caram <u>ella</u> , le caram <u>elle</u>	[...ɛ...]
Le caramel	il caram <u>ello</u> , i caram <u>elli</u>	[...ɛ...]
La sucette (sucrierie)	il lecc <u>a-lecca</u> , i ...ca-...ca (!)	
La sucette / lolette	il ciu <u>ccio</u> , i ciu <u>cci</u>	[...tʃo]
Le chewing-gum	! la c <u>icca</u> , le c <u>icche</u> / I : la g <u>omma da</u> masticare	
Le nougat	! il torr <u>one</u> , i torr <u>oni</u> (= « la grosse tour »)	
La dragée (amande sucrée)	! il confet <u>to</u> , i confet <u>ti</u>	
La pâtisserie (nourriture)	il pastic <u>chino</u> , i pastic <u>chini</u>	
Le biscuit	! il biscot <u>to</u> , i biscot <u>ti</u>	
Le massepain	il marzap <u>ane</u> , i marzap <u>ani</u>	[...ts...]
La glace (nourriture)	! il gel <u>ato</u> , i gel <u>ati</u>	
Le glaçon (boisson)	il cubet <u>to</u> di ghiac <u>cio</u> , i cubet <u>ti</u> di ghiac <u>cio</u>	[...tʃo]
La boule (de glace)	la pall <u>ina</u> , le pall <u>ine</u>	
Le vacherin (glacé)	la <u>torta</u> di gel <u>ato</u> , le <u>torte</u> di gel <u>ato</u> (= la tourte glacée)	
Le sorbet	il sorbet <u>to</u> , i sorbet <u>ti</u>	[...ɛ...]
Le fruit	il frut <u>to</u> , i frut <u>ti</u> (aussi au sens figuré pour le résultat)	

Le(s) fruit(s) de mer	i fr <u>u</u> tti di m <u>a</u> re (s'utilise toujours au pluriel)	
Les fruits (comestibles)	la fr <u>u</u> tta (il s <u>u</u> cco di fr <u>u</u> tta = le jus de fruit)	
La salade de fruit	la maced <u>o</u> nia di fr <u>u</u> tta, le maced <u>o</u> nie di fr <u>u</u> tta (= la macédoine de fruits)	
Le citron	! il lim <u>o</u> ne, i lim <u>o</u> ni	
L'orange	l' <u>a</u> r <u>a</u> ncia, le <u>a</u> r <u>a</u> nce	[...tʃa]
La pomme	la m <u>e</u> la, le m <u>e</u> le	[...e...]
Le coing	la m <u>e</u> la cot <u>o</u> gna, le m <u>e</u> le cot <u>o</u> gne	[...e...]
La poire	la p <u>e</u> ra, le p <u>e</u> re	[...e...]
La cerise	la cilie <u>g</u> ia, le cilie <u>g</u> ie (!)	[...dʒa]
La figue	il f <u>i</u> co, i f <u>i</u> chi	
La prune	la p <u>r</u> ugna, le p <u>r</u> ugne	
La pêche	la p <u>e</u> sca, le p <u>e</u> sche (la p <u>e</u> sca n <u>o</u> ce = la nectarine)	[p <u>e</u> ska]
L'abricot	l' <u>a</u> lbic <u>o</u> cca, le <u>a</u> lbic <u>o</u> cche	[...ɔ...]
Le melon	il mel <u>o</u> ne, i mel <u>o</u> ni (= « la grosse pomme »)	[...e...]
La fraise	la frag <u>o</u> la, le frag <u>o</u> le	
La framboise	il lam <u>p</u> one, i lam <u>p</u> oni	[...o...]
La rhubarbe	il rab <u>a</u> rbaro, i rab <u>a</u> rbari	
La pastèque	l' <u>a</u> nguria, le angur <u>i</u> e	
L'ananas	l' <u>a</u> nanas, gli <u>a</u> nanas (♂)	« à l'anglaise »
La banane	la ban <u>a</u> na, le ban <u>a</u> ne	
Le kiwi	il k <u>i</u> wi, i k <u>i</u> wi	« à l'anglaise »
La mandarine	il mandar <u>i</u> no, i mandar <u>i</u> ni	
Le pruneau	la p <u>r</u> ugna set <u>t</u> embr <u>i</u> na, le p <u>r</u> ugne set <u>t</u> embr <u>i</u> ne (= la prune de septembre)	
La noix	! la n <u>o</u> ce, le n <u>o</u> ci (lo schiacc <u>i</u> an <u>o</u> ci = le casse-noix / casse-noisette)	
Le gland	la ghi <u>a</u> nda, le ghi <u>a</u> nde (seulement pour le fruit !)	
La noisette	la noc <u>c</u> i <u>o</u> la, le noc <u>c</u> i <u>o</u> le	[...tʃɔ...]
L'amande	la m <u>a</u> ndorla, le m <u>a</u> ndorle	
La cacahuète	la spagnol <u>e</u> tt <u>a</u> , le spagnol <u>e</u> tt <u>e</u> / ! l' <u>a</u> r <u>a</u> chide, le <u>a</u> r <u>a</u> chidi	
La châtaigne	! la cast <u>a</u> gna, le cast <u>a</u> gne	
La bogue	il r <u>i</u> ccio, il r <u>i</u> cci (aussi pour le hérisson)	[...tʃo]
La pistache	il pist <u>a</u> c <u>c</u> chio, i pist <u>a</u> c <u>c</u> chi (aussi pour le pistachier)	



La mangue	il m <u>an</u> go, i m <u>an</u> ghi	
Le raisin sec	l' <u>u</u> va p <u>ass</u> a, ( <i>le u<u>v</u>e p<u>ass</u>e</i> )	
La mirabelle	la p <u>rug</u> na mirab <u>ell</u> a, le p <u>rug</u> ne mirab <u>ell</u> e	
La mûre (du mûrier)	la m <u>or</u> a (di g <u>el</u> so), le m <u>or</u> e (di g <u>el</u> so)	
Le « mûron » / la mûre (sauvage)	la m <u>or</u> a ( <u>selv</u> atica), le m <u>or</u> e ( <u>selv</u> atiche)	
La groseille / le raisinnet	il r <u>ib</u> es, i r <u>ib</u> es	
Le pamplemousse	il p <u>omp</u> elmo, i p <u>omp</u> elmi	
Le cassis	il c <u>ass</u> is, i c <u>ass</u> is / I : il r <u>ib</u> es n <u>er</u> o	
La noix de coco	la n <u>oc</u> e di c <u>oc</u> co, le n <u>oc</u> i di c <u>oc</u> co	[c <u>oc</u> co]
Le réglis	la liquir <u>iz</u> ia, le liquir <u>iz</u> ie	[...ts...]
L'anis	l' <u>an</u> ice	
L'avocat	l'avoc <u>ad</u> o, gli avoc <u>ad</u> o (!)	
Le fruit de la passion	il fr <u>utt</u> o d <u>ell</u> a p <u>ass</u> ione, i fr <u>utt</u> i d <u>ell</u> a p <u>ass</u> ione	
Le raisin	l' <u>u</u> va, le u <u>v</u> e	
La groseille (verte/jaune)	l' <u>u</u> va sp <u>in</u> a, ( <i>le u<u>v</u>e sp<u>in</u>e</i> ) (= le « raison épine »)	
Le sucre	lo z <u>uc</u> chero, gli z <u>uc</u> cheri	[dz...]
La cannelle	la c <u>ann</u> ella, ( <i>le c<u>ann</u>elle</i> )	
Le sel	il s <u>al</u> e, i s <u>al</u> i	
L'épice	la sp <u>ez</u> ia, le sp <u>ez</u> ie	[spetsia]
Le poivre	il p <u>ep</u> e, i p <u>ep</u> i	[p <u>ep</u> e]
Le curry	il c <u>urr</u> y, ( <i>i c<u>urr</u>y</i> )	« à l'anglaise »
Le safran	lo z <u>aff</u> er <u>an</u> o	[dza...]
Le piment	il p <u>ep</u> eronc <u>in</u> o, i p <u>ep</u> eronc <u>in</u> i	
La sauge	la s <u>al</u> via, le s <u>al</u> vie	
Le romarin	il ros <u>mar</u> ino, i ros <u>mar</u> ini	[...zm...]
Le laurier	l' <u>all</u> oro, gli <u>all</u> ori / il l <u>au</u> ro, i l <u>au</u> ri	
Le basilic	il bas <u>il</u> ico	
La menthe	la m <u>en</u> ta	[m <u>en</u> ta]
Le thym	il t <u>im</u> o	
La camomille	la camom <u>ill</u> a	
La verveine	la verb <u>en</u> a	

Le tilleul	il <u>t</u> iglio	
Le gingembre	lo <u>z</u> enzero	[dz...dz...]
La faim	la <u>f</u> ame (poca / molta <u>f</u> ame = peu / très faim, voir p. 53)	
La soif	la <u>s</u> ete (poca / molta <u>s</u> ete = peu / très soif, voir p. 53)	
L'appétit	l' <u>a</u> ppetito, gli <u>a</u> ppetiti	
La gourmandise	la <u>g</u> olosità, ( <i>le golosità</i> )	
Le régime (nourriture)	! la <u>d</u> ieta, le <u>d</u> iete (stare <u>a</u> dieta = être au régime)	
Affamé	<u>a</u> ffamato, <u>a</u> ffamati – <u>a</u> ffamata, <u>a</u> ffamate	
Assoifé	<u>a</u> ssettato, <u>a</u> ssetati – <u>a</u> ssettata, <u>a</u> ssetate	
Gourmand	<u>g</u> oloso, <u>g</u> olosi – <u>g</u> olosa, <u>g</u> olose	
Glouton	<u>i</u> ngordo, <u>i</u> ngordi – <u>i</u> ngorda, <u>i</u> ngorde	
Végétarien	<u>v</u> egretario, <u>v</u> egretariani – <u>v</u> egretariana, <u>v</u> egretariane	
Pané	<u>i</u> mpanato, <u>i</u> mpanati – <u>i</u> mpanata, <u>i</u> mpanate	
Alcoolique	! <u>a</u> lcolizzato, <u>a</u> lcolizzati – <u>a</u> lcolizzata, <u>a</u> lcolizzate	[...dz...]
Alcoolisé	! <u>a</u> lcolico, <u>a</u> lcolici – <u>a</u> lcolica, <u>a</u> lcoliche	
Saoûl / ivre	<u>u</u> briaco, <u>u</u> briachi – <u>u</u> briaca, <u>u</u> briache	
Bourré / rond	<u>s</u> bronzato, <u>s</u> bronzati – <u>s</u> bronzata, <u>s</u> bronzate	[zbronzato] !
Acide	<u>a</u> cido, <u>a</u> cida – <u>a</u> cida, <u>a</u> cida	
Amer	<u>a</u> maro, <u>a</u> maro – <u>a</u> maro, <u>a</u> maro	
Salé	<u>s</u> alato, <u>s</u> alati – <u>s</u> alata, <u>s</u> alate	
Sucré	<u>z</u> uccherato, <u>z</u> uccherati – <u>z</u> uccherata, <u>z</u> uccherate	[dz...]
Poivré	<u>p</u> epato, <u>p</u> epati – <u>p</u> epata, <u>p</u> epate	
Epicé	<u>s</u> peziato, <u>s</u> peziati – <u>s</u> peziata, <u>s</u> peziata	[...ts...]
Cuit	<u>c</u> otto, <u>c</u> otti – <u>c</u> otta, <u>c</u> otte	
Bien cuit	ben <u>c</u> otto, ben <u>c</u> otti – ben <u>c</u> otta, ben <u>c</u> otte	
Cru	<u>c</u> ruo, <u>c</u> ruo – <u>c</u> ruo, <u>c</u> ruo	
Saignant	al <u>s</u> angue (= « au sang »)	
Mûr	! <u>m</u> aturo, <u>m</u> aturi – <u>m</u> atura, <u>m</u> ature (aussi pour mature)	
Pourri	<u>m</u> arcio, <u>m</u> arci – <u>m</u> arcia, <u>m</u> arce	[...tfo]
Moisi	<u>a</u> mmuffito, <u>a</u> mmuffiti – <u>a</u> mmuffita, <u>a</u> mmuffite	
Flétri	<u>a</u> ppassito, <u>a</u> ppassiti – <u>a</u> ppassita, <u>a</u> ppassite	

Relevé / fort (épicé)	piccante, piccanti – idem	
L'assiette / le plat	! il piatto, i piatti	
Le plat (à gratin)	la pirofīla, le pirofīle	
La plaque (à gâteau)	la teglia, le teglie	
La casserole / la poêle	! la padella, le padelle	[...ε...]
La marmite / la casserole	la pentola, le pentole	
Le couvercle	il coperchio, i coperchi	
Le pot / le bocal	il barattolo, i barattoli	
Le bocal (confitures / cornichons)	il vasetto, i vasetti (aussi pour la bassine)	
Les couverts	le posate	
La fourchette	la forchetta, le forchette	[...ε...]
La fourchette à dessert	la forchettina, le forchettine	
Le couteau	il coltello, i coltelli	[...ε...]
Le canif	il coltellino, i coltellini (il coltellino svizzero = le couteau suisse)	
La cuillère (à soupe)	il cucchiaio, i cucchiai	
La cuillère à café	il cucchiaino, i cucchiaini	
Le récipient	il recipiente, i recipienti	
Le bidon / la boîte (de conserve)	! la latta, le latte (aussi pour le fer blanc)	
La canette	la lattina, le lattine	
La benne	! il bidone, i bidoni (aussi parfois pour la poubelle)	
Le bidon	! il barile, i barili (aussi pour le baril)	
Le tonneau	! la botte, le botti	
Le fût	il fusto, i fusti (che fusto! = quel beau gosse !)	
Le flacon	il flacone, i flaconi / la bottiglietta, le ...liette (= la petite bouteille)	
La bonbonne	la bombola, le bombole	
La dame-jeanne	la damigiana, le damigiane	[...dʒa...]
La coupe	la coppa (aussi pour la tranche de cou de porc typique), le coppe	
La gourde	la borraccia, le borracce	[...tʃa]
Le thermos	il termos, i termos	
Le biberon	! la poppata, le poppate / il biberon, i biberon	[biberɔ]
La bouteille	la bottiglia, le bottiglie	[...ɔ...]

Le bouchon	il <b>tappo</b> , i <b>tappi</b>	
Le tire-bouchon	il cavat <b>appi</b>	
L'ouvre-bouteille	l'apribot <b>ti</b> glie	
Le verre (récipient)	il <b>bicchiere</b> , i <b>bicchieri</b>	
La paille (pour boire)	la <b>cannuccia</b> , le <b>cannucce</b>	[...tʃa]
Le bol	<b>la scodella</b> , <b>le scodelle</b> / <b>la ciotola</b> , <b>le ciotole</b>	[...ɛ...] / [tʃɔ...]
Le sous-plat	il <b>sottopiatto</b> , i <b>sottopiatti</b>	
La planche / l'essieu / l'axe	! l' <b>asse</b> , gli <b>assi</b>	
La tasse	la <b>tazza</b> , le <b>tazze</b> (!)	[...ts...]
La louche	<b>il mestolo</b> , i <b>mestoli</b>	
La râpe	la <b>grattugia</b> , le <b>grattuge</b> (la mandolina = avec 1 lame)	[...dʒa]
La cafétariat	la <b>cafeteria</b> , le <b>cafeterie</b>	
La cantine / le réfectoire	la <b>mensa</b> , le <b>mense</b>	
Le restaurant	il <b>ristorante</b> , i <b>ristoranti</b>	
Le resto (tessinois)	! il <b>grotto</b> , i <b>grotti</b>	
L'auberge	la <b>locanda</b> , le <b>locande</b>	
La pizzeria	la <b>pizzeria</b> , le <b>pizzerie</b>	[...ts...]
Le café (lieu)	il <b>caffè</b> , i <b>caffè</b>	
Le bistrot	! il <b>pub</b> , i <b>pub</b>	« à l'anglaise »
Le bar (lieu)	<i>(il bar, i bar)</i>	
La charcuterie (lieu)	la <b>salumeria</b> , le <b>salumerie</b>	
La boucherie (lieu)	la <b>macelleria</b> , le <b>macellerie</b>	
La pâtisserie (lieu)	la <b> pasticceria</b> , le <b> pasticcerie</b>	
La boulangerie	la <b>panetteria</b> , le <b>panetterie</b> / I : <b>il panificio</b> , i <b>panifici</b>	[...tʃo]
L'énergie	l' <b>energia</b> , le <b>energie</b>	
La ténacité/ le punch / la détermination	la <b>grinta</b>	
Le ravitaillement	il <b> rifornimento</b> , i <b> rifornimenti</b> (aussi pour le réapprovisionnement)	
L'ajout	<b>l'aggiunta</b> , le <b>aggiunte</b>	
Le tri / la séparation	! <b>la separazione</b> , le <b>separazioni</b>	[...ts...]
La sélection / le choix / le tri	la <b>selezione</b> , le <b>selezioni</b>	[...ts...]

Certains adjectifs particuliers subissent une **apocope** : placés après le substantif, ils se déclinent normalement, mais placés avant ceux-ci, ils se déclinent comme les déterminants il/lo/l'/la ou ont des formes abrégées. Certains déterminants particuliers ont des formes comparables. Ce sont :

- **Bello** (= beau) qui se décline comme **dello** (= du) s'il est placé avant le substantif (→ **bel**, **bell'**, **bello**, **bei**, **begli**, **bella**, **belle**), sinon il se décline en **bello**, **belli** – **bella**, **belle** (aussi quand il se traduit par bien/très). Exemples : un **u**omo **bello** (= un homme beau) mais un **bel** tempo (un beau temps), **bei** cani (= de beaux chiens), **u**na **bell'**amica (= une belle amie), un **bello** squalo (= un beau requin), **bello** forte (= bien fort), **bello bello** (= très beau).
- **Quello** (= ce) qui se décline de la même façon s'il est un déterminant (→ **quel**, **quell'**, **quello**, **quei**, **quegli**, **quella**, **quella**), mais pas s'il est un pronom (**quello**, **quelli** – **quella**, **quella**). Exemples : **quei** pantaloni, **quelli** che sono neri (= ces pantalons, ceux qui sont noirs).
- **Santo** (= saint) qui devient « san » devant un mot masculin commençant par une consonne pure, sauf si c'est un nom commun. Il fait l'**élision** devant une voyelle et devient « sant' ». Exemples : **santo** padre (= saint père), San Paolo (= St Paul), **Santo** Stefano (= St Stéphane), Sant'Antonio (= Saint Antoine), Sant'**A**nna (= Sainte Anne).
- **Grande** (= grand) qui se décline de la même manière que **santo**, à la différence qu'il fait également « gran » devant un nom féminin commençant par une consonne. Exemples : **u**na gran confusione (= une grande confusion), un gran fard**ello** (= un grand fardeau), il grande sp**ir**ito (le grand esprit), un grand'**u**omo (= un grand homme).
- **Buono** (= bon) qui se décline de la même manière que **santo** à la différence qu'il ne prend pas l'apostrophe devant un nom masculin commençant par une voyelle. C'est aussi le cas de **uno** (= un) et de ses dérivés **qualcuno**, **ognuno**, **ciascuno**, **nessuno**... (voir p. 12, 13, 14, 151, 160 et 161). Exemples : un **buon** pane (= un bon pain), **u**na **buon'**idea (= une bonne idée), **u**na **buona** giornata (= une bonne journée), un **buono** **sviluppo** (= un bon développement).
- **Questo** (= celui-ci / le) qui s'abrège « sta » au féminin avec des locutions courantes, mais se colle alors au mot à l'écrit. Il connaît l'**élision** devant une voyelle mais aucune **apocope**. Exemples : stan**otte** (= cette nuit), stamatt**ina** (= ce matin) ; quest'**anno** (= cette année), quest'**ora** (= cette heure), **questo** progetto (= ce projet), **questo** spagnolo (= cet espagnol). Toujours pour **questo**/**questa**/**questi**/**queste** (= celui-ci/celle-ci/ceux-ci/celles-ci), on peut entendre l'abréviation 'sto, 'sta, 'ste, 'sti (s'écrivant séparément et avec une apostrophe au début), mais c'est plutôt dans le langage familier oral (c'est un cas d'**aphérèse**).
- Certains autres adjectifs (ou noms) qui s'abrègent seulement dans certaines expressions. Exemples : in **fin** di vita (= en fin de vie), mal di (= mal de), la **maggior** parte (= la plupart)...

Certains noms subissent le même sort que les adjectifs ou déterminants ci-dessus en perdant leur terminaison s'ils sont suivis d'autres mots. Ce sont notamment **mare** (= mer) qui ne garde le « e » final que s'il est seul ou devant une voyelle (exemple : **Mar** Mediterraneo = Mer Méditerranée) et **Signore** (= Monsieur), **dottore** (= docteur), **professore** (= professeur) et **ingegnere** (= ingénieur) qui perdent le « e » devant un nom ou une fonction (et cette dernière perd également l'article). Exemples : Sign**or** Ançay (= Monsieur Ançay), Sign**or** presidente (= Monsieur le président).

De manière générale, l'**apocope** (= il troncamento ; terminaison d'un mot tronquée), à la différence de l'**élision** (= l'elisione ; accolement de deux mots en supprimant une voyelle) ou de l'**aphérèse** (= l'afèresi ; mot tronqué au début), n'exige souvent pas d'apostrophe et s'opère si le mot tronqué finit par un son liquide (les lettres l ou r) ou nasal (les lettres m ou n) et pour autant que le mot suivant ne commence pas par un son impur (voir p. 13). Sauf pour les mots décrits ci-dessus, l'apocope est en principe facultative et n'est utilisée qu'en poésie ou pour fluidifier la langue orale (**avere** → **aver**, **essere** → **esser**, **dare** → **dar**, **fare** → **far**, **bene** → **ben**... et aussi **cinema** → **cine**...).

## Positionnements / Posizionamenti

Le lieu	il luogo, i luoghi	
La place / le lieu / l'endroit	! il posto, i posti (sul posto = sur place / a posto = en place)	[pɔsto]
La place (du village)	la piazza, le piazze (in piazza = sur la place)	[piatsa]
La place / l'espace	lo spazio, gli spazi	[spatsio]
Le site (lieu)	(...) (il sede = le siège / le site)	
Le site (Internet)	il sito, i siti	
La localisation / l'emplacement	l'ubicazione, le ubicazioni	[...ts...]
Le coin / l'angle	l'angolo, gli angoli (fa angolo = fait l'angle / est au coin)	
La carte (de géo)	la mappa, le mappe / la carta geografica / la cartina geografica	
La distance	la distanza, le distanze	[...ts...]
L'Univers	l'Universo	
Le Système Solaire	il sistema solare	
Le monde	il mondo (a questo mondo = dans le monde / sur terre)	
Le pays	! la nazione, le nazioni	[...ts...]
L'état (pays)	lo stato, gli stati (aussi pour l'état en général)	
La patrie	la patria, le patrie	
Le drapeau	la bandiera, le bandiere	
La frontière	la frontiera, le frontiere	
La douane	la dogana, le dogane	
Le canton	il cantone, i cantoni (perd le « e » final devant le patronyme, cf. p. 70-71)	
La ville	! la città, le città (les villes sont toutes au féminin, même Milano !)	
Le village	il villaggio, i villaggi / ! il paese, i paesi	[...dʒo]
Le hameau	! il borgo, i borghi	[...o...]
Le terroir	! il territorio, i territori (= le territoire ! ; il terrario = le terrarium !)	
La capitale	la capitale, le capitali	
Le chef-lieu	il capoluogo, i capoluoghi	
La région	la regione, le regioni	[redʒone]
La commune	il comune, i comuni	
Le district	il distretto, i distretti	

Le local	il locale, i locali	[lɔcale]
Au nord	al nord / settentrionale, settentrionali – idem (= septentrional)	
Au sud	al sud / meridionale, meridionali – idem (= méridional)	
À l'ouest	all'ovest / occidentale, occidentali – idem (= occidental)	
À l'est	all'est / orientale, orientali – idem (= oriental)	
Le nord / au nord de	il nord / a nord di	
Le sud / au sud de	il sud / a sud di	
L'ouest / à l'ouest de	l'ovest / ad ovest di / a ovest di	
L'est / à l'est de	l'est / ad est di / a est di	
La droite / à droite	la destra / a destra	[dɛ...]
La gauche / à gauche	! la sinistra / ! a sinistra	
Droit (contraire de gauche)	destro, destri – destra, destre (= dextre ; aussi pour droitier)	[dɛ...]
Gauche	! sinistro, sinistri – sinistra, sinistre	
Tout droit	dritto	
Droit (contraire de courbe)	dritto, dritti – dritta, dritte	
(Le) droitier	((il) destrorso, (i) destrorsi – (la) destrorsa, (le) destrorse)	[dɛ...]
(Le) gaucher	(il) mancino, (i) mancini – (la) mancina, (le) mancine	
Direct	diretto, diretti – diretta, diritte (aussi pour dirigé)	
Indirect	indiretto, indiretti – indiretta, indirette	
Directement	direttamente	
Indirectement	indirettamente	
Automatique	automatico, automatici – automatica, automatiche	
Automatiquement	automaticamente	
Le haut	la parte superiore (= la partie supérieure)	
Le bas	la parte inferiore (= la partie inférieure)	
Le devant / l'avant	la parte anteriore (= la partie antérieure)	
Le derrière / l'arrière	la parte posteriore (= la partie postérieure)	
En haut	su / insù / di sopra (più su = plus haut)	[sɔpra]
Tout en haut / au sommet	in cima / in vetta	
Ici en haut	quassù	
Là en haut	lassù	

En bas	giù / di <u>sotto</u> (più giù = plus bas)	[dʒω] / [sotto]
Tout en bas	in <u>fondo</u> / in <u>basso</u>	
Ici en bas	qua <u>ggiù</u>	[...dʒω]
Là en bas	la <u>ggiù</u>	[...dʒω]
Là	lì / là (souvent abusif en français, voir ci-après)	
Là-bas	la <u>ggiù</u>	[...dʒω]
Ici	qua / qui (utilisé correctement en italien pour « là » dans le sens « ici »)	[!]
Devant	di <u>fronte</u> a (= de front à) / dav <u>anti</u> a	
Derrière	di <u>etro</u> (+ a si mouvement / + di si pronom ; vado di <u>etro</u> a Tom / di <u>etro</u> di me)	
En avant	av <u>anti</u>	
En arrière	indiu <u>etro</u> (aussi pour « à la traîne »)	
En avant en arrière	av <u>anti</u> e indiu <u>etro</u>	
A l'avant	in av <u>anti</u>	
A l'arrière	! sul r <u>etro</u>	
A l'endroit	dalla p <u>arte</u> giu <u>sta</u> (= du bon côté) / dav <u>anti</u> (= devant)	[dʒω...]
A l'envers	al contr <u>ario</u> / all'indiu <u>etro</u> (= à la renverse)	
Sens dessus dessous	s <u>otto</u> s <u>opra</u> (aussi pour à l'envers / tête en bas)	
En face	in f <u>accia</u> / di f <u>ronte</u> (= de front)	[...tʃa]
Sur le visage / dans le visage	in f <u>accia</u> (aussi pour « au nez », « en pleine figure » ou « en face »)	[...tʃa]
Dessus	s <u>opra</u> (+ di si pronom, sinon juste s <u>opra</u> !)	[s <u>opra</u> ]
Sur	su (+ di si pronom, sinon juste su !)	
Au-dessus de	al di s <u>opra</u> / s <u>opra</u> (+ di si pronom, sinon juste s <u>opra</u> !)	[s <u>opra</u> ]
Dessous / sous	s <u>otto</u> (+ di si pronom, sinon juste s <u>otto</u> !)	[s <u>otto</u> ]
Au-dessous de	al di s <u>otto</u> / s <u>otto</u> (+ di si pronom, sinon juste s <u>otto</u> !)	[s <u>otto</u> ]
Dans	in / nel (cf. articles p. 12-13)	
Dedans / en	in / d <u>entro</u> (+ di si pronom, sinon juste d <u>entro</u> !)	
Sauf	tr <u>anne</u> / s <u>alvo</u> (voir aussi p. 167)	
Hors (de)	(al) di fu <u>ori</u> (di)	[f <u>ω</u> ri]
Dehors	fu <u>ori</u> (fu <u>ori</u> disc <u>ussione</u> = hors de question)	[f <u>ω</u> ri]
Au-dehors de / à l'extérieur de	al di fu <u>ori</u> / ( <u>sulla parte est<u>e</u>rna</u> ) (= sur le côté externe)	[f <u>ω</u> ri]
Au-dedans de / à l'intérieur de	d <u>entro</u> (+ di si pronom, sinon juste d <u>entro</u> !) / all'int <u>erno</u> di	



Au-delà (de)	al di là (di)	
En-deçà	al di qua (di)	
Contre	contro	
À côté de	da parte a / accanto a (= accoté à)	
De côté	da parte	
Près de / auprès de	vicino a / presso (aussi pour au sein de)	
Vers	verso (en cas de pronom : verso di + pronom, sinon juste verso !)	
Loin de	lontano da	
Près d'ici / tout près	qui vicino	
Loin d'ici / éloigné d'ici	lontano da qui	
Le long de	lungo	
Autour de	attorno a / intorno a / (in giro a)	
Au milieu de	nel mezzo di	[mɛdzo]
À travers	attraverso	
D'un bout à l'autre	da un'estremità all'altra / da una parte all'altra (= d'un côté à l'autre)	
De loin	da lontano	
Par ici	di qua / di qui (ou pour dire « ici » avec un verbe de mouvement)	
Par là	di là / di lì (ou pour dire « là » avec un verbe de mouvement)	
D'en bas	da giù / da sotto	[dʒu] / [sotto]
D'en haut	da su / da sopra	
Mondial	mondiale, mondiali – idem	
Universel	universale, universali – idem	
Local	locale, locali – idem	[locale]
(Inter)national	(inter)nazionale, (inter)nazionali – idem	[...ts...]
Proche / voisin	vicino, vicini – vicina, vicine	
Éloigné / lointain	lontano, lontani – lontana, lontane	
Supérieur	superiore, superiori – idem (= più alto)	
Inférieur	inferiore, inferiori – idem (= più basso)	
Intérieur / interne	! interno, interni – interna, interne (= più interiore, si on veut)	
Extérieur / externe	! esterno, esterni – esterna, esterne (= più esteriore, si on veut)	
Intime	intimo, intimi – intima, intime (= internissimo, si on veut ; voir p. 53)	

Ailleurs	altrove	
Dans le coin / dans les environs	da queste parti (aussi pour « par ici ») / in giro	
N'importe où	ovunque (aussi pour partout) / in qualsiasi posto (= en n'importe quel lieu)	
Partout	dovunque / dappertutto (per tutto = pour tout !)	
Nulle part	da nessuna parte / nessun posto / nessun luogo	
N'importe quand	in qualsiasi momento (= à n'importe quel moment)	[...s...s...]
A aucun moment	in nessun momento / in alcun momento	
La Suisse	la Svizzera	[zvìts...]
La Suisse romande	la Svizzera francese / la Svizzera romanda (la Romandia = la Romandie)	
La Suisse allemande	la Svizzera tedesca / la Svizzera interna	[zvìts...]
La Suisse centrale	la Svizzera centrale	[zvìts...]
Le Tessin	il Ticino	
Le Valais	il Vallese (le Haut Valais = l'Alto Vallese)	
(Le canton de) Vaud	(il canton) Vaud / (Vo) (désuet)	« à la française »
(Le canton de) Fribourg	(il canton) Friburgo / Friborgo	
(Le canton de) Genève	(il canton) Ginevra	
(Le canton de) Neuchâtel	(il canton) Neuchâtel / (Neocastello / Nuovo Castello) « à la fran. »	
Le Jura	il Giura	[dzɔra]
(Le canton de) Berne	(il canton) Berna	
Les Grisons	i Grigioni	[...dʒo...]
(Le canton de) Lucerne	(il canton) Lucerna	
(Le canton de) Zurich	(il canton) Zurigo	[dz...]
(Le canton de) Bâle	(il canton) Basilea	
(Le canton de) Soleure	(il canton) Soletta	
Argovie	Argovia	
Uri	Uri	
(Le canton de) Schwytz	(il canton) Svitto	[zv...]
Unterwald	Untervaldo	
(Le canton de) Zoug	(il canton) Zugo	[dz...]
Thurgovie	Turgovia	
(Le canton de) St-Gall	(il canton) San Gallo	

(Le canton d') Appenzell	(il canton) <b>Appenzello</b>	[...dz...]
(Le canton de) Schaffhouse	(il canton) Scia <u>ff</u> usa	[ʃa...]
(Le canton de) Glaris	(il canton) Glar <u>o</u> na	
Le Liechtenstein	il Liechtenstein	« à l'allemande »
Le Liechtensteinois	il Liechtenste <u>ne</u> se, i Liechtenste <u>ne</u> si – idem	« à l'allemande »
Le Suisse	lo Sv <u>iz</u> zero, gli Sv <u>iz</u> zeri – la Sv <u>iz</u> zera, le Sv <u>iz</u> zere	[zvits...]
Le Suisse Allemand	lo Sv <u>iz</u> zero Ted <u>e</u> sco	[zvits... ted <u>e</u> sco]
Le Suisse Toto / Suisse Tote	lo Zuc <u>ch</u> ino, gli Zuc <u>ch</u> ini (du mot courgette, péjoratif)	[ts...] !
Le Tessinois	il Tic <u>in</u> ese, i Tic <u>in</u> esi – idem	
Le Valaisan	il Val <u>l</u> esano, i Val <u>l</u> esani – la Val <u>l</u> esana, le Val <u>l</u> esane	
Le Vaudois	il Vod <u>e</u> se, i Vod <u>e</u> si – idem	
Le Fribourgeois	il Friburgh <u>e</u> se, i ...- <u>e</u> si – idem / il Friborgh <u>e</u> se, i ...- <u>e</u> si – idem	
Le Genevois	il Ginevr <u>in</u> o, i Ginevr <u>in</u> i – la Ginevr <u>in</u> a, le Ginevr <u>in</u> e	
Le Neuchâtelois	il Neocast <u>ell</u> ano, i Neocast <u>ell</u> ani – la Neocast <u>ell</u> ana, le ...- <u>ane</u>	
Le Jurassien	il Giurass <u>ian</u> o, i Giurass <u>ian</u> i – la Giurass <u>ian</u> a, le ...- <u>ane</u>	[dʒω...]
Le Bernois	il Bern <u>e</u> se, i Bern <u>e</u> si – idem	
Le Grison	il Grig <u>ion</u> ese, i Grig <u>ion</u> esi – idem	[...dʒo...]
Le Lucernois	il Lucern <u>e</u> se, i Lucern <u>e</u> si – idem	
Le Zurichois	lo Zurigh <u>e</u> se, gli Zurigh <u>e</u> si – idem	[dz...]
Le Bâlois	il Basile <u>e</u> se, i Basile <u>e</u> si – idem	
Le Solorois	il Solett <u>e</u> se, i Solett <u>e</u> si – idem	
L'Argovien	l'Argov <u>i</u> ese, gli Argov <u>i</u> esi – idem	
L'Uranais	l'Uran <u>ian</u> o, gli Uran <u>ian</u> i – l'Uran <u>ian</u> a, le Uran <u>ian</u> e	
Le Schytzois	lo Svitt <u>e</u> se, gli Svitt <u>e</u> si – la Svitt <u>e</u> se, le Svitt <u>e</u> si	[zv...]
L'Unterwaldois	l'Untervald <u>e</u> se, gli Untervald <u>e</u> si – l'Untervald <u>e</u> se, le ...- <u>esi</u>	
Le Zougais	lo Zugh <u>e</u> se, gli Zugh <u>e</u> si – idem	[dz...]
Le Thurgovien	il Turgov <u>ian</u> o, i Turgov <u>ian</u> i – la Turgov <u>ian</u> a, le Turgov <u>ian</u> e	
Le St-Gallois	il Sangall <u>e</u> se, i Sangall <u>e</u> si – idem	
L'Appenzellois	l'Appenzell <u>e</u> se, gli ...- <u>e</u> si – l'Appenzell <u>e</u> se, le ...- <u>e</u> si	[...dz...]
Le Schaffhousois	l'abitante del canton Scia <u>ff</u> usa, gli abitanti del... – l'... , le...	
Le Glaronais	il Glaron <u>e</u> se, i Glaron <u>e</u> si – idem	

Suisse	svizzero, svizzeri – svizzera, svizzere	[zvits...]
Tessinois	ticinese, ticinesi – idem	
Valaisan	vallesano, vallesani – vallesana, vallesane	
Vaudois	vodese, vodesi – idem	
Fribourgeois	friburghese, friburghesi – idem / friborghese, friborghesi – idem	
Genevois	ginevrino, ginevrini – ginevrina, ginevrine	
Neuchâtelois	neocastellano, neocastellani – neocastellana, neocastellane	
Jurassien	giurassiano, giurassiani – giurassiana, ...-ane	[dʒω...]
Bernois	bernese, bernesi – idem	
Grison	grigionese, grigionesi – idem	[...dʒo...]
Lucernois	lucernese, lucernesi – idem	
Zurichois	zurighese, zurighesi – idem	[dz...]
Balois	basilese, basilesi – idem	
Solorois	solettese, solettési – idem	
Argovien	argoviese, argoviesi – idem	
Uranais	uraniano, uraniani – uraniana, uraniane	
Schwytzois	svittese, svittési – idem	[zv...]
Unterwaldois	untervaldese, untervaldesi – idem	
Zougois	zughese, zughesi – idem	[dz...]
Thurgovien	turgoviese, turgoviesi – idem	
St-Gallois	sangallese, sangallesi – idem	
Appenzellois	appenzellese, appenzellesi – idem	[...dz...]
Schaffhousois	di Sciaffusa	[ʃa...]
Glaronais	glaronese, glaronesi – idem	
Liechtensteinois	liechtensteinese, liechtensteinesi – idem	« à l'allemande »
Berne	Berna	
L'Europe	l'Europa	
L'Union européenne	l'Unione europea	
Genève	Ginevra	
Gênes	Genova	
L'Italie	l'Italia	

Rome	R <u>o</u> ma	
La France	la Fr <u>a</u> ncia	[...tʃa]
Paris	Par <u>i</u> gi	
L'Allemagne	la Ger <u>m</u> ania	
Berlin	Ber <u>l</u> ino	
L'Autriche	l' <u>A</u> ustria	
Vienne	Vi <u>en</u> na	
La Russie	la Ru <u>s</u> sia	
Moscou	Mo <u>s</u> ca	
L'Angleterre	l' <u>I</u> ng <u>h</u> il <u>t</u> er <u>r</u> a	
Le Royaume-Uni	il Re <u>g</u> no Un <u>i</u> to	
Londres	Lo <u>n</u> dra	
L'Espagne	la Sp <u>a</u> gna	
Madrid	Ma <u>d</u> rid	
Le Portugal	il Port <u>o</u> g <u>a</u> llo	
Lisbonnes	Lis <u>b</u> ona	
La Belgique	<u>i</u> l Be <u>l</u> gio	[...dʒo]
L'Européen	l'Europe <u>o</u> , gli Europe <u>i</u> – l'Europe <u>a</u> , le Europe <u>e</u>	
L'Italien	l'Ital <u>i</u> ano, gli Ital <u>i</u> ani – l'Ital <u>i</u> ana, le Ital <u>i</u> ane	
Le Français	il Franc <u>e</u> se, i Franc <u>e</u> si – idem	
L'Allemand	il Ted <u>e</u> sco, i Ted <u>e</u> schi – la Ted <u>e</u> sca, le Ted <u>e</u> sche	
L'Autrichien	l'Aust <u>r</u> iac <u>o</u> , gli Aust <u>r</u> iac <u>i</u> – l'Aust <u>r</u> iac <u>a</u> , le Aust <u>r</u> iac <u>h</u> e	
Le Russe	il Ru <u>s</u> so, i Ru <u>s</u> si – la Ru <u>s</u> sa, le Ru <u>s</u> se	
L'Anglais	l'In <u>g</u> l <u>e</u> se, gli In <u>g</u> l <u>e</u> si – idem	
L'Espagnol	lo Spagn <u>o</u> lo, gli Spagn <u>o</u> li – la Spagn <u>o</u> la, le Spagn <u>o</u> le	
Le Portugais	il Port <u>o</u> g <u>h</u> es <u>e</u> , i Port <u>o</u> g <u>h</u> es <u>i</u> – idem	
Le Belge	il Be <u>l</u> ga, i Be <u>l</u> gi – la Be <u>l</u> ga, le Be <u>l</u> ghe	
Le massif du Mont Rose	il Mass <u>i</u> cc <u>i</u> o del M <u>o</u> n <u>t</u> e R <u>o</u> sa	[...tʃo]
La Mer Méditerranée	<u>i</u> l Mar Medit <u>e</u> rr <u>a</u> neo	
L'Amérique	l'Am <u>e</u> rica	
Les États-Unis	gli Stat <u>i</u> Un <u>i</u> ti	

L'Asie	l' <u>A</u> sia	
La Chine	la C <u>i</u> na	
Pékin	Pech <u>i</u> no	
Le Japon	il Gi <u>a</u> pp <u>o</u> ne	[dʒa...]
Tokyo	T <u>o</u> kyo / ( <i>T<u>o</u>ki<u>o</u></i> )	
L'Australie	l' <u>A</u> ustr <u>a</u> lia	
L'Afrique	l' <u>A</u> fr <u>i</u> ca	
L'Américain	l' <u>A</u> meric <u>a</u> no, gli Americ <u>a</u> ni – l' <u>A</u> meric <u>a</u> na, le Americ <u>a</u> ne	
L'Asiatique	l' <u>A</u> si <u>a</u> tico, gli Asi <u>a</u> tici – l' <u>A</u> si <u>a</u> tica, le Asi <u>a</u> tiche	
Le Chinois	il C <u>i</u> n <u>e</u> se, i C <u>i</u> n <u>e</u> si – idem	
Le Japonais	il Gi <u>a</u> pp <u>o</u> nese, i Gi <u>a</u> pp <u>o</u> nesi – idem	[dʒa...]
L'Australien	l' <u>A</u> ustr <u>a</u> liano, gli Austr <u>a</u> liani – l' <u>A</u> ustr <u>a</u> liana, le Austr <u>a</u> liane	
L'Africain	l' <u>A</u> fric <u>a</u> no, gli Afric <u>a</u> ni – l' <u>A</u> fric <u>a</u> na, le Afric <u>a</u> ne	
Européen	europ <u>e</u> o, europ <u>e</u> i – europ <u>e</u> a, europ <u>e</u> e (indo-europ <u>e</u> o = indo-européen)	
Italien	ital <u>i</u> ano, itali <u>a</u> ni – itali <u>a</u> na, itali <u>a</u> ne	
Français	franc <u>e</u> se, franc <u>e</u> si – idem	
Allemand	ted <u>e</u> sco, ted <u>e</u> schi – ted <u>e</u> sca, ted <u>e</u> sche	
Autrichien	austri <u>a</u> co, austri <u>a</u> ci – austri <u>a</u> ca, austri <u>a</u> che	
Américain	americ <u>a</u> no, americ <u>a</u> ni – americ <u>a</u> na, americ <u>a</u> ne	
Asiatique	asi <u>a</u> tico, asi <u>a</u> tici – asi <u>a</u> tica, asi <u>a</u> tiche	
Australien	austr <u>a</u> liano, austr <u>a</u> liani – austr <u>a</u> liana, austr <u>a</u> liane	
Africain	afric <u>a</u> no, afric <u>a</u> ni – afric <u>a</u> na, afric <u>a</u> ne	
Le temps	il t <u>e</u> m <u>p</u> o, i t <u>e</u> m <u>p</u> i (aussi pour le mouvement, en musique)	
La durée	la dur <u>a</u> ta, le dur <u>a</u> te	
Le début / le commencement	l'in <u>i</u> zio, gli in <u>i</u> zi	[...ts...]
Le commencement	! il pr <u>i</u> ncipio, i pr <u>i</u> ncipi (aussi pour le principe !)	
L'ouverture	l'ap <u>e</u> rt <u>u</u> ra, le ap <u>e</u> rt <u>u</u> re	
La fermeture	la chius <u>u</u> ra, le chius <u>u</u> re	
La fin	la f <u>i</u> ne, le f <u>i</u> ni	
Le terme / le délai	il t <u>e</u> rmine, i t <u>e</u> rmini (aussi pour le mot)	
La saison	la st <u>a</u> gione, le st <u>a</u> gioni	[...dʒo...]

La haute saison	l' <u>alta stagione</u>	[...dʒo...]
L'hiver	l' <u>inverno</u> , gli <u>inverni</u> (voir p. 85)	
Le printemps	! <u>la primavera</u> , <u>le primavere</u> (voir p. 85)	[...e...]
L'été	<u>l'estate</u> , <u>le estati</u> (voir p. 85)	
L'automne	l' <u>autunno</u> , gli <u>autunni</u> (voir p. 85)	
Aujourd'hui	<u>oggi</u>	[odʒi]
Demain	<u>domani</u>	[do...]
Hier	<u>ieri</u>	
Après-demain	dopod <u>omani</u>	[dɔpodo...]
Avant-hier	<u>l'altro ieri</u>	
La veille	il <u>giorno prima</u> (= le jour avant) (la <u>vigilia</u> s'utilise plus pour un événement)	
Le lendemain	il <u>giorno dopo</u> (= le jour après) / l' <u>indomani</u>	[dʒo... dɔ...]
La semaine	la <u>settimana</u> , le <u>settimane</u> (voir p. 85)	
La semaine prochaine	la <u>prossima settimana</u> , le <u>prossime settimane</u>	
La semaine passée	la <u>settimana scorsa</u> , le <u>settimane scorse</u>	[...o...]
La semaine de ski / neige	la <u>settimana bianca</u> (= la semaine blanche)	
Le week-end	il <u>fine settimana</u> (= la fin de semaine) / il weekend « à l'anglaise »	
Le jour	il <u>giorno</u> , i <u>giorni</u> (voir p. 85)	[...dʒo...]
La journée	la <u>giornata</u> , le <u>giornate</u> (la <u>giornataccia</u> = la dure journée)	[dʒo...]
La nuit	la <u>notte</u> , le <u>notti</u> (voir p. 85)	[nɔte]
Le matin	il <u>mattino</u> (♂ ; <b>on peut dire aussi au ♀</b> ), <b>le mattine</b> (♀) (voir p. 85)	
La matinée	la <u>mattinata</u> , le <u>mattinate</u>	
Le lever du soleil / l'aube	l' <u>alba</u> , le <u>albe</u>	
Le milieu de (la) journée	la <u>metà della giornata</u> (voir p. 85)	[dʒo...]
(A) midi	(a) <u>mezzogiorno</u> (voir p. 85 et p. 155)	[mɛdzodʒo...]
L'après-midi	il <u>pomeriggio</u> , i <u>pomeriggi</u> (voir p. 85)	[...dʒo]
Le soir	<b>la sera</b> , <b>le sere</b> (voir p. 85)	
Le coucher du soleil	il <u>tramonto</u> , i <u>tramonti</u> (aussi pour le crépuscule)	
L'aurore	l' <u>aurora</u> , le <u>aurora</u>	
(A) minuit	(a) <u>mezzanotte</u> (voir p. 85 et p. 155)	[...dz...]
Le mois	il <u>mese</u> , i <u>mesi</u> (voir p. 155)	

L'année / l'an	<b>l'anno</b> , <b>gli anni</b> (élision possible parfois : vent' <b>anni</b> = 20 ans)	
Le semestre	il <b>semestre</b> , i <b>semestri</b>	
Le trimestre	il <b>trimestre</b> , i <b>trimestri</b>	
Le siècle	il <b>secolo</b> , i <b>secoli</b>	
La décennie	<b>il decennio</b> , <b>i decenni</b>	
La double décennie	<b>il ventennio</b> , <b>i ventenni</b> ( <b>ventenne</b> , <b>ventenni</b> – idem = de 20 ans)	
La trentaine d'années	<b>il trentennio</b> , <b>i trentenni</b> ( <b>trentenne</b> , <b>trentenni</b> – idem = de 30 ans)	
Le passé	il <b>passato</b> , ( <i>i <b>passati</b></i> )	
Le présent	il <b>presente</b> , ( <i>i <b>presenti</b></i> )	
Le futur	il <b>futuro</b> , ( <i>i <b>futuri</b></i> )	
L'avenir	<b>l'avvenire</b> , ( <i>gli <b>avveniri</b></i> )	
L'heure	<b>l'ora</b> , le <b>ore</b> (voir p. 155)	[ <b>ora</b> ] !
Une petite heure	un' <b>oretta</b> , <b>orette</b>	
L'horaire	<b>l'orario</b> , gli <b>orari</b> ( <b>in orario</b> = à l'heure, « dans l'horaire »)	
La minute	<b>il minuto</b> , <b>i minuti</b>	
La seconde	! <b>il secondo</b> , <b>i secondi</b>	
Pendant une heure (durée)	<b>per un'ora</b>	[ <b>ora</b> ] !
A temps	<b>in tempo</b>	[ <b>tempo</b> ]
Maintenant / à présent	<b>adesso</b> / <b>ora</b>	[ <b>ora</b> ] !
En ce moment même	<b>proprio adesso</b>	[...2...]
A peine / tout juste	<b>appena</b>	
Dès que	non <b>appena</b>	
Dès que possible / aussitôt que possible	non <b>appena possibile</b> / (il) <b>prima possibile</b>	
Au plus vite	<b>appena possibile</b> / al <b>più presto</b> (= au plus tôt)	
Puis / ensuite	<b>poi</b>	[...2...]
Alors	<b>allora</b>	
Encore	<b>ancora</b>	
Souvent	<b>spesso</b> / <b>sovente</b>	[ <b>spesso</b> ] / [ <b>sovente</b> ] (I : c'est le contraire !)
Plusieurs fois	<b>più volte</b>	
Toujours	<b>sempre</b> (aussi pour « tout le temps »)	[ <b>sempre</b> ]
Jamais	<b>mai</b> ( <b>più che mai</b> = plus que jamais)	



Désormais	ormai / oramai	
Plus jamais	mai più	
Longtemps	tanto tempo / molto tempo / a lungo	
Depuis longtemps	da tempo / da un pezzo (= depuis un bout)	[...ts...]
Il y a longtemps que	è (da) tanto che / è (da) molto tempo che / molto tempo fa / tanto tempo fa	
Pendant longtemps	per molto tempo / per molto	
Pendant des heures et des heures	per ore e ore	
Un bon bout de temps	un bel po' (un po' = un peu / un bout de temps)	
Ne... plus	non... più	
Ne... guère	non molto	
Ne... jamais	non... mai	
Ne... rien	nulla / niente	
Ne... que / seulement	solo / non... che	
Parfois / quelquefois	a volte / talvolta	
La majorité des fois	nella maggior parte dei casi	[...dʒor]
Le plus souvent / en majorité	per lo più (= pour le plus)	
De temps en temps	ogni tanto / di tanto in tanto	
Peu à peu	poco a poco	
Petit à petit / doucement	piano piano	
Rarement	raramente / di rado	
Assez souvent	non... di rado / abbastanza spesso	[...ts...]
Autrefois	un tempo (= un temps) / una volta (= une fois / un jour)	
De nos jours	oggi / ai nostri giorni	[dʒo...]
Précédemment / anciennement	precedentemente	
Ultérieurement	ulteriormente	
Tôt	presto / di prima	
Tard	tardi	
Plus tôt	più presto / prima	
Plus tard	più tardi	
Plus loin / plus tard	più avanti	
Le plus tôt possible	quanto prima / il prima possibile	

Le plus tard possible	il pi $\grave{u}$ <u>t</u> ardi poss $\grave{i}$ bile / al pi $\grave{u}$ <u>t</u> ardi poss $\grave{i}$ bile	
Au plus t $\acute{o}$ t	al pi $\grave{u}$ <u>p</u> resto	
Au plus tard	al pi $\grave{u}$ <u>t</u> ardi / al <u>m</u> assimo	
Au plus tard / d'ici $\grave{a}$	<u>e</u> ntro	
Sur le tard	sul <u>t</u> ardi	
T $\acute{o}$ t ou tard	<u>p</u> rima o <u>p</u> oi	
Au minimum / au moins	al <u>m</u> inimo / <u>c</u> ome <u>m</u> inimo / <u>a</u> lmeno	
Au maximum / au plus	al <u>m</u> assimo	
Tout au plus	<u>t</u> utt'al pi $\grave{u}$	
Avant / d'abord	! <u>p</u> rima / <u>d</u> ap <u>p</u> rima	
Apr $\acute{e}$ s / plus tard	<u>d</u> opo ( <u>u</u> na <u>s</u> ettim <u>a</u> na <u>d</u> opo = une semaine plus tard)	[ <u>d</u> opo]
Ci-avant	( <u>s</u> opra) <u>p</u> rima	[ <u>s</u> opra]
Ci-apr $\acute{e}$ s	( <u>f</u> uturo) <u>d</u> opo	[ <u>d</u> opo]
Par le pass $\acute{e}$	<u>n</u> el <u>p</u> assato	
Dans le futur	nel <u>f</u> uturo / <u>i</u> n futuro	
(A) tout de suite / de suite	(a) <u>d</u> opo / ( <u>c</u> i <u>v</u> ediam <u>o</u> ) <u>s</u> ubito	[ <u>d</u> opo]
Tout $\grave{a}$ l'heure / sous peu	tra <u>p</u> oco	
A tout $\grave{a}$ l'heure	a tra <u>p</u> oco	
(A) bient $\acute{o}$ t / ( $\grave{a}$ ) tr $\acute{e}$ s vite	(a) <u>p</u> resto	
Depuis le d $\acute{e}$ but	da <u>c</u> apo (sur le papier) / <u>d</u> all' <u>i</u> nizio	[... <u>ts</u> ...]
$\grave{A}$ nouveau / de nouveau	di <u>n</u> uovo	
D'un jour $\grave{a}$ l'autre	da un <u>g</u> iorno <u>a</u> ll' <u>a</u> ltro	[ <u>d</u> z <u>o</u> ...]
D'une saison $\grave{a}$ l'autre	da <u>u</u> na <u>s</u> tagione <u>a</u> ll' <u>a</u> ltra	[... <u>d</u> z <u>o</u> ...]
Du jour au lendemain	<u>d</u> all' <u>o</u> ggi al <u>d</u> omani (= « de l'aujourd'hui au lendemain »)	
Toute la journ $\acute{e}$ e	<u>t</u> utta la <u>g</u> ior <u>n</u> ata	[ <u>d</u> z <u>o</u> ...]
Toute la semain $e$	<u>t</u> utta la <u>s</u> ettim <u>a</u> na	
Toute l'ann $\acute{e}$ e	<u>t</u> utto l' <u>a</u> nno	
(Le) Lundi	(il) <u>l</u> uned $\grave{i}$ (voir p. 85 et p. 155)	
(Le) Mardi	(il) <u>m</u> art <u>e</u> d $\grave{i}$ (voir p. 85 et p. 155)	
(Le) Mercredi	(il) <u>m</u> er <u>c</u> oled $\grave{i}$ (voir p. 85 et p. 155)	
(Le) Jeudi	(il) <u>g</u> io <u>v</u> ed $\grave{i}$ (voir p. 85 et p. 155)	[ <u>d</u> z <u>o</u> ...]

(Le) Vendredi	(il) venerdì (voir p. 85 et p. 155)	
(Le) samedi	! (il) sabato (voir p. 85 et p. 155)	
(Le) dimanche	(la) domenica (voir p. 85 et p. 155)	
(En / au mois de) janvier	(a / in / nel mese di) gennaio (voir p. 155)	[...e...]
(En / au mois de) février	(a / in / nel mese di) febbraio (voir p. 155)	[...e...]
(En / au mois de) mars	(a / in / nel mese di) marzo (voir p. 155)	[...ts...]
(En / au mois d') avril	(ad / in / nel mese d') aprile (voir p. 155)	
(En / au mois de) mai	(a / in / nel mese di) maggio (voir p. 155)	[...dʒo]
(En / au mois de) juin	(a / in / nel mese di) giugno (voir p. 155)	[dʒω...]
(En / au mois de) juillet	(a / in / nel mese di) luglio (voir p. 155)	
(En / au mois d') août	(ad / in / nel mese d') agosto (voir p. 155)	[...ə...]
(En / au mois de) septembre	(a / in / nel mese di) settembre (voir p. 155)	[settembre]
(En / au mois d') octobre	(ad / in / nel mese d') ottobre (voir p. 155)	
(En / au mois de) novembre	(a / in / nel mese di) novembre (voir p. 155)	[novembre]
(En / au mois de) décembre	(a / in / nel mese di) dicembre (voir p. 155)	[...embre]
Un laps de temps	un lasso di tempo	[tempo]
Un court instant	! un momento (dopo un po' = après un / au bout d'un moment)	
Un moment / un instant	un attimo, attimi	
Une éternité	un eternità	
Le retard	il ritardo, i ritardi	
En retard	in ritardo	
L'avance	! l'anticipo, gli anticipi	
En avance	in anticipo	
Déjà	già	[dʒa]
Jusqu'à (durée, aussi lieu)	fino a (fin qui / fino adesso / finora = jusqu'ici / jusqu'à maintenant)	
Jusqu'à (lieu)	sino a	
Jusque là-bas	sino a laggiù	[...dʒω]
Jusque là-haut	sino a lassù	
Depuis (durée)	da	
Depuis un moment	un momento fa / (da un po' = depuis un petit moment)	
A partir de ...	da... in poi (= « depuis ... et ensuite ») / a partire da...	

Il y a ... (temps)	... fa	
De/du ... à/au ... (durée)	da... a...	
Tous les (temps)	tutti i... / ogni (+ nombre ; exemple : ogni due ore = toutes les 2h)	
Chaque (temps)	ogni... (pluriel)	
Pendant / durant	! durante	
Subitement	! improvvisamente	
Tout d'un coup	! all'improvviso	
Tout à coup	ad un tratto	
Tout de suite	subito	
Immédiatement	immediatamente	
En attendant	intanto (aussi pour entretemps ci-dessous)	
Pendant ce temps / entretemps	nel frattempo	
L'époque	l'epoca, le epoca	[e...]
L'ère	l'era, le ere	[e...]
L'Antiquité	l'antichità, le antichità	
L'époque moderne	l'epoca moderna	
Le moyen âge	il medioevo	
La Préhistoire	la preistoria	
Le Paléolithique	il paleolitico	
Le Néolithique	il neolitico	
Le siècle des lumières	il luminismo	[...zmo]
La Renaissance	il rinascimento	
La Réforme	la riforma	
La période classique	il classicismo	[...zmo]
L'époque contemporaine	l'epoca contemporanea	
Le XXI <sup>e</sup> siècle	il ventunesimo secolo	
La Guerre Mondiale	la guerra mondiale	
Le livre d'histoire	il libro di storia	
Avant Jésus-Christ	avanti (Gesù) Cristo	
Après Jésus-Christ	dopo (Gesù) Cristo	[dopo]
La Genèse	la genesi, le genesi	[...ene...]

Le big bang	il big bang	[bɛŋg] !
La fin du monde	la <u>f</u> ine del <u>m</u> ondo (aussi pour le bout du monde !)	
La Création	la creazi <u>o</u> ne	[...ts...]
La révolution industrielle	la <u>r</u> ivoluzi <u>o</u> ne industri <u>a</u> le	[...ts...]
L'escalavage	la schiavi <u>tù</u>	
L'après-guerre	il <u>d</u> opo <u>g</u> u <u>e</u> rra (♂)	[dɔpo]
Le crash pétrolier	il crash petroli <u>f</u> ero	
Les trente glorieuses	<b>il trent<u>e</u>nnio glori<u>o</u>so</b> (= « la trentaine d'années glorieuse »)	
La mémoire	la mem <u>o</u> ria, le mem <u>o</u> rie (la mem <u>o</u> ria viv <u>e</u> nte = la mémoire vivante)	
En mémoire de	in mem <u>o</u> ria di	
En souvenir de	in ric <u>o</u> rd <u>o</u> di	
La statue	la stat <u>u</u> a, le stat <u>u</u> e	
Le monument	il monum <u>e</u> nt <u>o</u> , i monum <u>e</u> nt <u>i</u>	
Le temple	il t <u>e</u> mp <u>i</u> o, i t <u>e</u> mp <u>i</u> (pluriel irrégulier !)	
Le monde entier	il m <u>o</u> ndo <u>i</u> nt <u>e</u> ro / ! <u>t</u> utt <u>o</u> il m <u>o</u> ndo	
L'homme de Cro Magnon	<u>l'</u> u <u>o</u> mo di Cro Magnon, gli <u>u</u> om <u>i</u> ni di Cro Magnon	
La migration	la migraz <u>i</u> o <u>n</u> e, le migraz <u>i</u> o <u>n</u> i	[...ts...]
L'âge de glace	<u>l'</u> era glaci <u>a</u> le (= l'ère glaciaire)	[era glati <u>a</u> le]
La période	<b>il</b> <u>p</u> er <u>i</u> odo, <b>i</b> <u>p</u> er <u>i</u> odi	[...i...] !
La période glaciaire	<b>il</b> <u>p</u> er <u>i</u> odo glaci <u>a</u> le, <b>i</b> <u>p</u> er <u>i</u> odi glaci <u>a</u> li (!)	[...t <u>a</u> le]
Le vieux temps	il <u>v</u> ec <u>ch</u> io t <u>e</u> mp <u>o</u>	[t <u>e</u> mp <u>o</u> ]
Le début du siècle	<u>l'</u> iniz <u>i</u> o del <u>s</u> ec <u>o</u> lo	[...ts...]
La fin du siècle	la <u>f</u> ine del <u>s</u> ec <u>o</u> lo	
Le calendrier	il calend <u>a</u> rio, i calend <u>a</u> ri	
La date	la <u>d</u> ata, le <u>d</u> ate (voir p. 155)	
L'anniversaire	il comple <u>a</u> nn <u>o</u> , i comple <u>a</u> nn <u>i</u>	
La fête (jour du saint patron)	<b>!</b> <u>l'</u> onom <u>a</u> stico, <b>gli</b> onom <u>a</u> stici	
Le jubilé	il giubile <u>o</u> , i giubile <u>i</u>	[dʒω...]
Le jubilaire	(...)	
La fête	la <u>f</u> esta, le <u>f</u> este (la <u>f</u> iera = la foire / le salon)	
Le jour férié	il gi <u>o</u> rno feri <u>a</u> le, i gi <u>o</u> rni feri <u>a</u> li	[dʒo...]

Le jour chômé	il g <u>ior</u> no non lavorat <u>iv</u> o, i g <u>ior</u> ni non lavorat <u>iv</u> i	[dʒo...]
La fête nationale	la f <u>est</u> a nazion <u>al</u> e, le f <u>est</u> e nazion <u>al</u> i	[...ts...]
Noël	Nat <u>al</u> e (l' <u>al</u> bero di Nat <u>al</u> e = « l'arbre de Noël » = le sapin de Noël)	
Le Père Noël	B <u>ab</u> bo Nat <u>al</u> e (= Papa Noël)	
Le lutin	! lo g <u>no</u> mo, gli g <u>no</u> mi / ! il f <u>ol</u> l <u>et</u> to, i f <u>ol</u> l <u>et</u> ti	[nɔmo]
La crèche (Noël)	<b>il</b> prese <u>p</u> e, <b>i</b> prese <u>p</u> i	
Pâques	P <u>as</u> qua	
Le lundi de Pâques	il l <u>un</u> ed <u>ì</u> di P <u>as</u> qua / I : <b>la</b> Pasqu <u>et</u> ta	
Le dimanche des rameaux	<b>la</b> dom <u>en</u> ica d <u>ell</u> e p <u>al</u> me (= le « dimanche des palmiers »)	
Le réveillon (31.12)	<b>la</b> Vig <u>il</u> ia di Capod <u>an</u> no (= la « veillée du cap de l'année »)	
Le réveillon (24.12)	<b>la</b> Vig <u>il</u> ia di Nat <u>al</u> e (= la veillée de Noël)	
Le 1 <sup>er</sup> jour de l'an	il p <u>ri</u> mo del <u>an</u> no (= le 1 <sup>er</sup> de l'an) (Buon <u>An</u> no! = Bonne Année !)	
Le Nouvel An	il Capod <u>an</u> no (aussi pour le jour de l'an)	
L'épiphanie / la Fête des Rois	l'epifan <u>ia</u> / il g <u>ior</u> no d <u>e</u> i re magi	[dʒo...]
La Fête des Mères	la f <u>est</u> a d <u>ell</u> a m <u>am</u> ma (!)	
La Fête des Pères	la f <u>est</u> a del pap <u>à</u> (!)	
Le carnaval	il carnev <u>al</u> e	
Le carême	<b>la</b> quares <u>im</u> a	
Le mercredi des Cendres	il merco <u>l</u> ed <u>ì</u> d <u>ell</u> e C <u>en</u> eri	
La Semaine Sainte	la Sett <u>im</u> ana S <u>an</u> ta	
L'avent	l'av <u>en</u> to	
Le 1 <sup>er</sup> août	il p <u>ri</u> mo ag <u>os</u> to	
L'Assomption	l'Ass <u>un</u> ta / I : <b>il</b> Ferrag <u>os</u> to	
L'Ascension	l'Ascens <u>io</u> ne	
La Pentecôte	la Pentec <u>os</u> te	
La Fête-Dieu	la F <u>est</u> a d <u>i</u> D <u>io</u> / il C <u>or</u> pus D <u>omi</u> ni (= le Corps du Seigneur en latin)	
La fête patronale / paroissiale	la f <u>est</u> a patron <u>al</u> e / paroc <u>ch</u> iale	
Le jeûne fédéral	il dig <u>i</u> uno feder <u>al</u> e	[...dʒo...]
La Toussaint	<b>i</b> S <u>an</u> ti (= les Saints)	
L'Immaculée Conception	l'Imm <u>ac</u> ol <u>at</u> a Conce <u>zi</u> one	[...ts...]
L'époque romaine	l'ep <u>oc</u> a rom <u>an</u> a	

La Révolution française	la Rivoluzione francese	[...ts...]
L'armistice	l'armistizio, gli armistizi	[...ts...]
Quotidien	quotidiano, quotidiani – quotidiana, quotidiane	
Hebdomadaire	settimanale, settimanali – idem	
Mensuel	mensile, mensili – idem	
Annuel	annuale, annuali – idem	
Trimestriel	trimestrale, trimestrali – idem	
Semestriel	semestrale, semestrali – idem	
Passé / dernier (juste fini)	scorso, scorsi – scorsa, scorse	[...o...]
Prochain / suivant	prossimo, prossimi – prossima, prossime	
Eternel	eterno, eterni – eterna, eterne (!)	
Ephémère	efimero, efimeri – efimera, efimere	
Pressé	di fretta (= « à la hâte »)	
Historique	storico, storici – storica, storiche	[stɔriko]
Historiquement	storicamente	
Antique	antico, antichi – antica, antiche	
Ancien	anziano, anziani – anziana, anziane (aussi pour âgé)	[...ts...]
Moderne	moderno, moderni – moderna, moderne	
Classique	classico, classici – classica, classiche	
Médiéval	medievale, medievali – idem	
Moyennâgeux	da medioevo	
Anachronique	anacronico, anacronici – anacronica, anacroniche	
Intemporel	intemporale, intemporalì – idem	[...tempo...]
Récent	recente, recenti – idem	
Récemment	recentemente / di recente (aussi pour dernièrement)	
Passé	passato, passati – passata, passate	
Présent	presente, presenti – idem	
Futur	futuro, futuri – futura, future	
Actuel	attuale, attuali – idem	
Actuellement	attualmente	
Courant	corrente, correnti – idem	

Couramment	! comunemente (aussi pour communément)
Centenaire	centenario, centenari – centenaria, centenarie
Millénaire	millenario, millenari – millenaria, millenarie
Archéologique	archeologico, archeologici – archeologica, archeologiche
Périodique	periodico, periodici – periodica, periodiche [perio...]
Pascal	pasquale, pasquali – idem
Antérieur	anteriore, anteriori – idem
Postérieur	posteriore, posteriori – idem
Antécédent	antecedente, antecedenti – idem
Ultérieur	ulteriore, ulteriori – idem
Précédent	precedente, precedenti – idem
Successif	successivo, successivi – successiva, successive
Rapide	rapido, rapidi – rapida, rapide / ! veloce, veloci – idem
Rapidement	rapidamente / in fretta (= en hâte) / velocemente
Lent	lento, lenti – lenta, lente
Lentement	lentamente
Régulier	regolare, regolari – idem
Régulièrement	regolarmente
Irrégulier	irregolare, irregolari – idem (aussi dans le sens d'illégal)
Irrégulièrement	irregolarmente (aussi dans le sens d'illégalement)
Continu	continuo, continui – continua, continue
Continuellement	continuamente
Constant	costante, costanti – idem
Constamment	costantemente
A la fois / en même temps	alla volta / ! contemporaneamente / allo stesso tempo / al tempo stesso



- La **préposition di** a un rôle particulier pour exprimer un moment particulier qui se répète. Il permet alors de faire la distinction entre la désignation ponctuelle d'un moment et celle permanente, contrairement au français qui utilise la plupart du temps l'article défini dans les deux cas.
  - Exemples sans préposition : **la mattina**, il pomeriggio, **la sera**, la **notte**, **la primavera**, **l'estate**, l'aut**un**no, l'in**ver**no, il lunedì, il martedì, il mercoledì, il giovedì, il venerdì, il **sabato**, **la domenica**, il giorno... = le matin, l'après-midi, le soir, la nuit, le printemps, l'été, l'automne, l'hiver, le lundi, le mardi, le mercredi, le jeudi, le vendredi, le samedi, le dimanche, le jour... tel ou tel.
  - Exemples avec préposition : **di mattina**, **di pomeriggio**, **di sera**, **di notte**, **di primavera**, **d'estate**, **d'autun**no, **d'inver**no, **di lunedì**, **di martedì**, **di mercoledì**, **di giovedì**, **di venerdì**, **di sabato**, **di domenica**, **di giorno**... = le matin, l'après-midi, le soir, la nuit, le printemps, l'été, l'automne, l'hiver, le lundi, le mardi, le mercredi, le jeudi, le vendredi, le samedi, le dimanche, le jour... en général, sous-entendu « tous les » ou « chaque » (on dit parfois aussi en français « de jour », « de nuit »). Pour les saisons, dans ce 2<sup>e</sup> cas de figure, il est préférable de traduire le « di » italien par le « en » français (« en été », « en hiver », « en automne ») et par le « au » français pour le printemps (« au printemps »).
- Les **contractions al et nel** quant à elles permettent notamment de traduire le « par », le « durant », le « dans », le « en » ou le « au » français. Bien entendu, ces contractions suivent les règles vues aux p. 12-13 (voir aussi p. 155). Il y a parfois quelques variantes sans contraction, notamment avec le mot *metà* (= milieu ; **a** *metà* = en milieu de). Exemples : **all'alba** (= à l'aube) ; **a** *metà giornata* (= au milieu de la journée / en milieu de journée) ; **nel** pomeriggio = **al** pomeriggio (= dans l'après-midi) ; **al** *mattino* (= durant la matinée / le matin / en matinée / chaque matin / au matin) ; **al** *giorno* (= par jour / chaque jour) ; guarda **al** *presente*, non **al** *passato* (regarde le présent, pas le passé).

## Activités / Attività

Le hobby	l' <b>hobby</b> , gli <b>hobby</b>	
Le loisir	l' <b>attività</b> del <b>tempo libero</b> , le <b>attività</b> del <b>tempo libero</b>	[ <b>tempo</b> ]
Le passe-temps	il <b>passatempo</b> , i <b>passatempi</b>	[ <b>tempo</b> ]
Le temps libre	il <b>tempo libero</b> , ( <i>i tempi liberi</i> )	[ <b>tempo</b> ]
Le congé	il <b>congedo</b> , i <b>congedi</b>	
Les vacances	la <b>vacanza</b> (si placé après in), le <b>vacanze</b> (pour le temps écoulé)	
Le rendez-vous	! l' <b>appuntamento</b> , gli <b>appuntamenti</b>	
La réunion	la <b>riunione</b> , le <b>riunioni</b>	
La rencontre	l' <b>incontro</b> , <b>gli incontri</b>	
L'audience	l' <b>udienza</b> , le <b>udienze</b>	[...ts...]
Le sport	lo <b>sport</b> , gli <b>sport</b>	
Le match	! <b>la partita</b> , <b>le partite</b> / il <b>match</b> , i <b>match</b>	[ <b>metf</b> ]
La manche (box)	<b>il round</b> , <b>i round</b>	« à l'anglaise »
La manche / le jeu	<b>il gioco</b> , ( <i>i giochi</i> ) / la <b>manche</b> , le <b>manche</b>	« à la française »
La manche (foot, hockey...)	! <b>il tempo</b> , <b>i tempi</b>	[ <b>tempo</b> ]
La manche (tennis...)	! <b>il turno</b> , <b>i turni</b>	
La mi-temps	la <b>fine del primo tempo</b> (= la fin de la 1 <sup>re</sup> manche)	[ <b>tempo</b> ]
La pause	la <b>pausa</b> , le <b>pause</b>	
La compétition	la <b>competizione</b> , le <b>competizioni</b>	[...ts...]
Le concours	il <b>concorso</b> , i <b>concorsi</b>	
Le championnat	il <b>campionato</b> , i <b>campionati</b>	
La lutte	la <b>lotta</b> , le <b>lotte</b>	
La bagarre	! la <b>riSSa</b> , le <b>riSSe</b> (aussi pour la rixe)	
La révolte	la <b>rivolta</b> , le <b>rivolte</b>	
Le combat	il <b>combattimento</b> , i <b>combattimenti</b>	
La bataille	la <b>battaglia</b> , le <b>battaglie</b> (la <b>battaglia</b> di Marignan = la bataille de Marignan)	
La défense	la <b>difesa</b> , le <b>difese</b>	
L'attaque	l' <b>attacco</b> , <b>gli attacchi</b>	
La fuite	! la <b>fuga</b> , le <b>fughe</b> (aussi pour la fugue)	

L'équipe	la squ <u>a</u> dra, le squ <u>a</u> dre
L'armée	l' <u>e</u> sercito, <u>g</u> li <u>e</u> serciti
L'arbitre	l' <u>a</u> rbitro, gli <u>a</u> rbitri – idem ( <b>avec articles masculins !</b> )
Le joueur	il giocat <u>o</u> re, i giocat <u>o</u> ri – la giocat <u>r</u> ice, le giocat <u>r</u> ici [dʒo...]
Le professionnel	il profess <u>io</u> nista, i profess <u>io</u> nisti – la profess <u>io</u> nista, le ...on <u>i</u> ste (!)
L'amateur / le débutant (!)	il dilett <u>a</u> nte, i dilett <u>a</u> nti – idem
Le débutant	il princip <u>i</u> ante, i princip <u>i</u> anti – idem
L'amateur / le passionné	! l'am <u>a</u> nte, gli am <u>a</u> nti – l'am <u>a</u> nte, le am <u>a</u> nti (aussi pour l'amant)
La victoire	la vitt <u>o</u> ria, le vitt <u>o</u> rie
La réussite	la riusc <u>i</u> ta, le riusc <u>i</u> te
La défaite	la sconf <u>i</u> ta, le sconf <u>i</u> tte
Le record	il rec <u>o</u> rd, i rec <u>o</u> rd (!) / il prim <u>a</u> to, i prim <u>a</u> ti (= la primauté)
Le vainqueur	il vinc <u>i</u> to <u>r</u> e, i vinc <u>i</u> to <u>r</u> i – la vinc <u>i</u> tr <u>i</u> ce, le vinc <u>i</u> tr <u>i</u> ci
Le gagnant	il vinc <u>e</u> nte, i vinc <u>e</u> nti – idem
Le perdant	il perd <u>e</u> nte, i perd <u>e</u> nti – idem
L'escroc / le tricheur	l'imbrogl <u>i</u> one, gli l'imbrogl <u>i</u> oni – idem / ! il bar <u>o</u> ne, i bar <u>o</u> ni – idem
Le podium	il p <u>o</u> dio, i p <u>o</u> di [pɔdio]
Le héros	l'ero <u>e</u> , gli ero <u>i</u> – l'ero <u>i</u> na, le ero <u>i</u> ne [erɔe]
Le champion	il camp <u>i</u> one, i camp <u>i</u> oni – la camp <u>io</u> ness <u>a</u> , le camp <u>io</u> ness <u>e</u>
L'adversaire	l'av <u>v</u> ers <u>a</u> rio, gli av <u>v</u> ers <u>a</u> ri – l'av <u>v</u> ers <u>a</u> ria, le av <u>v</u> ers <u>a</u> rie
La course (si on court)	la c <u>o</u> rsa, le c <u>o</u> rse
La course (sport compétitif)	! la g <u>a</u> ra, le g <u>a</u> re
La course à pied	la c <u>o</u> rsa a p <u>i</u> edi, ( <i>le c<u>o</u>rse a p<u>i</u>edi</i> )
La randonnée	! l'escurs <u>i</u> one, le escurs <u>i</u> oni
L'excursion / la sortie	la g <u>i</u> ta, le g <u>i</u> te
La marche (action)	! la cam <u>m</u> in <u>a</u> ta, le cam <u>m</u> in <u>a</u> te
La promenade	la pass <u>e</u> ggi <u>a</u> ta, le pass <u>e</u> ggi <u>a</u> te [...dʒa...]
La danse (sport)	la d <u>a</u> nsa, le d <u>a</u> nse
La danse / le bal	! il b <u>a</u> llo, i b <u>a</u> lli
L'alpinisme	l'alpin <u>i</u> s <u>m</u> o, ( <i>gli alpin<u>i</u>s<u>m</u>i</i> ) [...zm...]
L'alpiniste	l'alpin <u>i</u> sta, gli alpin <u>i</u> sti – l'alpin <u>i</u> sta, le alpin <u>i</u> ste

Le guide (musée / montagne)	<b>la guida, le guide</b> ( <b>aussi pour un homme</b> )	
L'escalade	l' <b>arrampicata</b> , ( <i>le arrampicate</i> )	
Le grimpeur	! lo <b>scalatore</b> , gli <b>scalatori</b> – la <b>scalatrice</b> , le <b>scalatrici</b>	
L'athlétisme	! l' <b>atletica</b>	
L'athlète	l' <b>atleta</b> , gli <b>atleti</b> – l' <b>atleta</b> , le <b>atlete</b>	
Les jeux olympiques	i <b>giochi olimpici</b>	[dʒoki]
La boxe	la <b>boxe</b> , ( <i>le boxe</i> ) / ! <b>il pugilato</b>	« à la française »
Le boxeur	il <b>pugile</b> , i <b>pugili</b> – idem	
Le foot(ball)	il <b>calcio</b> , i <b>calci</b> (= le coup de pied)	[kaltʃo]
Le footballeur	il <b>calciatore</b> , i <b>calciatori</b> – la <b>calciatrice</b> , le <b>calciatrici</b>	[kaltʃa...]
La balle / le ballon	la <b>palla</b> , le <b>palle</b> (aussi pour les couilles !) ( <i>giocare a palla</i> = jouer à la balle)	
Le ballon	il <b>pallone</b> , i <b>palloni</b> (= la grande balle) ( <i>giocare a pallone</i> = jouer au ballon)	
Le terrain (foot, tennis...)	il <b>campo</b> , i <b>campi</b> (aussi pour le domaine ou le champ)	
Le badminton	il <b>badminton</b> , ( <i>i badminton</i> )	« à l'anglaise »
Le basket(ball)	<b>la pallacanestro</b> (= la « balle panier ») / <b>il basket</b>	
Le basketteur	il <b>giocatore di pallacanestro</b> / <b>di basket</b> , i ... – la <b>giocatrice</b> ..., le...	[dʒo...]
Les baskettes	le <b>scarpe da basket</b>	
Le handball	<b>la pallamano</b> (= la « balle main »)	
Le volley(ball)	<b>la pallavolo</b> (= la « balle vol »)	
Le baseball	il <b>baseball</b>	« à l'anglaise »
Le rugby	il <b>rugby</b>	« à l'anglaise »
Le football américain	il <b>football americano</b>	« à l'anglaise »
La pétanque	! le <b>bocce</b> (= les boules)	
Le fitness (sport / lieu)	il <b>fitness</b> , i <b>fitness</b>	« à l'anglaise »
Le tennis	il <b>tennis</b>	[tɛnnis] !
Le ping-pong	il <b>ping pong</b>	
La boule	la <b>boccia</b> , le <b>bocce</b>	[...tʃa]
La raquette	la <b>racchetta</b> , le <b>racchette</b> ( <i>le racchette da neve</i> = les raquettes à neige)	
Le flocon (de neige)	il <b>fiocco di neve</b> , i <b>fiocchi di neve</b>	
Le hockey	l' <b>hockey</b>	[ɔkej]
La canne (de hockey)	! <b>il bastone</b> , i <b>bastoni</b>	

La protection	la protezio <u>n</u> e, le protezio <u>n</u> i	[...ts...]
Le patinage	il pattin <u>a</u> ggio	[...dʒo]
Le patineur	il pattinat <u>o</u> re, i pattinat <u>o</u> ri – la pattinat <u>ri</u> ce, le pattinat <u>ri</u> ci	
Le patin	il patt <u>i</u> no, i patt <u>i</u> ni	
Le ski (sport et matériel)	lo sci, gli sci	[ʃi]
La luge / le traîneau	la slitt <u>a</u> , le slitt <u>e</u>	[zl...]
La luge (compétition)	lo slitt <u>i</u> no, gli slitt <u>i</u> ni	[zl...]
Les remontées mécaniques	gli impi <u>a</u> nti di risal <u>i</u> ta (= les installations)	[...s...]
Le télési	lo skilift, gli skilift	« à l'allemande » [ʃi...] !
Le télésiège	la seggio <u>v</u> ia, le seggio <u>v</u> ie	[...dʒo...]
La peau de phoque	la pell <u>e</u> di foc <u>a</u> , le pell <u>i</u> di foc <u>a</u>	[pɛll <u>e</u> ]
Le snow(board) (sport / objet)	lo snow(board), gli snow(board)	« à l'anglaise »
Le surf (sport)	il surf	« à l'anglaise »
Le surf / la planche de surf	la tavol <u>a</u> da surf, le tavol <u>e</u> da surf	
Le cyclisme	il cicl <u>i</u> smo	[...zmo]
Le vélo / la bicyclette	! la bici(clet <u>t</u> a), le bici(clet <u>t</u> e)	
Les rollers / patins à roulette	i roll <u>e</u> rs / i patt <u>i</u> ni a rotell <u>e</u>	
Le rally (automobile)	il rall <u>y</u> , i rall <u>y</u>	[rɛll <u>i</u> ]
La nage	il nuot <u>o</u> , ( <i>i nuot<u>i</u></i> ) (a nuot <u>o</u> = à la nage)	
La baignade publique (rivière)	il l <u>i</u> do, i l <u>i</u> di (I : la tintarell <u>a</u> = la bronzette)	
La piscine	la piscin <u>a</u> , le piscin <u>e</u>	[...ʃ...]
La plage	la spiagg <u>i</u> a, le spiagg <u>e</u>	[...dʒa]
Le saut	il salt <u>o</u> , i salt <u>i</u>	
L'élan / l'impulsion	lo sl <u>a</u> ncio, gli sl <u>a</u> nci (pas pour l'animal)	[...tʃo]
Le plongeon	il tuff <u>o</u> , i tuff <u>i</u>	
La pirouette / la roulade	la capriol <u>a</u> , le capriol <u>e</u>	
La plongée	sub ( <i>fare sub</i> = pratiquer la plongée) / I : ! l'immersio <u>n</u> e	
La chasse	la cacc <u>i</u> a, ( <i>le cacc<u>e</u></i> )	[...tʃa]
Le chasseur	il cacci <u>a</u> to <u>r</u> e, i cacci <u>a</u> to <u>r</u> i – la cacci <u>a</u> tr <u>i</u> ce, le cacci <u>a</u> tr <u>i</u> ci	[...tʃa...]
La paire de jumelles (pour voir)	! il binoccol <u>o</u> , i binoccol <u>i</u>	
La pêche	la pesc <u>a</u> , ( <i>le pesc<u>e</u></i> )	[pɛska]

Le pêcheur	il pescatore, i pescatori – la pescatrice, le pescatrici	
Le jeu	il gioco, i giochi	[dʒo...]
Le jeu vidéo	il videogioco, i videogiochi	[dʒo...]
Le jouet	il giocattolo, i giocattoli	[dʒo...]
Le nounours / l'ours en peluche	l'orsacchiotto, gli orsacchiotti	[...ɔ...]
La poupée	la bambola, le bambole	
Le schtroumpf	! il puffo, i puffi	
La Schtroumpfette	la puffetta	
Cache-cache	il nascondino	
La cachette	il nascondiglio, i nascondigli	
La toupie	la trottola, le trottole	
Les échecs	gli scacchi	
Le loto	il lotto, i lotti (aussi pour le lot ainsi que pour le terrain)	
La case	la casella, le caselle	
Le dé	il dado, i dadi	
Le pion / le jeton	la pedina, le pedine (au sens propre seulement)	
La bille	la biglia, le biglie	
Le mot croisé	il cruciverba, i cruciverba	
Le jeu de cartes	il gioco di carte (picche, cuori, quadri, fiori = pique, cœur, carreau, trèfle)	
Le voyage	il viaggio, i viaggi	[...dʒo]
L'agence de voyage	l'agenzia di viaggio, le agenzie di viaggio	[...ts...] [...dʒo]
La croisière	la crociera, le crociere	[...tʃe...] !
La compagnie	la compagnia, le compagnie	
Le port	il porto, i porti	
L'aéroport	l'aeroporto, gli aeroporti	
Le vol (en l'air)	il volo, i voli	
Le vol / le cambriolage	il furto, i furti	
Le décollage	il decollo, i decolli (!)	
L'atterrissage	l'atterraggio, gli atterraggi (!)	[...dʒo]
L'embarquement	l'imbarco, gli imbarchi (!)	
Le débarquement	lo sbarco, gli sbarchi (!)	[zb...]

L'escale	lo scalo, gli scali	
L'étape	! la tappa, le tappe	
L'origine	l'origine, le origini	
La destination	la destinazione, le ...-ioni (con destinazione... = à destination de...) [...ts...]	
Le tourisme	il turismo, (i turismi)	[...zmo]
L'office du tourisme	l'ufficio turistico, gli uffici turistici	[...tʃo]
Le touriste	il turista, i turisti – la turista, le turiste	
L'étranger (personne)	lo straniero, gli stranieri – la straniera, le straniere	
L'étranger (zone)	l'estero (all'estero = à l'étranger)	
Le migrant	il migrante, i migranti – idem	
Le réfugié (personne qui a fui)	il rifugiato, i rifugiati – la rifugiata, le rifugiate	[...dʒa...]
Le réfugié (personne en fuite)	il profugo, i profughi – idem (avec articles masculins !)	
Le fuytif	il fuggitivo, i fuggitivi – la fuggitiva, le fuggitive	
Le voisin	il vicino, i vicini – la vicina, le vicine	
L'habitant	l'abitante, gli abitanti – idem	
L'invité / l'hôte	! l'ospite, gli ospiti – idem	
L'invitation	l'invito, gli inviti (!)	
La visite	la visita, le visite	
L'hôtel	! l'albergo, gli alberghi / l'hotel, gli hotel	
L'auberge	! l'ostello, gli ostelli (ostello della gioventù = auberge de jeunesse)	
La valise	la valigia, le valige	[...dʒa]
Les bagages	i bagagli	
Le camping	il campeggio, i campeggi / il camping, i... « à l'anglaise » [...em...]	
La tente	la tenda, le tende (aussi pour le rideau)	[...e...]
La sieste	la siesta, le sieste / I : la pennichella, le pennichelle	
Le petit somme / le roupillon	il pisolino, i pisolini	
Le repos	il riposo, i riposi	
L'art	l'arte, le arti	
Le musée	il museo, i musei	
Le portrait	! il ritratto, i ritratti	
L'autoportrait	! l'autoritratto, gli autoritratti	

La couleur	<b>il colore</b> , <b>i colori</b>	
La coloration	la colorazione, le colorazioni	[...ts...]
La coiffure	la pettinatura, le pettinature / l'acconciatura, le acconciature	
La grimace / la moue	la smorfia, le smorfie	[zm...]
Le cirque	il circo, i circhi	
Le zoo	lo zoo, gli zoo	[dz...]
La ménagerie	! <b>il serraglio</b> , <b>i serragli</b>	
Le théâtre	il teatro, i teatri	
L'entracte	! l'intervallo, gli intervalli (aussi pour l'intervalle)	
Le spectacle	lo spettacolo, gli spettacoli	
Le spectateur	lo spettatore, gli spettatori – la spettatrice, le spettatrici	
La manifestation	la manifestazione, le manifestazioni	[...ts...]
L'événement	l'evento, gli eventi (!)	
La marionnette / le pantin	<b>il burattino</b> , <b>i burattini</b>	
La représentation / la pièce	la rappresentazione, le rappresentazioni	[...ts...]
La comédie / la pièce	la commedia, le commedie	
La scène	la scena, le scene (aussi pour « les lieux »)	
La scène (l'estrade)	<b>il palcoscenico</b> , <b>i palcoscenici</b> (= « l'estrade scénique »)	
Le décor / le cadre	! lo scenario, gli scenari (aussi pour le scénario)	
Le scénario / le script	<b>la sceneggiatura</b> , <b>le sceneggiatura</b>	[...dʒa...]
Le rôle (jeu + fonction)	il ruolo, i ruoli	
Le personnage	il personaggio, i personaggi	[...dʒo]
Le tournage	! <b>le riprese</b> (au pluriel ; le singulier la ripresa = la prise ou la reprise)	
La décoration / l'ameublement	<b>l'arredamento</b> , <b>gli arredamenti</b>	
Le tricot (aussi pour le pull)	! <b>la maglia</b> , <b>le maglie</b> (lavorare a maglia = tricoter)	
Le dessin (art et objet)	! il disegno, i disegni	
Le dessin animé	! il cartone animato, i cartoni animati	
La bande dessinée / la BD	! <b>il fumetto</b> , <b>i fumetti</b>	
Le coloriage	(...) (on utilise l'expression : colorare un disegno)	
La gravure	! l'incisione, le incisioni / (I : l'acquaforte)	
La sculpture	la scultura, le sculture	



La poterie	! la cer <u>a</u> mica, le cer <u>a</u> miche	
La peinture	la pit <u>t</u> ura, le pit <u>t</u> ure	
Le tableau (peinture)	! il qu <u>a</u> dro, i qu <u>a</u> dri	
La photo(graphie)	la fo <u>t</u> o(gra <u>f</u> ia), le fo <u>t</u> o(gra <u>f</u> ie)	
La vidéo	<b>il</b> v <u>i</u> deo, <b>i</b> v <u>i</u> deo	
La collection	la col <u>l</u> ezi <u>o</u> ne, le col <u>l</u> ezi <u>o</u> ni	[...ts...]
La lecture	la let <u>t</u> ura, le let <u>t</u> ure	
La littérature	la let <u>t</u> eratura	
L'écriture	la scr <u>i</u> tt <u>u</u> ra, le scr <u>i</u> tt <u>u</u> re	
Le panneau (de bord, solaire...)	! il pan <u>n</u> ello, i pan <u>n</u> elli	
La pancarte / le panneau (routier)	! <b>il</b> cart <u>e</u> llo, <b>i</b> cart <u>e</u> lli (stradale)	
L'affiche / la pub	la locand <u>i</u> na, le locand <u>i</u> ne	
Le flyer / le tract	il vol <u>a</u> nt <u>i</u> no, i vol <u>a</u> nt <u>i</u> ni	
Le livret / la brochure	il lib <u>r</u> et <u>t</u> o, i lib <u>r</u> et <u>t</u> i	
Le texte	! il t <u>e</u> sto, i t <u>e</u> sti	
Le discours	il disc <u>o</u> rs <u>o</u> , i disc <u>o</u> rs <u>i</u>	
Le message	il mess <u>a</u> ggi <u>o</u> , i mess <u>a</u> ggi	[...dʒo]
Le récit	il rac <u>c</u> ont <u>o</u> , i rac <u>c</u> ont <u>i</u>	
Le poème / la poésie	! <b>la</b> poes <u>i</u> a, <b>le</b> poes <u>i</u> e	
Le titre	il t <u>i</u> tol <u>o</u> , i t <u>i</u> tol <u>i</u>	
Le sous-titre	il sott <u>o</u> t <u>i</u> tol <u>o</u> , i sott <u>o</u> t <u>i</u> tol <u>i</u>	
Le chapitre	il cap <u>i</u> tol <u>o</u> , i cap <u>i</u> tol <u>i</u>	
Le paragraphe	il par <u>a</u> graf <u>o</u> , i par <u>a</u> graf <u>i</u>	
L'article	l'art <u>i</u> col <u>o</u> , gli art <u>i</u> col <u>i</u>	
Le commentaire	il comm <u>e</u> nt <u>o</u> , i comm <u>e</u> nt <u>i</u> (!)	
La ligne	la l <u>i</u> nea, le l <u>i</u> nee / la r <u>i</u> ga, le r <u>i</u> ghe (aussi pour la rangée ou la règle)	
La bande / la raie / la rayure	la str <u>i</u> sc <u>i</u> a, le str <u>i</u> sc <u>e</u>	[...ʃa]
Le schéma	lo sch <u>e</u> ma, gli sch <u>e</u> mi	[sk <u>e</u> ma]
Le journal	il giorn <u>a</u> le, i giorn <u>a</u> li	[dʒo...]
Le fichier	il file, i file	« à l'anglaise »
Le jardinage	il giardin <u>a</u> ggi <u>o</u> , ( <i>i</i> giardin <u>a</u> ggi)	[dʒa...dʒo]

Le bricolage	il lavoret <u>to</u> , i lavoret <u>ti</u>	
Le do it / le bricolage	il fa <u>i</u> da te / il fa <u>i</u> -da-te	
La mécanique	la mec <u>a</u> nica, le mac <u>a</u> niche	
La radio	la ra <u>d</u> io, le ra <u>d</u> io (!)	[...o]
La télé(vision)	la te <u>l</u> e(vision <u>e</u> ), le te <u>l</u> e(vision <u>i</u> )	
Le ciné(ma)	il c <u>i</u> ne(m <u>a</u> ), i c <u>i</u> ne(m <u>a</u> ) (!)	
Le film	il f <u>i</u> lm, i f <u>i</u> lm	
La science-fiction	la fantascien <u>z</u> a	[...f <u>e</u> ntsa] !
La caméra	la cinepre <u>s</u> a, le cinepre <u>s</u> e / la videoc <u>a</u> mera, le videoc <u>a</u> mere	
L'appareil photo	la fotoc <u>a</u> mera, le fotoc <u>a</u> mere / la mac <u>ch</u> ina fotograf <u>a</u> fica, le ...e ...che	
La magie	la mag <u>i</u> a, le mag <u>i</u> e	[...dzia]
Le magicien / le mage	il mag <u>o</u> , i mag <u>h</u> i – la mag <u>a</u> , le mag <u>h</u> e (!)	
Les Rois Mages	i Re Mag <u>i</u> (!!)	
Le sorcier	lo streg <u>o</u> ne, gli streg <u>o</u> ni	
La sorcière	la streg <u>a</u> , le streg <u>h</u> e	
Le fantôme	! il fant <u>a</u> sma, i fant <u>a</u> smi	
La discothèque	la discote <u>c</u> a, le discote <u>c</u> he	
La musique	la m <u>u</u> sica, le m <u>u</u> siche	
La communauté	la comunit <u>a</u> , le comunit <u>a</u>	
La chorale	la cor <u>a</u> le, le cor <u>a</u> li	
Le chœur	! il cor <u>o</u> , i cor <u>i</u>	
Le chant	il cant <u>o</u> , i cant <u>i</u>	
La chanson	la canzon <u>e</u> , le canzon <u>i</u>	[...ts...]
Le couplet / la strophe	! la strof <u>a</u> , le strof <u>e</u>	
Le refrain / la rengaine	il ritorn <u>e</u> llo, i ritorn <u>e</u> lli (= la ritournelle)	
La gamme	la sc <u>a</u> la music <u>a</u> le (= « l'échelle musicale » ; s'abrège « la sc <u>a</u> la »)	
L'opéra	l'op <u>e</u> ra, le op <u>e</u> re (= l'œuvre)	[op <u>e</u> ra]
Le concert	il conc <u>e</u> rto, i conc <u>e</u> rti (aussi pour le concerto)	
L'orchestre	l'orch <u>e</u> stra, le orch <u>e</u> stre	
La fanfare / le groupe	! la band <u>a</u> , le band <u>e</u> (la fanf <u>a</u> ra existe mais se dit moins)	
L'instrument (de musique)	lo strum <u>e</u> nto, gli strum <u>e</u> nti	

Le piano	! il pianof <u>orte</u> , i pianof <u>orti</u>
La guitare	la chitar <u>ra</u> , le chitar <u>re</u>
L'accordéon	! la fisarmon <u>ica</u> , le fisarmon <u>iche</u>
La musique à bouche / l'harmonica	l'armon <u>ica</u> , le armon <u>iche</u>
Le violon	il viol <u>ino</u> , i viol <u>ini</u>
Le violoncelle	il violon <u>cello</u> , i violon <u>celli</u>
La contrebasse	<b>il</b> contrab <u>asso</u> , <b>i</b> contrab <u>assi</u>
Les cordes (instruments à...)	<b>gli</b> ar <u>chi</u>
L'instrument à vent	lo strum <u>ento</u> a fi <u>ato</u> , gli strum <u>enti</u> a fi <u>ato</u> (= souffle)
L'instrument de cuivre	l'ott <u>one</u> , gli ott <u>oni</u> (= le laiton ; avec embouchure, même si en bois)
La trompette	! la trom <u>ba</u> , le trom <u>be</u> (la trom <u>beta</u> = la trompette comme jouet)
Le cornet (soprano)	! la corn <u>etta</u> (sopr <u>ano</u> ), <b>le</b> corn <u>ette</u> (sopr <u>ani</u> )
La soprano (chanteuse)	la sopr <u>ano</u> (♀), <b>i</b> sopr <u>ani</u> (♂) (!)
Le bugle	il flic <u>orno</u> sopr <u>ano</u> , i flic <u>orni</u> sopr <u>ani</u>
Le cor	il c <u>orno</u> , i c <u>orni</u>
L'alto (cuivre)	il flic <u>orno</u> contr <u>alto</u> , i flic <u>orni</u> contr <u>alti</u>
L'alto (chanteuse)	la contr <u>alto</u> (♀), <b>i</b> contr <u>alti</u> (♂) (!)
L'alto (violon)	! la viol <u>a</u> , <b>le</b> viol <u>e</u>
Le baryton (cuivre à 4 pistons)	il flic <u>orno</u> ten <u>ore</u> , i flic <u>orni</u> ten <u>ori</u>
Le ténor (chanteur)	il ten <u>ore</u> , i ten <u>ori</u>
Le baryton (cuivre à 3 pistons)	il flic <u>orno</u> bar <u>itono</u> , i flic <u>orni</u> bar <u>itoni</u>
Le baryton (chanteur)	il bar <u>itono</u> , i bar <u>itoni</u>
L'euphonium	l'euf <u>onio</u> , gli euf <u>oni</u>
La basse (cuivre mib)	<b>il</b> flic <u>orno</u> b <u>asso</u> , <b>i</b> flic <u>orni</u> b <u>assi</u>
La basse (cuivre sib)	<b>il</b> flic <u>orno</u> contrab <u>asso</u> , <b>i</b> flic <u>orni</u> contrab <u>assi</u>
La basse (chanteur)	<b>il</b> b <u>asso</u> , <b>i</b> b <u>assi</u>
Le trombone (ténor)	il tromb <u>one</u> (ten <u>ore</u> ), i tromb <u>oni</u> (ten <u>ori</u> )
Le trombone basse	il tromb <u>one</u> b <u>asso</u> , i tromb <u>oni</u> b <u>assi</u>
Le cor des Alpes	il c <u>orno</u> d <u>elle</u> <u>Alpi</u> , i c <u>orni</u> d <u>elle</u> <u>Alpi</u>
La percussion	la percuss <u>ione</u> , le percuss <u>ioni</u>
Le tambour	il tamb <u>uro</u> , i tamb <u>uri</u>

La tymbale	! il <u>t</u> im <u>p</u> ano, i <u>t</u> im <u>p</u> ani	
La cymbale	! il <u>p</u> i <u>a</u> tto, i <u>p</u> i <u>a</u> tti (= le plat)	
La batterie	la <u>b</u> atter <u>i</u> a, le <u>b</u> atter <u>i</u> e (aussi pour le chargeur)	
Le xylophone	lo <u>x</u> il <u>o</u> f <u>o</u> no, gli <u>x</u> il <u>o</u> f <u>o</u> ni	[ksi...]
La flûte (traversière)	<u>f</u> l <u>a</u> uto (tr <u>a</u> vers <u>o</u> ), i <u>f</u> l <u>a</u> uti (tr <u>a</u> vers <u>i</u> )	
La partition	la <u>p</u> artit <u>u</u> ra, le <u>p</u> artit <u>u</u> re !	
Le lutrin	il <u>l</u> egg <u>i</u> o, i <u>l</u> egg <u>i</u>	[ledzio]
La baguette	la <u>b</u> ac <u>c</u> h <u>e</u> tta, le <u>b</u> ac <u>c</u> h <u>e</u> tte	
La note (de musique)	la <u>n</u> o <u>t</u> a, le <u>n</u> o <u>t</u> e	[nota]
Sportif	sport <u>i</u> vo, sport <u>i</u> vi – sport <u>i</u> va, sport <u>i</u> ve	
Athlétique	atlet <u>i</u> co, atlet <u>i</u> ci – atlet <u>i</u> ca, atlet <u>i</u> che	
Fort	<u>f</u> orte, <u>f</u> orti – idem	
Faible	! <u>d</u> eb <u>o</u> le, <u>d</u> eb <u>o</u> li – idem	
Capable / bon / doué	cap <u>a</u> ce, cap <u>a</u> ci – idem	
Incapable / incompetent	incap <u>a</u> ce, incap <u>a</u> ci – idem	
Excellent	<u>e</u> ccell <u>e</u> nte, <u>e</u> ccell <u>e</u> nti – idem	
Bon / doué / gentil / fort	! <u>b</u> r <u>a</u> vo, <u>b</u> r <u>a</u> vi – <u>b</u> r <u>a</u> va, <u>b</u> r <u>a</u> ve	
Doué en ... / fort en ...	! <u>b</u> r <u>a</u> vo in... , <u>b</u> r <u>a</u> vi in... – <u>b</u> r <u>a</u> va in... , <u>b</u> r <u>a</u> ve in...	
Doué pour ... / fort pour ...	! <u>b</u> r <u>a</u> vo <u>a</u> ... , <u>b</u> r <u>a</u> vi <u>a</u> ... – <u>b</u> r <u>a</u> va <u>a</u> ... , <u>b</u> r <u>a</u> ve <u>a</u> ...	
Excellent / très fort	brav <u>i</u> ss <u>i</u> mo, brav <u>i</u> ss <u>i</u> mi – brav <u>i</u> ss <u>i</u> ma, brav <u>i</u> ss <u>i</u> me	
Mauvais / pas bon	! non <u>b</u> r <u>a</u> vo, non <u>b</u> r <u>a</u> vi – non <u>b</u> r <u>a</u> va, non <u>b</u> r <u>a</u> ve	
Médiocre	medi <u>o</u> cre, medi <u>o</u> cri – idem	
Nul / annulé	<u>n</u> ullo, <u>n</u> ulli – <u>n</u> ulla, <u>n</u> ulle (pas dans le sens de médiocre !)	
Expiré / échu / périmé	scad <u>u</u> to, scad <u>u</u> ti – scad <u>u</u> ta, scad <u>u</u> te	
Blanc	<u>b</u> ian <u>co</u> , <u>b</u> ian <u>chi</u> – <u>b</u> ian <u>ca</u> , <u>b</u> ian <u>che</u>	
Blanchâtre	bianc <u>a</u> stro, bianc <u>a</u> stri – bianc <u>a</u> stra, bianc <u>a</u> stre	
Noir	<u>n</u> ero, <u>n</u> eri – <u>n</u> era, <u>n</u> ere (! <u>i</u> n <u>n</u> ero = au noir / en noir !)	[nero]
Gris	gr <u>i</u> gio, gr <u>i</u> gi – gr <u>i</u> gia, gr <u>i</u> ge	[gridzo]
Grisâtre	gr <u>i</u> giastro, gr <u>i</u> giastri – gr <u>i</u> gi <u>a</u> stra, gr <u>i</u> gi <u>a</u> stre	[gridza...]
Foncé / sombre	sc <u>u</u> ro, sc <u>u</u> ri – sc <u>u</u> ra, sc <u>u</u> re	
Obscure	osc <u>u</u> ro, osc <u>u</u> ri – osc <u>u</u> ra, osc <u>u</u> re	

Clair	chi <u>a</u> ro, chi <u>a</u> ri – chi <u>a</u> ra, chi <u>a</u> re	
Clairement	chi <u>a</u> ram <u>e</u> nte	
Transparent	tr <u>a</u> spar <u>e</u> nte, tr <u>a</u> spar <u>e</u> nti – idem	
Terne / opaque	! op <u>a</u> co, op <u>a</u> chi – op <u>a</u> ca, op <u>a</u> che	[op <u>a</u> ko]
Brillant (lumière)	brill <u>a</u> nte, brill <u>a</u> nti – idem (pour les étoiles, pas pour le soleil)	
Brillant / resplendissant	splend <u>e</u> nte, splend <u>e</u> nti – idem (pour le soleil, pas pour les étoiles)	
Brillant / poli / lucide	! luc <u>i</u> do, luc <u>i</u> di – luc <u>i</u> da, luc <u>i</u> de (aussi pour lucide au figuré)	
Coloré	color <u>a</u> to, color <u>a</u> ti – color <u>a</u> ta, color <u>a</u> te	
Décoloré	scol <u>o</u> rato, scol <u>o</u> rati – scol <u>o</u> rata, scol <u>o</u> rate (sm <u>o</u> nto en dialecte)	
Multicolore	multicol <u>o</u> re, multicol <u>o</u> ri – idem	
Tacheté	macch <u>i</u> ato, macch <u>i</u> ati – macch <u>i</u> ata, macch <u>i</u> ate	
Uni(colore)	monocol <u>o</u> re, monocol <u>o</u> ri – idem	
Mixte / mélangé	m <u>i</u> sto, m <u>i</u> sti – m <u>i</u> sta, m <u>i</u> ste (plus souvent avec les personnes)	
Mêlé / mélangé	mischi <u>a</u> to, mischi <u>a</u> ti – mischi <u>a</u> ta, mischi <u>a</u> te (plus souvent avec les choses)	
Mixé / mélangé	miscel <u>a</u> to, miscel <u>a</u> ti – miscel <u>a</u> ta, miscel <u>a</u> te (plus souvent avec des liquides)	
Mélangé	mescel <u>a</u> to, mescel <u>a</u> ti – mescel <u>a</u> ta, mescel <u>a</u> te	
Brun	br <u>u</u> no, br <u>u</u> ni – br <u>u</u> na, br <u>u</u> ne	
Brunâtre	brun <u>a</u> stro, brun <u>a</u> stri – brun <u>a</u> stra, brun <u>a</u> stre	
Bleu	bl <u>u</u> , bl <u>u</u> – idem	
Bleuâtre	bl <u>u</u> <u>a</u> stro, bl <u>u</u> <u>a</u> stri – bl <u>u</u> <u>a</u> stra, bl <u>u</u> <u>a</u> stre	
Bleu ciel	! azz <u>u</u> ro, azz <u>u</u> ri – azz <u>u</u> ra, azz <u>u</u> re	[dz...]
Bleu clair	! celest <u>e</u> , celest <u>i</u> – idem	
Bleu foncé	bl <u>u</u> sc <u>u</u> ro, bl <u>u</u> sc <u>u</u> ri – bl <u>u</u> sc <u>u</u> ra, bl <u>u</u> sc <u>u</u> re	
Bleu marine	bl <u>u</u> mar <u>i</u> no, bl <u>u</u> mar <u>i</u> ni – bl <u>u</u> mar <u>i</u> na, bl <u>u</u> mar <u>i</u> ne	
Vert	ver <u>d</u> e, ver <u>d</u> i – idem	[ver <u>d</u> e]
Verdâtre	verd <u>a</u> stro, verd <u>a</u> stri – verd <u>a</u> stra, verd <u>a</u> stre	
Rouge / roux (cheveux)	ross <u>o</u> , ross <u>i</u> – ross <u>a</u> , ross <u>e</u>	
Rougeâtre	ross <u>a</u> stro, ross <u>a</u> stri – ross <u>a</u> stra, ross <u>a</u> stre	
Orange / roux (pelage)	ar <u>a</u> ncio, ar <u>a</u> nci – ar <u>a</u> ncia, ar <u>a</u> nce/ ar <u>a</u> ncione, ar <u>a</u> ncioni – idem	
Jaune	gi <u>a</u> llo, gi <u>a</u> lli – gi <u>a</u> lla, gi <u>a</u> lle	[dz <u>a</u> ...]
Jaunâtre	gi <u>a</u> ll <u>a</u> stro, gi <u>a</u> ll <u>a</u> stri – gi <u>a</u> ll <u>a</u> stra, gi <u>a</u> ll <u>a</u> stre	[dz <u>a</u> ...]

Blond	biondo, biondi – bionda, bionde	
Violet	viola, viola – idem (!)	
Rose	rosa, rosa – idem (!)	
Mauve	! violaceo, violacei – violacea, violacee	
Marron	marrone, marroni – idem (plus utilisé pour brun qu'en français)	
Beige	beige, beige – idem (marroncino = brun clair) « à la française » !	
Turquoise	turchese, turchesi – idem	[...e...]
Pourpre	porpora, porpora – idem (!)	[porpora]
Kaki	verde militare, ... – idem / verde cachi, ... – idem	[verde]
Nuancé	sfumato, sfumati – sfumata, sfumate	
Flou	sfocato, sfocati – sfocata, sfocate	
Net	nitido, nitidi – nitida, nitide	
Net / à focale / cadré	a fuoco	
Joli / beau (aussi pour bon / bien)	! bello, belli – bella, belle (déclinaison particulière, voir p. 65)	
Vilain / laid / moche	! brutto, brutti – brutta, brutte (aussi pour mauvais, voir ci-dessous)	
Mauvais (visuellement)	! brutto, brutti – brutta, brutte (brutto voto = mauvaise note)	
Bon / bien (bienveillant / sage)	buono, buoni – buona, buone (déclinaison particulière, voir p. 65)	
Bon / bien (résultats)	! bello, belli – bella, belle (déclinaison particulière, voir p. 65)	
Louche	poco pulito, pochi puliti – poca pulita, poche pulite (= peu propre)	
Ridicule	ridicolo, ridicoli – ridicola, ridicole	
Touristique	turistico, turistici – turistica, turistiche	
Étranger	straniero, stranieri – straniera, straniere	
Coiffé	pettinato, pettinati – pettinata, pettinate	
Décoiffé	spettinato, spettinati – spettinata, spettinate	
Artistique	artistico, artistici – artistica, artistiche	
Artisanal	artigianale, artigianali – idem	[...dza...]
Pictural	pitturale, pitturali – idem	
Magique	magico, magici – magica, magiche	
Le métier	il mestiere, i mestieri (fare il – la + mestiere = être + métier)	
L'emploi / le travail / le boulot	! il lavoro, i lavori (aussi pour le job !)	
L'employé	l'impiegato, gli impiegati – l'impiegata, le impiegate	

L'employeur	il datore di lavoro, i datori di lavoro – la datrice di..., le datrici di...	
L'entrepreneur	l'imprenditore, gli imprenditori – l'imprenditrice, le imprenditrici	
La main d'œuvre	la manodopera	
L'ouvrier	l'operaio, gli operai – l'operaia, le operaie	
Le personnel	il personale	
Le collègue	il collega, i colleghi – la collega, le colleghe	
Le concurrent	il concorrente, i concorrenti – idem	
Le salaire	lo stipendio, gli stipendi / il salario, i salari	
Le chômage	! la disoccupazione, le disoccupazioni	[...ts...]
La grève	lo sciopero, gli scioperi	[ŷ...]
Le syndicat	il sindacato, i sindacati	
Le patron	il padrone, i padroni – la padrona, le padrone	
Le directeur	il direttore, i direttori – la direttrice, le direttrici	
Le chef	! il capo, i capi – la capa, le cape	
Le boulanger	il panettiere, i panettieri – idem (avec articles masculins !)	
Le boucher / le charcutier	il macellaio, i macellai – la macellaia, le macellaie	
Le cuisinier	il cuoco, i cuochi – la cuoca, le cuoche	
Le marchand de fruits / légumes	il fruttivendolo, i fruttivendoli – idem / (la fruttivendola)	
Le vendeur	il venditore, i venditori – la venditrice, le venditrici	
L'acheteur	il compratore, i compratori / l'acquirente, gli acquirenti – idem	
Le client	il cliente, i clienti – idem	
Le propriétaire	il proprietario, i proprietari – la proprietaria, le proprietarie	
Le locataire	l'inquilino, gli inquilini – l'inquilina, le inquiline	
Le colocataire	il coinquilino, i coinquilini – la coinquilina, le coinquiline	
L'agriculteur	l'agricoltore, gli agricoltori – idem (avec articles masculins !)	
Le paysan / le fermier	il contadino, i contadini – la contadina, le contadine	
Le berger	! il pastore, i pastori (= aussi pour le pasteur !) – idem (avec articles masculins !)	
Le serveur	il cameriere, i camerieri – la cameriera, le cameriere	
Le secrétaire	il segretario, i segretari – la segretaria, le segretarie	
Le banquier	il banchiere, i banchieri – idem (avec articles masculins !)	
Le comptable	il contabile, i ...-i – idem / il ragioniere, i ...-eri – la ...-era, le ...-ere	

Le comptable / l'expert-comptable	! il <b>commercialista</b> , i <b>commercialisti</b> – la <b>commercialista</b> , le...-ste
Le médecin	il <b>medico</b> , i <b>medici</b> – idem ( <b>avec articles masculins !</b> )
Le docteur	il <b>dottore</b> , i <b>dottori</b> – la <b>dottressa</b> , le <b>dottresse</b> (voir p. 65)
Le chirurgien	il <b>chirurgo</b> , i <b>chirurghi</b> – la <b>chirurga</b> , le <b>chirurghes</b>
Le dentiste	il <b>dentista</b> , i <b>dentisti</b> – la <b>dentista</b> , le <b>dentiste</b>
Le patient	il <b>paziente</b> , i <b>pazienti</b> – idem [...ts...]
Le pharmacien	il <b>farmacista</b> , i <b>farmacisti</b> – la <b>farmacista</b> , le <b>farmaciste</b>
Le professeur	il <b>professore</b> , i <b>professori</b> – la <b>professoressa</b> , le <b>-oressa</b> (cf. p. 65)
Le maître / l'instituteur	il <b>maestro</b> , i <b>maestri</b> – la <b>maestra</b> , le <b>maestre</b> [maestro]
L'enseignant	<b>l'insegnante</b> , gli <b>insegnanti</b> – idem / il <b>docente</b> , i <b>docenti</b> – idem
L'éducateur	<b>l'educatore</b> , gli <b>educatori</b> – <b>l'educatrice</b> , le <b>educatrici</b>
Le maître-nageur	il <b>bagnino</b> , i <b>bagnini</b> – la <b>bagnina</b> , le <b>bagnine</b>
Le psychologue	lo <b>psicologo</b> , gli <b>psicologi</b> – la <b>psicologa</b> , le <b>psicologhe</b>
Le psychiatre	lo <b>psichiatra</b> , gli <b>psichiatri</b> – la <b>psichiatra</b> , le <b>psichiatre</b>
Le facteur	il <b>postino</b> , i <b>postini</b> – la <b>postina</b> , le <b>postine</b>
Le facteur (d'instrument)	il <b>fattorino</b> , i <b>fattorini</b> - idem ( <b>avec articles masculins !</b> )
Le luthier	il <b>liutajo</b> , i <b>liutai</b>
L'ingénieur	<b>l'ingegnere</b> , gli <b>ingegneri</b> – idem (voir p. 65)
L'architecte	<b>l'architetto</b> , gli <b>architetti</b> – idem ( <b>avec articles masculins !</b> )
Le concierge (parfois gardien)	il <b>custode</b> , i <b>custodi</b> – idem (custodito = gardienné)
Le concierge (dans les écoles)	il <b>bidello</b> , i <b>bidelli</b>
L'encaveur / le caviste	! il <b>cantiniere</b> , i <b>cantinieri</b> – idem ( <b>avec articles masculins !</b> )
L'employé de carrière	! il <b>cavista</b> , i <b>cavisti</b> (= aussi celui qui met les câbles) – idem
Le mécanicien	il <b>meccanico</b> , i <b>meccanici</b> – idem ( <b>avec articles masculins !</b> )
L'électricien	<b>l'elettricista</b> , gli <b>elettrici</b> – <b>l'elettricista</b> , le <b>elettricista</b>
Le maçon	il <b>muratore</b> , i <b>muratori</b> – idem ( <b>avec articles masculins !</b> )
Le menuisier	il <b>falegname</b> , i <b>falegnami</b> – idem ( <b>avec articles masculins !</b> )
Le charpentier	il <b>carpentiere</b> , i <b>carpentieri</b> – idem ( <b>avec articles masculins !</b> )
Le carreleur	il <b>piastrellista</b> , i <b>piastrellisti</b> – la <b>piastrellista</b> , le <b>piastrellista</b>
Le plombier	! <b>l'idraulico</b> , gli <b>idraulici</b> – idem ( <b>avec articles masculins !</b> )
Le peintre	il <b>pittore</b> , i <b>pittori</b> – la <b>pittrice</b> , le <b>pittorici</b> (aussi pour le peintre en bâtiment)



L'artiste	l'art <u>i</u> sta, gli art <u>i</u> sti – l'art <u>i</u> sta, le art <u>i</u> ste
L'artisan	l'arti <u>g</u> iano, gli arti <u>g</u> iani – l'arti <u>g</u> iana, le arti <u>g</u> iane [ ...dʒa... ]
Le sculpteur	lo scult <u>o</u> re, gli scult <u>o</u> ri – la scult <u>o</u> rice, le scult <u>o</u> rici
Le dessinateur	! il dis <u>e</u> gnat <u>o</u> re, i dis <u>e</u> gnat <u>o</u> ri – la dis <u>e</u> gnat <u>o</u> rice, le dis <u>e</u> gnat <u>o</u> rici
Le graveur	! l'incis <u>o</u> re, gli incis <u>o</u> ri – idem (avec articles masculins !)
L'acteur	l'att <u>o</u> re, gli att <u>o</u> ri – l'att <u>o</u> rice, le att <u>o</u> rici
Le réalisateur	il regist <u>a</u> , i regist <u>i</u> – la regist <u>a</u> , le regist <u>e</u>
L'écrivain	lo scritt <u>o</u> re, gli scritt <u>o</u> ri – la scritt <u>o</u> rice, le scritt <u>o</u> rici
Le musicien	il music <u>i</u> sta, i music <u>i</u> sti – la music <u>i</u> sta, le music <u>i</u> ste
Le chanteur	! il cant <u>a</u> nte, i cant <u>a</u> nti – idem
L'interprète	l'inter <u>p</u> rete, gli inter <u>p</u> reti – idem
Le danseur	! il ball <u>e</u> r <u>i</u> no, i ball <u>e</u> r <u>i</u> ni – la ball <u>e</u> r <u>i</u> na, le ball <u>e</u> r <u>i</u> ne
Le comédien	il comed <u>i</u> ante, i comed <u>i</u> anti – idem
Le clown	il pagli <u>a</u> ccio, i pagli <u>a</u> cci – idem (avec articles masculins !) [ ...tʃo ]
Le journaliste	il giorn <u>a</u> lista, i giorn <u>a</u> listi – la giorn <u>a</u> lista, le giorn <u>a</u> liste [ dʒo... ]
Le présentateur	! il condut <u>t</u> ore, i condut <u>t</u> ori – la condut <u>t</u> rice, le condut <u>t</u> rici
Le coiffeur	! il parruc <u>h</u> iere, i parruc <u>h</u> ieri – la parruc <u>h</u> iera, le parruc <u>h</u> iere
Le croque-mort (→ il bec <u>ch</u> ino)	! l'impres <u>a</u> rio di pom <u>p</u> e fun <u>e</u> bri (= l'entrepreneur de...) [ ...z... ]
L'infirmier	l'infer <u>m</u> iere, gli infer <u>m</u> ieri – l'infer <u>m</u> iera, le infer <u>m</u> iere
Le masseur	il mass <u>a</u> ggiat <u>o</u> re, i ...-t <u>o</u> ri – la mass <u>a</u> ggiat <u>o</u> rice, le ...-t <u>o</u> rici [ ...dʒa ]
Le sauveteur	! il soc <u>co</u> rrit <u>o</u> re, i soc <u>co</u> rrit <u>o</u> ri – la soc <u>co</u> rrit <u>o</u> rice, le soc <u>co</u> rrit <u>o</u> rici
Le policier	il polizi <u>o</u> tt <u>o</u> , i polizi <u>o</u> tt <u>o</u> tti – la polizi <u>o</u> tt <u>o</u> ta, le polizi <u>o</u> tt <u>o</u> tte [ ...ts... ]
Le voleur	il l <u>a</u> dro, i l <u>a</u> dri – la l <u>a</u> dra, le l <u>a</u> dre
Le pompier	il pomp <u>i</u> ere, i pomp <u>i</u> eri – idem (avec articles masculins !)
Le chauffeur	! l'aut <u>i</u> sta, gli aut <u>i</u> sti – l'aut <u>i</u> sta, le aut <u>i</u> ste
Le conducteur de train	il mac <u>ch</u> in <u>i</u> sta, i mac <u>ch</u> in <u>i</u> sti – idem (avec articles masculins !)
Le contrôleur	il controll <u>o</u> re, i controll <u>o</u> ri – la controll <u>o</u> ra, le controll <u>o</u> re
Le sécuritas	il sicur <u>i</u> no, i ...-r <u>i</u> ni / il securit <u>a</u> s, i ...-t <u>a</u> s – idem (avec articles masc. !)
L'avocat	l'av <u>v</u> ocat <u>o</u> , gli av <u>v</u> ocat <u>o</u> ti – l'av <u>v</u> ocat <u>o</u> ssa, le av <u>v</u> ocat <u>o</u> esse
Le juge	il giud <u>i</u> ce, i giud <u>i</u> ci – idem (avec articles masculins !) [ dʒɔ... ]
Le militaire	il milit <u>a</u> re, i milit <u>a</u> ri – idem (avec articles masculins !)

Le soldat	il soldat <u>o</u> , i soldat <u>i</u>	
Le gradé	la persona graduat <u>a</u> , le persone graduat <u>e</u>	[...o...]
L'officiel / l'officier	! l'ufficiale, gli ufficia <u>l</u> i	[...t]a...]
Le haut gradé	! (l'ufficiale di) al <u>t</u> o ran <u>g</u> o, (gli ufficia <u>l</u> i di) al <u>t</u> o ran <u>g</u> o	[...t]a...]
Le général	il gener <u>a</u> le, i gener <u>a</u> li	
Le colonel	il colon <u>n</u> ello, i colon <u>n</u> elli	
Le chef de l'armée	il cap <u>o</u> dell'esercit <u>o</u> / ( <i>il cap<u>o</u> milit<u>a</u>re</i> )	
Le capitaine	il capit <u>a</u> no, i capit <u>a</u> ni	
Le commandant	il comand <u>a</u> nte, i comand <u>a</u> nti	
Le lieutenant	il ten <u>e</u> nte, i ten <u>e</u> nti	[ten <u>e</u> nte]
Le sergent	il serg <u>e</u> nte, i serg <u>e</u> nti	
Le pilote	il pil <u>o</u> ta, i pil <u>o</u> ti – la pil <u>o</u> ta, le pil <u>o</u> te	[pil <u>o</u> ta]
L'hôtesse de l'air	la hostess, le hostess (!)	
Le passager / le voyageur	il pass <u>e</u> ggero, i pass <u>e</u> ggeri – la pass <u>e</u> ggera, le pass <u>e</u> ggere	
Le garde	la guard <u>a</u> , le guard <u>i</u> e ( <b>aussi pour un homme</b> )	
Le gardien	il guard <u>a</u> nno, i guard <u>a</u> niani – la guard <u>a</u> niana, le guard <u>a</u> niane	
Le gardien (de but)	! il port <u>i</u> ere, i port <u>i</u> eri – la port <u>i</u> era, le port <u>i</u> ere	
Le garde-frontière	la guard <u>a</u> di conf <u>i</u> ne, le guard <u>i</u> e di conf <u>i</u> ne ( <b>aussi pour un homme</b> )	
Le douanier	il dogan <u>i</u> ere, i dogan <u>i</u> eri – idem ( <b>avec articles masculins !</b> )	
Le prisonnier	il prig <u>i</u> on <u>i</u> ero, i prig <u>i</u> on <u>i</u> eri – la prig <u>i</u> on <u>i</u> era, le prig <u>i</u> on <u>i</u> ere [...dzo...]	
L'assassin / le tueur	l'assass <u>i</u> no, gli assass <u>i</u> ni – l'assass <u>i</u> na, le assass <u>i</u> ne	
Le témoin	il testim <u>o</u> ne, i testim <u>o</u> ni – idem	
Le candidat	il candidat <u>o</u> , i candidat <u>i</u> – la candidat <u>a</u> , le candidat <u>e</u>	
Le politicien	il pol <u>i</u> tico, i pol <u>i</u> tici – idem ( <b>avec articles masculins !</b> )	
Le maire / le syndic	il s <u>i</u> ndac <u>o</u> , i s <u>i</u> ndac <u>i</u> – idem ( <b>avec articles masculins !</b> )	
Le président	il presid <u>e</u> nte, i presid <u>e</u> nti – la presid <u>e</u> nte, le presid <u>e</u> nti [...s...]	
Le conseiller	il cons <u>i</u> gliere, i cons <u>i</u> glieri – la cons <u>i</u> gliera, le cons <u>i</u> gliere	
Le Conseiller fédéral	il cons <u>i</u> gliere federale, i cons <u>i</u> glieri federali – la ...-ra..., le ...-re...	
Le Conseiller d'État	il cons <u>i</u> gliere di Stato, i cons <u>i</u> glieri di Stato – la ...-ra..., le ...-re...	
Le Conseiller national	il cons <u>i</u> gliere nazionale, i cons <u>i</u> glieri nazionali – la ...-ra..., le ...-re...	
Le Conseiller aux États	il cons <u>i</u> gliere ag <u>l</u> i Stat <u>i</u> , i cons <u>i</u> glieri ag <u>l</u> i Stat <u>i</u> – la ...-ra..., le ...-re...	

Le député	il deput <u>a</u> to, i deput <u>a</u> ti – la deput <u>a</u> ta, le deput <u>a</u> te	
Le sénateur	il senat <u>o</u> re, i senat <u>o</u> ri – la senat <u>ri</u> ce, le senat <u>ri</u> ci	
Le ministre	il minist <u>o</u> , i minist <u>ri</u> – idem ( <b>avec articles masculins !</b> ) / ( <i>la ...-tra</i> )	
Le 1 <sup>er</sup> ministre	il (prim <u>o</u> ) minist <u>o</u> , i (prim <u>i</u> ) ...-stri – idem ( <b>avec articles masculins !</b> )	
Le ministre de l'intérieur	! il minist <u>o</u> dell'int <u>e</u> rno / il minist <u>o</u> <b>degli</b> intern <u>i</u>	
Le roi	il re, i re	
La reine	la reg <u>i</u> na, le reg <u>i</u> ne	
Le valet	il fant <u>e</u> , i fant <u>i</u>	
Le royaume	! il reg <u>o</u> , i reg <u>ni</u>	
Le règne	il reg <u>o</u> , i reg <u>ni</u>	
Le prince	! il princ <u>i</u> pe, i princ <u>i</u> pi – la princ <u>i</u> pe <u>ssa</u> , le princ <u>i</u> pe <u>sse</u>	
La principauté	<b>il</b> princip <u>a</u> to, <b>i</b> princip <u>a</u> ti	
Le dauphin	il delf <u>i</u> no, i delf <u>i</u> ni – la delf <u>i</u> na, le delf <u>i</u> ni	
L'empereur	l'imperat <u>o</u> re, gli imperat <u>o</u> ri – l'imperat <u>ri</u> ce, le imperat <u>ri</u> ci	
L'empire	l'imper <u>o</u> , gli imper <u>i</u>	
Le duc	il duc <u>a</u> , i duc <u>i</u> – la duch <u>essa</u> , le duch <u>esse</u>	
Le duché	il duc <u>a</u> to, i duc <u>a</u> ti	
Le comte	! il cont <u>e</u> , i cont <u>i</u> – la cont <u>essa</u> , le cont <u>esse</u>	
Le comté	il cont <u>e</u> g <u>g</u> io, i cont <u>e</u> g <u>g</u> i	[...dʒo]
Le tsar	lo zar, gli zar – la zar <u>i</u> na, le zar <u>i</u> ne	[dza...] !
L'ambassadeur	l'ambasciat <u>o</u> re, gli ambasciat <u>o</u> ri – l'ambasciat <u>ri</u> ce, le...	[...ʃa...]
L'ambassade	l'ambasciat <u>a</u> , le ambasciat <u>e</u>	[...ʃa...]
Le coach	il coach, i coach	« à l'anglaise »
L'entraîneur	l'allenat <u>o</u> re, gli allenat <u>o</u> ri – l'allenat <u>ri</u> ce, le allenat <u>ri</u> ci	
Le prêtre	il pre <u>t</u> e, i pre <u>t</u> i	
Le curé de paroisse	il parr <u>o</u> co, i parr <u>o</u> ci	
La paroisse	la parr <u>o</u> cc <u>h</u> ia, le parr <u>o</u> cc <u>h</u> ie	
Le curé	( <i>il cur<u>a</u>to, i cur<u>a</u>ti</i> ) (on utilise plutôt il pre <u>t</u> e = le prêtre)	
Monsieur le curé X	Don X / ( <i>l' : Sign<u>o</u>r cur<u>a</u>to X ; voir p. 65</i> )	
Le vicaire	il vic <u>a</u> rio, i vic <u>a</u> ri	
Le diacre	il diacon <u>o</u> , i diacon <u>i</u>	

L'évêque	il vescovo, i vescovi	
Le pape	il papa, i papi (!) (il papa Francesco primo = le pape François 1 <sup>er</sup> )	
Haut gradé	alto in grado, alti in grado – alta in grado, alte in grado	
Royal	! reale, reali – idem (aussi pour réel !)	
Impérial	imperiale, imperiali – idem	
Le droit de vote	il diritto di voto	[voto]
L'école	la scuola, le scuole	
La classe (école / catégorie)	la classe, le classi	
Le cahier	il quaderno, i quaderni	
La trousse / l'étui	l'astuccio, gli astucci	[...tfo]
L'étui / la valise (instrument)	la custodia, le custodie (aussi pour la garde)	
Le crayon	la matita, le matite (a matita = au crayon)	
Le crayon de couleur	la matita colorata, le matite colorate (= le crayon coloré)	
Le taille-crayon	il temperino, i temperini / il temperamatite, i temperamatite	
La gomme	la gomma, le gomme (aussi pour le caoutchouc ou le pneu)	
La plume	! la penna stilografica, le penne stilografiche	
L'effaceur	il cancellino, i cancellini	
L'encre	l'inchiostro	[...2...]
Le stylo / la plume	la penna, le penne (a penna = au stylo)	
Le Tipp-Ex	il Tipp-Ex, i Tipp-Ex / I : il bianchetto, i bianchetti	
Le Stabilo (Boss)	lo Stabilo Boss, gli Stabilo Boss / I : ! l'evidenziatore, gli evidenziatori	
Le feutre	il pennarello, i pennarelli	
Le pinceau	il pennello, i pennelli	
Le compas	il compasso, i compassi	
L'équerre	la squadra, le squadre (aussi pour l'équipe !)	
La calculatrice	la calcolatrice, le calcolatrici	
La règle (outil)	la riga, le righe (aussi pour la rangée ou la raie) / I : il righello, i righelli	
La règle (de grammaire)	la regola, le regole	
L'exception	l'eccezione, le eccezioni	[...ts...]
Le livre	il libro, i libri (il libro giallo = le roman policier)	
Le dictionnaire	il dizionario, i dizionari	[...ts...]

La revue	la rivista, le riviste	
Le pupitre	! il banco, i banchi	
Le tableau	la lavagna, le lavagne	
La craie	il gesso, i gessi	
Le carnet de devoirs et leçons	! l'agenda, le agende	
Le devoir	il compito, i compiti	
La leçon (devoir / cours)	la lezione, le lezioni	[...ts...]
Le cours	il corso, i corsi	
L'alphabet	l'alfabeto, gli alfabeti (l'ordine alfabetico = l'ordre alphabétique)	
La lettre (symbole / récit)	la lettera, le lettere	
La voyelle	! la vocale, le vocali	
La consonne	! la consonante, le consonanti	
La syllabe	la sillaba, le sillabe	
La majuscule	la maiuscola, le maiuscole	
La minuscule	la minuscola, le minuscole	
En majuscule	in maiuscolo	
En minuscule	in minuscolo	
L'accent (symbole / ton / genre)	l'accento, gli accenti	
Le caractère (symbole)	il carattere, i caratteri	
Le sigle	la sigla, le sigle	
Le mot	! la parola, le parole	
Le gros mot	la parolaaccia, le parolaacce	[...t]a]
Le terme	il termine, i termini (aussi pour le délai)	
La phrase	la frase, le frasi	
Le nom	il nome, i nomi (in / a nome di = au nom de)	
Le substantif	il sostantivo, i sostantivi	
Le nom propre	il nome proprio, i nomi propri	[...2...]
L'adjectif	l'aggettivo, gli aggettivi	
Le verbe	il verbo, i verbi	
Le pronom	il pronome, i pronomi	
Le déterminant	il determinante, i determinanti	

L'adverbe	l'av <u>ver</u> bio, gli av <u>ver</u> bi	
L'arithmétique	l'arit <u>met</u> ica	
Le calcul	il <u>cal</u> colo, i <u>cal</u> coli	
Le nombre	! il <u>nu</u> mero, i <u>nu</u> meri (in <u>nu</u> mero di = en/au nombre de)	
Le chiffre	<b>la</b> <u>ci</u> fra, <b>le</b> <u>ci</u> fre	
Le symbole	il <u>si</u> mbolo, i <u>si</u> mboli	
L'enseignement	l'in <u>segn</u> amento, gli <u>in</u> segnam <u>en</u> ti	
La formation / la politesse	! l'educa <u>zi</u> one, le educa <u>zi</u> oni (aussi pour l'éducation)	[...ts...]
L'éducation / l'instruction	l'istru <u>zi</u> one, le istru <u>zi</u> one	[...ts...]
L'élève	l' <u>all</u> ievo, gli <u>all</u> ievi – l'...-eva, le ...-eve/ l'al <u>un</u> no, gli al <u>un</u> ni – l'al <u>un</u> na, le ...-nne	
L'écolier	lo scol <u>ar</u> o, gli scol <u>ar</u> i – la scol <u>ar</u> a, le scol <u>ar</u> e	
L'étudiant	lo stud <u>en</u> te, gli stud <u>en</u> ti – la stud <u>en</u> tes <u>sa</u> , le stud <u>en</u> tes <u>se</u>	
L'intello / le fortiche	il <u>sec</u> chione, i <u>sec</u> chioni – la <u>sec</u> chiona, le <u>sec</u> chioni	[...2...]
Le maître d'école / instituteur	il ma <u>est</u> ro di scu <u>ol</u> a, i... – la ma <u>est</u> ra di scu <u>ol</u> a, le...	[...ε...]
L'apprentissage (évolution)	l'app <u>rend</u> imento, gli app <u>rend</u> im <u>en</u> ti	
L'apprentissage (école)	l'app <u>rend</u> ist <u>at</u> o, gli app <u>rend</u> ist <u>at</u> i	
L'apprenti	l'app <u>rend</u> ist <u>a</u> , gli app <u>rend</u> ist <u>i</u> – l'app <u>rend</u> ist <u>a</u> , le app <u>rend</u> ist <u>e</u>	
Le stage	lo stage, gli stage / il tiroc <u>in</u> io, i tiroc <u>in</u> i	
Le stagiaire	il tiroc <u>in</u> ante, i tiroc <u>in</u> anti – idem / lo stag <u>ist</u> a, gli stag <u>ist</u> i – la ...-a, le ...-e	
L'inspecteur	l'isp <u>et</u> to <u>r</u> e, gli isp <u>et</u> to <u>r</u> i – l'isp <u>et</u> tr <u>ic</u> e, le isp <u>et</u> tr <u>ic</u> i	
La femme de ménage	la <u>don</u> na <u>delle</u> puliz <u>ie</u> , le <u>don</u> ne <u>delle</u> puliz <u>ie</u> (= la femme des nettoyeurs)	
La branche / la matière	! la <u>mat</u> eria, le <u>mat</u> erie	
Le domaine / le secteur	! il <u>cam</u> po, i <u>cam</u> pi (aussi pour le terrain ou le champ)	
Le savoir	il <u>sap</u> ere, i <u>sap</u> eri	
La compétence / le savoir-faire	la compet <u>en</u> za, le compet <u>en</u> ze	[...ts...]
La connaissance / le savoir	la conos <u>cen</u> za, le conos <u>cen</u> ze	[...ts...]
La reconnaissance / le prix	<b>il</b> riconoscim <u>en</u> to, <b>i</b> riconoscim <u>en</u> ti	[...]im <u>e</u> ...]
La reconnaissance / la gratitude	la riconosc <u>en</u> za, le riconosc <u>en</u> ze	[...]en <u>ts</u> a]
La science	la scien <u>z</u> a, le scien <u>z</u> e	[]en <u>ts</u> a] !
Les maths	<b>la</b> mat <u>em</u> atica	
La physique	la <u>fis</u> ica	

La géo(graphie)	la geo(grafia)	
L'histoire (branche)	la storia	
La gym(nastique)	la gimnastica / la gimna	
L'économie familiale	l'economia familiare	
Les travaux manuels	i lavoret <u>t</u> i manu <u>a</u> li (= les « petits travaux / bricolages manuels »)	
L'informatique	l'inform <u>a</u> tica	
Internet	internet	
Le mot de passe	la password, le password	« à l'anglaise »
Le code	il cod <u>i</u> ce, i cod <u>i</u> ci	
La culture	la cultur <u>a</u> , le cultur <u>e</u> (la cultur <u>a</u> gener <u>a</u> le = la culture générale)	
La philosophie	la filosof <u>i</u> a	
La tradition	la tradiz <u>i</u> one, le tradiz <u>i</u> oni	[...ts...]
La coutume / l'usage	l'usan <u>z</u> a, le usan <u>z</u> e	[...ts...]
L'habitude	l'abit <u>u</u> dine, le abit <u>u</u> dini	
La langue	la l <u>i</u> ngua, le l <u>i</u> ngue	
Bilingue	bilingue, bilingui – idem	
Le linguiste	il lingu <u>i</u> sta, i lingu <u>i</u> sti – la lingu <u>i</u> sta, le lingu <u>i</u> ste	
Le dialogue	il dial <u>o</u> go, i dial <u>o</u> ghi	
Le langage / la parole	il lingu <u>a</u> ggio, i lingu <u>a</u> ggi	[...dʒo]
La communication	la comunic <u>a</u> zione, le comunic <u>a</u> zioni	[...ts...]
L'appel	la chiam <u>a</u> ta, le chiam <u>a</u> te	
L'avertissement	! l'avv <u>i</u> so, gli avv <u>i</u> si	
La traduction	la traduz <u>i</u> one, le traduz <u>i</u> oni	[...ts...]
La transcription	la trascri <u>z</u> ione, le trascri <u>z</u> ioni	[...ts...]
L'interprétation	l'interpret <u>a</u> zione, le interpret <u>a</u> zioni	[...ts...]
La prononciation	la pron <u>u</u> ncia, le pron <u>u</u> n <u>ce</u> (!)	[tʃa]
L'épellation	(...) (épeler = ! sillab <u>a</u> re) / I : la compit <u>a</u> zione, le compit <u>a</u> zioni	
Le dialecte / le patois	il dial <u>e</u> tto, i dial <u>e</u> t <u>t</u> i	
Patois	! dialett <u>a</u> le, dialett <u>a</u> li – idem	
La généralité	la generalit <u>a</u> , le generalit <u>a</u>	
La particularité	la particol <u>a</u> rit <u>a</u> , le particol <u>a</u> rit <u>a</u>	

L'oral	l'or <u>a</u> le, gli or <u>a</u> li	
Le français	il franc <u>e</u> se	
L'italien	l'itali <u>a</u> no	
L'allemand	il tede <u>s</u> co	[ted <u>e</u> sco]
Le suisse allemand	lo svizz <u>e</u> ro tede <u>s</u> co	[zv <u>i</u> ts... tede <u>s</u> co]
Le haut valaisan	il (ted <u>e</u> sco) vall <u>e</u> sano	[ted <u>e</u> sco]
L'anglais	l'ingl <u>e</u> se	
L'espagnol	lo spagn <u>o</u> lo	
Le portugais	il portog <u>h</u> ese	
Le russe	il r <u>u</u> sso	
Le latin	il lat <u>i</u> no	
Le grec	il gr <u>e</u> co	
L'arabe	l'ar <u>a</u> bo	
La faute / l'erreur	! l' <u>e</u> rr <u>o</u> re, gli <u>e</u> rr <u>o</u> ri	
La faute (responsabilité)	la <u>c</u> ol <u>p</u> a, le <u>c</u> ol <u>p</u> e	
La réponse	! la <u>r</u> is <u>p</u> o <u>s</u> ta, le <u>r</u> is <u>p</u> o <u>s</u> te	
La question / la demande	! la <u>d</u> om <u>a</u> nda, le <u>d</u> om <u>a</u> nde	
Le test	! la <u>p</u> ro <u>v</u> a, le <u>p</u> ro <u>v</u> e (aussi pour la preuve ou l'essai)	
Le contrôle / la vérification	! la <u>v</u> er <u>i</u> fica, le <u>v</u> er <u>i</u> fiche (aussi pour le test)	
L'examen	l'es <u>a</u> me, gli es <u>a</u> mi	
La note (test / annotation)	la <u>n</u> o <u>t</u> a, le <u>n</u> o <u>t</u> e	
La note (test)	il <u>v</u> o <u>t</u> o, i <u>v</u> o <u>t</u> i (aussi pour le vote)	
La note (annotation)	! l' <u>a</u> pp <u>u</u> nto, gli <u>a</u> pp <u>u</u> nti / l' <u>a</u> nn <u>o</u> tazione, le <u>a</u> nn <u>o</u> tazioni	[...ts...]
Le livret (maths)	le cas <u>e</u> ll <u>i</u> ne (= les « petites cases »)	
Le livret (scolaire)	la pag <u>e</u> ll <u>a</u> , le pag <u>e</u> ll <u>e</u>	
Le bulletin (sans notes)	il giud <u>i</u> zio, i giud <u>i</u> zi	[dz <u>o</u> di <u>s</u> io]
Le corrigé / la correction	! la <u>c</u> or <u>r</u> e <u>z</u> ione, le <u>c</u> or <u>r</u> e <u>z</u> ioni	[...ts...]
Le correcteur	il cor <u>r</u> e <u>t</u> tore, i cor <u>r</u> e <u>t</u> tori	
La validation	la validazione, le validazioni	[...ts...]
Le diplôme	il dipl <u>o</u> ma, i dipl <u>o</u> mi	
L'attestation / le certificat	! il certifi <u>c</u> ato, i certifi <u>c</u> ati	



La matu(rité) (école / papier)	la maturità, le maturità	
L'école professionnelle	la scu <u>o</u> la professio <u>n</u> ale, le scu <u>o</u> le professio <u>n</u> ali	
Le gymnase	(!) il lice <u>o</u> , i lice <u>i</u>	
Le cycle d'orientation	(!) la scu <u>o</u> la media, le scu <u>o</u> le medie	
L'étude	lo stud <u>i</u> o, gli stud <u>i</u>	
L'université	l'università, le università	
La pratique	la prat <u>i</u> ca, le prat <u>i</u> che	
La théorie	la teor <u>i</u> a, le teor <u>i</u> e	
La punition / la sanction	la punizio <u>n</u> e, le punizio <u>n</u> i / la sanzio <u>n</u> e, le sanzio <u>n</u> i	[...ts...] / [...ts...]
L'amende	la mult <u>a</u> , le mult <u>a</u>	
Le calme	la cal <u>m</u> a (fa con cal <u>m</u> a = prends ton temps / du calme)	
La tranquillité	la tranqui <u>l</u> ità	
Scolaire	scol <u>a</u> stico, scol <u>a</u> stici – scol <u>a</u> stica, scol <u>a</u> stiche	
Studieux	studioso, studi <u>o</u> si – studiosa, studi <u>o</u> se	
Traduit	trad <u>o</u> tto, trad <u>o</u> tti – trad <u>o</u> tta, trad <u>o</u> tte	
Transcrit	trascritt <u>o</u> , trascritt <u>i</u> – trascritt <u>a</u> , trascritt <u>e</u>	
Interprété	interpret <u>a</u> to, interpret <u>a</u> ti – interpret <u>a</u> ta, interpret <u>a</u> te	
Accentué	accentu <u>a</u> to, accentu <u>a</u> ti – accentu <u>a</u> ta, accentu <u>a</u> te	
Littéraire	letter <u>a</u> rio, letter <u>a</u> ri – letter <u>a</u> ria, letter <u>a</u> rie	
Littéral	letter <u>a</u> le, letter <u>a</u> li – idem	
Particulier	particol <u>a</u> re, particol <u>a</u> ri – idem	
Particulièrement	particol <u>a</u> rm <u>e</u> nte	
Singulier (particulier / unique)	singol <u>a</u> re, singol <u>a</u> ri – idem / <u>u</u> nico, <u>u</u> nici – <u>u</u> nica, <u>u</u> niche	
Singulièrement	singol <u>a</u> rm <u>e</u> nte	
Général	gener <u>a</u> le, gener <u>a</u> li – idem	
Généralement	general <u>m</u> ente	
Pluriel	! plur <u>a</u> le, plur <u>a</u> li – idem	
Neutre	neutr <u>o</u> , neutr <u>i</u> – neutr <u>a</u> , neutr <u>e</u>	[n <u>e</u> utro]
Oral	or <u>a</u> le, or <u>a</u> li – idem	
Calme	cal <u>m</u> o, cal <u>m</u> i – cal <u>m</u> a, cal <u>m</u> e	
Tranquille	tranqui <u>l</u> lo, tranqui <u>l</u> li – tranqui <u>l</u> la, tranqui <u>l</u> le	

## Objets / Oggetti

La chose	la <u>cosa</u> , le <u>cose</u> (aussi pour le truc, au sens abstrait)	[kɔza]
Le truc / le machin (objet)	il <u>coso</u> , i <u>cosi</u>	[kɔzo]
Le truc / l'astuce / le tour	! il <u>trucco</u> , i <u>trucchi</u> (aussi pour le maquillage)	
Les trucs / les affaires (à soi)	! la <u>roba</u> , le <u>robe</u> (la <u>mia roba</u> = mes affaires)	
Le petit truc / la petite chose	la <u>cosetta</u> , le <u>cosette</u> (aussi pour le petit quelque chose)	
Le matériel	il <u>materiale</u> , i <u>materiali</u>	
Matériel	<u>materiale</u> , <u>materiali</u> – idem	
L'équipement	l'equip <u>aggiamento</u> , gli equip <u>aggiamenti</u>	[...dʒa...]
L'appareil	l' <u>apparecchio</u> , gli <u>apparecchi</u> ( <u>apparecchi domestici</u> = appareils ménagers)	
L'outil / l'instrument / ustensile	! l' <u>utensile</u> , gli <u>utensili</u>	
L'outil / l'engin / l'appareil	l' <u>attrezzo</u> , gli <u>attrezzi</u>	[...ts...]
La boîte à outils	la <u>cassetta degli attrezzi</u> , le ...-e degli ...-i (= la caisse des outils)	[...ts...]
La boîte	la <u>scatola</u> , le <u>scatole</u>	
La boîte aux lettres	la buca <u>lettere</u> , le buca <u>lettere</u> (= « la fosse à lettres » ; invariable)	
L'usage / l'emploi	l' <u>uso</u> , gli <u>usi</u> (!)	
L'utilisation	l'utiliz <u>zazione</u> , le ...-oni / l'utiliz <u>zo</u> , gli ...-iz <u>zi</u> (!) [...dzats... / ...dzo]	
L'usure	l' <u>usura</u> / ( <i>il logor<u>io</u></i> )	
Le marteau	il <u>martello</u> , i <u>martelli</u>	
L'enclume	l'inc <u>udine</u> , le inc <u>udini</u>	
La masse	la <u>mazza</u> , le <u>mazze</u> (!)	[matsa]
La pelle	! la <u>pala</u> , le <u>pale</u>	
Le clou	il <u>chiodo</u> , i <u>chiodi</u>	[...ɔ...]
La vis	la <u>vite</u> , le <u>viti</u>	
Le tournevis	il <u>cacciavite</u> , i <u>cacciaviti</u> (= le « chasse-vis »)	[...tʃa...]
La perceuse	il <u>trapano</u> , i <u>trapani</u>	
La tenaille	la <u>tenaglia</u> , le <u>tenaglie</u>	
La pince	la <u>pinza</u> , le <u>pinze</u>	
La punaise (petit clou)	la <u>puntina</u> , le <u>puntine</u> (= la petite pointe)	
L'aiguille	l' <u>ago</u> , gli <u>aghi</u>	

Le fil	il <u>f</u> ilo, i <u>f</u> ili	
La ficelle	! la <u>c</u> orda, le <u>c</u> orde (aussi pour la corde)	
Le nœud	il <u>n</u> odo, i <u>n</u> odi	
Le nœud / le ruban	! il <u>f</u> ioc <u>c</u> co, i <u>f</u> ioc <u>c</u> chi (aussi pour le nœud-papillon ou le flocon)	
Le sécateur	! le <u>c</u> es <u>o</u> ie (toujours au pluriel)	
Les ciseaux	<u>l</u> e <u>f</u> orbici (toujours au pluriel)	
La scie	! la <u>s</u> ega, le <u>s</u> eghe	
La tronçonneuse	la motose <u>g</u> a, le motose <u>g</u> he (= la « scie moteur »)	
Le bâton / la canne	il <u>b</u> ast <u>o</u> ne, i <u>b</u> ast <u>o</u> ni	
La colle	la <u>c</u> olla, le <u>c</u> olle	
Le sac (pour les courses)	! la <u>b</u> orsa, <u>l</u> e <u>b</u> orse	
Le sac à main	! la <u>b</u> or <u>s</u> etta, <u>l</u> e <u>b</u> or <u>s</u> ette (= le petit sac)	
Le sac (de montagne)	il <u>s</u> ac <u>c</u> o, i <u>s</u> ac <u>c</u> hi ( <u>da</u> montagna)	
Le sac à dos (école / ballade)	lo <u>z</u> aino, gli <u>z</u> aini	[dz...]
Le sac de couchage	il <u>s</u> ac <u>c</u> o a <u>p</u> elo, i <u>s</u> ac <u>c</u> hi a <u>p</u> elo (= « sac à poil »)	
Le charriot / le panier	! il <u>c</u> ar <u>r</u> ello, i <u>c</u> ar <u>r</u> elli	
La corbeille / le panier	la <u>c</u> esta, le <u>c</u> este	
Le panier / le tir (basket)	il <u>c</u> an <u>e</u> stro, i <u>c</u> an <u>e</u> stri	
Le filet / le réseau / le but (foot)	il <u>r</u> ete, i <u>r</u> eti (il gol, pour le but / le goal)	
Le sachet / le cornet	il <u>s</u> ac <u>c</u> h <u>e</u> tto, i <u>s</u> ac <u>c</u> h <u>e</u> tti (= le petit sac)	
Le sachet (surtout pour le thé)	<u>l</u> a <u>b</u> ust <u>i</u> na, <u>l</u> e <u>b</u> ust <u>i</u> ne (= la petite enveloppe)	
La pochette / la couverture	la <u>c</u> op <u>e</u> rt <u>i</u> na / le <u>c</u> op <u>e</u> rt <u>i</u> ne (= la petite couverture)	
Le porte-monnaie	! il port <u>a</u> f <u>o</u> gl <u>i</u> o, i port <u>a</u> f <u>o</u> gl <u>i</u> / il bors <u>e</u> ll <u>i</u> no, i bors <u>e</u> ll <u>i</u> ni (= la petite bourse)	
L'argent	! ( <u>il</u> <u>s</u> ol <u>d</u> o), i <u>s</u> ol <u>d</u> i (mot plus courant que le suivant)	
L'argent (concept)	il <u>d</u> en <u>a</u> ro, ( <u>i</u> <u>d</u> en <u>a</u> ri = les deniers / les dinars)	
Le billet (de banque)	! la <u>b</u> ancon <u>o</u> ta, <u>l</u> e <u>b</u> ancon <u>o</u> te	
La (pièce de) monnaie	la mon <u>e</u> ta, le mon <u>e</u> te	
La pièce (objet) / le morceau	<u>il</u> <u>p</u> ezz <u>o</u> , i <u>p</u> ezz <u>i</u> (aussi pour le bout ; il pezz <u>e</u> t <u>i</u> no = il petit bout)	[...ts...]
Cash	cash	[keʃ] !
Comptant / en liquide	in <u>c</u> ont <u>a</u> nti (= en espèces / en argent)	
La devise	la val <u>u</u> ta, le val <u>u</u> te	

La valeur / le montant	<b>il valore, i valori</b>	
Le paiement	il <b>pagamento</b> , i <b>pagamenti</b>	
Le reçu / le ticket	lo <b>scontrino</b> , gli <b>scontrini</b> (= le petit choc, littéralement)	
La facture	la <b>fattura</b> , le <b>fatture</b>	
La carte (de membre)	! la <b>tessera</b> , le <b>tessere</b> (di <b>membro</b> )	[tɛsera]
La carte de crédit	la <b>carta di credito</b> , le <b>carte di credito</b>	
La carte d'identité	la <b>carta d'identità</b> , le <b>carte d'identità</b>	
Le passeport	il <b>passaporto</b> , i <b>passaporti</b>	
Le document	il <b>documento</b> , i <b>documenti</b> (aussi pour « vos papiers »)	
Le formulaire	! il <b>modulo</b> , i <b>moduli</b>	
Le journal / le carnet	il <b>diario</b> , i <b>diari</b>	
La montre / l'horloge	<b>l'orologio</b> , <b>gli orologi</b>	
Le bijou	! il <b>gioiello</b> , i <b>gioielli</b>	[dʒo...]
La bague / l'anneau	! <b>l'anello</b> , <b>gli anelli</b>	
Le collier	<b>la collana</b> , le <b>collane</b>	
Le bracelet	il <b>braccialeto</b> , i <b>braccialetti</b>	[...tʃa...]
Le piercing	il <b>piercing</b> , i <b>piercing</b>	« à l'anglaise » [pi...]
La matière (tissu)	la <b>materia</b> , le <b>materie</b>	
La laine	la <b>lana</b>	
Le coton	il <b>cotone</b>	
La soie	la <b>seta</b>	
Le tissu (vêtement)	il <b>tessuto</b> , i <b>tessuti</b>	
L'habit / le vêtement	il <b>vestito</b> , i <b>vestiti</b> / <b>l'abito</b> , <b>gli abiti</b> (aussi pour la robe, le costume)	
La robe (♀) / le costume (♂)	! il <b>vestito</b> , i <b>vestiti</b> / ! <b>l'abito</b> , <b>gli abiti</b> (aussi pour l'habit, le vêtement)	
Le ceintre	<b>l'attaccapanni</b> , <b>gli attaccapanni</b> (= « l'attache-linge »)	
Le pull(over) / le maillot	! <b>la maglia</b> , <b>le maglie</b> (aussi pour le tricot) / <b>il pulllover</b> , i <b>pullover</b>	
La chemise	la <b>camicia</b> , le <b>camicie</b> (!)	[...tʃa...]
La blouse / le chemisier (♀)	! la <b>camicetta</b> , le <b>camicette</b>	
Le maillot / la camisole / le débardeur	<b>la canottiera</b> , <b>le canottiere</b>	
La blouse (médecin) / l'aube	<b>il camice</b> , <b>i camici</b>	
Le bouton (habit ; pas peau !)	il <b>bottone</b> , i <b>bottoni</b> (aussi pour le bouton de l'ascenseur)	

La manche	la <u>man</u> ica, le <u>man</u> iche (la <u>Man</u> ica = la Manche)	
La cravate	la crava <u>tt</u> a, le crava <u>tt</u> e	
Le t-shirt	<b>la</b> magli <u>ett</u> a, <b>le</b> magli <u>ett</u> e (= le « petit pull »)	
Le pijama	il pigia <u>m</u> a, i pigia <u>m</u> i	[...dʒa...]
Le soutien-gorge	il <b>regg</b> is <u>e</u> no, i <b>regg</b> is <u>e</u> ni (= le « soutien-sein »)	
La ceinture	la c <u>int</u> ura, le c <u>int</u> ure	
La bretelle (habit)	la b <u>ret</u> ella, le b <u>ret</u> elle	
La bretelle d'autoroute	<b>lo</b> sv <u>in</u> colo, <b>gli</b> sv <u>in</u> coli (aussi pour l'échangeur ou la jonction)	[zv...]
Le pantalon	il pantal <u>on</u> e, i pantal <u>on</u> i	
Le short / la cuissette	i calz <u>onc</u> ini / i pantal <u>on</u> i <u>c</u> orti / i pantal <u>on</u> cini / gli short	[kalts...]
Le maillot / le costume de bain	il cost <u>um</u> e <b>da</b> b <u>ag</u> no, i ...mi <b>da</b> b <u>ag</u> no (i calz <u>onc</u> ini <b>da</b> b <u>ag</u> no = le short de bain)	
Le manchon / le brassard	<b>l'</b> a <u>lett</u> a, <b>le</b> a <u>lett</u> e / I : il bracc <u>io</u> lo, i bracc <u>io</u> li (aussi pour l'accoudoir)	
La serviette de bain / le linge	<b>l'</b> asciugam <u>an</u> o, <b>gli</b> asciugam <u>an</u> i (= l'essuie-main)	[...ʃw...]
Le foehn / le sèche-cheveu	il foehn, i foehn / I : l'asciugacap <u>ell</u> i, gli asciugacap <u>ell</u> i	[...e...]
La bouée (de sauvetage)	<b>il</b> salvag <u>e</u> nte, <b>i</b> salvag <u>e</u> nti (= « le sauve-gens »)	
La balise	! la b <u>oa</u> , le b <u>oe</u>	
Le caleçon	! il boxer, i boxer	« à l'anglaise »
Le slip / la culotte	! <b>le</b> mut <u>and</u> e (toujours au pluriel) / lo slip, gli slip (!)	[slip] / I : [zlip]
La (petite) culotte	! la mutand <u>in</u> a, le mutand <u>in</u> e	
La couche / le pampers	<b>il</b> pannol <u>in</u> o, <b>i</b> pannol <u>in</u> i	
La jupe	la g <u>onn</u> a, le g <u>onn</u> e (la minig <u>onn</u> a = la minijupe)	
Le guêtre / le collant	! <b>la</b> gh <u>ett</u> a, <b>le</b> gh <u>ett</u> e	
Le bas	<b>la</b> cal <u>z</u> a, <b>le</b> cal <u>z</u> e	[kaltsa]
La chaussette	la calz <u>ett</u> a, le calz <u>ett</u> e	[kalts...]
Les pantalons (élégants)	! i calz <u>on</u> i (= les gros bas ; toujours au pluriel)	[kalts...]
La chaussure	la sc <u>arp</u> a, le sc <u>arp</u> e (sc <u>arp</u> e <b>da</b> <b>don</b> na = chaussures pour femme)	
La chaussure de montagne	<b>lo</b> scarp <u>on</u> e, <b>gli</b> scarp <u>on</u> i (= gros soulier ; aussi pour le ski)	
Les chaussures montantes	<b>gli</b> scarponc <u>in</u> i	
La botte	<b>lo</b> stiva <u>l</u> e, <b>gli</b> stiva <u>l</u> i	
La sandale	<b>il</b> sanda <u>l</u> o, <b>i</b> sanda <u>l</u> i	
La pantoufle / le chausson	la pant <u>of</u> ola, le pant <u>of</u> ole	

La semelle	la su <u>o</u> la, le su <u>o</u> le	
La semelle intérieure	<b>il sottopiede</b> , <b>i sottopiedi</b>	
Le gant	il <b>g</b> u <u>a</u> nto, <b>i g</b> u <u>a</u> nti	
L'écharpe	la scia <u>r</u> pa, le scia <u>r</u> pe	[ʃ <u>a</u> rpa]
La veste	! la gi <u>a</u> cca, le gi <u>a</u> cche (!)	[dʒ <u>a</u> ...]
Le blouson / la jaquette	<b>la giacchetta</b> , <b>le giacchette</b>	[dʒ <u>a</u> ...]
Le manteau	il mant <u>e</u> llo, <b>i mantelli</b> / I : ! il cap <u>o</u> tto, <b>i capotti</b>	
(Im)perméable	(im)perme <u>a</u> bile, (im)perme <u>a</u> bili – idem (aussi comme substantif)	
Le bonnet / le berret	! il ber <u>r</u> etto, <b>i berretti</b>	
Le chapeau	il <b>c</b> app <u>e</u> llo, <b>i cappelli</b>	[kapp <u>e</u> llo] !
La casquette	<b>il cappellino</b> , <b>i cappellini</b> (= le petit chapeau)	[kapp <u>e</u> ll...]
Le capuchon	il <b>c</b> app <u>u</u> ccio, <b>i cappucci</b>	[...tʃo]
Les lunettes	<b>gli occhiali</b> (toujours au pluriel)	
La loupe	la l <u>e</u> nte d'ingrandim <u>e</u> nto	
Le parapluie	! l'omb <u>r</u> ello, <b>gli ombrelli</b>	
Le parasol	l'omb <u>r</u> ellone, <b>gli ombrelloni</b> (= le gros parapluie)	
Le petit parapluie / l'ombrelle	l'omb <u>r</u> ellino, <b>gli ombrellini</b>	
La crème / protection solaire	la prote <u>z</u> ione sol <u>a</u> re / la cr <u>e</u> ma <b>da</b> sol <u>e</u>	[...ts...]
La vitre / le verre	! <b>il v</b> et <u>r</u> o, <b>i v</b> et <u>r</u> i	
Le plastique	<b>la</b> plast <u>i</u> ca, <b>le</b> plast <u>i</u> cche	
Le caoutchouc	! <b>la</b> g <u>o</u> mma, <b>le</b> g <u>o</u> mm <u>e</u> (aussi pour la gomme ou le pneu)	
Le rasoir	il ras <u>o</u> io, <b>i rasoi</b>	
Le peigne	il <b>p</b> ett <u>i</u> ne, <b>i pettini</b>	
La brosse	la sp <u>a</u> zzola, le sp <u>a</u> zzole	[...ts...]
La balayette	<b>lo</b> scop <u>i</u> no, <b>gli scopini</b> (= le petit balais)	
La ramasseoire	! la pa <u>l</u> etta, le pa <u>l</u> ette (= la petite pelle)	
Le rouge à lèvres	il ros <u>e</u> tto, <b>i rossetti</b>	
Le maquillage	il tru <u>c</u> co, <b>i trucchi</b> (aussi pour le truc / l'astuce / le tour)	
Le miroir	lo spec <u>ch</u> io, <b>gli specchi</b> ( <b>allo</b> spec <u>ch</u> io = dans le miroir)	
Le lavabo (en général)	il lavand <u>i</u> no, <b>i lavandini</b>	
Le lavabo (toilette)	il lav <u>a</u> bo, <b>i lavabi</b>	
L'évier (cuisine)	il lav <u>e</u> llo, <b>i lavelli</b>	

Le robinet	il rubin <u>e</u> tt <u>o</u> , i rubin <u>e</u> tt <u>i</u>	
Le dentifrice	il dentifr <u>i</u> ci <u>o</u> , i dentifr <u>i</u> ci	[...t]o]
La brosse à dent	lo spazzol <u>i</u> no da dent <u>i</u> , gli spazzol <u>i</u> ni da... (= la petite brosse à...)	[...ts...]
Le cure-dent	lo stuzzicad <u>e</u> nt <u>i</u> , gli stuzzicad <u>e</u> nt <u>i</u> (= le « titille-dents »)	[...ts...]
Le papier toilette	la cart <u>a</u> igien <u>i</u> ca (= la carte hygiénique) / la cart <u>a</u> da gabin <u>e</u> tt <u>o</u> (moins soutenu)	
Les toilettes (pièce) / la cuvette	! il gabin <u>e</u> tt <u>o</u> , i gabin <u>e</u> tt <u>i</u> (I : la taz <u>z</u> a del WC = la cuvette des WC [vit]i])	
La chasse d'eau	lo sciacqu <u>o</u> ne, gli sciacqu <u>o</u> ni	[ʃakw <u>o</u> ne]
Le tampon	! l'assorb <u>e</u> nt <u>e</u> int <u>e</u> rn <u>o</u> , gli assorb <u>e</u> nt <u>i</u> int <u>e</u> rn <u>i</u> / il tamp <u>o</u> ne, i tamp <u>o</u> ni	
Le masque (déguisement)	la masch <u>e</u> ra, le masch <u>e</u> re	
Le masque (hygiénique)	la mascher <u>i</u> na, le mascher <u>i</u> ne (= le petit masque)	
La perruque	la parr <u>u</u> cca, le parr <u>u</u> cche	
Le voile (tissu / mystère)	! il vel <u>o</u> , i vel <u>i</u>	
La poche	la tas <u>c</u> a, le tas <u>c</u> he	
Le mouchoire	il fazzolet <u>t</u> to, i fazzolet <u>t</u> i (il fazzolet <u>t</u> to da tas <u>c</u> a = le mouchoire de poche)	
Le banc	la panch <u>i</u> na, le panch <u>i</u> ne / la pan <u>c</u> a, le pan <u>c</u> he (si grand ou pour la banquette)	
Le pont	il pont <u>e</u> , i pont <u>i</u>	
Le tunnel	il tunn <u>e</u> l, i tunn <u>e</u> l (!) / ! la galler <u>i</u> a, le galler <u>i</u> e	
Le barrage	! la dig <u>a</u> , le dig <u>h</u> e	
La carrière (pour les pierres)	! la cav <u>a</u> , le cav <u>e</u>	
La mine (carrière)	! la min <u>i</u> era, le min <u>i</u> ere	
La fouille	lo sc <u>a</u> vo, gli sc <u>a</u> vi	
Le chantier	il cant <u>i</u> ere, i cant <u>i</u> eri	
L'ordinateur	il comput <u>e</u> r, i comput <u>e</u> r	« à l'anglaise »
L'écran	lo scher <u>m</u> o, gli scher <u>m</u> i	
L'imprimante	la stamp <u>a</u> , le stamp <u>e</u>	
L'imprimerie	la stamper <u>i</u> a, le stamper <u>i</u> e	
Le clavier	la tast <u>i</u> era, le tast <u>i</u> ere	
La souris (de l'ordinateur)	il mouse, i mouse	« à l'anglaise »
La clé USB	la penn <u>i</u> na, le penn <u>i</u> ne (= le petit stylo)	
Le téléphone	il tele <u>f</u> ono, i tele <u>f</u> oni	
Le natel / le (téléphone) portable	il nat <u>e</u> l, i nat <u>e</u> l / il telefon <u>i</u> no, i telefon <u>i</u> ni / I : il cellul <u>a</u> re, i cellul <u>a</u> ri	

Le portable (ordinateur)	il portat <u>i</u> le, i portat <u>i</u> li	
L'enveloppe	! la bust <u>a</u> , le bust <u>e</u>	
Le timbre	il francob <u>o</u> llo, i francob <u>o</u> lli (= le « marquage franc »)	[...ob <u>o</u> ...]
Le courrier	la post <u>a</u> / I : il corri <u>e</u> re	
Le courriel / l'e-mail	la E-mail / le E-mail (on lit souvent e-mail ou email voire mail)	
La feuille (papier)	il fogli <u>o</u> , i fogli (il fogli <u>o</u> di cart <u>a</u> = la feuille de papier)	
Le papier	! la cart <u>a</u> , le cart <u>e</u> (cart <u>a</u> da lett <u>e</u> re = papier à lettres)	
Le papier cadeau	la cart <u>a</u> da regal <u>o</u> (cart <u>a</u> da giorn <u>a</u> le = papier journal)	
Le confetti	il cori <u>a</u> ndolo, i cori <u>a</u> ndoli (aussi pour la coriandre !)	
La carte postale	la cartol <u>i</u> na, le cartol <u>i</u> ne (= le petit papier)	
La page	la pag <u>i</u> na, le pag <u>i</u> ne (a pag <u>i</u> na 20 = à la page 20 / en page 20)	
Le carton	il cart <u>o</u> ne, i cart <u>o</u> ni (= le grand papier)	
Le paquet	il pacch <u>e</u> tto, i pacch <u>e</u> tti	
Le cadeau	! il regal <u>o</u> , i regal <u>i</u>	
La surprise	la sorpres <u>a</u> , le sorpres <u>e</u>	
L'étiquette	l'etich <u>e</u> tta, le etich <u>e</u> tte	
Le scotch	lo scotch, gli scotch	« à l'anglaise »
Le ressort	! la m <u>o</u> lla, le m <u>o</u> lle	
La pince(tte) (à linge) / la barrette	la mollet <u>t</u> a, le mollet <u>t</u> e (= le petit ressort)	
Le cuir	il cuo <u>i</u> o, i cuo <u>i</u>	
Le cuivre	! il ram <u>e</u> , i ram <u>i</u>	
Le fer	il fer <u>ro</u> , i fer <u>ri</u>	
Le métal	il metal <u>l</u> o, i metal <u>l</u> i	
L'aimant	! la calam <u>i</u> ta, le calam <u>i</u> te	
L'alliage	! la leg <u>a</u> , le leg <u>h</u> e (aussi pour la ligue)	
La fonte	la gh <u>i</u> sa, le gh <u>i</u> se	
L'acier	l'acci <u>a</u> io, gli acci <u>a</u> i	[...t <u>a</u> ...]
L'or	l'or <u>o</u> , gli or <u>i</u>	
L'argent (métal)	l'arg <u>e</u> nto, gli arg <u>e</u> nti	
Le bronze	il bronzo, i bronzi	[...dz...]
Le plomb	il pi <u>o</u> mbo, i pi <u>o</u> mbi	



L'oxygène	l'oss <u>ig</u> eno	
L'hydrogène	l'idro <u>g</u> eno	
Le carbone	il carbon <u>o</u>	
Le charbon	! il carbon <u>o</u>	
L'azote / ( <i>le nitrogène</i> )	l'az <u>o</u> to / il nitro <u>g</u> eno	[...dz...]
Usé	! consum <u>a</u> to, consum <u>a</u> ti – consum <u>a</u> ta, consum <u>a</u> te	
Ruiné / foutu	rovin <u>a</u> to, rovin <u>a</u> ti – rovin <u>a</u> ta, rovin <u>a</u> te	
Rouillé	arruggin <u>i</u> to, arruggin <u>i</u> ti – arruggin <u>i</u> ta, arruggin <u>i</u> te	
La maison / le foyer	! la c <u>a</u> sa, le c <u>a</u> se ( <i>in casa</i> = chez soi ; <i>a casa</i> = à la maison ; <i>dentro casa</i> = dans la maison)	
L'homme – la femme au foyer	il casaling <u>o</u> , i casaling <u>h</u> i – la casaling <u>a</u> , le casaling <u>h</u> e	
La demeure	la dim <u>o</u> ra, le dim <u>o</u> re	
L'appartement	l'appart <u>a</u> mento, gli appart <u>a</u> menti	
L'adresse	l'indiriz <u>z</u> o, gli indiriz <u>z</u> i ( <i>il mio indirizzo</i> è... = mon adresse est...)	
L'immeuble	! il pal <u>a</u> zzo, i pal <u>a</u> zzi	[...ts...]
Le plan	! la pi <u>a</u> nta, le pi <u>a</u> n <span>e</span> (aussi pour la plante !)	
Le plan	il pi <u>a</u> no, i pi <u>a</u> ni (aussi pour le projet, ou pour l'étage cf. ci-dessous)	
L'étage	! il pi <u>a</u> no, i pi <u>a</u> ni (al primo pi <u>a</u> no = au premier étage)	
Le rez-de-chaussée	il pi <u>a</u> no t <u>e</u> rra / il pianter <u>r</u> reno	
A l'étage / en haut	di s <u>o</u> p <u>r</u> a (aussi « nel pi <u>a</u> no » mais plutôt pour « sur le plan »)	
Le niveau (propre et figuré)	il liv <u>e</u> llo, i liv <u>e</u> lli	
Le bâtiment / la construction	! l'edif <u>i</u> cio, gli edif <u>i</u> ci / ! la costr <u>u</u> zione, le costr <u>u</u> zioni [...t]o / [...ts...]	
La villa	la v <u>i</u> lla, le v <u>i</u> lle	
Le chalet	la c <u>a</u> sa di mont <u>a</u> gna, le c <u>a</u> se di mont <u>a</u> gna (= la maison de montagne)	
La cabane / le chalet (rustique)	la b <u>a</u> ita, le b <u>a</u> ite (voir p. 123 les autres mots pour cabane)	
Le mayen	il magg <u>e</u> ngo, i magg <u>e</u> ng <u>h</u> i / au Tessin = il rust <u>i</u> co, i rust <u>i</u> ci	
La baraque	la bar <u>a</u> cca, le bar <u>a</u> cc <u>h</u> e ( <i>il n'y a pas de correspondant pour la guérite</i> )	
La crèche / la garderie	! l'as <u>i</u> lo n <u>i</u> do, gli as <u>i</u> li n <u>i</u> di (« l'as <u>i</u> lo » tout court = la maternelle)	
Le parc (de jeux)	il p <u>a</u> rco (gi <u>o</u> chi), i p <u>a</u> rchi (gi <u>o</u> chi)	[dʒo...]
Le parc d'attraction	il p <u>a</u> rco di divertim <u>e</u> nti, i p <u>a</u> rchi di divertim <u>e</u> nti	
La fête foraine	il l <u>u</u> na park, i l <u>u</u> na park (mot étranger, aussi en un mot)	
Le carrousel / le manège	la gi <u>o</u> stra, le gi <u>o</u> stre	[dʒo...]

La balançoire	l'altalena, le altalene	
Le toboggan	lo scivolo, gli scivoli	
Le home	la casa per anziani, le case per anziani (= le foyer pour personnes âgées)	
L'hôpital	l'ospedale, gli ospedali	
Le laboratoire	il laboratorio, i laboratori	
La maison de commune	il municipio, i municipi (aussi pour l'hôtel de ville)	
La cathédrale	la cattedrale, le cattedrali / I : il duomo, i duomi (= le dôme)	
L'église	la chiesa, le chiese	
La chapelle	la cappella, le cappelle	
Le cimetière	il cimitero, i cimiteri	
Le cercueil	! la bara, le bare	
Le clocher	il campanile, i campanili	
La cloche	la campana, le campane	
La clochette / (le grelot)	la campanella, le campanelle / il campanellino, i campanellini	
La sonnette	il campanello, i campanelli	
Le magasin	! il negozio, i negozi	
L'entrepôt	! il magazzino, i magazzini	[...dz...]
La vitrine	la vetrina, le vetrine (in vetrina = dans la / en vitrine)	
La dépense / les courses	la spesa, le spese (= les frais)	
Le kiosque	il chiosco, i chioschi	[...2...]
L'usine	! la fabbrica, le fabbriche	
L'entreprise	la ditta, le ditte / l'azienda, le aziende	[...dz...]
La ferme	la fattoria, le fattorie	
L'étable / l'écurie	la stalla, le stalle	
La grange	il fienile, i fienili	
La poste	l'ufficio postale (= l'office postale)	[...t]o]
La banque	la banca, le banche	
La pharmacie	la farmacia, le farmacie	[...t]ia...]
La librairie	la libreria, le librerie	
La prison	la prigione, le prigioni	[...dzo...]
La cage	la gabbia, le gabbie	

Le chenil	il canile, i canili	
La fourrière / l'entrepôt	! il deposito, i depositi (aussi pour le dépôt / la caution)	
Le tribunal	il tribunale, i tribunali	
Le garage (entreprise)	il garage, i garage / I : l'officina meccanica	« à la française »
Le garage (local)	il garage, i garage	« à la française »
La station service	la stazione di benzina (= la station à essence) [...tsione di bendzina]	
La place de parc	! il parcheggio, i parcheggi	[...dʒo]
La piste	la pista, le piste (la pista di pattinaggio = la patinoire)	
Le stade	lo stadio, gli stadi	
Le terrain	il terreno, i terreni	
Le quartier	il quartiere, i quartieri	
La rue	! la via, le vie (aussi pour la voie)	
La ruelle	il vicolo, i vicoli	
La route	la strada, le strade (aussi pour le chemin au sens figuré)	
L'autoroute	l'autostrada, le autostrade	
Le piéton	il pedone, i pedoni – idem (aussi pour le pion)	
Le passage piéton	le strisce pedonali (= « les bandes piétonnes »)	
Le virage / la courbe / le contour	! la curva, le curve	
Le départ	! la partenza, le partenze	[...ts...]
L'arrivée	l'arrivo, gli arrivi	
L'aller	l'andata, le andate (un biglietto di sola andata = un aller simple)	
Le retour	il ritorno, i ritorni (andata e ritorno = aller-retour)	
La bienvenue / un bon retour	il bentornato	
Routier	stradale, stradali – idem	
Piéton	pedonale, pedonali – idem (zona pedonale = zone piétonne) [dz...]	
Ferroviaire / de train	ferroviario, ferroviari – ferroviaria, ferroviarie	
Bienvenu (pour un retour)	bentornato, bentornati – bentornata, bentornate	
Heureux de te / vous revoir	bentornato, ...-ti – ...-ta, ...-te (aussi pour « content que tu sois / vous soyez de retour »)	
La pièce (local)	! il locale, i locali / la stanza, le stanze	[...ts...]
La chambre	la stanza, le stanze / ! la camera, le camere	[...ts...]
La chambre double	la camera matrimoniale (= la chambre matrimoniale)	

La cuisine	la cuc <u>i</u> na, le cuc <u>i</u> ne	
La cuisson	! la cott <u>u</u> ra, le cott <u>u</u> re	
Le séjour (pièce)	il sog <u>g</u> iorno, i sog <u>g</u> iorni	[...dʒo...]
La salle / le hall	! la sa <u>l</u> a, le sa <u>l</u> e	
La salle de gym	la pale <u>s</u> tra, le pale <u>s</u> tre	
La salle de classe	! l' <u>a</u> ula, le <u>a</u> ule	
L'entrée (pièce / lieu)	l'entr <u>a</u> ta, le entr <u>a</u> te / l' <u>i</u> ngress <u>o</u> , <u>g</u> li ingress <u>i</u>	
La sortie (pièce / lieu)	! l' <u>u</u> sc <u>i</u> ta, le <u>u</u> sc <u>i</u> te	
La réserve / le stock	! la sc <u>o</u> rta, le sc <u>o</u> rte (aussi pour l'escorte)	
La réserve / la provision	la ris <u>e</u> rva, le ris <u>e</u> rve (aussi pour le local)	
Le mur	il m <u>u</u> ro, i m <u>u</u> ri (da m <u>u</u> ro = mural ; arm <u>a</u> dio a m <u>u</u> ro = armoire murale !)	
La brique	<u>i</u> l matt <u>o</u> ne, <u>i</u> matt <u>o</u> ni	
Le sol	! il pav <u>i</u> mento, i pav <u>i</u> menti	
Le toit	il t <u>e</u> tto, i t <u>e</u> tti	
La tuile	la t <u>e</u> gola, le t <u>e</u> gole	
Le plafond	il soff <u>i</u> tto, i soff <u>i</u> tti	
La paroi (aussi pour un pic)	la par <u>e</u> te, le par <u>e</u> ti	
La salle de bain / les WC	! <u>i</u> l bag <u>n</u> o, <u>i</u> bag <u>n</u> i / <u>i</u> l WC	[vitʃi]
La baignoire	la v <u>a</u> sca da bag <u>n</u> o, le v <u>a</u> sche da bag <u>n</u> o (= la « bassine de bain »)	
La douche	la d <u>o</u> cc <u>i</u> a, le d <u>o</u> cc <u>e</u>	[...tʃa]
Le vestiaire	lo spog <u>l</u> iato <u>io</u> , gli spog <u>l</u> iato <u>io</u>	
La buanderie	! la lavander <u>i</u> a, le lavander <u>i</u> e	
La machine à laver (linge)	la lavatr <u>i</u> ce, le lavatr <u>i</u> ci (= la « laveuse »)	
Le lave-vaisselle	<u>l</u> a lavastov <u>i</u> glie, <u>l</u> e lavastov <u>i</u> glie	
La vaisselle	<u>l</u> e stov <u>i</u> glie (toujours au pluriel)	
Le savon	il sap <u>o</u> ne, i sap <u>o</u> ni	
Le shampooing	lo sh <u>a</u> mp <u>o</u> o, gli sh <u>a</u> mp <u>o</u> i	[...o]
La cave (local et commerce)	! la cant <u>i</u> na, le cant <u>i</u> ne	
Le grenier / le galetas	il sol <u>a</u> io, i sol <u>a</u> i / <u>l</u> a soff <u>i</u> tta, <u>l</u> e soff <u>i</u> tte	
Le salon	il sal <u>o</u> tto, i sol <u>o</u> tti	
La salle d'attente	la sa <u>l</u> a d' <u>a</u> spect <u>o</u> , le sa <u>l</u> e d' <u>a</u> spect <u>o</u>	

Le cabinet (médical)	! lo <u>studio</u> (m <u>edico</u> ), gli <u>studi</u> (m <u>edici</u> ) (!)	
Le bureau (lieu)	! l' <u>ufficio</u> , gli <u>uffici</u>	[...t{ <u>o</u> ]
Le bureau (meuble)	<u>la</u> scrivania, <u>le</u> scrivanie	
La bibliothèque	la bibliot <u>eca</u> , le bibliot <u>eche</u>	
La chambre d'amis	la <u>camera</u> degli <u>ospiti</u> , le <u>camere</u> degli <u>ospiti</u> (= la chambre des hôtes)	
Le lit	il <u>letto</u> , i <u>letti</u>	
Le berceau	<u>la</u> <u>culla</u> , <u>le</u> <u>culle</u>	
Le matelas	il mater <u>asso</u> , i mater <u>assi</u>	
Le coussin	il cusc <u>ino</u> , i cusc <u>ini</u>	
La couverture (tissu)	la <u>cop<u>e</u>rt<u>a</u></u> , le <u>cop<u>e</u>rt<u>e</u></u> (la <u>cop<u>e</u>rt<u>u</u>ra = la couverture, au sens large)</u>	
Le drap	il lenzu <u>olo</u> , i lenzu <u>oli</u>	[lents <u>o</u> lo]
La taie d'oreiller	la <u>fed<u>e</u>ra</u> , le <u>fed<u>e</u>re</u>	
Le duvet / la couette	il pium <u>ino</u> , i pium <u>ini</u>	
La commode / table de nuit	<u>il</u> comod <u>ino</u> , <u>i</u> comod <u>ini</u>	
La lampe	la <u>lamp<u>a</u>da</u> , le <u>lamp<u>a</u>de</u>	
Le lampadaire	! il lamp <u>ione</u> , i lamp <u>ioni</u>	
L'ampoule	la lampad <u>ina</u> , le lampad <u>ine</u>	
La bougie / la chandelle	! la cand <u>e</u> la, le cand <u>e</u> le	
Le lampion / la lanterne	! <u>la</u> lanter <u>na</u> , <u>le</u> lanter <u>ne</u>	
Le briquet	l' <u>accend<u>i</u>no</u> , gli <u>accend<u>i</u>ni</u> (= « l'allumeur »)	
L'allumette	<u>il</u> fiamm <u>i</u> fero, <u>i</u> fiamm <u>i</u> feri	
L'interrupteur	l'interr <u>u</u> ttore, gli interr <u>u</u> ttori	
La prise (électrique)	la <u>pres<u>a</u></u> , le <u>pres<u>e</u></u>	
L'armoire	<u>l'</u> arm <u>a</u> dio, <u>gli</u> arm <u>a</u> di	
Le casier	l'armadi <u>e</u> tt <u>o</u> , gli armadi <u>e</u> tt <u>i</u> (= la petite armoire)	
La chaise / le siège	la <u>sed<u>i</u>a</u> , le <u>sed<u>i</u>e</u> ( <u>sed<u>i</u>a</u> a rot <u>e</u> lle = chaise roulante)	
Le tabouret	lo sgab <u>e</u> llo, gli sgab <u>e</u> lli	[zga...]
Le tiroir	il cass <u>e</u> tt <u>o</u> , i cass <u>e</u> tt <u>i</u>	
La table	<u>il</u> tav <u>o</u> lo, <u>i</u> tav <u>o</u> li (au féminin c'est plutôt en général ou la planche)	
La table basse	<u>il</u> tavol <u>i</u> no, <u>i</u> tavol <u>i</u> ni	
La nappe	la tov <u>a</u> glia, le tov <u>a</u> glie	

La serviette (de table)	<b>il</b> tovagli <u>o</u> lo, <b>i</b> tovagli <u>o</u> li	
La cuisinière / le fourneau	! <b>il</b> forn <u>e</u> llo, <b>i</b> forn <u>e</u> lli	
Le four	il forn <u>o</u> , i forn <u>i</u>	
La plaque (chauffante)	la pi <u>a</u> stra, le pi <u>a</u> stre	
La plaque d'immatriculation	la t <u>a</u> r <u>g</u> a, le t <u>a</u> r <u>g</u> he	
Le carreau (du carrelage)	<b>la</b> piast <u>r</u> e <u>l</u> la, <b>le</b> piast <u>r</u> e <u>l</u> le	
Le gril	<b>la</b> grig <u>l</u> ia, <b>le</b> grig <u>l</u> ie (aussi pour la grille)	
Le gril (grand ; barbecue)	il grill, i grill	
Le frigo / le réfrigérateur	il fr <u>i</u> go, i fr <u>i</u> go / il frigor <u>i</u> fero, i frigor <u>i</u> feri (!)	
Le congélateur	il congelat <u>o</u> re, i congelat <u>o</u> ri	
L'étagère	! <b>il</b> rip <u>i</u> ano, <b>i</b> rip <u>i</u> ani / I : <b>lo</b> scaff <u>a</u> le, <b>gli</b> scaff <u>a</u> li	
Le classeur	il classeur, i classeur / I : il classificat <u>o</u> re, i -t <u>o</u> ri « à la française »	
Le canapé	! il div <u>a</u> no, i div <u>a</u> ni	
Le fauteuil	<b>la</b> poltr <u>o</u> na, <b>le</b> poltr <u>o</u> ne	
Le meuble	! il mob <u>i</u> le, i mob <u>i</u> li	
Le tapis	il tapp <u>e</u> to, i tapp <u>e</u> ti	
Le balai	<b>la</b> scop <u>a</u> , <b>le</b> scop <u>e</u> (c'est aussi le nom d'un jeu de cartes très joué)	
L'aspirateur	l'aspirap <u>o</u> lv <u>e</u> re, gli aspirap <u>o</u> lv <u>e</u> ri (= « l'aspire-poussière »)	
Le fer à repasser	il ferr <u>o</u> <b>da</b> st <u>i</u> ro	
Le repassage	( <b>la</b> st <u>i</u> rat <u>u</u> ra) / (on utilise le verbe : st <u>i</u> ra <u>r</u> e)	
Le nettoyage / le ménage	<b>la</b> puliz <u>i</u> a (aussi pour la propreté)	[...ts...]
La porte	la p <u>o</u> r <u>t</u> a, le p <u>o</u> r <u>t</u> e	
La porte d'entrée	<b>il</b> port <u>o</u> ne, <b>i</b> port <u>o</u> ni (= la grande porte)	
La grille / le portail	<b>il</b> cancell <u>o</u> , <b>i</b> cancell <u>i</u>	
La fenêtre	la fin <u>e</u> stra, le fin <u>e</u> stre	
Le volet	<b>l'</b> imp <u>o</u> sta, <b>le</b> imp <u>o</u> ste (aussi pour l'impôt)	
Le store	<b>la</b> pers <u>i</u> ana, <b>le</b> pers <u>i</u> ane / <b>la</b> tapp <u>a</u> rell <u>a</u> , <b>le</b> tapp <u>a</u> rell <u>e</u>	
Le rideau	<b>la</b> t <u>e</u> nda, <b>le</b> t <u>e</u> nde (aussi pour la tente)	
La terrasse	la terr <u>a</u> zza, le terr <u>a</u> zze	[...ts...]
Le balcon	il balc <u>o</u> ne, i balc <u>o</u> ni	
La véranda	la ver <u>a</u> nda, le ver <u>a</u> nde	

La cour	il cortile, i cortili	
La copropriété	il condominio, i condomini	
La zone industrielle	la zona industriale, le zone industriali	[dz...]
Le centre ville	il centro città, i centri città (il nucleo = le centre)	
Le centre commercial	il centro commerciale, i centri commerciali	[...tʃa...]
Le marché (affaire)	il mercato, i mercati	
Le marché / le marché de rue	il mercatino, i mercatini	
Le supermarché	il supermercato, i supermercati	
Le château	! il castello, i castelli	
La tour	la torre, le torri	
La voûte	la volta, le volte (aussi pour la fois / le tour !)	
La ruine	la rovina, le rovine	
La caserne	la caserma, le caserme	
La cheminée	il caminetto, i caminetti (= la petite cheminée)	
La cheminée (grande)	il camino, i camini (lo spazzacamino = le ramoneur)	
La cabane	la capanna, le capanne	
La cabane rustique / la ferme	la cascina, le cascine	
Le refuge	il rifugio, i rifugi	[...dʒo]
Le gîte	(...) / I : ! il cottage, i cottages	« à l'anglaise »
Le chemin / le sentier	! il sentiero, i sentieri (seulement au sens propre ; cf. p. 119)	
Le chemin (cheminement)	il cammino, i cammini (à utiliser plutôt pour le chemin « sacré »)	
Le parcours	il percorso, i percorsi	
L'itinéraire	l'itinerario, gli itinerari	
La direction	la direzione, le direzioni	[...ts...]
Le tour	il giro, i giri (in giro = dans le coin)	
Le déménagement	il trasloco, i traslochi	[trazl...]
Le pavé	il ciottolato, i ciottolati	[tʃɔ...]
Le trottoir	! il marciapiede	[martʃa...]
La chaussée	il selciato / la careggiata	[...tʃa...] / [...dʒa...]
La marche (objet) / l'échelon	! lo scalino, gli scalini	[...tʃa]
L'escalier / l'échelle	! la scala, le scale	

L'ascenseur	l'ascens <u>ore</u> , gli ascens <u>ori</u>	
Les ordures	la spazzat <u>ura</u>	[...ts...]
Les déchets / les détrit <u>us</u>	! i rifi <u>uti</u> (= les refus / les rejets)	
La poubelle / la corbeille	il cest <u>ino</u> , i cest <u>ini</u> / (! <i>il bidone</i> ) / I : la pattum <u>iera</u>	
Le trou	il bu <u>co</u> , i bu <u>chi</u>	
La fosse / le nid-de-poule	! la bu <u>ca</u> , le bu <u>che</u>	
Le chenil / le bordel	! il cas <u>ino</u>	
Le casino	il casin <u>ò</u> , i casin <u>ò</u>	[kazin <u>o</u> ]
Le cercle	il cer <u>chio</u> , i cer <u>chi</u>	
Le carré	! il quadr <u>ato</u> , i quadr <u>ati</u>	
Rond	rot <u>ondo</u> , rot <u>ondi</u> – rot <u>onda</u> , rot <u>onde</u>	
Quarré	! quadr <u>ato</u> , quadr <u>ati</u> – quadr <u>ata</u> , quadr <u>ate</u>	
Le véhicule	il veic <u>olo</u> , i veic <u>oli</u>	
Le transport	il tras <u>porto</u> , i tras <u>porti</u>	
Le moyen / le véhicule	il me <u>zzo</u> , i me <u>zzi</u> (se disent aussi pour les transports)	[...gdz...]
L'auto(mobile)	l'au <u>to</u> (m <u>obile</u> ), le au <u>to</u> (m <u>obili</u> ) (aussi pour la voiture)	
La voiture	! la ma <u>cc</u> hina, le ma <u>cc</u> hine (aussi pour la machine !)	
Le camion	il ca <u>mion</u> , i ca <u>mion</u>	
Le poids lourd	il me <u>zzo</u> pes <u>ante</u> , i me <u>zzi</u> pes <u>anti</u> (= « le moyen lourd »)	[...gdz...]
La jeep	la jeep, le jeep	« à l'anglaise »
La moto(cyclette)	la m <u>oto</u> (cic <u>let</u> ta), le m <u>oto</u> (cic <u>let</u> te)	
Le vélomoteur	il motor <u>ino</u> , i motor <u>ini</u> (= le « petit moteur »)	
Le scooter	lo sco <u>oter</u> , gli sco <u>oter</u>	« à l'anglaise »
La trottinette	la trottinette, le trottinette / il monopat <u>tino</u>	« à la française »
L'ambulance	l'ambul <u>anza</u> , le ambul <u>anze</u>	[...ts...]
L'avion	! l'a <u>ereo</u> , gli a <u>erei</u> / ! l'a <u>ereo</u> pl <u>ano</u> , gli a <u>ereo</u> pl <u>ani</u>	
L'aréoplane	l'ali <u>ante</u> , gli ali <u>anti</u>	
Le parapente	il parapend <u>io</u> , i parapend <u>ii</u>	
Le parachute	il paracad <u>ute</u> , i paracad <u>uti</u>	
L'hélicoptère	l'elic <u>ot</u> tero, gli elic <u>ot</u> teri	
Le bateau / la barque	la ba <u>rca</u> , le ba <u>rche</u>	



La voile	la <u>v</u> ela, le <u>v</u> eile	
Le voilier	il <u>v</u> eliero, i <u>v</u> elieri	
Le bateau (grand)	il <u>batt</u> ello, i <u>batt</u> elli	
L'ancre	l' <u>a</u> ncora, le <u>a</u> ncore	
Le navire	<b>la</b> <u>n</u> ave, <b>le</b> <u>n</u> avi (!)	
Le tram (way)	il tram, i tram	« à l'allemande »
Le bus	il bus, i bus (l' <u>a</u> utobus = l'autobus / le bus)	« à l'allemande »
Le car	il <u>p</u> ullman, i <u>p</u> ullman	
Le taxi	il <u>t</u> axi, i <u>t</u> axi	
Le train	il <u>t</u> reno, i <u>t</u> reni	
Le métro	il metr <u>ò</u> , i metr <u>ò</u> / I : ! <b>la</b> metropolit <u>a</u> , le ...-t <u>a</u> ne / I : <b>la</b> metr <u>o</u>	
La gare	! la stazi <u>o</u> ne, le stazi <u>o</u> ni	[...ts...]
La voie (train)	<b>il</b> bin <u>a</u> rio, <b>i</b> bin <u>a</u> ri	
La voie (route)	la cors <u>i</u> a, le cors <u>i</u> e	
L'arrêt	<b>la</b> ferm <u>a</u> t <u>a</u> , <b>le</b> ferm <u>a</u> t <u>e</u>	
La locomotive	la locomot <u>i</u> va, le locomot <u>i</u> ve	
Le wagon	il vag <u>o</u> ne, i vag <u>o</u> ni	
Le tracteur	il tratt <u>o</u> re, i tratt <u>o</u> ri	
Le trax	il trax, i trax	« à l'allemande »
La grue	la gr <u>ù</u> , le gr <u>ù</u>	
La roue	la ru <u>o</u> ta, le ru <u>o</u> te	
Le pneu	! <b>la</b> g <u>o</u> mma, <b>le</b> g <u>o</u> mm <u>e</u> (aussi pour la gomme ou le caoutchouc)	
Le volant	il vol <u>a</u> nte, i vol <u>a</u> nti	
Le GPS	il GPS, i GPS / I : ! il navigat <u>o</u> re (aussi pour le navigateur) [dzipig <u>s</u> se]	
Le moteur	il mot <u>o</u> re, i mot <u>o</u> ri	
La batterie (le chargeur)	la batt <u>e</u> ria, le batt <u>e</u> rie (aussi pour l'instrument)	
La pile	la p <u>i</u> la, le p <u>i</u> le (aussi pour la pile, l'empilement)	
L'essence / le carburant	! la benz <u>i</u> na, le benz <u>i</u> ne (aussi pour la benzine)	[...dz...]
L'électricité	l' <b>e</b> ll <u>e</u> tricit <u>a</u>	
Electrique	<b>e</b> ll <u>e</u> trico, <b>e</b> ll <u>e</u> trici – <b>e</b> ll <u>e</u> trica, <b>e</b> ll <u>e</u> triche	
Le guidon	il man <u>u</u> brio, i man <u>u</u> bri	

Le phare	il <u>f</u> aro, i <u>f</u> ari (le <u>l</u> uci = pour les feux de la voiture)	
Le frein	il <u>f</u> reno, i <u>f</u> reni (il <u>f</u> reno a <u>m</u> ano = le frein à main)	
Le pot d'échappement	il <u>t</u> ubo di scappamento (= le tube / le tuyau d'échappement) / I : il <u>t</u> ubo di scarico	
Le rétroviseur	il retrovisore, i retrovisori	
L'essuie-glace	il tergicristallo, i tergicristalli (= « l'essuie-verre »)	
Les chaînes	le catene	
Le coffre (voiture)	il baule, i bauli (aussi pour le coffre / la malle)	
La soute	la stiva, le stive	
Le siège	il sedile, i sedili	
La poignée	la maniglia, le maniglie	
Le manche	il manico, i manici	
La clé	la chiave, le chiavi	
Le cadenas	! il lucchetto, i lucchetti (aussi pour le loquet)	
La serrure	la serratura, le serrature	
Le contact	il contatto, i contatti	
L'embrayage	! la frizione, le frizioni	[...ts...]
Le capot	il cofano, i cofani	
La carrosserie	la carrozzeria, le carrozzerie	[...ts...]
Le permis	! la patente, le patenti	
La carte grise	la carta grigia, le carte grige	[gridʒa]
Le billet / le ticket	il biglietto, i biglietti	
L'abonnement	l'abbonamento, gli abbonamenti	
La circulation	la circolazione, le circolazioni	[...ts...]
Le bouchon (trafic)	! la colonna, le colonne	
Le trafic	il traffico, il traffici	
La priorité (trafic)	! la precedenza, le precedenza	[...ts...]
La remorque	il rimorchio, i rimorchi	
La caravane	! la roulotte, le roulotte	« à la française »
Le rond-point	! la rotonda, le rotonde	
Le carrefour / le croisement	l'incrocio, gli incroci (aussi pour l'intersection)	[...tʃɔ...]
Le feu (signalisation)	! il semaforo, i semafori	

Le poteau / le mât / la barre	! il <u>p</u> alo, i <u>p</u> ali	
Le pieu / le piquet / la borne	il <u>p</u> alett <u>o</u> , i <u>p</u> alett <u>i</u> (= le petit poteau)	
La limite	<u>i</u> l <u>l</u> imite, <u>i</u> <u>l</u> imiti	
L'élément	l' <u>e</u> lemento, gli <u>e</u> lementi	
Le câble	il <u>c</u> avo, i <u>c</u> avi	
Le tuyau / le tube	! il <u>t</u> ubo, i <u>t</u> ubi	
Le tuyau / l'info / la fuite	<u>l</u> a <u>s</u> offi <u>a</u> ta, <u>l</u> e <u>s</u> offi <u>a</u> te	
Le pylone	il <u>p</u> ilone, i <u>p</u> iloni	
La barrière	la <u>b</u> arriera, le <u>b</u> arriere	
La laisse	<u>i</u> l <u>g</u> uinzaglio, <u>i</u> <u>g</u> uinzagli	[...ts...]
L'enclos	il <u>r</u> ecinto, i <u>r</u> ecinti	
La clôture	! la <u>r</u> ecinzione, le <u>r</u> ecinzioni	[...ts...]
Le béton / le ciment	! il <u>c</u> emento	
Le goudron	! l' <u>a</u> sfalto (la strada <u>a</u> sfaltata = la route goudronnée)	
La bouche d'égout / le caniveau	<u>i</u> l <u>t</u> ombino, <u>i</u> <u>t</u> ombini	
L'égout	<u>l</u> a <u>f</u> ogna, <u>l</u> e <u>f</u> ogne (= les égouts, donc)	
L'arme	l' <u>a</u> rma, le <u>a</u> rimi	
Le fusil	il <u>f</u> ucile, i <u>f</u> ucili	
Le pistolet	<u>l</u> a <u>p</u> istola, <u>l</u> e <u>p</u> istole	
La balle (munition)	la <u>p</u> allottola, le <u>p</u> allottole	
La fronde	la <u>f</u> ionda, le <u>f</u> ionde	
L'arbalète	<u>l</u> a <u>b</u> alestra, <u>l</u> e <u>b</u> alestre	
L'épée	la <u>s</u> pada, le <u>s</u> pade	
L'arc	l' <u>a</u> rco, gli <u>a</u> rci	
La cible	<u>i</u> l <u>b</u> ersaglio, <u>i</u> <u>b</u> ersagli	
La flèche	la <u>f</u> reccia, le <u>f</u> recce (la <u>f</u> reccetta = la fléchette)	[...t]a]
La hache	l' <u>a</u> scia, le <u>a</u> sce	[a]a]
La bombe	la <u>b</u> omba, le <u>b</u> ombe	
Le canon	il <u>c</u> annone, i <u>c</u> annoni	
L'attentat	l' <u>a</u> ttentato, gli <u>a</u> ttentati (l' <u>u</u> ndici <u>s</u> ettembre duemila <u>u</u> no = le 11.09.21)	
Le missile	il <u>m</u> issile, i <u>m</u> issili (aussi pour la fusée !)	
La fusée / la roquette	<u>i</u> l <u>r</u> azzo, <u>i</u> <u>r</u> azzi	[...ts... ; I : ...dz...]

## Concepts / Concetti

La conception (des choses)	la concezione	[...ts...]
La concrétisation	la concretisazione, le concretisazioni	[...ts...]
La révélation	la rivelazione, le rivelazioni	[...ts...]
Le raisonnement	il ragionamento, i ragionamenti	[...dʒo...]
L'explication	la spiegazione, le -ioni	[...ts...]
La compréhension	la comprensione, le comprensioni	
La cause	la causa, le cause (a causa di = à cause de)	
La conséquence	la conseguenza, le conseguenze	[...ts...]
L'effet	l'effetto, gli effetti (mi ha colpito / mi ha fatto effetto = ça m'a frappé)	
Le contraire	il contrario, i contrari	
L'opposé	l'opposto, gli opposti	
L'inverse	l'inverso, gli inversi	
La recherche	la ricerca, le ricerche	
L'ordre (devoir + structure)	l'ordine, gli ordini	
Le désordre	il disordine, i disordini	
L'essai / la répétition	! la prova, le prove (aussi pour la preuve, le test ou le contrôle)	
L'expérience / l'essai	l'esperimento, gli esperimenti	
L'expérience (savoir-faire)	l'esperienza, le esperienze	[...ts...]
L'exercice	l'esercizio, gli esercizi	[...ts...]
L'entraînement	l'allenamento, gli allenamenti	
L'objectif	l'obiettivo, gli obiettivi	
Le but	lo scopo, gli scopi	
L'idée	l'idea, le idee	
Le point de vue	il punto di vista, i punti di vista	
La réalité	la realtà, le realtà (!)	
L'énigme	l'enigma, gli enigmi	
La résolution (énigme / but)	la risoluzione, le risoluzioni	[...ts...]
La devinette	l'indovine <b>l</b> lo, gli indovine <b>l</b> li	
Le gag	(...) / I : il bavaglio	

La plaisanterie / la blague	la batt <u>u</u> ta, le batt <u>u</u> te	
La farce / la blague	lo scher <u>z</u> o, gli scher <u>z</u> i	[...ts...]
La connerie / la bêtise (acte)	la fesseri <u>a</u> , le fesseri <u>e</u>	
La bêtise	la scioc <u>ch</u> e <u>z</u> za, le scioc <u>ch</u> e <u>z</u> ze	[fo...tso]
La connerie (attitude/parole)	la scemen <u>z</u> a, le scemen <u>z</u> e (aussi pour la bêtise / la stupidité)	[...ts...]
La moquerie	lo schern <u>o</u> , gli schern <u>i</u>	
La cochonnerie / l'obscénité	la sconce <u>z</u> za, le sconce <u>z</u> ze	[...ts...]
La preuve	la pro <u>v</u> a, le pro <u>v</u> e (aussi pour le test ou l'essai)	
L'amusement	! il divertim <u>en</u> to, i divertim <u>en</u> ti	
L'ennui (morosité)	la no <u>i</u> a	
L'ennui (souci)	il gua <u>i</u> o, i gua <u>i</u>	
Le souci	! la preoccupa <u>z</u> ione, le preoccupa <u>z</u> ioni	[...ts...]
La décision	la decisi <u>o</u> ne, le decisi <u>o</u> ni	
Le doute	il du <u>b</u> bio, i du <u>b</u> bi	
Le réalisme	il real <u>i</u> smo	[...zmo]
L'utopie	l'utopi <u>a</u> , le utopi <u>e</u>	
L'idéal	l'ide <u>a</u> le, gli ide <u>a</u> li	
Le problème	il proble <u>m</u> a, i proble <u>m</u> i	
La solution	la soluzi <u>o</u> ne, le soluzi <u>o</u> ni	[...ts...]
La donnée	il da <u>t</u> o, i da <u>t</u> i	
Le fait	il fa <u>t</u> to, i fa <u>t</u> ti	
Le hasard	! il ca <u>s</u> o, i ca <u>s</u> i (aussi pour l'affaire, le cas)	
L'humour / l'humeur (!)	l'um <u>o</u> re (non dell'um <u>o</u> re (gi <u>u</u> sto) per ... = pas (vraiment) d'humeur pour...)	
Le sentiment	il sentim <u>en</u> to, i sentim <u>en</u> ti	
L'émotion	l'emozi <u>o</u> ne, le emozi <u>o</u> ni	[...ts...]
La peur	la paura, le pa <u>r</u> e	
La trouille	la fi <u>f</u> a (aver fi <u>f</u> a = avoir la trouille)	
La phobie	la fobi <u>a</u> , le fobi <u>e</u>	
La panique	il pan <u>i</u> co, ( <i>i pan<u>i</u>ci</i> )	
Le stress	lo stress, gli stress	
L'angoisse	l'angos <u>c</u> ia, l'angos <u>c</u> e	[...[a...]

La dépression	la depression <u>e</u> , le depre <u>ssi</u> o <u>ni</u>	
La passion	la pass <u>io</u> ne, le pass <u>io</u> ni	
La joie	la gio <u>ia</u> , le gio <u>ie</u>	[dʒo...]
Le bonheur	! la felic <u>ità</u> , le felic <u>ità</u>	
Le malheur	<b>l'</b> infelic <u>ità</u> , <b>le</b> infelic <u>ità</u>	
La tristesse	la trist <u>e</u> zza	[tristetsa]
La déception	la delus <u>io</u> ne, le delus <u>io</u> ni (aussi pour la désillusion)	
La colère	la coll <u>er</u> a, le coll <u>er</u> e	[...e...]
La haine	<b>l'</b> od <u>io</u> , <b>gli</b> od <u>o</u>	
Le chagrin / le mal / la douleur	! <b>il</b> dol <u>ore</u> , <b>i</b> dol <u>or</u> i (passa <b>il</b> dol <u>ore</u> = la douleur passe)	
Le deuil	il lutt <u>o</u> , i lutt <u>i</u> (aussi pour le chagrin)	
La honte	! la verg <u>og</u> na, le verg <u>og</u> ne	
La délivrance	! la liberaz <u>io</u> ne, le liberaz <u>io</u> ni (aussi pour la libération)	[...ts...]
Le soulagement / le remède	il soll <u>iev</u> o, i soll <u>iev</u> i	
Le caractère (manière)	il caratt <u>er</u> e, i caratt <u>er</u> i	
Le comportement / l'attitude	il comport <u>am</u> ento , i comport <u>am</u> enti	
L'attention	l'att <u>enz</u> io <u>ne</u> , le att <u>enz</u> io <u>ni</u>	[...ts...]
L'inattention	la disatt <u>enz</u> io <u>ne</u> , le disatt <u>enz</u> io <u>ni</u>	[...ts...]
L'intention	l'int <u>enz</u> io <u>ne</u> , le int <u>enz</u> io <u>ni</u>	[...ts...]
La patience	la pazi <u>en</u> za	[patsientsa]
L'impatience	l'impazi <u>en</u> za	[...patsientsa]
La prudence	la prud <u>en</u> za	[...ts...]
L'imprudence	l'imprud <u>en</u> za	[...ts...]
La paresse	la pigr <u>iz</u> ia	[...ts...]
La hâte / la précipitation	! la fret <u>t</u> a	
Le brouillon / l'ébauche	! <b>la</b> bozz <u>a</u> , <b>le</b> bozz <u>e</u> / <b>la</b> brut <u>t</u> a copia	[bɔdza]
Le propre	<b>la</b> bell <u>a</u> copia, <b>le</b> bell <u>e</u> copie (= la « belle copie »)	
Le mélange	il misc <u>ug</u> lio, i misc <u>ug</u> li	
La caricature	la caricatur <u>a</u> , le caricatur <u>e</u>	
L'analyse	l'anal <u>is</u> i, le anal <u>is</u> i	
La synthèse	la s <u>int</u> esi, le s <u>int</u> esi	

La critique	la crìtica, le crìtiche	
La comparaison	la comparazi <u>o</u> ne, le comparazi <u>o</u> ni	[...ts...]
L'avis / l'opinion	! l'opinione, le opinioni	
Le conseil	il consi <u>g</u> lio, i consi <u>g</u> li	
Le contrôle	il contr <u>o</u> llo, i contr <u>o</u> lli	
Le jugement	il giudi <u>z</u> io, i giudi <u>z</u> i	[...ts...]
L'envie	! la v <u>o</u> glia, le v <u>o</u> glie	
Le vœu / le souhait	l'aug <u>u</u> ro, gli aug <u>u</u> ri	
Le choix	la sc <u>e</u> lta, le sc <u>e</u> lte	
Le droit (la faveur)	il diri <u>t</u> to, i diri <u>t</u> ti	
Le devoir (l'obligation)	il dov <u>e</u> re, i dov <u>e</u> ri	
Le souvenir	il ric <u>o</u> rdo, i ric <u>o</u> rdi	
L'oubli	la dimentic <u>a</u> nza, le dimentic <u>a</u> nze	[...tsa]
Le soutien / l'appui	il sost <u>e</u> gno, i sost <u>e</u> gni	
L'aide	l'ai <u>u</u> to, gli ai <u>u</u> ti	
Le service	il serv <u>i</u> zio, i serv <u>i</u> zi (fu <u>o</u> ri serv <u>i</u> zio = hors service)	[...ts...]
La sécurité	la sicur <u>e</u> zza, le sicur <u>e</u> zze	[...ts...]
La violence	la viol <u>e</u> nza, le viol <u>e</u> nze	[...ts...]
La vertu	la virt <u>ù</u> , le virt <u>ù</u>	
Le vice	il v <u>i</u> zio, i v <u>i</u> zi	[vitsio]
Le péché	il pecc <u>a</u> to, i pecc <u>a</u> ti	
Le pardon	il perd <u>o</u> no, ( <i>i perd<u>o</u>ni</i> ) (aussi pour le sacrement)	
La vengeance	! la vend <u>e</u> tta, ( <i>le vend<u>e</u>tte</i> )	
La pitié / la piété	! la piet <u>à</u> , le piet <u>à</u>	
La piété / la dévotion	la devozi <u>o</u> ne	[...ts...]
La foi	la f <u>e</u> de	
La confiance	! la confiden <u>a</u> (aussi pour la confidence !) / la fidu <u>c</u> ia [...ts...] [...t]a]	
L'espoir / l'espérance	! la sper <u>a</u> nza, le sper <u>a</u> nze	[...ts...]
Le regret	il rimp <u>i</u> anto, i rimp <u>i</u> anti / il ramm <u>a</u> rico, i ramm <u>a</u> richi	
Le remord	il rim <u>o</u> rso, i rim <u>o</u> rsi	
La crise	la crìsi, le crìsi	

La guerre	la gu <u>er</u> ra, le gu <u>er</u> re	
La paix	la pa <u>c</u> e, le pa <u>c</u> i	
L'harmonie	l'armon <u>i</u> a, le armon <u>i</u> e	
La complicité	la complicit <u>à</u>	
La justice	la giust <u>i</u> zia, le giust <u>i</u> zie	[dzɔ...ts...]
Le procès	il proc <u>e</u> ss <u>o</u> , i proc <u>e</u> ss <u>i</u> (aussi pour le processus / la procédure)	
L'application	l'appl <u>i</u> cazione, le appl <u>i</u> cazioni	[...ts...]
Le programme	il progr <u>a</u> mma, i progr <u>a</u> mmi	
La liste	la l <u>i</u> sta, le l <u>i</u> ste	
La mode	la mod <u>a</u> , le mod <u>e</u>	
La spiritualité	la spiritualit <u>à</u>	
La croyance	la cred <u>e</u> nza, le cred <u>e</u> nze	[...ts...]
La conviction	la convinz <u>i</u> one, le convinz <u>i</u> oni	[...ts...]
La superstition	la supertiz <u>i</u> one, le superstiz <u>i</u> oni	[...ts...]
L'astrologie	l'astrolog <u>i</u> a	[...dzja]
Le signe du zodiac	il seg <u>n</u> o dell <u>o</u> zodiac <u>o</u>	[dz...]
La voyance	la vegg <u>e</u> nza	[...tsa]
Le voyant	il vegg <u>e</u> nte, i vegg <u>e</u> nti – idem	
Le médium	il med <u>i</u> um, i med <u>i</u> um – idem	« comme en latin »
La boule de cristal	la s <u>f</u> era di crist <u>a</u> ll <u>o</u> (= la « sphère de cristal »)	
La prière	la pregh <u>i</u> era, le pregh <u>i</u> ere	
La Bible	la B <u>i</u> bb <u>i</u> a	
Le Coran	il Cor <u>a</u> no	
La religion	la relig <u>i</u> one, le relig <u>i</u> oni	[...dzɔ...]
La secte	la s <u>e</u> tta, le s <u>e</u> tte	
Le Judaïsme	il giuda <u>i</u> s <u>m</u> o	[dzɔdaɪzmo]
Le Christianisme	il cristian <u>e</u> s <u>i</u> mo	
Le Catholicisme	il cattol <u>i</u> c <u>e</u> s <u>i</u> mo	
Le Protestantisme	il protestant <u>e</u> s <u>i</u> mo	
L'Islam	l' <u>i</u> slam	[...zl...]
Le Bouddhisme	il budd <u>i</u> s <u>m</u> o	[...zmo]



L'animisme	l'animismo	[...zmo]
L'Indouisme	l'induismo	[...zmo]
Le religieux	il religioso, i religiosi – la religiosa, le religiose	[...dʒo...]
Le moine	il monaco, i monaci	
Le frère	il frate, i frati	
La sœur / la nonne	la suora, le suore	
L'ermite	l'eremita, gli eremiti	
Le capucin	il cappuccino, i cappuccini (aussi pour le cappuccino !)	
Le sacristin	il sagrestano, i sagrestani / il sacrestano, i sacrestani	
Le pasteur	il pastore, i pastori	
L'imam	l'imam, gli imam	« à l'arabe »
Le paradis	il paradiso, i paradisi	
L'enfer	l'inferno, gli inferni	
Le purgatoire	il purgatorio	
Le sacrement	il sacramento, i sacramenti	
Le baptême	il battesimo, i battesimi	
L'extrême onction	l'estrema unzione	[...ts...]
La communion (religieuse)	la comunione	
La confirmation (religieuse)	la cresima	
L'eucharistie	l'eucarestia	
La messe	la messa, le messe	
La méditation	la meditazione, le meditazioni	[...ts...]
L'esprit	lo spirito, gli spiriti (lo Spirito Santo = l'Esprit Saint)	
L'esprit / le mental / la tête	la mente, le menti	
L'âme	l'anima, le anime	
Le dieu	il dio, gli dei – la dea, le dee	[dɛj]
Dieu	Dio	
Jésus	Gesù	
Le diable	il diavolo, i diavoli	
L'ange	l'angelo, gli angeli (l'angelo custode = l'ange gardien)	
Le Ciel	il Cielo, i Cieli	[tʃɛlo] !

La vérité	la verità, le verità	
Le mensonge	la bugia, le bugie	[...dzia]
Le secret	il segreto, i segreti	
La promesse	la promessa, le promesse	
Le bien (valeur morale)	il bene (tutto bene! = tout de bon ! / OK ! / Parfait, tout va bien !)	
Le mal (valeur morale)	il male	
La propriété / le bien	la proprietà, le proprietà	
Le mal (douleur)	il male, i mali (sans le « e » devant d'autres mots, cf. mal di denti)	
La bonté	la bontà	
La méchanceté / la malveillance	! la malvagità	
La politesse / la courtoisie	! la cortesia, le cortesie	
L'impolitesse / la grossièreté	la scortesia, le scortesie (aussi pour l'incivilité)	
La revanche	la rivincita, le rivincite	
La jalousie	la gelosia, le gelosie	
La taquinerie / la rancune	! il dispetto, i dispetti (a dispetto di = en dépit de)	
L'inimitié	l'inimicizia, le inimicizie	[...ts...]
L'amitié	l'amicizia, le amicizie	[...ts...]
L'amour	l'amore, gli amori (toujours masculin en italien)	
La souffrance	la sofferenza, le sofferenze	[...tsa]
Le plaisir	il piacere, i piaceri	
Le dégoût	il disgusto, i disgusti / lo schifo, gli ...fi (che schifo! = dégueu ! / beurk !)	
La fierté / l'orgueil	! l'orgoglio, gli orgogli / la firezza, le firezze	[...tse]
L'orgueil	l'orgoglio, gli orgogli / la superbia, le superbie	
L'hypocrisie	l'ipocrisia, le ipocrisie	[ipɔ...]
La générosité	la generosità	
La sincérité	la sincerità	
L'honnêteté	l'onestà	
La malhonnêteté	la disonestà	[dizo...]
La franchise	la franchigia, le franchigie (!)	[...dʒa]
La modestie	la modestia, le modestie	
La bizarrerie / l'étrangeté	la stranezza, le stranezze	[...ts...]

La corruption	la <u>corruzione</u>	[...ts...]
La propreté	la <u>pulizia</u> , le <u>pulizie</u> (aussi pour le nettoyage / ménage)	[...ts...]
La saleté	la <u>sporcizia</u> , le <u>sporcizie</u>	[...ts...]
L'horreur	<u>l'orrore</u> , <u>gli orrori</u>	
La terreur	<u>il terrore</u> , <u>i terrori</u>	
La splendeur	<u>lo splendore</u> , <u>gli splendori</u>	
La facilité	la <u>facilità</u> , le <u>facilità</u>	
La difficulté	la <u>difficoltà</u> , le <u>difficoltà</u>	
La peine	la <u>pena</u> , le <u>pene</u> / <u>lo stento</u> , <u>gli stenti</u> (aussi pour la privation)	
La morale	la <u>morale</u>	
La loi	la <u>legge</u> , le <u>legge</u>	
Secret	<u>segreto</u> , <u>segreti</u> – <u>segreta</u> , <u>segrete</u>	
Bien / mal	<u>bene</u> / <u>male</u>	
Abstrait	<u>astratto</u> , <u>astratti</u> – <u>astratta</u> , <u>astratte</u>	
Concret	<u>concreto</u> , <u>concreti</u> – <u>concreta</u> , <u>concrete</u>	[konkreto]
Subjectif	<u>soggettivo</u> , <u>soggettivi</u> – <u>soggettiva</u> , <u>soggettive</u>	
Objectif	<u>oggettivo</u> , <u>oggettivi</u> – <u>oggettiva</u> , <u>oggettive</u>	
Réel	<u>reale</u> , <u>reali</u> – idem	
Réellement	<u>realmente</u>	
Irréel	<u>irreale</u> , <u>irreali</u> – idem	
Absurde	<u>assurdo</u> , <u>assurdi</u> – <u>assurda</u> , <u>assurde</u>	
Décisif	<u>decisivo</u> , <u>decisivi</u> – <u>decisiva</u> , <u>decisive</u>	
Sceptique	<u>scettico</u> , <u>scettici</u> – <u>scettica</u> , <u>scettiche</u>	[f ...]
Dubitatif / plein de doutes	! <u>dubbioso</u> , <u>dubbiosi</u> – <u>dubbiosa</u> , <u>dubbiose</u>	
Douteux / dubitatif / suspect	! <u>dubitativo</u> , <u>dubitativi</u> – <u>dubitativa</u> , <u>dubitative</u>	
Sûr	<u>sicuro</u> , <u>sicuri</u> – <u>sicura</u> , <u>sicure</u> (aussi pour bien sûr, cf. p. 203)	
Sûrement	<u>sicuramente</u> (aussi pour bien sûr, cf. p. 203)	
Certain (sûr)	<u>certo</u> , <u>certi</u> – <u>certa</u> , <u>certi</u> (aussi pour bien sûr, cf. p. 203)	
Certainement	<u>certamente</u> (aussi pour bien sûr, cf. p. 203)	
Incertain	<u>insicuro</u> , <u>insicuri</u> – <u>insicura</u> , <u>insicure</u>	
Probable	<u>probabile</u> , <u>probabili</u> – idem	

Probablement	probabil <u>mente</u>	
Improbable	improbabile, improbabili – idem	
Discutable	discutibile, discutibili – idem	
Indiscutable	indiscutibile, indiscutibili – idem	
Indiscutablement	indiscutibilmente	
Utopique	utopico, utopici – utopica, utopiche	
Idéal	ideale, ideali – idem	
Magnifique	stupendo, stupendi – ...-da, ...-de / magnifico, ...-ici – ...-ica, ...-iche	
Emu	commosso, commossi – commossa, commosse	
Amoureux	innamorato, innamorati – innamorata, innamorate	
Jaloux	geloso, gelosi – gelosa, gelose	
Amical	amichevole, amichevoli – idem	
Déprimé	depresso, depressi – depressa, depresse	
Peureux	pauroso, paurosi – paurosa, paurose	
Trouillard / poule mouillée	fifone, fifoni – idem	
Apeuré	impaurito, impauriti – impaurita, impaurite	
Epouvanté	spaventato, spaventati – spaventata, spaventate	
Terrorisé	terrorizzato, terrorizzati – terrorizzata, terrorizzate	[...dz...]
Paniqué	panicato, panicati – panicata, panicate	
Stressé	stressato, stressati – stressata, stressate	
Angoissé	angosciato, angosciati – angosciata, angosciate	[...a...]
Soucieux / inquiet	! preoccupato, preoccupati – preoccupata, preoccupate	
Ennuyant	noioso, noiosi – noiosa, noiose	
Sérieux	serio, seri – seria, serie (!)	[...e...]
Sérieusement	seriamente	[...e...]
Grave / sérieux	grave, gravi – idem (è grave = il est dans un état grave)	
Agité	agitato, agitati – agitata, agitate	
Immobile / arrêté	! fermo, fermi – ferma, ferme	
Drôle / amusant / marrant	! divertente, divertenti – idem / (buffo, buffi – buffa, buffe)	
Joyeux	gioioso, gioiosi – gioiosa, gioiose / ! allegro, allegri – ...-gra, ...-gre	
Heureux / ravi	felice, felici – idem (utiliser ce mot pour ravi « tout court » ; cf. p. 137)	

Malheureux	infelice, infelici – idem
Bienheureux	beato, beati – beata, beate (beati voi che... = vous avez de la chance que...)
Content	contento, contenti – contenta, contente
Satisfait	soddisfatto, soddisfatti – soddisfatta, soddisfatte
Gentil	gentile, gentili – idem
Méchant / mauvais (sensation non visuelle)	! cattivo, cattivi – cattiva, cattive (voir « brutto », p. 98)
Bien élevé / poli / éduqué	! educato, educati – educata, educate
Mal élevé / impoli / grossier	! maleducato, maleducati – maleducata, maleducate
Triste	triste, tristi – idem
Déçu	deluso, delusi – delusa, deluse
Fâché	arrabbiato, arrabbiati – arrabbiata, arrabbiate
Furieux	furioso, furiosi – furiosa, furiose
Caractériel	caratteriale, caratteriali – idem
Susceptible / sensible	permaloso, ...-osi – ...-osa, ...-ose (suscttibile di = susceptible de)
Optimiste	ottimista, ottimisti – ottimista, ottimiste (voir p. 31)
Pessimiste	pessimista, pessimisti – pessimista, pessimiste (voir p. 31)
Dégoûtant / répugnant	schifoso, schifosi – schifosa, schifose
Fier	! orgoglioso, orgogliosi – ...-iosa, ...-iose / fiero, fieri – fiera, fiere
Orgueilleux	! superbo, superbi – superba, superbe/ orgoglioso, ...-i – ...-a, ...-e
Hypocrite	ipocrito, ipocriti – ipocrita, ipocrite [ipɔ...]
Honnête	onesto, onesti – onesta, oneste
Honnêtement	onestamente
Malhonnête	disonesto, disonesti – disonesta, disoneste [dizo...]
Sincère	sincero, sinceri – sincera, sincere
Sincèrement	sinceramente
Franc	franco, franchi – franca, franche
Franchement	francamente
Modeste	modesto, modesti – modesta, modeste
Gonflé / présomptueux	! presuntuoso, presuntuosi – presuntuosa, presuntuose
Ravi / heureux	lieto, lieti – lieta, liete (toujours suivi d'un complément : di... / del... ; cf. p. 136)
Attentionné	attenzionato, attenzionati – attenzionata, attenzionate [...ts...]

Attentif	att <u>e</u> nto, att <u>e</u> nti – att <u>e</u> nta, att <u>e</u> nte (!)	
Inattentif	disatt <u>e</u> nto, disatt <u>e</u> nti – disatt <u>e</u> nta, disatt <u>e</u> nte	[diza...]
Tendre	t <u>e</u> nero, t <u>e</u> neri – t <u>e</u> nera, t <u>e</u> nera	
Aimable	am <u>a</u> bile, am <u>a</u> bili – idem	
Sociable	soci <u>e</u> vole, soci <u>e</u> voli – idem	[...t]e... !
Social	soci <u>a</u> le, soci <u>a</u> li – idem	[...t]a...]
Patient	pazi <u>e</u> nte, pazi <u>e</u> nti – idem	[...ts...]
Impatient	impazi <u>e</u> nte, impazi <u>e</u> nti – idem	[...ts...]
Patiemment	pazi <u>e</u> nt <u>e</u> mente	[...ts...]
Prudent	prud <u>e</u> nte, prud <u>e</u> nti – idem	
Imprudent	imprud <u>e</u> nte, imprud <u>e</u> nti – idem	
Casse-cou	scavezz <u>a</u> cc <u>o</u> llo, scavezz <u>a</u> cc <u>o</u> lli – idem	[...ts...]
Prudemment	prud <u>e</u> nt <u>e</u> mente	
Fainéant / paresseux	! pigro, pigri – pigra, pigre / pigrone, pigroni – idem	
Vertueux	! virtu <u>o</u> so, virtu <u>o</u> si – virtu <u>o</u> sa, virtu <u>o</u> se (aussi pour virtuose !)	
Honteux	vergogn <u>o</u> so, vergogn <u>o</u> si – vergogn <u>o</u> sa, vergogn <u>o</u> se (aussi pour gêné !)	
Coupable	colp <u>e</u> vole, colp <u>e</u> voli – idem	
Innocent	innoc <u>e</u> nte, innoc <u>e</u> nti – idem	
Pardonable	perdon <u>a</u> bile, perdon <u>a</u> bili – idem	
Impardonable / inexcusable	imperdon <u>a</u> bile, imperdon <u>a</u> bili – idem	
Excusable	scus <u>a</u> bile, scus <u>a</u> bili – idem	
Pitoyable / piteux	! piet <u>o</u> so, piet <u>o</u> si – piet <u>o</u> sa, piet <u>o</u> se (pas pour pieuse !)	
Démodé	di vec <u>c</u> chio st <u>i</u> le, di vec <u>c</u> chi st <u>i</u> li – idem (= « de vieux style »)	
A la mode	all <u>a</u> mod <u>a</u> / di mod <u>a</u> (fuori mod <u>a</u> = hors mode / plus à la mode)	
Spirituel	spiritu <u>a</u> le, spiritu <u>a</u> li – idem	
Superstitieux	superstizi <u>o</u> so, superstizi <u>o</u> si – superstizi <u>o</u> sa, superstizi <u>o</u> se [...ts...]	
Astrologique	astrolog <u>i</u> co, astrolog <u>i</u> ci – astrolog <u>i</u> ca, astrolog <u>i</u> che	
Pieux	pio, pi <u>i</u> – pi <u>a</u> , pi <u>e</u> (!)	
Religieux	religi <u>o</u> so, religi <u>o</u> si – religi <u>o</u> sa, religi <u>o</u> se [...dzɔ...]	
Indou	ind <u>ù</u> , ind <u>ù</u> – idem	
Musulman	mus <u>s</u> ulman <u>o</u> , mus <u>s</u> ulman <u>i</u> – mus <u>s</u> ulman <u>a</u> , mus <u>s</u> ulman <u>e</u>	

Juif	! ebreo, ebrei – ebreā, ebreē (aussi pour hébreux !)
Juif (avec les choses)	! ebraico, ebraici – ebraica, ebraiche (aussi pour hébreux / hébraïque)
Juif (plus théorique)	giudeo, giudei – giudea, giudee [dʒɔdeo]
Chrétien	cristiano, cristiani – cristiana, cristiane
Catholique	cattolico, cattolici – cattolica, cattolice
Protestant	protestante, protestanti – idem
Animiste	animista, animisti – animista, animiste
Bouddhiste	buddista, buddisti – buddista, buddiste
Athée	ateo, atei – atea, atee
Agnostique	agnostico, agnostici – agnostica, agnostiche
Divin	divino, divini – divina, divine
Diabolique	diabolico, diabolici – diabolica, diabolice
Interdit / prohibé	vietato, vietati – vietata, vietate / proibito, proibiti – proibita, ...ite
Permis	permesso, permessi – permessa, permesse
Autorisé	autorizzato, autorizzati – autorizzata, autorizzate [...dz...]
Bizarre / étrange	strano, strani – strana, strane
Spécial / particulier	speciale, speciali – idem
Surtout / en particulier	! specialmente (aussi pour notamment / spécialement)
Propre / vierge (lavé)	pulito, puliti – pulita, pulite (la fedina penale pulita = le casier vierge)
Sale	sporco, sporchi – sporca, sporche
Horrible / affreux	orribile, orribili – idem / tremendo, tremendi – tremenda, tremende
Terrible / affreux	terribile, terribili – idem / tremendo, tremendi – tremenda, tremende
Splendide	splendido, splendidi – splendida, splendide
Facile	facile, facili – idem
Difficile	difficile, difficili – idem
Exigeant / contraignant	impegnativo, impegnativi – impegnativa, impegnative
Facilement	facilmente
Difficilement	difficilmente
Avec peine	a stento / con difficoltà (= avec difficulté)
Simple	semplice, semplici – idem
Simplement	semplicemente

Complicqué / pénible	complic <u>a</u> to, complic <u>a</u> ti – complic <u>a</u> ta, complic <u>a</u> te	
Élémentaire	element <u>a</u> re, element <u>a</u> ri – idem	
Effectivement	effett <u>i</u> vamente	
Confortable / pratique / commode	! comod <u>o</u> , comod <u>i</u> – comod <u>a</u> , comod <u>e</u>	
Pratique / concret	pratic <u>o</u> , ... <u>i</u> ci – ... <u>i</u> ca, ... <u>i</u> che	
Gênant / embarrassant	! fastid <u>i</u> oso, ...- <u>s</u> i – ...- <u>s</u> a, ...- <u>s</u> e / imbarazz <u>a</u> nte, ...- <u>t</u> i – idem [...ts...]	
Parfait	perfet <u>t</u> o, perfet <u>t</u> i – perfet <u>t</u> a, perfet <u>t</u> e	
Fabuleux	favol <u>o</u> so, favol <u>o</u> si – favol <u>o</u> sa, favol <u>o</u> se	
Fantastique	fantast <u>o</u> co, fantast <u>o</u> ci – fantast <u>o</u> ca, fantast <u>o</u> che	
Incroyable	! incred <u>i</u> bile, - <u>d</u> ibili – idem	
A couper le souffle / époustouflant	mozzafi <u>a</u> to, mozzafi <u>a</u> ti – mozzafi <u>a</u> ta, mozzafi <u>a</u> te	[...ts...]
Étonnant / surprenant	! stupefac <u>e</u> nte, stupefac <u>e</u> nti / sorprend <u>e</u> nte, sorprend <u>e</u> nti – idem	
Merveilleux	meravigli <u>o</u> so, meravigli <u>o</u> si – meravigli <u>o</u> sa, meravigli <u>o</u> se	
Vrai	ver <u>o</u> , ver <u>i</u> – ver <u>a</u> , ver <u>e</u>	
Correct	corret <u>t</u> o, corret <u>t</u> i – corret <u>t</u> a, corret <u>t</u> e	
Exact	es <u>a</u> tto, es <u>a</u> tti – es <u>a</u> tta, es <u>a</u> tte (voir p. 203)	
Faux (mensonge / contrefaçon)	fals <u>o</u> , fals <u>i</u> – fals <u>a</u> , fals <u>e</u>	
Faux / mauvais / trompé	sbagli <u>o</u> to, sbagli <u>o</u> ti – sbagli <u>o</u> ta, sbagli <u>o</u> te	[zb...]
Incorrect	scorret <u>t</u> o, scorret <u>t</u> i – scorret <u>t</u> a, scorret <u>t</u> e / ( <i>incorret<u>t</u>o...</i> )	
Erroné	err <u>a</u> to, err <u>a</u> ti – err <u>a</u> ta, err <u>a</u> te / ( <i>err<u>o</u>neo</i> )	
Bon (s'utilise moins qu'en français)	bu <u>o</u> no, bu <u>o</u> ni – bu <u>o</u> na, bu <u>o</u> ne (déclinaison particulière, voir p. 65)	
Mauvais (s'utilise moins qu'en français)	mal <u>e</u> (invariable) / non bu <u>o</u> no, non ...- <u>i</u> – non ...- <u>a</u> , non ...- <u>e</u> (= pas bon)	
(Le) meilleur	(il) migli <u>o</u> re, (i) migli <u>o</u> ri – (la) migli <u>o</u> re, (le) migli <u>o</u> ri (= pi <u>ù</u> bu <u>o</u> no)	
(Le) meilleur / l'optimal	! (l') ott <u>o</u> mo, (gli) ott <u>o</u> mi – (l') ott <u>o</u> ma, (le) ott <u>o</u> me (!) (= buon <u>i</u> ssimo)	
(Le) pire (= pi <u>ù</u> catt <u>i</u> vo)	(il) peggi <u>o</u> re, (i) peggi <u>o</u> ri – (la) peggi <u>o</u> re, (le) peggi <u>o</u> ri [...dʒo...]	
(Le) pire / très mauvais / nul	(il) pess <u>o</u> mo, (i) pess <u>o</u> mi – (la) pess <u>o</u> ma, (le) pess <u>o</u> me (= catt <u>i</u> v <u>i</u> ssimo)	
(Le) mieux / (le) meilleur	(al) megli <u>o</u> (è meglio se aspet <u>t</u> iamo = « le mieux est d'attendre »)	
(Le) pire (en général)	(al) peggi <u>o</u> (al peggi <u>o</u> non c'è mai fine = le pire est à craindre) [...dʒo]	
Le psychisme	la psic <u>h</u> e	
La conscience	la cosc <u>i</u> enza, ( <i>le cosc<u>i</u>enze</i> )	[koʃentsa] !
L'inconscience	l'incosc <u>i</u> enza	[...koʃentsa]



Le subconscient	il sub <u>con</u> scio	[...fo]
La pensée	<b>il pens</b> iero, <b>i pens</b> ieri (senza pens <b>ier</b> i = sans soucis)	[...ts...]
La réflexion	la <b>rifless</b> ione, le <b>rifless</b> ioni	
La raison	la <b>rag</b> ione, le <b>rag</b> ioni	
Le motif	il mot <u>iv</u> o, i mot <u>iv</u> i (s'utilise aussi souvent pour la raison)	
L'excuse	la sc <u>u</u> sa, le sc <u>u</u> se	
La fatigue	la stanch <u>e</u> zza, ( <i>le stanch<u>e</u>zze</i> )	[...etsa]
Le coma	il <b>co</b> ma	[k <u>o</u> ma]
L'éveil	... / ( <i>lo st<u>a</u>to di <b>ess</b>ere sve<u>gl</u>io</i> ) (= « l'état d'être éveillé »)	[sv...]
Le réveil (moment)	il <b>ris</b> ve <u>gl</u> io, i <b>ris</b> ve <u>gl</u> i (s'utilise aussi pour l'éveil !)	[...sv...]
Le réveil (moment + objet)	<b>la</b> <b>sv</b> eglia, <b>le</b> <b>sv</b> eglie	[sv...]
Le sommeil	il <b>so</b> nn <u>o</u> , i <b>so</b> nn <u>i</u>	
Le rêve / le songe	! il <b>so</b> gn <u>o</u> , i <b>so</b> gn <u>i</u>	[so...]
Le cauchemar	l' <b>inc</b> ubo, gli <b>inc</b> ubi	
L'état	lo st <u>a</u> to, gli st <u>a</u> ti (aussi pour le pays)	
L'intelligence	l' <b>intell</b> ig <u>e</u> nza, le <b>intell</b> ig <u>e</u> nze	[...tsa]
La stupidité	la stupidit <u>a</u> , le stupidit <u>a</u>	
La fourberie	<b>l'</b> ing <u>a</u> nno, <b>gli</b> ing <u>a</u> nni	
La ruse	la furb <u>izzia, le furb<u>izzie</u></u>	[...ts...]
Le génie	il <b>gen</b> io, i <b>gen</b> i	[...e...]
L'utilité	l' <b>utilit</b> <u>a</u>	
L'inutilité	l' <b>inutilit</b> <u>a</u>	
La nécessité	la <b>necessit</b> <u>a</u>	
La futilité	la <b>futilit</b> <u>a</u>	
Dramatique	dr <b>amm</b> atic <u>o</u> , dr <b>amm</b> atic <u>i</u> – dr <b>amm</b> atic <u>a</u> , dr <b>amm</b> atic <u>e</u>	
Radin	! <b>av</b> aro, <b>av</b> ari – <b>av</b> ara, <b>av</b> are	
Généreux	gener <u>o</u> so, gener <u>o</u> si – gener <u>o</u> sa, gener <u>o</u> se	
Égoïste	ego <u>ist</u> a, ego <u>ist</u> i – ego <u>ist</u> a, ego <u>ist</u> e	
Psychique	psic <u>h</u> ico, psic <u>h</u> ic <u>i</u> – psic <u>h</u> ica, psic <u>h</u> ic <u>e</u>	
Psychologique	psicolog <u>ic</u> o, psicolog <u>ic</u> i – psicolog <u>ic</u> a, psicolog <u>ic</u> e	
Conscient	co <u>sc</u> iente, co <u>sc</u> ienti – idem	[ko <u>f</u> ente] !

Inconscient	incosc <u>i</u> ente, incosc <u>i</u> enti – idem	[...ko]f <u>e</u> nte] !
Pensif	pensier <u>o</u> so, pensier <u>o</u> si – pensier <u>o</u> sa, pensier <u>o</u> se	
Fatigué	st <u>a</u> nco, st <u>a</u> nchi – st <u>a</u> nca, st <u>a</u> nche	
Intelligent / futé	intellig <u>e</u> nte, intellig <u>e</u> nti – idem	
Réveillé / éveillé	svegl <u>i</u> o, svegl <u>i</u> – svegl <u>i</u> a, svegl <u>i</u> e (!)	
Stupide	stup <u>i</u> do, stup <u>i</u> di – stup <u>i</u> da, stup <u>i</u> de	
Malin / rusé	! fur <u>b</u> o, fur <u>b</u> i – fur <u>b</u> a, fur <u>b</u> e	
Fourbe	ingann <u>e</u> vole, ingann <u>e</u> voli – idem	
Astucieux / rusé	ast <u>u</u> to, ast <u>u</u> ti – ast <u>u</u> ta, ast <u>u</u> te (!)	
Sournois	sornion <u>e</u> , sornion <u>i</u> – idem	
Ingénieux	ingeni <u>o</u> so, ingeni <u>o</u> si – ingeni <u>o</u> sa, ingeni <u>o</u> se	[...e...]
Doué (propre et figuré) / équipé	dot <u>a</u> to, dot <u>a</u> ti – dot <u>a</u> ta, dot <u>a</u> te	
Marrant / drôle / comique / malin	spirit <u>o</u> so, spirit <u>o</u> si – spirit <u>o</u> sa, spirit <u>o</u> se (aussi pour spirituel)	
Rêveur	sognat <u>o</u> re, sognat <u>o</u> ri – sognat <u>o</u> rice, sognat <u>o</u> rici	
Comique	com <u>i</u> co, com <u>i</u> ci – com <u>i</u> ca, com <u>i</u> che	
Timide	t <u>i</u> mido, t <u>i</u> midi – t <u>i</u> mida, t <u>i</u> mide	
Bavard / commère / pipelette	pett <u>e</u> golo, pett <u>e</u> goli – pett <u>e</u> gola, pett <u>e</u> gole	
Utile	ut <u>i</u> le, ut <u>i</u> li – idem	
Inutile	inut <u>i</u> le, inut <u>i</u> li – idem	
Nécessaire	necess <u>a</u> rio, necess <u>a</u> ri – necess <u>a</u> ria, necess <u>a</u> rie	
Nécessairement	necess <u>a</u> ri <u>am</u> ente	
Futile	f <u>u</u> tile, f <u>u</u> tili – idem	
Fréquent / ordinaire / commun	! com <u>u</u> ne, com <u>u</u> ni – idem	
Fréquent / courant	frequ <u>e</u> nte, frequ <u>e</u> nti – idem	
Fréquemment	frequ <u>e</u> nt <u>em</u> ente	
Habituel / sempiternel	sol <u>i</u> to, sol <u>i</u> ti – sol <u>i</u> ta, sol <u>i</u> te (aussi pour ordinaire / même / accoutumé)	
Rare	r <u>a</u> ro, r <u>a</u> ri – r <u>a</u> ra, r <u>a</u> re	
Risqué	rischi <u>o</u> so, rischi <u>o</u> si – rischi <u>o</u> sa, rischi <u>o</u> se	[...2...]
Raisonné	ragion <u>e</u> vole, ragion <u>e</u> voli – idem	[...d3o...]
Raisonnement	ragion <u>e</u> vol <u>me</u> nte	[...d3o...]
Déraisonnable	irr <u>a</u> gion <u>e</u> vole, irr <u>a</u> gion <u>e</u> voli – idem	[...d3o...]

L'absence	l' <b>ass</b> enza, le <b>ass</b> enze	[...tsa]
La présence	la pres <u>en</u> za, le pres <u>en</u> ze	[...tsa]
L'abstention	l' <b>ast</b> ensione, le <b>ast</b> ensioni	
L'absurdité	l' <b>ass</b> urdità, le <b>ass</b> urdità	
L'absolu	l' <b>ass</b> oluto	
La relativité	la relatività	
La subjectivité	la <b>soggett</b> ività	
L'objectivité	l' <b>oggett</b> ività	
L'information / le renseignement	l'informaz <u>ion</u> e, le informaz <u>ion</u> i	[...ts...]
L'info(rmation) / la nouvelle	! la not <u>iz</u> ia, le not <u>iz</u> ie	[...ts...]
L'actualité	l' <b>att</b> ualità	
L'annonce	<b>l'ann</b> uncio, <b>gli ann</b> unci	[...tʃo]
La politique	la pol <u>it</u> ica, le pol <u>it</u> iche	
Le régime	il reg <u>im</u> e, i reg <u>im</u> i (pas pour la nourriture !)	
La dictature	la d <u>itt</u> atura, le d <u>itt</u> ature	
La présidence	la pres <u>id</u> enza, le pres <u>id</u> enze	[...ts...]
L'élection	l'elez <u>ion</u> e, le elez <u>ion</u> i	[...ts...]
La votation	la votaz <u>ion</u> e, le votaz <u>ion</u> i	[...ts...]
Le parti	il part <u>it</u> o, i part <u>it</u> i	
La république	la rep <u>ub</u> blica, le rep <u>ub</u> bliche	
La monarchie	la monarch <u>ia</u> , le monarch <u>ie</u>	[...kia]
L'anarchie	l'anarch <u>ia</u>	[...kia]
La démocratie	la democraz <u>ia</u> , le democraz <u>ie</u>	[...ts...]
La diplomatie	la diplomaz <u>ia</u> , le diplomaz <u>ie</u>	[...ts...]
L'administration	l' <b>amm</b> inistrazione	[...ts...]
Le parlement	il parl <u>am</u> ento, i parl <u>am</u> enti	
Le sénat	il sen <u>at</u> o, i sen <u>at</u> i	
Le gouvernement	il gov <u>er</u> no, i gov <u>er</u> ni (!)	
La réputation	la reputaz <u>ion</u> e, le reputaz <u>ion</u> i	[...ts...]
Le respect	il risp <u>et</u> to, i risp <u>et</u> ti	
L'influence	! l'infl <u>u</u> enza, le infl <u>u</u> enze (aussi pour la grippe)	[...ts...]

L'autorité	l'autorità, le autorità	
Le pouvoir	il pot <u>ere</u> , i pot <u>eri</u>	
La publicité	la pub <b>b</b> licità, le pub <b>b</b> licità	
Les médias	i m <u>ed</u> ia	
Le journalisme	il giornal <u>is</u> mo	[dʒornal <u>i</u> zmo]
L'abus	l'ab <u>u</u> so, gli ab <u>u</u> si	
L'accès	l'ac <u>ce</u> so, gli ac <u>ce</u> ssi	
Le succès	il succ <u>ce</u> so, i succ <u>ce</u> ssi	
L'échec	il fallim <u>en</u> to, i fallim <u>en</u> ti (pas pour le jeu !)	
La perte	la per <u>d</u> ita, le per <u>d</u> ite	
Le gain	il guad <u>ag</u> no, i guad <u>ag</u> ni	
La moyenne	! la m <u>ed</u> ia, le m <u>ed</u> ie	
Le bénéfice	il benef <u>ic</u> io, i benef <u>ic</u> i	[...tʃo]
L'avantage	il vant <u>ag</u> gio, i vant <u>ag</u> gi	
Le désavantage	lo svant <u>ag</u> gio, gli svant <u>ag</u> gi	[zv...]
La qualité (aspect qualitatif)	la qual <u>it</u> à, le qual <u>it</u> à	
La qualité (trait personnel)	il pre <u>g</u> io, i pre <u>g</u> i	[pre...]
Le défaut	il dif <u>e</u> tt <u>o</u> , i dif <u>e</u> tt <u>i</u>	[difɛ...]
L'économie	l'econom <u>ia</u> , le econom <u>ie</u>	
L'agriculture	l'agricol <u>t</u> ura, le agricol <u>t</u> ure	
L'accord	l'ac <u>co</u> rdo, gli ac <u>co</u> rdi	
Le désaccord	il disac <u>co</u> rdo, i disac <u>co</u> rdi	[diza...]
Le contrat	il contrat <u>t</u> o, i contrat <u>t</u> i	
L'adaptation / l'ajustement	l'adatt <u>am</u> ento, gli adatt <u>am</u> enti (!)	
Le refus	il rifi <u>u</u> to, i rifi <u>u</u> ti (= les déchets)	
L'offre	l'off <u>er</u> ta, le off <u>er</u> te	
La demande (en économie)	la dom <u>an</u> da, le dom <u>an</u> de	
L'attente (la demande)	! l'aspett <u>at</u> iva, le aspett <u>at</u> ive	
L'attente (inaction)	l'att <u>es</u> a, le att <u>es</u> e	
La file	la f <u>il</u> a, le f <u>il</u> e	
Le commerce	il comm <u>er</u> cio, i comm <u>er</u> ci	[...tʃo]

Le commerce / les affaires	gli affari (aussi pour le business)	
L'industrie	l'industria, le industrie	
La dette	! il debito, i debiti	
La location (objet)	il noleggio, i noleggi (pas pour les appartements ni les parkings !)	[...d3o]
Le loyer / la location	l'affitto, gli affitti (pour les appartements et les parkings)	
La vente	la vendita, le vendite	
L'achat	l'acquisto, gli acquisti	
Le prix	il prezzo, i prezzi (il prezzo di favore = le prix d'ami)	[...ts...]
Le coût / le prix	il costo, i costi (voir p. 206)	
Le produit	il prodotto, i prodotti	
Le compte	il conto, i conti	
L'annulation	l'annullamento, gli annullamenti	
La réservation	la prenotazione, le prenotazioni	[...ts...]
Le retrait	il ritiro, i ritiri (= le retirement)	
L'échange	lo scambio, gli scambi	
Le changement	il cambiamento, i cambiamenti	
Le prêt	il prestito, i prestiti	
L'emprunt / le crédit	il mutuo, i mutui	
Le rabais / la remise	! lo sconto / gli sconto (il ribasso = la baisse / le rabais)	
Les soldes	i saldi	
La taxe	la tassa, le tasse (aussi pour les impôts)	
L'impôt	l'imposta, le imposte (aussi pour le volet)	
L'AOP	la DOP (= la denominazione d'origine protetta)	[diopi]
La TVA	l'IVA (= l'imposta sul valore aggiunto)	[ivia]
La marque (enseigne)	la marca, le marche	
La marque / la trace	! il segno, i segni (aussi pour le signe)	
La tache / la souillure	la macchia, le macchie	
Le don (pouvoir / cadeau)	il dono, i doni	
La donation / le don	la donazione, le donazioni	[...ts...]
La remise (reddition)	! la consegna, le consegne	
Le gaspillage	lo spreco, gli sprechi	

Le partage	la <u>condivisione</u> , le <u>condivisioni</u>	
Le besoin	il <u>bisogno</u> , i <u>bisogni</u>	
Le piège	la <u>trappola</u> , le <u>trappole</u>	
La chance	! la <u>fortuna</u> , le <u>fortune</u>	
La malchance / la poisse	la <u>sfortuna</u> , le <u>sfortune</u>	
Le drame	il <u>dramma</u> , i <u>drammi</u>	
Le risque	il <u>rischio</u> , i <u>rischi</u>	
La catastrophe / le désastre	! il <u>disastro</u> , i <u>disastri</u> (voir p. 201)	
Le dommage	il <u>danno</u> , i <u>danni</u>	
La misère	la <u>miseria</u>	
L'urgence	! l' <u>emergenza</u> , le <u>emergenze</u>	[...tsa]
Les secours	i <u>soccorsi</u>	
L'acte	l' <u>atto</u> , gli <u>atti</u>	
L'action	l' <u>azione</u> , le <u>azioni</u>	[...ts...]
La réaction	la <u>reazione</u> , le <u>reazioni</u>	[...ts...]
Le réflexe	! il <u>riflesso</u> , i <u>riflessi</u> (aussi pour le reflet !)	
L'opération	l' <u>operazione</u> , le <u>operazioni</u>	[...ts...]
La transplantation / la greffe	il <u>trapianto</u> , i <u>trapianti</u>	
L'œuvre	l' <u>opera</u> , le <u>opere</u> (aussi pour l'opéra)	[opera]
Le fonctionnement	il <u>funzionamento</u> , i <u>funzionamenti</u>	[...ts...]
Le frottement	l' <u>attritto</u> , gli <u>attritti</u>	
La charge / le poste	la <u>carica</u> , le <u>cariche</u>	
La décharge / le dépôt	la <u>scarica</u> , le <u>scariche</u>	
La charge / le mandat	l' <u>incarico</u> , gli <u>incarichi</u>	
La décharge / le téléchargement	la <u>scarica</u> , le <u>scariche</u>	
La charge / la cargaison	il <u>carico</u> , i <u>carichi</u> (aussi pour le fardeau)	
Le fardeau	il <u>ardello</u> , i <u>ardelli</u>	
La base (le fondement)	la <u>base</u> , le <u>basi</u> / ! il <u>fondamento</u> , i <u>fondamenti</u>	
L'agression	l' <u>aggressione</u> , le <u>aggressioni</u>	
Le crime	il <u>crimine</u> , i <u>crimini</u>	
Le meurtre / le crime	! il <u>delitto</u> , i <u>delitti</u>	

Le délit	il reato, i reati	
L'arrestation	! l'arresto, gli arresti (aussi pour l'arrêt)	
L'allusion	l'allusione, le allusioni	
L'illusion	l'illusione, le illusioni	
La fantaisie / l'imagination	la fantasia, le fantasie (aussi pour le fantôme)	
La suggestion	il suggerimento, i suggerimenti	
La proposition	la proposta, le proposte	
La confusion	la confusione, le confusioni	
La triche(rie) / l'arnaque	! l'imbroglione, gli imbroglioni / la truffa, le truffe (plutôt la fraude)	
Le pari	la scommessa, le scommesse	
Le défi	la sfida, le sfide	
La capacité (aptitude)	la capacità, le capacità / ! l'abilità, le abilità	
L'incapacité	l'incapacità, le incapacità / l'inabilità, le inabilità	
La stratégie / l'astuce / l'approche	la strategia, le strategie	
La stabilité	la stabilità	
L'instabilité	l'instabilità	
L'endurance / la résistance	! la resistenza	[...tsa]
La souplesse	! la flessibilità	
La référence / le repère	il riferimento, i riferimenti	
Absent	assente, assenti – idem	
Présent	presente, presenti – idem	
Absolu	assoluto, assoluti – assoluta, assolute	
Absolument	assolutamente	
Relatif	relativo, relativi – relativa, relative	
Relativement	relativamente	
Politique	politico, politici – politica, politiche	
Économique	economico, economici – economica, economiche	
Stable	stabile, stabili – idem	
Instable	instabile, instabili – idem	
Endurant / résistant	! resistente, resistenti – idem	
Souple	! flessibile, flessibili – idem (aussi pour flexible)	

## Quantité / Quantità

Un	<u>uno</u> (cf. p. 12 + 65 ; demande l'élision du « e » : trent <u>u</u> no = trente-et-un)	
Deux	<u>due</u>	
Trois	tre (prend l'accent en fin de nombre composé ; vent <u>itré</u> = 23)	
Quatre	qu <u>attro</u>	
Cinq	cin <u>que</u>	
Six	<u>sei</u>	
Sept	<u>sette</u>	
Huit	<u>otto</u> (demande l'élision du « e » : vent <u>ott</u> o = vingt-et-un)	
Neuf	<u>nove</u>	
Dix	di <u>eci</u>	
Onze	<u>undici</u>	
Douze	do <u>dici</u>	
Treize	tre <u>dici</u>	
Quatorze	quatt <u>ordici</u>	
Quinze	qu <u>indici</u>	
Seize	se <u>dici</u>	
Dix-sept	dici <u>assette</u>	[...t]a...]
Dix-huit	dici <u>otto</u>	[...t]ò...]
Dix-neuf	dici <u>annove</u>	[...t]a...]
Vingt	<u>venti</u> / vent' (seulement devant le mot <u>anni</u> )	
Vingt-et-un	vent <u>uno</u> (vent <u>idue</u> = vingt-deux)	
Trente	tre <u>nta</u> / trent' (seulement devant le mot <u>anni</u> )	
Quarante	quar <u>anta</u> / quar <u>ant</u> ' (seulement devant le mot <u>anni</u> )	
Cinquante	cinqu <u>anta</u> / cinqu <u>ant</u> ' (seulement devant le mot <u>anni</u> )	
Soixante	sess <u>anta</u> / sess <u>ant</u> ' (seulement devant le mot <u>anni</u> )	
Septante	sett <u>anta</u> / sett <u>ant</u> ' (seulement devant le mot <u>anni</u> )	
Huitante	ott <u>anta</u> / ott <u>ant</u> ' (seulement devant le mot <u>anni</u> )	
Nonante	nov <u>anta</u> / nov <u>ant</u> ' (seulement devant le mot <u>anni</u> )	
Cent	cent <u>o</u> (invariable !) / cent' (seulement devant le mot <u>anni</u> )	



Zéro	zero, zeri (zero virgola due = zéro virgule deux)	[dz...]
Le milieu (temps) / la moitié	la metà, le metà	
Le milieu (espace) / le centre	! il centro, i centri (dal centro = par le centre)	
Le demi / l'intermédiaire	il mezzo, i mezzi (aussi pour le moyen)	[...dz...]
Le tiers	il terzo, i terzi (aussi pour le 3 <sup>e</sup> !)	[...ts...]
Le quart	il quarto, i quarti (aussi pour le 4 <sup>e</sup> !)	
Le cinquième	il quinto, i quinti (aussi pour le rang !)	
Le sixième	il sesto, i sestì (aussi pour le rang !)	
Le septième	il settimo, i settimi (aussi pour le rang !)	
Le huitième	! l'ottavo, gli ottavi (aussi pour le rang !)	
Le neuvième	il nono, i noni (aussi pour le rang !)	[!]
Le dixième	il decimo, i decimi (aussi pour le rang !)	
Le centième	il centesimo, i centesimi (aussi pour le rang !)	
Le millième	! il millesimo, i millesimi (aussi pour le rang !)	
Le millionième	il milionesimo, i milionesimi (aussi pour le rang !)	
Le milliardième	il miliardesimo, i miliardesimi (aussi pour le rang !)	
Mille	mille, mila (!) (dieci mila = dix mille)	
Le million	il milione, i milioni	
Le milliard	il miliardo, i miliardi	
Le billion	il bilione, i bilioni (= mille milliards, comme en français)	
La virgule	la virgola, le virgole (tra virgolette = entre guillemets)	
Le point	il punto, i punti (il punto di domanda / interrogativo = le point d'interrogation)	
L'addition	l'addizione, le addizioni	[...ts...]
La soustraction	la sottrazione, le sottrazioni	[...ts...]
La multiplication	la moltiplicazione, le moltiplicazioni	[...ts...]
La division	la divisione, le divisioni	
Plus (+)	più (voir p. 52-53)	
Moins (-)	meno (voir p. 52-53)	
Fois (·)	per (= par) (une fois, deux fois... = una volta, due volte...)	
Divisé par (:)	diviso (invariable ici, comme en français)	
Égal (opération)	uguale (invariable ici, comme en français)	

Davantage	di più (aussi pour plus)
En-dessous / moins	di meno
Le rapport (ratio / compte-rendu)	il <b>rap</b> porto, i <b>rap</b> porti (aussi pour la relation)
Le facteur (élément / coefficient)	il <b>fatt</b> ore, i <b>fatt</b> ori
La dizaine	la decina, le decine (a decine = par dizaines)
La douzaine	la dozzina, le dozzine (a dozzine = par douzaines) [...dz...]
La vingtaine	la ventina, le ventine (sulla ventina = dans la vingtaine)
La trentaine	la trentina, le trentine (sulla trentina = dans la trentaine)
La quarantaine (nombre)	la quarantina, le quarantine (la quarantena = la quarantaine, l'isolement)
La cinquantaine	la cinquantina, le cinquantine (sulla cinquantina = dans la ...)
La soixantaine	la sessantina, le sessantine (sulla sessantina = dans la ...)
La septantaine	la settantina, le settantine (sulla settantina = dans la ...)
La huitantaine	l'ottantina, le ottantine (sull'ottantina = dans la ...)
La nonantaine	la novantina, le novantine (sulla novantina = dans la ...)
La centaine	il centinaio (♂), le centinaia (♀)
Le millier	il migliaio (♂), le migliaia (♀)
La fraction	la frazione, le frazioni [...ts...]
Le premier	il primo, i primi – la prima, le prime ( $1^{\circ} - 1^a = 1^{er} - 1^{re}$ )
Le deuxième	il secondo, i secondi – la seconda, le seconde ( $2^{\circ} - 2^a = 2^{e}$ )
Le troisième	il terzo, i terzi – la terza, le terze (aussi pour le tiers !) ( $3^{\circ} - 3^a = 3^{e}$ ) [...ts...]
Le quatrième	il quarto, i quarti – la ...-rta, le ...-rte (aussi pour le quart !) ( $4^{\circ} - 4^a = 4^{e}$ )
Le cinquième	il quinto, i quinti – la ...-nta, le ...-nte (aussi pour la partie !) ( $5^{\circ} - 5^a = 5^{e}$ )
Le dernier	! l'ultimo, gli ultimi – l'ultima, le ultime
L'avant-dernier	! il penultimo, i penultimi – la penultima, le penultime
Les 2, 3, ... premiers	i primi due, tre, ... (cette inversion ne se fait pas avec les 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> ...)
La majorité (quantité)	la maggioranza, le maggioranze [...dzo...ts...]
La minorité (quantité)	la minoranza, le minoranze [...ts...]
Le double	il doppio, i doppi
Double	doppio, doppi – doppia, doppie
Le triple	il triplo, i tripli
Triple	triplo, tripli – tripla, triple

Le quadruple	il quadruplo	
Quadruple	quadruplo, quadrupli – quadrupla, quadruple	
Pair	pari (invariable) (aussi pour à égalité, tout comme « a parità »)	
Impair	dispari (invariable)	
Modérément	moderatamente	
A moitié / à demi	mezzo (aussi pour modérément)	[...gdz...]
Innombrable	innumerevole, innumerevoli – idem	
Trop de (+ nom)	troppo, troppi – troppa, troppe (voir p. 53)	
Trop (avec verbe ou adjectif)	troppo (invariable, voir p. 53)	
Nombreux / beaucoup de (+ nom)	! molto, molti – molta, molte (voir p. 53)	
Très (+ adjectif) / beaucoup (avec verbe)	molto (invariable, voir p. 53)	
Énormément / beaucoup (de)	moltissimo, moltissimi – moltissima, moltissime (voir p. 53)	
Plusieurs / beaucoup de	parecchio, ...-chi – ...-chia, ...-chie (aussi pour plusieurs, voir p. 53)	
Plusieurs / pas mal de	parecchi – parecchie / vari – varie	
Très (+ adjectif) / beaucoup (avec verbe)	parecchio (aussi pour assez / plutôt / très / pas mal, voir p. 53)	
Peu nombreux	poco numeroso, pochi numerosi – poca numerosa, poche ...rose	
Plein de / tant de (+ nom)	tanto, tanti – tanta, tante (aussi pour tellement de, voir p. 53)	
Tant (avec verbe ou adjectif)	tanto (aussi pour tellement, invariable, voir p. 53)	
Énormément / beaucoup (de)	tantissimo, tantissimi – tantissima, tantissime (voir p. 53)	
Un tas de (langage courant)	un sacco di (= « un sac de »)	
Plus loin / davantage	oltre (aussi pour plus longtemps, au-delà de, plus de, outre)	
Peu de (+ nom)	poco, pochi – poca, poche (voir p. 53)	
Peu (avec verbe ou adjectif)	poco (invariable, voir p. 53)	
Un peu	un poco / un po'	
Un petit peu	un pochino	
Très peu (de) / à peine	pochissimo, pochissimi – pochissima, pochissime (voir p. 53)	
Presque rien / très peu	poco o niente (aussi pour « peu ou pas »)	
Aucun	nessuno, nessuno – nessuna, nessuna (voir p. 65) (mica = pas... de)	
Tellement	talmente	
En rien / pour rien	! per niente	
Tout	tutto, tutti – tutta, tutte (tutti noi / voi = nous / vous tous)	

Environ	circa	
A peu près / presque / quasi	quasi (voir aussi p. 203)	[...zi]
A peu près / plus ou moins	più o meno / (sì e no) (= « oui et non ») (voir aussi p. 203)	[o]
Assez	abbastanza	[...ts...]
Suffisant	sufficiente, sufficienti – idem (placé avant le nom)	[...t[e...] !
Suffisamment de (+ nom)	sufficiente, sufficienti – idem (placé après le nom)	[...t[e...] !
Plutôt	piuttosto	
Vraiment	davvero / proprio / veramente	
Surtout	soprattutto	
Bien (dans le sens de très)	ben (+ adjectif ; voir p. 65)	
Cher / coûteux	caro, cari – cara, care (aussi pour cher / chéri)	
Bon marché	buon mercato, buon mercati – buon mercato, buon mercate	
Gratuit	gratuito, gratuiti – gratuita, gratuite (à choix l'accent sur le u ou le i !)	
Ordonné	ordinato, ordinati – ordinata, ordinate	
Désordonné	disordinato, disordinati – disordinata, disordinate	
Plus petit / inférieur / moindre	! minore, minori – idem (aussi pour mineur) (= più piccolo)	
Plus grand / supérieur / aîné	! maggiore, maggiori – idem (aussi pour majeur) (= più grande)	
(Le) plus petit / infime / minimum	! minimo, minimi – ...-ma, ...-me (aussi pour minime) (= piccolissimo)	
(Le) plus grand / maximum	! massimo, massimi – ...-a, ...-e (aussi pour maximal) (= grandissimo)	
Suprême	supremo, supremi – suprema, supreme (= altissimo ; voir p. 53)	
Infime	infimo, infimi – infima, infime (= bassissimo ; voir p. 53)	
L'Égalité	! la parità, le parità / l'uguaglianza, le uguaglianze	[...ts...]
L'Inégalité	! la disparità, le disparità / la disuguaglianza, le ...-anze	[...ts...]
L'apparition	la comparsa, le comparse / l'apparizione, le apparizioni	[...ts...]
La disparition	la scomparsa, le scomparsa / la sparizione, le sparizioni	[...ts...]
La manière / la façon / le moyen	il modo, i modi (in modo da = de façon à / de sorte que)	[modo]
La méthode	il metodo, i metodi	
Le cas (la situation)	il caso, i casi	
La situation	la situazione, le situazioni	[...ts...]
L'affaire / l'histoire	la faccenda, le faccende	
Le pli / la tournure	la piega, la pieghe	

La paire	il paio (♂), le paia (♀) (! un paio di cose = quelques trucs)	
Même / pareil / identique	stesso, stessi – stessa, stesse	[stesso]
Egal	uguale, uguali – idem	
Inégal	disuguale, disuguali – idem	[diz...]
Equivalent	equivalente, equivalenti – idem	
Apparu	! comparso, comparsi – ...-sa, ...-se / apparso, apparsi – ...-sa, ...-se	
Disparu	scomparso, scomparsi – ...-sa, ...-se / sparito, spariti – ...-ta, ...-te	
Neuf / nouveau	nuovo, nuovi – nuova, nove (= neuf, si placé après le nom)	
De 2 <sup>e</sup> main / d'occasion	di seconda mano / (d'occasione)	
Différent	! diverso, diversi – diversa, diverse (aussi pour plusieurs)	
Semblable	simile, simili – idem	
Léger	leggero, leggeri – leggera, leggere	
Lourd	! pesante, pesanti – idem (aussi pour « chaud » pour les habits)	
Le taux	il tasso, i tassi	
Le pourcent	il per cento, i percenti (toujours avec « il » ; exemple : il 20% !)	
Le pourcentage	la percentuale, le percentuali	
L'ensemble	l'insieme, gli insiemi	
Ensemble	insieme / assieme	
Le groupe	il gruppo, i gruppi	
La partie	la parte, le parti (aussi pour le côté) (far parte = faire partie)	
L'exemple	l'esempio, gli esempi (ad / per esempio = par exemple)	
L'unité (aussi pour la mesure)	l'unità, le unità	
La mesure	la misura, le misure	[...z...]
Le mètre	il metro, i metri	[!]
Le litre	il litro, i litri	
Le gramme	il grammo, i grammi	
La tonne	la tonnellata, le tonnellate (!)	
Le mètre carré	il metro quadrato, i metri quadrati (mq = m <sup>2</sup> )	
Le mètre cube	il metro cubo, i metri cubi	
La vitesse	la velocità, le velocità (voir p. 155)	
Le poids	il peso, i pesi (voir p. 155)	

La masse	la <u>ma</u> ssa, le <u>ma</u> sse (voir p. 155)	
Le débit / le flux	! il <u>flu</u> ss <u>o</u> , i <u>flu</u> ss <u>i</u>	
La longueur	la <u>lunghe</u> zza, le <u>lunghe</u> zze	[...ts...]
La largeur	la <u>larghe</u> zza, le <u>larghe</u> zze	[...ts...]
La hauteur / la taille	! l' <u>alte</u> zza, le <u>alte</u> zze / la <u>grande</u> zza, le <u>grande</u> zze	[...ts...]
La dimension	la <u>dimensi</u> one, le <u>dimensi</u> oni (voir p. 155)	
La surface / la superficie	! la <u>superf</u> icie, le <u>superf</u> ici	[tʃe] !
Le périmètre / le pourtour	il <u>perim</u> etro, i <u>perim</u> etri	
Le volume	il <u>volu</u> me, i <u>volu</u> mi	
La profondeur	la <u>profondit</u> à, le <u>profondit</u> à	
L'épaisseur	<b>lo</b> <u>spess</u> ore, <b>gli</b> <u>spess</u> ori	[spe... !]
La finesse	la <u>fine</u> zza, le <u>fine</u> zze	[...ts...]
La densité	la <u>densit</u> à, le <u>densit</u> à	
Petit (mais pas pour la taille)	<u>pic</u> colo, <u>pic</u> coli – <u>pic</u> cola, <u>pic</u> cole (cf. comparatifs / superlatifs p. 52-53)	
Etant petit / quand j'étais petit	<b>da</b> <u>pic</u> colo, <b>da</b> <u>pic</u> coli – <b>da</b> <u>pic</u> cola, <b>da</b> <u>pic</u> cole	
Grand (mais pas pour la taille)	<u>gran</u> de, <u>gran</u> di – idem (cf. p. 65 + comparatifs / superlatifs p. 52-53)	
Etant grand / quand je serai grand	<b>da</b> <u>gran</u> de, <b>da</b> <u>gran</u> di – idem	
Moyen (chose)	<u>med</u> io, <u>med</u> i – <u>med</u> ia, <u>med</u> ie	
Épais	<u>spess</u> o, <u>spess</u> i – <u>spess</u> a, <u>spess</u> e	[spɛ... !]
Fin	<u>f</u> ine, <u>f</u> ini – idem (au sens figuré = éduqué)	
Dense	<u>den</u> so, <u>den</u> si – <u>den</u> sa, <u>den</u> se / ! <u>f</u> itto, <u>f</u> itti – <u>f</u> itta, <u>f</u> itte	

- Les **heures** : en italien comme en français on utilise le verbe être, mais il faut en plus indiquer le chiffre avec l'article défini au féminin en italien (et le verbe et l'article s'accordent avec le nombre d'heures). Exemples : è l'una (= il est une heure) ; sono le tre (= il est trois heures) ; sono le tre **e** cinque (= il est trois heures cinq ; remarquons la préposition supplémentaire pour les minutes) ; sono le tre **meno** cinque (= il est trois heures moins cinq). Pour indiquer les quarts d'heure on ajoute l'article indéfini mais pas pour la demi-heure. Exemples : sono le tre **e** un quarto (= il est trois heures et quart) ; sono le tre **meno** un quarto (= il est trois heures moins quart) ; sono le tre **e** mezza (= il est trois heures et demie). Pour midi et minuit, c'est comme en français, mais il faut ajouter la préposition « e » si on précise les minutes. Exemples : è mezzogiorno (= il est midi) ; è mezzanotte (= il est minuit) ; è mezzogiorno e diciotto (= il est midi dix-huit). « In punto » traduit le « précis / pile ». Exemple : alle due in punto (= à 2h pile).
- Les **dates** : en italien comme en français on utilise le verbe être et l'article défini, mais un peu plus à la manière des horaires. Exemple : è il tre marzo (= nous sommes / on est le trois mars). Il y a des expressions spécifiquement italiennes. Exemples : Che giorno è oggi? Oggi è giovedì (= quel jour sommes-nous / est-on aujourd'hui ? Aujourd'hui nous sommes / on est jeudi ; formule plutôt réservée au jour de la semaine) ; Quanti ne abbiamo oggi? Ne abbiamo tre (= le combien sommes-nous / est-on aujourd'hui ? Nous sommes / on est le trois, littéralement « on en a trois », le contexte fera la différence ; expression réservée à la date et non pas au jour de la semaine). On utilise les prépositions « a » ou « in » pour les mois. Exemple : a marzo / in marzo (= en mars). Cependant, pour préciser un mois en particulier, on utilisera l'expression « nel » ou mieux « nel mese di ». Exemple : nel marzo 2020 / nel mese di marzo 2020 (= en mars 2020 / au mois de mars 2020). Pour parler d'une année telle et telle, on met l'article défini devant le nombre. Exemples : Il 2020 è un anno particolare (= 2020 est une année particulière) ; sono nato nel 1914 (= je suis né en 1914). L'apostrophe permet d'abrégé l'année. Exemples : 04.02.'21 (= 04.02.21, donc 04.02.2021) ; nel '60 (= en 60, donc en 1960). Pour les siècles, on utilise les chiffres romains sans exposant. Exemple : il XX secolo (= le 20<sup>e</sup> / le XX<sup>e</sup> siècle). Il y a des cas particuliers : il duecento (= « le 200 » = le 13<sup>e</sup> siècle) ; il quattrocento (= « le 400 » = le 15<sup>e</sup> siècle) ; il novecento (= « le 900 » = le 20<sup>e</sup> siècle), etc.
- La **température** s'exprime comme en français (venti gradi centigradi = vingt degrés Celsius).
- Les **dimensions** s'expriment à l'aide de l'adjectif approprié sans préposition. Exemple : è lungo tre metri (= il fait / mesure trois mètres de long / longueur) ; è alto tre metri (= il fait / mesure trois mètres de haut / hauteur). Attention, « le 100 m » se traduit par « i cento metri ».
- Les préfixes des **unités** fonctionnent sur le même principe qu'en français : milli- (= milli-), centi- (= centi-), deci- (= déci-), deca- (= déca), etto- (= hecto-), chilo- (= kilo-). Exemples : due chilometri (= deux kilomètres) ; due chilogrammi / due chili (= deux kilogrammes / deux kilos). Curieusement, les abréviations restent comme en français ou en anglais. Exemples : 2 hm pour 2 ettometri ; 2 km pour 2 chilometri. Pour la vitesse ou le débit, on utilise « all'ora » pour « à l'heure » et « orari » pour « par heure » ou « / heure ». Exemples : due chilometri all'ora (= 2 kilomètres à l'heure) ; due chilometri orari (= 2 kilomètres par heure / 2 km/h).
- Les **nombres** s'écrivent en un seul mot jusqu'au millier. Exemples : centoquarantaquattromila = 144'000 ; diecimila diciassette = 10'017. Les nombres formés de deux valeurs ne prennent qu'un seul accent tonique (et ainsi il y en a parfois 2 au lieu de 3 : centodiciassette = 117). Le mot « virgola » (= virgule) n'est pas forcément utilisé, comme en français, mais alors on utilise la préposition « e ». Exemples : un chilometro e settanta (= un kilomètre septante, donc 1,70 km) ; un euro e trenta (= un euro trente, donc 1,30 €). Concernant les abréviations françaises du type 1<sup>er</sup> ou 1<sup>re</sup>, l'italien utilise le 1<sup>o</sup> ou 1<sup>a</sup>, mais de la même manière qu'on trouve les abréviations pompeuses 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup>, 100<sup>ème</sup> au lieu de 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 100<sup>e</sup>, on trouvera en italien les abréviations 1<sup>mo</sup>, 2<sup>do</sup>, 3<sup>zo</sup>, 100<sup>esimo</sup> voire 100<sup>mo</sup>. Les expressions du type « tous les (+ nombre) » ou « les (+ nombre) sont tous / toutes ... » se traduisent par « tutti / tutte e (+ numero) ». Exemples : tutti e tre (= tous les trois) ; con tutti e due le mani (= à deux mains / avec les deux mains) ; tutte e tre le torri sono molto alte (= les trois tours sont toutes très hautes).

## Pronoms et mots-outils / Pronomi e altri termini grammaticali

Moi	io (sujet) / me (complément ; exemple : per me)	[mɛ]
Toi	tu (sujet) / te (complément ; exemple : per te)	[tɛ]
Soi	sé / <u>stesso</u> – <u>stessa</u> (aussi pour le vousoiement)	[sɛ] / [stɛsso]
Lui	<u>lui</u> (sujet ou complément) / <u>egli</u> (sujet) / <u>esso</u> (sujet chose)	[lui]
Elle	<u>lei</u> (sujet ou complément) / <u>ella</u> (sujet) / <u>essa</u> (sujet chose)	[lej]
Nous	<u>noi</u> (sujet ou complément ; exemple : per noi)	[noj]
Vous	<u>voi</u> (sujet ou complément exemple : per voi)	[voj]
Eux	<u>loro</u> (sujet ou complément) / <u>essi</u> (sujet)	
Elles	<u>loro</u> (sujet ou complément) / <u>esse</u> (sujet)	
Vous (politesse singulier)	<u>Lei</u> (sujet ou complément) / <u>Ella</u> (sujet)	[lej]
Vous (politesse pluriel)	<u>Loro</u> (sujet ou complément) / <u>Esse</u> (sujet)	
Je	io	
Tu	tu	
Il	<u>lui</u>	[lui]
Elle	<u>lei</u>	[lej]
Ça	<u>esso</u> – <u>essa</u>	
On	(...) / réflexif à la 3 <sup>e</sup> personne / 1 <sup>re</sup> personne du pluriel	
Nous	<u>noi</u>	[noj]
Vous	<u>voi</u>	[voj]
Ils	<u>loro</u>	
Elles	<u>loro</u>	
Vous (politesse singulier)	<u>Lei</u> ( <u>Voi</u> dans les formes désuètes comme pour le militaire)	[lej]
Vous (politesse pluriel)	<u>Loro</u> ( <u>Voi</u> dans les formes désuètes comme pour le militaire)	
Moi-même	me <u>stesso</u> – me <u>stessa</u>	[mɛ stɛsso]
Toi-même	te <u>stesso</u> – te <u>stessa</u>	[tɛ stɛsso]
Soi-même	sé <u>stesso</u> – sé <u>stessa</u> (aussi pour le vousoiement)	[sɛ stɛsso]
Lui-même	<u>lui</u> <u>stesso</u>	[lui stɛsso]
Elle-même	<u>lei</u> <u>stessa</u> (aussi pour le vousoiement)	[lej stɛssa]
Nous-mêmes	<u>noi</u> <u>stessi</u> – <u>noi</u> <u>stesse</u>	[noj stɛssi]



Vous-mêmes	voi <u>stessi</u> – voi <u>stesse</u>	[voj stɛssi]
Eux-mêmes	loro <u>stessi</u>	[loro stɛssi]
Elles-mêmes	loro <u>stesse</u> (aussi pour le vousoiement)	[loro stɛsse]
Mon / mien / le mien	il <u>mio</u> , i <u>miei</u> – la <u>mia</u> , le <u>mie</u> (parfois sans le 1 <sup>er</sup> article)	
Ton / tien / le tien	il <u>tuo</u> , i <u>tuo</u> i – la <u>tua</u> , le <u>tue</u> (parfois sans le 1 <sup>er</sup> article)	
Son / sien / le sien	il <u>suo</u> , i <u>suoi</u> – la <u>sua</u> , le <u>sue</u> (parfois sans le 1 <sup>er</sup> article) / il <u>proprio</u>	
Notre / le nôtre	il <u>nostro</u> , i <u>nostri</u> – la <u>nostra</u> , le <u>nostre</u> (parfois sans le 1 <sup>er</sup> article)	
Votre / le vôtre	il <u>vostro</u> , i <u>vostri</u> – la <u>vostra</u> , le <u>vostre</u> (parfois sans le 1 <sup>er</sup> article)	
Leur / le leur	il <u>loro</u> , i <u>loro</u> – idem (invariable donc ; toujours avec le 1 <sup>er</sup> article)	
Votre / le vôtre (vousoiement)	il <u>suo</u> , i <u>suoi</u> – la <u>sua</u> , le <u>sue</u> (parfois sans le 1 <sup>er</sup> article)	
Votre / le vôtre (vousoiement)	il <u>loro</u> , i <u>loro</u> – idem (invariable donc ; toujours avec le 1 <sup>er</sup> article)	
Après toi / vous (politesse)	dopo <u>di</u> te / dopo <u>di</u> lei	[dɔpo] [lej]
... est à moi	... è <u>mio</u> , ... <u>sono miei</u> – ... è <u>mia</u> , ... <u>sono mie</u>	
... est à toi	... è <u>tuo</u> , ... <u>sono tuoi</u> – ... è <u>tua</u> , ... <u>sono tue</u>	
... est à lui / elle	... è <u>suo</u> , ... <u>sono suoi</u> – ... è <u>sua</u> , ... <u>sono le sue</u> (aussi pour le vousoiement)	
... est à nous	... è <u>nostro</u> , ... <u>sono nostri</u> – ... è <u>nostra</u> , ... <u>sono nostre</u>	
... est à vous	... è <u>vostro</u> , ... <u>sono vostri</u> – ... è <u>vostra</u> , ... <u>sono vostre</u>	
... est à eux / elles	... è il <u>loro</u> , ... <u>sono i loro</u> – idem (invariable donc ; aussi pour le vousoiement)	
... est le mien (mon unique)	... è il <u>mio</u> , ... <u>sono i miei</u> – ... è la <u>mia</u> , ... <u>sono i mie</u>	
... est le tien (ton unique)	... è il <u>tuo</u> , ... <u>sono i tuoi</u> – ... è la <u>tua</u> , ... <u>sono le tue</u>	
... est le sien (son unique)	... è il <u>suo</u> , ... <u>sono i suoi</u> – ... è la <u>sua</u> , ... <u>sono le sue</u> (aussi pour vousoiement)	
... est le nôtre (notre unique)	... è il <u>nostro</u> , ... <u>sono i nostri</u> – ... è la <u>nostra</u> , ... <u>sono le nostre</u>	
... est le vôtre (votre unique)	... è il <u>vostro</u> , ... <u>sono i vostri</u> – ... è la <u>vostra</u> , ... <u>sono le vostre</u>	
... est le leur (leur unique)	... è il <u>loro</u> , ... <u>sono i loro</u> – idem (invariable donc ; aussi pour le vousoiement)	
C'est moi	! <u>sono io</u>	
C'est toi	! <u>sei tu</u>	
C'est lui	! è <u>lui</u>	[lui]
C'est ça	! è <u>questo</u>	
C'est elle	! è <u>lei</u>	[lej]
C'est vous (vousoiement)	! è <u>Lei</u>	[Lej]
Ce sont nous / c'est nous	! <u>siamo noi</u>	[noj]

Ce sont vous / c'est vous	! <u>si</u> ete <u>voi</u>	[voj]
Ce sont eux / c'est eux	! <u>so</u> no <u>lo</u> ro	
Ce sont elles / c'est elles	! <u>so</u> no <u>lo</u> ro	
Ce sont vous / c'est vous	! <u>so</u> no <u>Lo</u> ro (vousoiement pluriel)	
Me / m' (réflexif + COD + COI)	mi (jamais m' !)	
Te / t' (réflexif + COD + COI)	ti (jamais t' !)	
Se / s' (réflexif + autres)	si – idem (jamais s' !) (aussi pour le vousoiement)	
Nous (réflexif + COD + COI)	ci (jamais c' !)	
Vous (réflexif + COD + COI)	vi (jamais v' !)	
Se / s' (réflexif + autres)	si – idem (jamais s' !) (aussi pour le vousoiement)	
Le / l' (COD)	lo (pas l' !)	
La / l' (COD)	la (pas l' sauf avec le verbe avoir !) (aussi pour le vousoiement)	
Les (COD)	li – le	
Lui (COI)	gli – le (aussi pour le vousoiement, comme avec <u>lo</u> ro ci-après)	
Leur (COI)	{ ( <u>gli</u> ) / <u>lo</u> ro / <u>a essi</u> – ( <u>gli</u> ) / <u>lo</u> ro / <u>a esse</u> (gli = faute de langage ; cf. p. 162) { ( <u>lo</u> ro suit le verbe ; exemple : ho <u>det</u> to <u>lo</u> ro / <u>gli ho det</u> to = je leur ai dit)	
En	ne	
Y	ci	
Qui	che / chi (plutôt dans le sens de celui qui) ( <u>chiss</u> à = qui sait)	
Qui ?	chi? (attention : à qui ? = a chi? / <u>di</u> chi? selon le cas de figure)	
Que	che / <u>co</u> sa / <u>di</u> (voir p. 52 pour ce dernier cas de figure) [kɔza]	
Que ?	<u>co</u> sa? / che <u>co</u> sa? / che? [kɔza]	
Quoi	che / <u>co</u> sa (non c'è di che = il n'y a pas de quoi) [kɔza]	
Quoi ?	che? / <u>co</u> sa?	
Dont	<u>cui</u> (il suit une préposition, un verbe ou, souvent, un article)	
Où (?)	<u>dove</u> (?) (voir p. 163) [dove]	
D'où (?)	da <u>dove</u> (?) (voir p. 163) [dove]	
Quand (?)	<u>quando</u> (?) (voir p. 163)	
Depuis quand (?)	da <u>quando</u> (?) (voir p. 163)	
Combien (?)	<u>quanto</u> (?) (voir p. 163)	
Combien (nombre) / combien de (?)	<u>quanto</u> , <u>quanti</u> – <u>quanta</u> , <u>quante</u> (?) (aussi pour « autant que » ; cf. p. 163)	

Combien de fois par ... (?)	quante volte <b>al</b> ... (?)
Autant / autant que	quanto, quanti – quanta, quante (aussi pour « combien »)
Comment (?)	come(?) (voir p. 163)
Pourquoi (?)	perché(?) (voir p. 163)
Qu'est-ce (que)... ?	che cosa è... ? (avec singulier), che cosa sono... ? (avec pluriel)
Quel (choses ou infos) (?)	che(?) (péjoratif avec les personnes)
Quel est + grandeur ?	quanto è + adjectif, quanti sono + adjectif – quanta è + adj. , quante sono + adj.
Quel (?) / lequel (?)	quale, quali – idem(?) (voir p. 163) (avec les personnes ou en cas de choix)
Lequel	il quale, i quali – la quale, le quali
Auquel	cui – idem (invariable) / al quale, ai quali – alla quale, alle quali
Auquel ?	al quale, ai quali – alla quale, alle quali?
Duquel	di cui – idem (invariable) / del quale, dei quali – della ... , delle ...
Duquel ?	del quale, dei quali – della quale, delle quali?
De ce que / de ce qui / de quel	di quale, di quali – idem
Chez / par / pour / avec... qui / que... ?	da chi? / da cui? / per chi? / con chi? / con cosa? ... (beaucoup d'autres possibilités)
Celui / cela / ça	colui (personne) / quello (chose) (voir p. 65 et p. 163)
Ce / cet / ceci	questo (déclinaison particulière, voir p. 65 ; voir aussi p. 163)
Celui-là / cela-là / ça-là	quello lì / quello là (déclinaison particulière, voir p. 65)
Celui-ci / cela-ci / ça-ci	questo qui / questo qua (déclinaison particulière, voir p. 65)
Celle / cela / ça	colei (personne) / quella (chose) (déclinaison particulière, voir p. 65)
Cette / ceci	questa (déclinaison particulière, voir p. 65)
Celle-là / cela-là / ça-là	quella lì / quella là (déclinaison particulière, voir p. 65)
Celle-ci / cela-ci / ça-ci	questa qui / questa qua (déclinaison particulière, voir p. 65)
Ceux	coloro (personne) / quelli (chose) (déclinaison particulière, voir p. 65)
Ces / ceux-ci	questi (déclinaison particulière, voir p. 65)
Ceux-là	quelli lì / quelli là (déclinaison particulière, voir p. 65)
Ceux-ci	questi qui / questi qua (déclinaison particulière, voir p. 65)
Celles	coloro (personne) / quelle (chose) (déclinaison particulière, voir p. 65)
Ces / celles-ci	queste (déclinaison particulière, voir p. 65)
Celles-là	quelle lì / quelle là (déclinaison particulière, voir p. 65)
Celles-ci	queste qui / queste qua (déclinaison particulière, voir p. 65)

Ceci / cela (forme générale)	ciò	[ʃɔ]
L'un / un	u <u>no</u> – u <u>na</u>	
Les uns	alcu <u>ni</u> – alcu <u>ne</u>	
(L')autre	(l')a <u>l</u> tro, (gli) a <u>l</u> tri – (l')a <u>l</u> tra, (le) a <u>l</u> tre (a chi a <u>l</u> tro = à qui d' <u>a</u> utre)	
Un autre	un a <u>l</u> tro – un' <u>a</u> ltra (l' <u>a</u> lto mio / t <u>u</u> o / s <u>u</u> o... = mon / ton / son ... autre)	
2 autres / 3 autres / ...	a <u>l</u> tri <u>due</u> / a <u>l</u> tri <u>tre</u> / ... (cette inversion ne se fait pas avec 1) !	
D'autres / autrui	a <u>l</u> tri	
D'autre chose	d' <u>a</u> lto / di qualcos' <u>a</u> lto (= de quelque chose d'autre)	
Aucun / nul	no / z <u>e</u> ro / n <u>e</u> ssun (voir aussi les nombres + p. 65)	[dz...]
Aucun / aucun / pas de	n <u>i</u> ente (voir aussi la rubrique des nombres) (n <u>i</u> ente <u>sale</u> = pas de sel)	
Aucuns	n <u>i</u> ente / n <u>e</u> ssun (voir aussi les nombres + p. 65)	
N'importe (quoi / lequel)	qual <u>un</u> que <u>co</u> sa (qual <u>un</u> que = n'importe quel)	[kɔza]
N'importe qui / quiconque	chi <u>un</u> que	
N'importe quel / quelconque	quals <u>i</u> asi (invariable) / qual <u>un</u> que (invariable)	[...si]
N'importe quoi	quals <u>i</u> asi <u>co</u> sa	[...si]
Tel (comparatif)	c <u>o</u> me / t <u>a</u> le, t <u>a</u> li – idem	[kɔme]
Le même	lo s <u>e</u> ss <u>o</u> , gli s <u>e</u> ss <u>i</u> – la s <u>e</u> ss <u>a</u> , le s <u>e</u> ss <u>e</u>	[stɛsso]
Quelqu'un	qualc <u>un</u> o – qualc <u>un</u> a (voir p. 65)	
Quelques-uns / d'aucuns	alcu <u>ni</u> – alcu <u>ne</u> / ( <u>c</u> erti – <u>c</u> erte)	
Quelque / certain	qual <u>q</u> ue (aussi au singulier et suivi du singulier pour quelques !)	
Quelque chose	qualc <u>o</u> sa	[kɔza]
Rien	n <u>i</u> ente / n <u>u</u> lla (non fa n <u>i</u> ente = ça ne fait rien / ce n'est rien)	
Chacun	ognu <u>n</u> o – ognu <u>n</u> a / ciascu <u>n</u> o – ciascu <u>n</u> a (voir p. 65)	
Chaque	ogn <u>i</u> (invariable)	
Celui qui	col <u>ui</u> che, col <u>o</u> ro che – col <u>e</u> i che, col <u>o</u> ro che	
Ce qui	qu <u>e</u> llo che, qu <u>e</u> lli che – qu <u>e</u> lla che, qu <u>e</u> lle che / il che (neutre)	
Tout ce que	t <u>u</u> tto qu <u>e</u> llo che	
Entre autres / dont	fra <u>c</u> ui / tra <u>c</u> ui (aussi pour au sein desquels ou parmi lesquels)	
Voici	questo è, quest <u>i</u> s <u>o</u> no – quest <u>a</u> è, quest <u>e</u> s <u>o</u> no	
Voilà	qu <u>e</u> llo è, qu <u>e</u> lli s <u>o</u> no – qu <u>e</u> lla è, qu <u>e</u> lle s <u>o</u> no	
Cela étant dit / ceci dit	questo <u>d</u> etto (on n'utilise pas qu <u>e</u> llo dans la discussion)	

- Les **possessifs** s'utilisent normalement avec l'article défini mais pas pour les personnes proches. Exemple : il **m**io **l**ibro (= mon livre), mais **m**io **f**ratello (= mon frère).
- Ceci ne vaut pas avec les diminutifs (la **m**ia **m**amma = ma petite maman), les pluriels (le **m**ie sorelle = mes sœurs), les adjectifs (il **m**io **f**ratello **g**entile = mon gentil frère), les compléments (il **s**uo **z**io d'America = son oncle d'Amérique), ni avec **l**oro (la **l**oro **m**amma = leur mère).
- L'article défini doit disparaître en cas d'apposition. Exemple : ho **v**isto **A**нна, **m**ia amica da **a**nni (= j'ai vu Anna, mon amie depuis des années). Il disparaît également s'il est placé après le nom auquel il se rapporte. Exemple : **c**asa **m**ia (= ma maison).
- Le possessif disparaît souvent lorsqu'il est évident ou pour les éléments habituels, plus qu'en français. Exemples : **v**iene con la **m**oglie (= il vient avec sa femme) ; **p**rendo la **m**acchina (= je prends ma voiture) ; **p**rendo **z**ucchero nel **c**affè (= je prends du sucre dans mon café).
- Il disparaît également lorsque l'on parle d'une personne familière du sujet de la phrase, bien plus qu'en français. Exemple : **M**aria **d**omanda **s**empre al **p**apà (= Maria questionne toujours papa, si c'est le nôtre, ou son papa, si c'est uniquement le sien). Si on supprime encore l'article défini c'est souvent pour désigner une personne qui nous est familière mais pas au sujet de la phrase. Exemple : **M**aria **d**omanda **s**empre a **p**apà (= Maria questionne toujours papa, c'est-à-dire le mien mais pas le sien).
- Lorsque l'on veut dire un seul parmi un groupe de possessifs (une de mes, un de tes, etc) on associe l'article indéfini au déterminant possessif suivi du nom au singulier (et sans article défini). Exemple : **u**na **m**ia amica (= une de mes amies).
- Lorsqu'on utilise les articles définis suivis d'un possessif sans autres mots, ils désignent les parents. Exemples : **a**bito **a**ncora **d**ai **m**iei (= j'habite encore chez mes parents), **a**bita **a**ncora **d**ai **s**uoi (= il habite encore chez ses parents).
- L'article défini est utilisé seul à la place d'un possessif pour les objets habituels ou personnes proches, comme on l'a déjà vu (la **m**acchina = ma voiture, suivant le contexte). L'italien utilise donc l'article défini de manière plus fréquente que le français. C'est également le cas là où le français choisirait un article indéfini, l'italien choisit un article défini pour les objets habituels ou les personnes proches. Exemple : **p**orto gli **o**cchiali (= je porte des lunettes, littéralement « les lunettes ») ; **m**angio il **p**ane (= je mange du pain).

- Avec les **pronoms combinés** (ou pronoms associés ou encore doubles), le pronom représentant le COI est placé en 1<sup>er</sup> (sauf avec *loro*) et se décline de façon particulière, non pas « mi, ti, gli, le, ci, vi, loro » mais « me, te, *gli-*, *gli-*, ce, ve, loro / *gli-* ». Exemple : *me lo manda* = il me l'envoie ; *glielo manda* = il le lui passe (« lui » = féminin ou masculin comme « *glielo* » en italien) ; *ce / ve lo manda* = il nous / vous le passe ; *lo manda loro / glielo manda* = il le leur passe (la 2<sup>e</sup> option *gli-* au lieu de *loro* était considérée comme une faute jusqu'il y a peu en Italie, mais « gli » remplace de plus en plus « loro » dans la conversation et la forme semble désormais acceptée en Italie ; je préfère toutefois garder la forme correcte de départ, celle que ma belle-famille tessinoise préconise, d'où l'italique, voir aussi p. 158) ; *ce ne sono / ce n'è* = il y en a ; *ce n'erano / ce n'era* = il y en avait. Notons qu'à la question « as-tu ? », on répond en italien en ajoutant le pronom *ce* (sauf si c'est au pluriel ou si c'est à la forme négative). Exemples : *sì, ce l'ho* (= oui, je l'ai) ; *no, non li ho* (= non, je ne les ai pas).
- Les **pronoms réflexifs** sont utilisés plus fréquemment qu'en français, notamment pour exprimer les activités de la vie quotidienne. Exemples : *mi bevo una birra* (= je (*me*) bois une bière) ; *mi mangio tutta la pizza* (= je (*me*) mange toute la pizza) ; *ci rivediamo questo film* (= on (*se*) regarde ce film) ; *mi metto le scarpe* (= je (*me*) mets mes chaussures).
- Les pronoms se placent en général avant le verbe dans la forme courante (dite atone) mais ils se placent après le verbe en cas d'emphase et en utilisant la forme dite tonique. Exemple : *ti guardo* (= je te regarde) mais *guardo te* (= je te regarde toi / c'est toi que je regarde). Les pronoms se collent à la fin des verbes à l'infinitif, à l'impératif ou au gérondif (qui perdent alors la voyelle finale). Ils peuvent se mettre aussi avant l'infinitif comme en français, mais on me le conseille moins, d'autant qu'avec les verbes modaux ils doivent alors être placés avant le 1<sup>er</sup> verbe. Exemples : *lo devi dare a Paolo / devi darlo a Paolo* (= tu dois le donner à Paolo) ; *ci sono voluto andare / sono voluto andarci* (= j'ai voulu y aller).
- Comme dit plus haut, quelques pronoms sont présentés dans d'autres rubriques, notamment celles consacrées aux verbes ci-après p. 183 et 196.

- **Questo / Quello** traduisent l'article défini en français lorsqu'il y a distinction à faire entre deux choses. Exemples : scelto quello rosso (= je choisis le rouge, soit celui-là qui est rouge).
- **Questo / Quello** s'utilisent pour distinguer les événements proches et lointains bien sûr (celui-ci / celui-là) là où en français on sépare en deux particules parfois éloignées (cette chose-ci / cette chose-là), mais aussi les événements à venir de ceux passés (le 1<sup>er</sup> pour ceux à venir et le 2<sup>e</sup> pour ceux passés). Exemples : questa settimana (= cette semaine, c'est-à-dire celle qui vient) mais quella settimana (= cette semaine-là, en parlant d'une semaine terminée).
- Le sujet se place toujours après le verbe avec les **adverbes interrogatifs** come, dove, da dove, quando et da quando (et aussi avec chi s'il est COD, tout comme avec che, quale et quanto). Exemples : come si chiama tuo figlio? (= comment s'appelle ton fils ? / comment ton fils s'appelle-t-il ?) ; dove sono i ragazzi? (= où sont les garçons ? / où les garçons sont-ils ?) ; quando vine Luca? (quand vient Luca ? / quand Luca vient-il ?) ; chi ha visto Paolo? (= qui Paolo a-t-il vu ? Seul inconvénient : ça peut aussi vouloir signifier « qui a vu Paolo ? ». Dans ce cas on peut mettre le sujet en apposition au début pour lever l'ambiguïté : « Paolo, chi ha visto » = qui Paolo a-t-il vu ?) ; quante bottiglie compra Paolo? (= combien de bouteilles Paolo achète-t-il ?) ; quante persone hai visto? (= combien de personnes as-tu vues ? Remarquons ici le non-accord du participe lorsque quante est COD avec l'auxiliaire avoir en italien, cf. p. 197). Avec perché ce n'est pas le cas, tout comme avec l'expression come mai (= pourquoi donc), à moins que l'on veuille mettre en relief le sujet (dans ce cas seulement on place le sujet après le verbe). Exemples : perché tuo padre è li? (= pourquoi ton père est là ? / pourquoi ton père est-il là ?) ; perché è venuto tuo padre? (= pourquoi c'est ton père qui est venu ? / pourquoi est-ce ton père qui est venu ?). Si on veut mettre en relief le sujet avec come, dove, da dove, quando et da quando, on doit le mettre tout à la fin ou tout au début. Exemples : Tu, quando mangi? / Quando mangi tu? (= Toi, tu manges quand ? / Toi, quand est-ce que tu manges ?). Notons encore que come et dove (comme l'adjectif interrogatif quale d'ailleurs) perdent le « e » final devant un mot commençant par « e » surtout s'il s'agit du verbe être. Exemples : com'è? (= comment c'est ? / comment est-ce ?) ; dov'è? (= où c'est ? / où est-ce ?).
- **Questo / Quello**, contrairement à l'habitude, le « e » est fermé en tessinois et ouvert en italien au niveau de la phonétique...

## Conjonctions et prépositions / congiunzioni e preposizioni

Au contraire	al <u>contrario</u>			
Et même / ou plutôt	<u>anzi</u>	[...ts...]		
C'est-à-dire	<u>cioè</u>	[tʃoɛ] !		
Quoi qu'il en soit / quand même	<u>comunque</u> (aussi pour malgré tout / de toute façon)			
Quand même	lo <u>stesso</u> (= la même chose)	[stɛsso]		
Donc / ensuite	<u>dunque</u> / <u>quindi</u>			
Et par conséquent / et donc	e <u>quindi</u>			
... Donc ! / ... seulement !	<table border="0" style="border-left: 1px solid black; border-right: 1px solid black; padding-left: 5px;"> <tr> <td>... <u>pure</u>! (= aussi)</td> </tr> <tr> <td>Exemple : <u>entra pure</u>! = entre donc !</td> </tr> </table>	... <u>pure</u> ! (= aussi)	Exemple : <u>entra pure</u> ! = entre donc !	
... <u>pure</u> ! (= aussi)				
Exemple : <u>entra pure</u> ! = entre donc !				
En effet / de ce fait	! <u>infatti</u> (aussi pour en fait !) / in <u>effetti</u>			
En outre / d'ailleurs	<u>inoltre</u>	[...o...]		
D'autre part / par ailleurs	d' <u>altra parte</u>			
Même pas	<u>neanche</u> / <u>nemmeno</u> (se placent avant le mot qu'il accompagne !)			
Non plus	<u>neppure</u> (se place toujours avant le mot qu'il accompagne !)			
Ni ... ni ... ne	<u>né... né...</u>	[ne... ne...]		
Ou bien	<u>ovvero</u> / <u>ossia</u>			
C'est pour cela / c'est pourquoi	<u>perciò</u>	[pertʃɔ]		
Par conséquent / dès lors	<u>pertanto</u> (= partant)			
A savoir	<u>vale a dire</u> (= ça veut dire)			
Même / voire / carrément	<u>addirittura</u> / <u>perfino</u>			
Néanmoins	<u>nondimeno</u>			
Pourtant / or	<u>eppure</u>			
Toutefois / cependant	<u>tuttavia</u>			
Plutôt que	<u>anziché</u>	[...ts...]		
Parce que	<u>perché</u>			
Car	( <u>giacché</u> )	[dʒa...]		
A cause de / en raison de	<u>per via di</u>			
Puisque	<u>poiché</u>			
Jusqu'à ce que	<u>finché</u>			



Pendant que / tandis que	mentre	[mentre]
Pourvu que	purché	
Dès lors que / au cas où / si	qualora	
Dans le cas où / au cas où	nel caso che	
A condition que	a condizione che	[...ts...]
Dans la mesure où	a patto che (= à condition que)	
Quoique	quantunque	
Quand bien même	quand'anche	
Si	se	[se]
Bien que	sebbene / benché	[se...]
Si jamais	semmaj	[se...]
Si par hasard	se per caso	[se]
Si bien que	sicché	
Comme / étant donné que	siccome (pas dans le sens de comme / pareil que !)	
Sinon / dans le cas contraire	semmò (aussi pour « autrement »)	
Si non	se no	
Autrement / sans quoi	altrimente (aussi pour « sinon » ou « dans le cas contraire »)	
Tant et si bien / c'est si vrai	tanto è vero	
En plus de / ainsi que / mais aussi	nonché (se place toujours avant le mot qu'il accompagne !)	
Ainsi que / et aussi	e anche (se place toujours avant le mot qu'il accompagne !)	
Même / aussi	anche (anch'io = moi aussi [sujet], anche me = moi aussi [objet])	
Soit ... soit ...	o... o...	[o... o...]
Soit l'un soit l'autre / l'un ou l'autre	o l'uno o l'altro, o gli uni o gli altri – o l'una o l'altra, o le une o le altre	[o]
Tant le ... que / aussi bien ... que	sia... che / (sia... sia... = soit... soit...)	
Au lieu de / à la place de	invece di	
De / d' (appartenance/partitif)	di (d' devant un « i », facultatif devant d'autres voyelles)	
De / d' (origine)	di (d' devant un « i », facultatif devant d'autres voyelles)	
De / d' (comparatif)	di (d' devant un « i », facultatif devant d'autres voyelles ; voir p. 52)	
De / d' (lieu)	da (lieu) (aussi pour « depuis »)	
Depuis	{ da (lieu et temps) Exemple : da ben cinque giorni = depuis cinq bons jours	

De / d' (usage)	{	<b>da</b> (aussi pour « pour », parfois « comme »)
	{	Exemple : scarpe <b>da</b> donna = chaussures pour femme
	{	Exemple : <b>da</b> vero amico = comme un vrai ami
De / d' (manière)	{	<b>in</b>
	{	Exemple : <b>in</b> che modo = de quelle façon
A		a / ad (devant voyelles, surtout « a », sauf s'il y a « ad » au début)
A (usage / argent / ... + infinitif)		<b>da</b> (notamment avec certains verbes, voir p. 196)
A (moyen de transport) / en	{	<b>in</b> (voir aussi p. 196)
	{	Exemple : in bici / in moto = à vélo / à moto
Au		al, ai – <b>alla</b> , <b>alle</b> (cf. articles p. 12-13)
Chez	{	<b>da</b>
	{	Exemple : vieni da me = viens chez moi
En (dans un)		in (temps / pays, cf. positionnements) / <b>da</b> (manière) / <b>di</b> (matière)
En (moyen de transport)		in (si mouvement) / <b>sul</b> , <b>sui</b> – <b>sulla</b> , <b>sulle</b> (avec être ; voir p. 12-13)
Dans le		nel, nei – <b>nella</b> , <b>nelle</b> (cf. articles p. 12-13) / fra (durée)
En / à (manière de faire qqe)	{	<b>di</b>
	{	Exemple : di nascosto = en douce ; <b>di</b> fretta = à la hâte / en urgence
Sur		su / sul (cf. articles p. 12-13)
Dans le (moyen de transport)		<b>sul</b> (avec verbe être) / nel (avec verbe de mouvement) (cf. p. 12-13)
Au (objets : four, frigo...)		<b>in</b> (pays) / nel, nei – <b>nella</b> , <b>nelle</b> (cf. articles p. 12-13)
Pour (raison)		per (raison) (per cosa = pour quelle raison / pour quoi)
Pour (usage)		<b>da</b> (voir 1 <sup>re</sup> ligne ci-dessus)
Par	{	per / a (cf. p. 85)
	{	Exemple : uno <b>ad</b> uno = un à un / un par un ; a persona = par personne
Par (phrases passives)	{	<b>da</b>
	{	Exemple : è stato fatto da un artista = ça été fait par un artiste
Par (à travers)	{	<b>da</b>
	{	Exemple : <b>dalla</b> finestra = par la fenêtre
Au moyen de		per mezzo di [mɛdzo]
Entre / parmi (choix)	{	tra / fra
	{	Exemple : tra i dieci e i vent'anni = entre (les) 10 ans et (les) 20 ans

Avec	con (cf. articles p. 12-13)
Avec / au (= qui a)	{ <b>da</b> Exemple : la <b>donna dai capelli rossi</b> = la femme aux cheveux roux
Sans	<b>senza</b> (senz' devant un mot commençant par « a ») [...ts...]
Sans qui / lui	<b>senza il quale / senza chi / senza di lui</b> [...ts...]
L'un l'autre / mutuellement	l' <b>u</b> no (con) l' <b>a</b> ltro, gli <b>u</b> ni (con) gli <b>a</b> ltri – l' <b>u</b> na (con) l' <b>a</b> ltra, le <b>u</b> ne (con) le <b>a</b> ltre
Juste / seulement / ne ... que	<b>so</b> lo / <b>so</b> lta <sup>n</sup> to
Juste ... que	{ <b>proprio</b> ... che Exemple : <b>proprio adesso</b> che = juste maintenant que
Tout seul / à lui seul / à elle seule	da <b>so</b> lo (= seul, sans aide)
Uniquement	unicame <sup>n</sup> te
Tout-à-fait / parfaitement	! <b>perfettame</b> nte
Sur le point de	sul <b>p</b> unto di
À ça de	lì lì <b>per</b> (= « là là pour »)
Sauf / hormis	<b>sal</b> vo / <b>tranne</b> (voir aussi p. 68)
Hormis / à part / en-dehors de	<b>o</b> ltre a (cf. <b>o</b> ltre p. 151)
À part que	<b>tranne</b> che / (a <b>p</b> arte il <b>f</b> atto che)
Excepté	<b>eccet</b> to (invariable, comme pour <b>salvo</b> !)
Autrement / sinon	altrime <sup>n</sup> ti

## Auxiliaire être / Ausiliario essere

### Présent / Presente

<i>(io)</i>	so <u>no</u>	[so <u>no</u> ]
<i>(tu)</i>	se <u>i</u>	
<i>(lui/lei)</i>	è	
<i>(noi)</i>	si <u>amo</u>	
<i>(voi)</i>	si <u>ete</u>	
<i>(loro/Loro)</i>	so <u>no</u>	[so <u>no</u> ]

### Subjonctif présent / ! congiuntivo presente

<i>(io)</i>	si <u>a</u>
<i>(tu)</i>	si <u>a</u>
<i>(lui/lei)</i>	si <u>a</u>
<i>(noi)</i>	si <u>amo</u>
<i>(voi)</i>	si <u>ate</u>
<i>(loro/Loro)</i>	si <u>ano</u> !

### Imparfait / Imperfetto

<i>(io)</i>	er <u>o</u>
<i>(tu)</i>	er <u>i</u>
<i>(lui/Lei)</i>	er <u>a</u>
<i>(noi)</i>	er <u>avamo</u>
<i>(voi)</i>	er <u>avate</u>
<i>(loro/Loro)</i>	er <u>ano</u> !

### Subjonctif imparfait / ! congiuntivo imperfetto

<i>(io)</i>	fo <u>ssi</u>	[fo...]
<i>(tu)</i>	fo <u>ssi</u>	[fo...]
<i>(lui/Lei)</i>	fo <u>sse</u>	[fo...]
<i>(noi)</i>	fo <u>ssimo</u> !	[fo...]
<i>(voi)</i>	fo <u>ste</u>	[fo...]
<i>(loro/Loro)</i>	fo <u>ssero</u> !	[fo...]

### Futur / Futuro

<i>(io)</i>	sa <u>rò</u>
<i>(tu)</i>	sa <u>rai</u>
<i>(lui/Lei)</i>	sa <u>rà</u>
<i>(noi)</i>	sa <u>remo</u>
<i>(voi)</i>	sa <u>rete</u>
<i>(loro/Loro)</i>	sa <u>ranno</u>

### Conditionnel / Condizionale

<i>(io)</i>	sa <u>rei</u>
<i>(tu)</i>	sa <u>resti</u>
<i>(lui/Lei)</i>	sa <u>rebbe</u>
<i>(noi)</i>	sa <u>remmo</u>
<i>(voi)</i>	sa <u>reste</u>
<i>(loro/Loro)</i>	sa <u>rebbero</u>

### Impératif / imperativo

si	<i>(tu)</i>
non essere	<i>(tu, négatif)</i>
sia	<i>(Lei)</i>
siamo	<i>(noi)</i>
siate	<i>(voi)</i>
siano !	<i>(Loro)</i>

### Participe / Participio

(présent)	ente (que comme substantif)
(passé)	stato, st <u>ati</u> – st <u>ata</u> , st <u>ate</u> (voir p. 194 et p. 197)

### Gérondif / Gerundio

essendo

## Auxiliaire avoir / Ausiliaro avere

### Présent / Presente

<i>(io)</i>	ho	[ɔ]
<i>(tu)</i>	hai	
<i>(lui/Lei)</i>	ha	
<i>(noi)</i>	abbiamo	
<i>(voi)</i>	avete	
<i>(loro/Loro)</i>	hanno	

### Subjonctif présent / ! congiuntivo presente

<i>(io)</i>	abbia
<i>(tu)</i>	abbia
<i>(lui/Lei)</i>	abbia
<i>(noi)</i>	abbiamo
<i>(voi)</i>	abbiate
<i>(loro/Loro)</i>	abbiano !

### Imparfait / Imperfetto

<i>(io)</i>	avevo
<i>(tu)</i>	avevi
<i>(lui/Lei)</i>	aveva
<i>(noi)</i>	avevamo
<i>(voi)</i>	avevate
<i>(loro/Loro)</i>	avevano !

### Subjonctif imparfait / ! congiuntivo imperfetto

<i>(io)</i>	avessi	[ave...]
<i>(tu)</i>	avessi	[ave...]
<i>(lui/Lei)</i>	avesse	[ave...]
<i>(noi)</i>	avessimo !	[ave...]
<i>(voi)</i>	aveste	[ave...]
<i>(loro/Loro)</i>	avessero !	[ave...]

### Futur / Futuro

<i>(io)</i>	avrò
<i>(tu)</i>	avrà
<i>(lui/Lei)</i>	avrà
<i>(noi)</i>	avremo
<i>(voi)</i>	avrete
<i>(loro/Loro)</i>	avranno

### Conditionnel / Condizionale

<i>(io)</i>	avrei
<i>(tu)</i>	avresti
<i>(lui/Lei)</i>	avrebbe
<i>(noi)</i>	avremmo
<i>(voi)</i>	avreste
<i>(loro/Loro)</i>	avrebbero

### Impératif / imperativo

abbi (!)	<i>(tu)</i>
non avere	<i>(tu, négatif)</i>
abbia	<i>(Lei)</i>
abbiamo	<i>(noi)</i>
abbiate	<i>(voi)</i>
abbiano !	<i>(Loro)</i>

### Participe / Participio

(présent)	avente (que comme substantif)	avendo
(passé)	avuto, avuti – avuta, avute	

### Gérondif / Gerundio

avendo

## Verbes en -are / Verbi in -are

### Présent / Presente

<i>(io)</i>	...-o
<i>(tu)</i>	...-i
<i>(lui/Lei)</i>	...-a
<i>(noi)</i>	...-i <u>a</u> mo
<i>(voi)</i>	...-a <u>t</u> e
<i>(loro/Loro)</i>	...-a <u>n</u> o !

### Subjonctif présent / ! congiuntivo presente

<i>(io)</i>	...-i
<i>(tu)</i>	...-i
<i>(lui/Lei)</i>	...-i
<i>(noi)</i>	...-i <u>a</u> mo
<i>(voi)</i>	...-i <u>a</u> te
<i>(loro/Loro)</i>	...-i <u>n</u> o !

### Imparfait / Imperfetto

<i>(io)</i>	...-a <u>v</u> o
<i>(tu)</i>	...-a <u>v</u> i
<i>(lui/Lei)</i>	...-a <u>v</u> a
<i>(noi)</i>	...-a <u>v</u> amo
<i>(voi)</i>	...-a <u>v</u> ate
<i>(loro/Loro)</i>	...-a <u>v</u> ano !

### Subjonctif imparfait / ! congiuntivo imperfetto

<i>(io)</i>	...-a <u>ss</u> i
<i>(tu)</i>	...-a <u>ss</u> i
<i>(lui/Lei)</i>	...-a <u>ss</u> e
<i>(noi)</i>	...-a <u>ss</u> imo !
<i>(voi)</i>	...-a <u>ss</u> te
<i>(loro/Loro)</i>	...-a <u>ss</u> ero !

### Futur / Futuro

<i>(io)</i>	...-e <u>r</u> ò
<i>(tu)</i>	...-e <u>r</u> ai
<i>(lui/Lei)</i>	...-e <u>r</u> à
<i>(noi)</i>	...-e <u>r</u> emo
<i>(voi)</i>	...-e <u>r</u> ete
<i>(loro/Loro)</i>	...-e <u>r</u> anno

### Conditionnel / Condizionale

<i>(io)</i>	...-e <u>r</u> ei
<i>(tu)</i>	...-e <u>r</u> esti
<i>(lui/Lei)</i>	...-e <u>r</u> ebbe
<i>(noi)</i>	...-e <u>r</u> emmo
<i>(voi)</i>	...-e <u>r</u> este
<i>(loro/Loro)</i>	...-e <u>r</u> ebbero

### Impératif / imperativo

...-a	<i>(tu)</i>
non ...-a <u>r</u> e	<i>(tu, négatif)</i>
...-i	<i>(Lei)</i>
...-i <u>a</u> mo	<i>(noi)</i>
...-a <u>t</u> e (!)	<i>(voi)</i>
...-i <u>n</u> o !	<i>(Loro)</i>

### Participe / Participio

(présent)	...-a <u>n</u> t
(passé)	...-a <u>t</u> o, ...-a <u>t</u> i – ...-a <u>t</u> a, ...-a <u>t</u> e

### Gérondif / Gerundio

...-ando

Abandoner	<b>ab</b> bandon <u>a</u> re	
Baisser / abaisser	! <b>ab</b> bass <u>a</u> re	
Embrasser (avec les bras)	<b>abbr</b> acci <u>a</u> re	[...t]a...
Habiter	abit <u>a</u> re (abit <u>o</u> )	
Caresser	<b>acc</b> arrezz <u>a</u> re	[...ts...]
Accepter	<b>acc</b> ett <u>a</u> re	
Coupler / accoupler	! <b>acc</b> oppi <u>a</u> re	
Acheter	<b>ac</b> quist <u>a</u> re	
Adapter	ada <u>tt</u> a <u>r</u> e (ada <u>tt</u> a <u>r</u> si = s'adapter)	
Endormir	<b>add</b> orment <u>a</u> re ( <b>add</b> orment <u>a</u> rsi = s'endormir)	
Adorer	ador <u>a</u> re	
Découper / trancher	<b>aff</b> ett <u>a</u> re	
Louer (appartements / parkings)	<b>aff</b> itt <u>a</u> re (pas pour les voitures ou les objets !)	
Agiter	agit <u>a</u> re (agit <u>o</u> ; accent 1 <sup>re</sup> syllabe pour 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> , 6 <sup>e</sup> , pers. prés. subj. imp.)	
Aider	aiut <u>a</u> re	
Lacer / attacher	<b>all</b> acci <u>a</u> re	[...t]a...
Soulager / alléger / atténuer	<b>al</b> levi <u>a</u> re	
Lever	alz <u>a</u> re (alz <u>a</u> rsi = se lever, sauf pour le soleil : cf. p. 189)	[...ts...]
Aimer	am <u>a</u> re	
Admirer	<b>am</b> mir <u>a</u> re	
Aller	<b>and</b> are (v <u>a</u> do, v <u>a</u> i, v <u>a</u> ... v <u>ann</u> o ; andr <u>ò</u> ; v <u>a</u> da ; v <u>a</u> ' ; andr <u>a</u> i...)	
Descendre / monter	<b>and</b> are giù (= aller en bas) / <b>and</b> are su (= aller sur)	
S'en aller / partir (en général)	<b>and</b> are v <u>i</u> a (= aller loin)	
Mettre le couvert / dresser	! <b>app</b> arecchi <u>a</u> re (aussi pour mettre la table)	
Appuyer / soutenir	<b>app</b> oggi <u>a</u> re ( <b>app</b> oggi <u>a</u> rsi = s'appuyer)	[...dʒa...]
Apprécier	<b>app</b> rezz <u>a</u> re	[...ts...]
Arriver (venir / atteindre)	<b>arr</b> iv <u>a</u> re (ne pas utiliser dans le sens de réussir ni de se passer !)	
Sécher / essuyer	<b>asc</b> iug <u>a</u> re	[...ʃω...]
Ecouter	<b>asc</b> olt <u>a</u> re	
Attendre	<b>asp</b> ett <u>a</u> re ( <b>asp</b> ett <u>a</u> rsi <b>di</b> più = s'attendre à plus)	
Goûter / déguster / tester (goût)	<b>ass</b> aggi <u>a</u> re (voir p. 173)	[...dʒa...]
Ressembler	<b>ass</b> omigli <u>a</u> re	
Attaquer / attacher (!)	! <b>att</b> acc <u>a</u> re (aussi pour agresser / coller !)	
Attirer / plaire / séduire	<b>attr</b> arre (participe passé : attr <u>at</u> to)	

Augmenter	aumentare	
Embrasser (avec les lèvres)	baciare	[...tʃa...]
Mouiller	! bagnare	
Tricher	! barare	
Suffire	! bastare (voir p. 197)	
(Dé)bloquer	(s)bloccare	[...zbl...]
Briller / scintiller	brillare (pour les étoiles, mais pas pour le soleil, cf. p. 182)	
Brûler	bruciare	[tʃare] !
Frapper (à la porte) / toquer	bussare	
Jeter	! buttare	
Chier	! cagare	
Baisser / diminuer	! calare	
Changer	cambiare (voir p. 197 ; cambiarsi = se changer)	
Marcher	! camminare (camminare su e giù = faire les 100 pas)	
Effacer	cancellare	
Chanter	cantare	
Charger	caricare (carico)	
Caractériser	caratterizzare	[...dza...]
Souper	cenare	
Chercher	cercare (toujours le son [k], « ...-che-... » ou « ...-chi-... » au besoin)	
Appeler	! chiamare (! chiamarsi = s'appeler)	
Gazouiller	cinguettare	
Connecter / relier	collegare	
Colorier	colorare	
Remplir / compléter (écrit)	! compilare	
Acheter	comprare	
Avouer / admettre / confesser	! confessare	
Comparer	! confrontare	
Conseiller	! consigliare	
Compter	! contare	
Continuer	continuare (continuo)	
Contrôler	controllare	
Copier	copiare	
Coucher	coricare (corichiamo ; coricarsi = se coucher)	



Coûter	costare	
Créer	creare	
Critiquer	criticare (critico)	
Faire la cuisine / cuisiner	cucinare	
Soigner / traiter / guérir	curare	
Donner	dare (dai, dà ; dia ; dessi ; da' ...) (dare del tu / lei = tutoyer / vouvoyer)	
Prouver / démontrer	dimostrare	
Dessiner	! disegnare	
Déranger	disturbare	
Devenir	diventare	
Douter	dubitare (dubito)	
Durer	durare (voir p. 197)	
Entrer	entrare	
Equiper	equipaggiare	[...dʒa...]
Faire	fare (faccio, fai, facciamo, fanno ; facevo ; faccia ; fa' ...)	
(Se) donner faim / soif / du...	farsi venire fame / sete / ... (substantif)	
Arrêter / stopper	! fermare (mais pas cesser de ! ; ! fermarsi = s'arrêter)	
Signer	firmare	
Siffler	fischiare (fischiettare = siffloter)	
Percer	forare	
Fouetter / battre (cuisine)	frullare	
Fumer	fumare	
Geler	gelare	
Jouer / s'amuser	giocare	[dʒo...]
Tourner / retourner / filmer	girare	
Juger	giudicare (giudico)	[dʒo...]
Gratter	grattare	
Râper	grattugiare	[...dʒa...]
Gagner (obtenir)	guadagnare (ne pas utiliser dans le sens de vaincre !)	
Regarder	! guardare (si guarda intorno = il regarde autour de lui ; cf. p. 197)	
Conduire (véhicule)	! guidare	
Goûter / plaire (au goût)	gustare (aussi pour déguster ; pour tester le goût, plutôt assaggiare)	
Imaginer	immaginare (acc. 2 <sup>e</sup> sylla. pour 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> , 6 <sup>e</sup> , pers. prés. subj. imp.)	
Apprendre	imparare	

Encastrer / coincer	incastrare (incastrarsi = se coincer / s'encastrier)	
Trébucher	inciampare	[...tʃam...]
Coller	incollare	
Rencontrer	incontrare (on utilise souvent aussi conoscere !)	
Porter / mettre (vêtement)	! indossare	
Arnaquer / tromper / duper	ingannare (aussi pour bernier... ; synonyme moins beau : fregare)	
Avaler	! ingoiare	
Grossir / engraisser	! ingrassare (voir p. 197)	
Commencer	! iniziare / cominciare	[...ts...] / [...tʃare]
Enseigner / apprendre (à)	insegnare (sans article, exemple : insegnare storia)	
Interroger / questionner	interrogare	
Vieillir	invecchiare (voir p. 197)	
Envoyer / transmettre	! inviare (deux « i » parfois, lorsqu'il le faut)	
Inviter	invitare	
Quitter / laisser	! lasciare (lasciare perdere = laisser couler / tomber)	[laʃare]
Laver	lavare	
Travailler (à / sur)	! lavorare (a / su ; a est assez fréquent aussi à la place de su)	
Lécher	leccare	
Lier / attacher	legare (toujours le son [g], « ...-ghe-... » ou « ...-ghi-... » au besoin)	
Envoyer / passer	mandare	
Manger	mangiare (pas le « i » avant « e » et « i »)	[...dʒa...]
Mâcher	! masticare	
Montrer	mostrare	
Neiger	nevicare (nevicare ; voir p. 197)	
Louer (voiture / objet)	noleggiare (pas pour les appartements ni les parkings !)	[...dʒa...]
Nager	nuotare	
Occuper	occupare (occupo ; occuparsi = s'occuper)	
Détester / haïr	odiare (odio)	
Sentir (odeurs seulement)	odorare (aussi pour flairer / humer)	
Commander / ordonner	! ordinare (ordino ; aussi pour « mettre en ordre » ou pour réclamer à boire / manger)	
Oser	osare	
Payer	! pagare	
Parquer / garer	parcheggiare	[...dʒa...]
Parler	parlare	

Participer	partecipare (part <u>e</u> cipo)	
Passer	passare (avec l'un ou l'autre auxiliaire, comme en français)	
Penser	pensare (= s'occuper de, souvent, lorsque le sujet est à la fin)	
Peigner	pettinare (pet <u>t</u> ino ; pettinarsi = se peigner)	
Planter	piantare (pian <u>t</u> ala! = arrête / ça suffit !)	
Placer	piazzare	[...ts...]
Taper	! picchiare	
Plier	piegare	
Pisser	pisciare (piscio ; vulgaire !)	[piʃare]
Peindre (un mur ; pas de l'art)	! pitturare	
Picoter / démanger	pizzicare (pizzico)	[pits...]
Apporter / porter / mener	! portare	
Emmener / emporter	portare via	
Tailler / élaguer	! potare	
Dîner	pranzare	[...ts...]
Pratiquer	praticare (pratic <u>o</u> )	
Réserver (commander)	! prenotare	
Préparer	preparare	
Présenter	presentare (presentarsi = se présenter)	
Prêter	prestare	
Sentir (pour qqe qui sent)	! profumare	
Essayer	! provare	
Puer / sentir mauvais	puzzare	[...ts...]
Raconter	raccontare	
Jouer un rôle / réciter	! recitare (recit <u>o</u> )	
Offrir	! regalare	
Enregistrer	registrare	
Régler	regolare (sregolare = dérégler)	
Rester / demeurer	restare	
Rappeler / se rappeler (qqe)	! ricordare (ricordare qualc <u>o</u> sa)	
Se souvenir (de qqe)	ricordarsi (ricordarsi di qualc <u>o</u> sa) (aussi pour se rappeler qqe)	
Refuser	! rifiutare	
Concerner / affecter / s'agir	! riguardare (aussi pour porter sur)	
Résonner / retentir	rimbombare (rimbom <u>b</u> o)	

Rembourser / restituer	rimborsare	
Ranger	! riordinare (riordino ; aussi pour réorganiser ou nettoyer)	
Réparer	riparare	
(Se) reposer	riposare (riposarsi = se reposer)	
Restaurer / rétablir	ripristinare (ripristino)	
Réserver (accorder)	riservare	
Economiser / épargner	risparmiare	
Respecter	rispettare	
Revenir	! ritornare / ! tornare	
Ronger / grignoter	rosicchiare	
Gâter / gâcher / ruiner / abîmer	rovinare (pas pour dorloter / choyer !)	
Voler / dérober	! rubare	
Ronfler	russare	
Roter	ruttare	
Sauter	saltare	
Saluer (dire bonjour / au revoir)	salutare	
Sauver	salvare	
Bâiller	sbadigliare	[zb...]
Décharger / télécharger	scaricare (scarico)	
Écraser	schiacciare	[...t]a...]
Rincer	(ri)sciaccquare	[]a...]
Skier	! sciare	[]iare] !
Péter	scoreggiare / peteggiare (familier)	[...dza...]
Excuser	scusare (scusarsi = s'excuser)	
Scier	segare	
Marquer / (an)noter	! segnare	
Avoir l'air / sembler / paraître	sembrare (voir p. 196)	
Grignoter / croquer	sgranocchiare	
Signifier	significare (significo)	
Défier	sfidare	
Frotter	sfregare (sfiorare = frôler / effleurer / friser)	
Engueuler	sgridare	
Souffler	soffiare (soffiarsi il naso = se moucher)	
Rêver	! sognare	
Soulever / soulager / évoquer	! sollevare	

Étaler / tartiner	spalm <u>a</u> re	
Tirer / tuer	spar <u>a</u> re	
Débarrasser (la table)	sparecc <u>h</u> iare	
Espérer	sper <u>a</u> re	
Expliquer	spieg <u>a</u> re (= déplier ; toujours le son [g])	
Déplacer	! spost <u>a</u> re	
Gaspiller	sprec <u>a</u> re	
Imprimer	! stamp <u>a</u> re (aussi pour estamper)	
Estimer	stim <u>a</u> re	
Repasser	! stir <u>a</u> re (aussi pour étirer)	
Déboucher	stapp <u>a</u> re	
Etudier	studi <u>a</u> re (ici, toujours qu'un seul « i »)	
Sucer	suc <u>ch</u> iare	
Jouer (d'un instrument)	! suon <u>a</u> re	
Réveiller	svegli <u>a</u> re (svegliarsi = se réveiller)	[3ve...]
Vider	! svuot <u>a</u> re / vuot <u>a</u> re	
Couper / tailler (en général)	! tagli <u>a</u> re (! temper <u>a</u> re = tailler un crayon ; ! pot <u>a</u> re = tailler)	
Boucher	tapp <u>a</u> re	
Téléphoner	telefon <u>a</u> re (telefon <u>o</u> )	
Tirer / lancer	tir <u>a</u> re (tirare vi <u>a</u> = enlever)	
Toucher	tocc <u>a</u> re	
Remonter / redescendre	torn <u>a</u> re su / torn <u>a</u> re giù	
Déménager	trasloc <u>a</u> re	[trazl...]
Traiter / négocier	! tratt <u>a</u> re	
Trouver	trov <u>a</u> re (trov <u>a</u> rsi = se trouver)	
Maquiller	! trucc <u>a</u> re (aussi pour truquer ; trucc <u>a</u> rsi = se maquiller)	
Utiliser	us <u>a</u> re / utiliz <u>z</u> a <u>r</u> e	[...d3a...]
Venger	vendic <u>a</u> re (vendic <u>a</u> rsi = se venger)	
Verser / payer	vers <u>a</u> re (au sens propre comme au figuré)	
Voyager	viagg <u>i</u> are	[...d3a...]
Interdire	viet <u>a</u> re	
Visiter	visit <u>a</u> re (visito)	
Gâter / dorloter / choyer	! vizi <u>a</u> re (pas pour casser / gâcher !)	[...ts...]
Voler (en l'air)	vol <u>a</u> re (avec l'auxiliaire avoir, mais aussi être, surtout au figuré)	
Vomir	vomit <u>a</u> re (vomito)	

## Verbes en -ere / Verbi in -ere

### Présent / Presente

<i>(io)</i>	...-o
<i>(tu)</i>	...-i
<i>(lui/Lei)</i>	...-e
<i>(noi)</i>	...-i <u>a</u> mo
<i>(voi)</i>	...-e <u>t</u> e
<i>(loro/Loro)</i>	...-o <u>n</u> o !

### Subjonctif présent / ! congiuntivo presente

<i>(io)</i>	...-a
<i>(tu)</i>	...-a
<i>(lui/Lei)</i>	...-a
<i>(noi)</i>	...-i <u>a</u> mo
<i>(voi)</i>	...-i <u>a</u> te
<i>(loro/Loro)</i>	...-a <u>n</u> o !

### Imparfait / Imperfetto

<i>(io)</i>	...-e <u>v</u> o
<i>(tu)</i>	...-e <u>v</u> i
<i>(lui/Lei)</i>	...-e <u>v</u> a
<i>(noi)</i>	...-e <u>v</u> amo
<i>(voi)</i>	...-e <u>v</u> ate
<i>(loro/Loro)</i>	...-e <u>v</u> ano !

### Subjonctif imparfait / ! congiuntivo imperfetto

<i>(io)</i>	...-e <u>s</u> si
<i>(tu)</i>	...-e <u>s</u> si
<i>(lui/Lei)</i>	...-e <u>s</u> se
<i>(noi)</i>	...-e <u>s</u> simo !
<i>(voi)</i>	...-e <u>s</u> te
<i>(loro/Loro)</i>	...-e <u>s</u> sero !

### Futur / Futuro

<i>(io)</i>	...-er <u>ò</u>
<i>(tu)</i>	...-er <u>a</u> i
<i>(lui/Lei)</i>	...-er <u>a</u>
<i>(noi)</i>	...-er <u>e</u> mo
<i>(voi)</i>	...-er <u>e</u> te
<i>(loro/Loro)</i>	...-er <u>a</u> nno

### Conditionnel / Condizionale

<i>(io)</i>	...-er <u>e</u> i
<i>(tu)</i>	...-er <u>e</u> sti
<i>(lui/Lei)</i>	...-er <u>e</u> bbe
<i>(noi)</i>	...-er <u>e</u> mmo
<i>(voi)</i>	...-er <u>e</u> ste
<i>(loro/Loro)</i>	...-er <u>e</u> bbero

### Impératif / imperativo

...- <u>i</u>	<i>(tu)</i>
non ...-ere	<i>(tu, négatif)</i>
...-a	<i>(Lei)</i>
...-i <u>a</u> mo	<i>(noi)</i>
...-e <u>t</u> e (!)	<i>(voi)</i>
...-a <u>n</u> o !	<i>(Loro)</i>

### Participe / Participio

(présent)	...-e <u>n</u> te
(passé)	...-u <u>t</u> o, ...-u <u>t</u> i – ...-u <u>t</u> a, ...-u <u>t</u> e

### Gérondif / Gerundio

...-endo

Allumer	accendere (participe passé : <b>acceso</b> )				
Ajouter / adjoindre	! aggiungere (participe passé : <b>aggiunto</b> )				
Admettre	ammettere (se conjugue comme mettere)	[...me...]			
Appartenir	appartenere (se conjugue comme tenere)				
Brûler	ardere (participe passé : arso)				
Boire	bere (bevo ; bevevo ; berrò ; beva ; bevi...)				
Tomber / chuter	! cadere (cadrò ; cadrei) (cadere <b>dalle</b> nuvole = tomber des nues)				
Demander	chiedere (participe passé : chiesto)				
Fermer / clôre	! chiudere (participe passé : chiuso)				
Commettre	commettere (se conjugue comme mettere)				
Accorder	! concedere (participe passé : concesso)				
Partager	condividere (participe passé : condiviso)				
Conduire (diriger) / mener	condurre (conduco ; participe passé : condot <sup>to</sup> )				
Connaître	conoscere (aussi dans le sens de rencontrer !)	[kono...]			
Corriger	correggere (participe passé : corretto)				
Courir	correre (participe passé : corso)				
Correspondre	corrispondere (se conjugue comme rispondere)				
Croire	credere				
Grandir / croître / élever (!)	! crescere (parfois le son [j], parfois [k] ; participe passé : cresci <sup>uto</sup> ; cf. p. 197)				
Cuire	cuocere (cuocio ; participe passé : cott <sup>to</sup> )				
Décider / fixer	decidere (participe passé : deci <sup>so</sup> )				
Décrire	descrivere (participe passé : descri <sup>tto</sup> )				
Défendre / protéger	difendere (participe passé : difeso)				
Peindre (de l'art ; pas un mur)	dipingere (participe passé : dipinto)				
Diriger	dirigere (participe passé : dire <sup>tto</sup> )				
Discuter	discutere (participe passé : discusso)				
Devoir	dovere (voir les verbes modaux ci-après + p. 196)				
→ Avoir dû ... (obligation)	<table border="0"> <tr> <td rowspan="2" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td>aver dov<sup>uto</sup> (uniquement pour l'obligation !)</td> </tr> <tr> <td>exemple : ha dov<sup>uto</sup> prendere il treno (= il a dû prendre le train)</td> </tr> </table>		{	aver dov <sup>uto</sup> (uniquement pour l'obligation !)	exemple : ha dov <sup>uto</sup> prendere il treno (= il a dû prendre le train)
{	aver dov <sup>uto</sup> (uniquement pour l'obligation !)				
	exemple : ha dov <sup>uto</sup> prendere il treno (= il a dû prendre le train)				
→ Avoir dû ... (hypothèse)	<table border="0"> <tr> <td rowspan="2" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td>dovere avere... (aussi pour l'obligation, donc préférer pour l'hypothèse !)</td> </tr> <tr> <td>exemple : deve aver preso il treno (= il doit avoir pris / a dû prendre le train)</td> </tr> </table>		{	dovere avere... (aussi pour l'obligation, donc préférer pour l'hypothèse !)	exemple : deve aver preso il treno (= il doit avoir pris / a dû prendre le train)
{	dovere avere... (aussi pour l'obligation, donc préférer pour l'hypothèse !)				
	exemple : deve aver preso il treno (= il doit avoir pris / a dû prendre le train)				

Exiger	esigere (participe passé : es <u>a</u> ttto !)	
Exister	esistere (participe passé : esist <u>i</u> to)	
Etendre / répandre	! espandere (participe passé : esp <u>a</u> nso)	
Exploser	esp <u>l</u> odere (participe passé : esp <u>l</u> oso)	
Fondre	f <u>o</u> ndere (participe passé : f <u>u</u> so)	
Frïre	fri <u>g</u> gere (fri <u>g</u> go ; partici <u>pe</u> passé : frit <u>to</u> )	
Gémir / geindre	gemere	
Arriver	! giun <u>g</u> ere (partici <u>pe</u> passé : giun <u>t</u> o)	[dʒω...]
Jouir	god <u>e</u> re	
Envahir	inv <u>a</u> dere (partici <u>pe</u> passé : inv <u>a</u> so)	
Inscrire	isc <u>r</u> ivere (partici <u>pe</u> passé : isc <u>r</u> itt <u>o</u> ; isc <u>r</u> iversi = s'inscrire)	
Lire	le <u>g</u> gere (partici <u>pe</u> passé : le <u>t</u> to)	
Garder / maintenir	! mant <u>e</u> ner <u>e</u> (se conjugue comme ten <u>e</u> re)	
Se maintenir / rester / demeurer	mant <u>e</u> nersi (mant <u>e</u> nersi in forma = se maintenir en forme)	
Mettre	met <u>t</u> ere (partici <u>pe</u> passé : mess <u>o</u> )	[...ε...]
Mettre (+ durée)	met <u>t</u> erci (ci met <u>t</u> e un po' a = il met du temps à)	[...ε...]
Mettre en place / (ar)ranger	met <u>t</u> ere a p <u>o</u> sto (aussi pour mettre de l'ordre !)	
Mordre	mor <u>d</u> ere (partici <u>pe</u> passé : mor <u>s</u> o)	
Bouger (chose)	! mu <u>o</u> vere (partici <u>pe</u> passé : mu <u>o</u> ss <u>o</u> )	[...ɔ...]
Naître	nas <u>c</u> ere (partici <u>pe</u> passé : nat <u>o</u> )	
Cacher	nas <u>c</u> ondere (partici <u>pe</u> passé : nas <u>c</u> ost <u>o</u> ; nas <u>c</u> ondersi = se cacher)	
Nuire	nu <u>o</u> cere (n(u) <u>o</u> cc <u>i</u> o ; n(u) <u>o</u> cc <u>i</u> a ; n(u) <u>o</u> ci <u>u</u> to)	[...ɔ...]
Avoir besoin de	! occ <u>o</u> rrere (partici <u>pe</u> passé : occ <u>o</u> rs <u>o</u> )	
Vexer	! off <u>e</u> ndere (partici <u>pe</u> passé : off <u>e</u> so ; ! off <u>e</u> ndersi = se vexer)	
Pencher / pendre	! p <u>e</u> ndere (partici <u>pe</u> passé : p <u>e</u> so)	
Perdre	p <u>e</u> rdere (partici <u>pe</u> passé : p <u>e</u> rs <u>o</u> / p <u>e</u> rd <u>u</u> to)	
Permettre	permet <u>t</u> ere (se conjugue comme met <u>t</u> ere)	
Persuader	persuad <u>e</u> re / persuad <u>e</u> re (partici <u>pe</u> passé : persu <u>a</u> so)	
Plaire	piac <u>e</u> re (pia <u>cc</u> io ; pia <u>cc</u> ia...)	
Aimer / apprécier	piac <u>e</u> rsi (mi pi <u>a</u> ce / mi pi <u>a</u> cc <u>i</u> o = j'aime / j'apprécie ; voir p. 197)	
Pleurer	pi <u>a</u> ngere (partici <u>pe</u> passé : pi <u>a</u> nt <u>o</u> )	



Pleuvoir	pi <u>o</u> vere (voir p. 197 ; a catin <u>e</u> lle = à verse ; a dir <u>o</u> tt <u>o</u> = des cordes)	[... <u>o</u> ...]
Mettre / poser	<p>{ po<u>r</u>re (po<u>n</u>go, po<u>n</u>i, po<u>n</u>e, poniamo, ponete, po<u>n</u>gono ; po<u>r</u>ro ;  porrei ; po<u>n</u>ga ; po<u>n</u>i ; po<u>s</u>to)</p>	[... <u>o</u> ...]
Pouvoir		pot <u>e</u> re (voir les verbes modaux ci-après + p. 196)
→ Avoir pu ... (capacité)	<p>{ aver pot<u>u</u>to (uniquement pour la capacité !)  exemple : ha pot<u>u</u>to pre<u>n</u>dere il tre<u>n</u>o (= il a pu prendre le train)</p>	
→ Avoir pu ... (hypothèse)		
Prendre	pre <u>n</u> dere (participe passé : pre <u>s</u> o)	
Emprunter	pre <u>n</u> dere in prest <u>i</u> to (= « prendre en prêt »)	
Se moquer de	pre <u>n</u> dersi gi <u>o</u> co di (voir aussi derid <u>e</u> re p. 189)	
Produire	produ <u>r</u> re (produ <u>c</u> o, produ <u>c</u> evo, produ <u>r</u> ro, produ <u>c</u> a, produ <u>o</u> tt <u>o</u> )	
Promettre	prom <u>e</u> tt <u>e</u> re (se conjugue comme mett <u>e</u> re)	[...m <u>e</u> ...]
Proposer	prop <u>o</u> rr <u>e</u> (se conjugue comme po <u>r</u> re)	[... <u>o</u> ...]
Protéger	prote <u>g</u> gere (participe passé : prote <u>t</u> to)	
Piquer	p <u>u</u> ngere (participe passé : p <u>u</u> nto)	
Rejoindre / atteindre	raggi <u>u</u> ngere (participe passé : raggi <u>u</u> nto)	[...d <u>z</u> ...]
Rendre / se rendre compte	re <u>n</u> dere (participe passé : re <u>s</u> o) / re <u>n</u> dersi co <u>n</u> to	
Recevoir	rice <u>v</u> ere	
Reconnaître	ri <u>c</u> o <u>n</u> oscere (se conjugue comme con <u>o</u> scere)	
Rire	ri <u>d</u> ere (participe passé : ri <u>s</u> o ; che ri <u>d</u> ere! = qu'est-ce qu'on a ri !)	
Réfléchir (miroir + tête)	! ri <u>f</u> lett <u>e</u> re (participe passé : ri <u>f</u> less <u>o</u> )	
Reste <u>r</u> / demeurer	riman <u>e</u> re (rima <u>n</u> go ; rimarr <u>ò</u> ; rimarrei ; rimasto)	
Supprimer / enlever / retirer	! rimu <u>o</u> vere (se conjugue comme mu <u>o</u> vere)	[... <u>o</u> ...]
Se retir <u>e</u> r / s'enlever	! rimu <u>o</u> versi (se conjugue comme mu <u>o</u> vere)	[... <u>o</u> ...]
Répéter / redire	ri <u>p</u> etere (ri <u>p</u> etere la classe / bocciare = redoubler / recaler)	
Répondre	ris <u>p</u> ondere (participe passé : ris <u>p</u> osto)	
Revoir / réviser	rived <u>e</u> re (se conjugue comme ved <u>e</u> re ; rived <u>e</u> rsi = se revoir)	
Rompre / casse <u>r</u> / briser	ro <u>m</u> pere (participe passé : ro <u>t</u> to)	
Savoir	sap <u>e</u> re (voir les verbes modaux ci-après)	
Choisir	sce <u>g</u> liere (sce <u>l</u> go... sce <u>l</u> gono ; sce <u>l</u> ga... ; partici <u>p</u> e passé : sce <u>l</u> to)	[... <u>e</u> ...]

Descendre	sc <u>e</u> ndere (participe passé : sc <u>e</u> so)	[...end...]
Pari <u>e</u> r / miser	sc <u>o</u> mm <u>e</u> tt <u>e</u> re (se conjugue comme m <u>e</u> tt <u>e</u> re)	
Éc <u>r</u> ire	scr <u>i</u> ver <u>e</u> (participe passé : scr <u>i</u> tt <u>o</u> )	
Sec <u>o</u> uer	sc <u>u</u> ot <u>e</u> re (participe passé : sc <u>o</u> ss <u>o</u> )	
Asseoir	sed <u>e</u> re (s <u>i</u> edo ou <u>se</u> gg <u>o</u> , sed <u>i</u> , s <u>i</u> ed <u>e</u> , s <u>i</u> edono ou <u>se</u> gg <u>o</u> no ; s(i)eder <u>ò</u> ...)	
S'asseoir	sed <u>e</u> rsi (même conjugaison évidemment que sed <u>e</u> re)	
Arrê <u>t</u> er (de faire qqe)	! sm <u>e</u> tt <u>e</u> re (participe passé : sm <u>e</u> ss <u>o</u> )	[zm...]
Survivre	sopr <u>a</u> vv <u>i</u> ver <u>e</u> (participe passé : sopr <u>a</u> vv <u>i</u> ss <u>u</u> to)	
Sourire	sorr <u>i</u> der <u>e</u> (participe passé : sorr <u>i</u> so)	
Éteindre	sp <u>e</u> gnere (sp <u>e</u> ngo, sp <u>e</u> gni... ; sp <u>e</u> nto)	
Dép <u>e</u> ns <u>e</u> r	sp <u>e</u> ndere (participe passé : sp <u>e</u> so)	
Pouss <u>e</u> r (faire avancer)	sp <u>i</u> ngere (participe passé : sp <u>i</u> nto)	
Brill <u>e</u> r / resplend <u>i</u> r	(r <u>i</u> )spl <u>e</u> ndere (participe passé : spl <u>e</u> so) (soleil, pas les étoiles)	
Serr <u>e</u> r / étreindre	! str <u>i</u> ngere (participe passé : str <u>e</u> tt <u>o</u> )	
Arriv <u>e</u> r / se pass <u>e</u> r	! succ <u>e</u> dere (participe passé : succ <u>e</u> ss <u>o</u> )	
Suppos <u>e</u> r	supp <u>o</u> rr <u>e</u> (se conjugue comme p <u>o</u> rr <u>e</u> )	[...2...]
Craindre	tem <u>e</u> re	
Tendre	t <u>e</u> ndere (participe passé : t <u>e</u> so)	
Ten <u>i</u> r / gard <u>e</u> r / conserv <u>e</u> r	ten <u>e</u> re (t <u>e</u> ngo, t <u>i</u> eni... ; terr <u>ò</u> ... ; t <u>e</u> nga... ; ten <u>u</u> to)	
Enlev <u>e</u> r / retir <u>e</u> r / ô <u>t</u> er	t <u>o</u> gliere (t <u>o</u> lgo ; partici <u>p</u> e passé : t <u>o</u> lto)	
Transmet <u>t</u> re	tr <u>a</u> sm <u>e</u> tt <u>e</u> re (se conjugue comme m <u>e</u> tt <u>e</u> re)	
Tu <u>e</u> r	! ucc <u>i</u> der <u>e</u> (participe passé : ucc <u>i</u> so)	
Valoir	val <u>e</u> re (val <u>g</u> o... val <u>g</u> ono ; var <u>r</u> ò ; var <u>r</u> ei ; val <u>g</u> a... ; val <u>s</u> o)	
Voir	ved <u>e</u> re (vedr <u>ò</u> ; ved <u>r</u> ei ; v <u>i</u> sto ; ved <u>e</u> rsi = se voir)	
Vendre	v <u>e</u> ndere	
Gagn <u>e</u> r / vainc <u>r</u> e	! v <u>i</u> ncere (participe passé : v <u>i</u> nto) (ne pas utiliser dans le sens d'obtenir !)	
Vivre	v <u>i</u> ver <u>e</u> (vivr <u>ò</u> ; vivr <u>e</u> i ; v <u>i</u> ss <u>u</u> to) (voir p. 197)	
Vouloir	vol <u>e</u> re (voir les verbes modaux ci-après)	
Tourn <u>e</u> r	vol <u>g</u> ere (figuré ; partici <u>p</u> e passé : vol <u>t</u> o) / (s)volt <u>a</u> re (sens propre)	

- Concernant le **vousoiement** (ou vouvoiement), l'article « **Lei** » et ses dérivés (« **La** », « **Loro** », « **Le** »...) sont en principe en majuscule mais pas obligatoirement (surtout pour rendre plus compréhensible ou pour augmenter le respect). L'accord se fait au masculin si c'est un homme (« **Lei** è **buono** » = vous êtes bon), plus fréquemment au féminin (« **Lei** è **buona** » = vous êtes bon), surtout pour augmenter encore le respect.
- Les **pronoms personnels** sujets sont omis la plupart du temps en italien car le verbe suffit à identifier le sujet. On les laisse lorsqu'il y a confusion possible (au subjonctif notamment) ou pour marquer une opposition ou une insistance. Le COD et le COI comptent deux formes de pronoms : la forme faible qui se place derrière le verbe à l'impératif (sauf au vousoiement) et à l'infinitif, c'est le cas normal, et la forme forte qui se place devant le verbe parfois ou derrière d'autres mots, soit pour insister soit pour toutes les autres situations que la forme normale. Exemple : **mi segui** = tu me suis ; **seguiami, piuttosto che lei** = suis-moi, plutôt qu'elle.
- Lorsqu'on veut insister sur le sujet (**mise en relief**), le français utilise le « c'est ... qui », l'italien utilise l'inversion du sujet. Exemple : **mangio io** (= c'est moi qui mange).
- Notons qu'en français on se place soi-même en dernier dans un énumération, alors qu'en italien c'est le contraire. Exemple : **io e te (!)** (= toi et moi ; on trouve cependant souvent la forme **tu ed io**). Ceci n'est valable en principe qu'avec les pronoms seuls, sinon on fait comme en français. Exemple : **Tom e io** (= Tom et moi).
- Le pronom « **ci** » remplace non seulement le français « nous » mais aussi le « y » français (comme aussi parfois le pronom « **vi** » remplace non seulement le français « vous » mais aussi le « y » français). Exemple : **ci andiamo** = nous y allons ; **vi sedeva** = elle y était assise). Il se place en enclise, c'est-à-dire comme un suffixe, derrière le verbe à l'infinitif, au gérondif, ou à l'impératif, et derrière « **ecco** » (là, le « **ci** » signifie plutôt « nous » : **eccoci** = nous voici, pour dire « nous y voilà » ou « on y est »). Exemple : **va<sup>a</sup>cci** = vas-y (à noter que la consonne est doublée si le verbe est monosyllabique) ! Il n'est pas utilisé lorsqu'en français il ne désigne pas un lieu particulier. Exemple : **andiamo** = on y va. C'est pareil avec le pronom « **ne** » remplaçant le « en » français. Exemple : = **eccone due per te** = en voilà deux pour toi ! On utilise le pronom « **ci** » pour certaines expressions typiques, notamment « il y a ». Exemples : **c'è...** (= il y a + singulier ; « il y est ») ; **ci sono...** (= il y a + pluriel ; « ils y sont ») ; **c'è da** (= il y a de quoi). Attention « **ne** » en italien demande l'accord du participe. Exemple : **mele, ne ho mangiate** tre (= des pommes, j'en ai mangé trois ; cf. p. 197).

#### Constats :

- Les **verbes en -are**, les plus nombreux, et les **verbes en -ire** sont réguliers et l'accent est toujours sur la voyelle « a », respectivement « i », de la fin.
- Les **verbes en -ere** sont beaucoup moins réguliers. De plus l'accent est peu souvent sur l'avant-dernier « e ».

## Verbes en -ire / Verbi in -ire

### Présent / Presente

<i>(io)</i>	...-o
<i>(tu)</i>	...-i
<i>(lui/Lei)</i>	...-e
<i>(noi)</i>	...-i <u>a</u> mo
<i>(voi)</i>	...-i <u>t</u> e
<i>(loro/Loro)</i>	...-o <u>n</u> o !

### Subjonctif présent / ! congiuntivo presente

<i>(io)</i>	...-a
<i>(tu)</i>	...-a
<i>(lui/Lei)</i>	...-a
<i>(noi)</i>	...-i <u>a</u> mo
<i>(voi)</i>	...-i <u>a</u> te
<i>(loro/Loro)</i>	...-a <u>n</u> o !

### Imparfait / Imperfetto

<i>(io)</i>	...-i <u>v</u> o
<i>(tu)</i>	...-i <u>v</u> i
<i>(lui/Lei)</i>	...-i <u>v</u> a
<i>(noi)</i>	...-i <u>v</u> am <u>o</u>
<i>(voi)</i>	...-i <u>v</u> at <u>e</u>
<i>(loro/Loro)</i>	...-i <u>v</u> an <u>o</u> !

### Subjonctif imparfait / ! congiuntivo imperfetto

<i>(io)</i>	...-i <u>ss</u> i
<i>(tu)</i>	...-i <u>ss</u> i
<i>(lui/Lei)</i>	...-i <u>ss</u> e
<i>(noi)</i>	...-i <u>ss</u> im <u>o</u> !
<i>(voi)</i>	...-i <u>ss</u> et <u>e</u>
<i>(loro/Loro)</i>	...-i <u>ss</u> er <u>o</u> !

### Futur / Futuro

<i>(io)</i>	...-ir <u>ò</u>
<i>(tu)</i>	...-ir <u>ai</u>
<i>(lui/Lei)</i>	...-ir <u>à</u>
<i>(noi)</i>	...-ir <u>em</u> o
<i>(voi)</i>	...-ir <u>ete</u>
<i>(loro/Loro)</i>	...-ir <u>ann</u> o

### Conditionnel / Condizionale

<i>(io)</i>	...-ir <u>ei</u>
<i>(tu)</i>	...-ir <u>esti</u>
<i>(lui/Lei)</i>	...-ir <u>ebbe</u>
<i>(noi)</i>	...-ir <u>emmo</u>
<i>(voi)</i>	...-ir <u>este</u>
<i>(loro/Loro)</i>	...-ir <u>ebbero</u>

### Impératif / imperativo

...-i	<i>(tu)</i>
non ...-ire	<i>(tu, négatif)</i>
...-a	<i>(Lei)</i>
...-iamo	<i>(noi)</i>
...-ite (!)	<i>(voi)</i>
...-ano !	<i>(Loro)</i>

### Participe / Participio

(présent)	...- <u>e</u> nte
(passé)	...-i <u>t</u> o, ...-i <u>t</u> i – ...-i <u>t</u> a, ...-i <u>t</u> e

### Gérondif / Gerundio

...-endo

Agir	agire (agisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
Apparaître	apparire (appaio... appaiono ; appaia ; participe passé : apparso)
Applaudir	applaudire (applaudisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
Ouvrir	aprire (participe passé : aperto)
Bouillir	bollire
Comprendre	capire (capisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
taper / battre	colpire (colpisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
Apparaître	! comparire (voir p. 197)
Permettre / consentir	! consentire
Couvrir	coprire (participe passé : coperto)
Constituer / créer	! costituire (costituisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
Se rendre / se livrer	{ ! costituirsi (mi costituisco ; ressemble à la conjugaison de finire) ! riconsegnarsi (! consegnare = livrer / remettre)
Construire	costruire (costruisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
Digérer	digerire (digerisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
Maigrir	dimagrire (voir p. 197)
Dire	dire (dico, dici... dite ; dicevo ; dica ; di' ; detto)
Dormir	dormire
Finir / se terminer	finire (finisco, finisci, finisce... finiscono ; finisca ; finisci)
Gérer	gestire (gestisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
Guérir / soigner	guarire (guarisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
Empêcher	impedire (impedisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
Ajouter / saisir (écrire)	! inserire (inserisco ; ressemble à la conjugaison de finire ; aussi pour insérer)
Intervenir	intervenire (se conjugue comme venire)
Mentir	mentire
Mourir	morire (muoio, muori, muore... muoiono ; muoia ; muori ; morto)
Proposer	! offrire (aussi pour offrir) (offerirsi = (se) proposer / s'offrir)
Partir	partire
Accoucher	partorire (partorisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
Préférer	preferire (preferisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
Prévenir	prevenire (se conjugue comme venire)

Provenir	provenire (se conjugue comme venire)
Nettoyer	! pulire (pulisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
Réagir	reagire (reagisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
Rendre / restituer	restituire (restituisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
Remplir (objet / écrit)	riempire (riempio)
Rajeunir	ringiovanire (ringiovanisco ; ressemble à la conjugaison de finire) [...dʒo...]
Réussir / arriver	riuscire (se conjugue comme uscire ; voir p. 197)
Monter	salire (salgo... salgono ; salga ; saliente)
Disparaître	scomparire (voir p. 197)
Découvrir	scoprire (participe passé : scoperto)
Suivre	seguire
Entendre / écouter / sentir	sentire (participe présent : senziente)
Servir	servire
Avoir besoin	{ ! servire Exemples : le serve = elle a besoin ; a loro serve = ils ont besoin)
Éternuer	starnutire (starnutisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
Etonner	stupire (stupisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
S'étonner	stupirsi (mi stupisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
Déshabiller	svestire (= dévêtir ; svestirsi = se déshabiller) [ʒve...]
Unir / joindre	{ unire (unisco ; ressemble à la conjugaison de finire) unire l'utile al dilettevole = joindre l'utile à l'agréable
Sortir	uscire (esco, esci, esce... escano ; esca ; esci) [...ʃi...]
Tousser	tossire (tossisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
Trahir / tromper	tradire (tradisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
Utiliser / bénéficier / profiter	usufruire (usufruisco ; ressemble à la conjugaison de finire)
Venir	venire (vengo, vieni, viene... ; verrò... ; venga ; vieni ; venuto)
Habiller	vestire (= vêtir ; vestirsi = s'habiller)

- Après les conjonctions comme « che » ou « se », plutôt que l'indicatif, l'italien préfère le **subjonctif** (qu'il nomme d'ailleurs « il congiuntivo »), contrairement au français. Exemple : **suppongo** che tu **abbia** ragione = je suppose que tu as raison. Le subjonctif est alors volontiers aux formes passées pour s'accorder avec le verbe principal au passé, contrairement au français là aussi. Exemple : volevo che tu **venissi** da me = je voulais que tu viennes me voir.
- On peut établir une liste de verbes ou de situations après lesquels l'italien (et parfois aussi le français) demande le **subjonctif** (congiuntivo) :
  - Après les verbes exprimant la volonté, le doute, l'hypothèse, le souhait, le désir et la crainte (fréquent en français aussi) : volere (= vouloir), ordinare (= commander), esigere (= exiger), dubitare (= douter), **supporre** (= supposer), **immaginare** (= imaginer), sperare (= espérer), temere (= craindre), avere paura (= avoir peur), sognare (rêver), avere voglia (= avoir envie)...
  - Après les verbes exprimant un état d'âme ou un sentiment (fréquent en français aussi) : piacere (= plaire / aimer), piacere / dispiacere (= regretter / être désolé), essere contento / felice / triste / sorpreso / ... (= être content / heureux / triste / surpris / ...)...
  - Après certaines expressions impersonnelles (très fréquent là aussi en français) : bello (= c'est bien), è necessario (= c'est nécessaire), è importante (= c'est important), è possibile (= c'est possible), è impossibile (= c'est impossible), è meglio (= c'est mieux), è inutile (= c'est inutile)...
  - Après les verbes exprimant une opinion (fortement recommandé mais parfois possible à l'indicatif ; cette situation concerne les verbes qui ne prennent le subjonctif qu'à la forme négative en français) : credere (= croire), pensare (= penser), giudicare (= juger), stimare (= estimer), essere convinto, essere persuaso, avere l'impressione (= avoir l'impression)...
  - En cas d'utilisation du vousoiement à l'impératif (cf. verbes).
- Lorsqu'on veut faire une proposition subordonnée hypothétique, on utilise soit l'indicatif soit le conditionnel avec le subjonctif selon le type de situation (indicatif s'il s'agit d'un fait réel, conditionnel présent avec subjonctif imparfait s'il s'agit d'un fait possible à réaliser et conditionnel passé avec subjonctif plus-que-parfait s'il s'agit d'un fait impossible à réaliser) et le temps utilisé pour la proposition principale doit toujours être identique à la proposition subordonnée, contrairement au français. Exemples : se ci chiederà perché le risponderemo che non sappiamo (= si elle nous demande pourquoi, nous lui répondrons que nous ne savons pas) ; potrei capire se parlasse lentamente (= je pourrais comprendre si elle parlait lentement) ; avrei potuto capire se avesse parlato lentamente (= j'aurais pu comprendre si elle avait parlé lentement). Notons que la proposition subordonnée hypothétique n'est pas toujours introduite par se (= si), mais aussi par purché (= pourvu que), a patto che (= dans la mesure où), a condizione che (= à condition que), nel caso che (= au cas où).
- A noter enfin qu'après l'expression « non so se... » (= « je ne sais pas si ... »), l'italien utilise simplement le verbe à l'infinitif (infinito) s'il ne compte pas d'auxiliaire. Exemples : non so se andare a casa o no (= je ne sais pas si je vais à la maison ou non) ; non so se devo andare a casa o no (= je ne sais pas si je dois aller à la maison ou non).

## Verbes pronominaux / Verbi pronominali

Infinitif :	verbe sans le « e » final + « si » en suffixe (ex : lav <u>a</u> rsi = se laver)
Indicatif + subjonctif :	mi... , ti... , si... , ci... , vi... , si... (ex : mi lav <u>a</u> vo, ti lav <u>i</u> , si lav <u>a</u> ...)
Temps composés :	toujours avec le verbe être (ex : mi son <u>o</u> lav <u>a</u> to)
Impératif :	...-ti pour la 2 <sup>e</sup> personne du singulier non ...-rsi (pour la 2 <sup>e</sup> personne à la forme négative) si... pour la formule de politesse au singulier ...-ci pour la 1 <sup>e</sup> personne du pluriel (accent sur le « a ») ...-vi pour la 2 <sup>e</sup> personne du pluriel (accent sur le « a », « e » ou « i ») si... pour la formule de politesse au pluriel
Participes :	...-mi/ti/si/ci/vi/si (accent sur la voyelle avant « -nte-... » ou « -to-... ») ess <u>e</u> rsi ...-to (accent sur la voyelle avant « -to »)
Gérondif :	...-mi/ti/si/ci/vi/si (accent sur la voyelle avant « -ndo-... »)

### ! Liste des verbes pronominaux en italien mais pas en français !

Bronzer	<b>ab</b> bronzarsi / <b>ab</b> bronzare	[...dz...]
Tomber malade	<b>am</b> malarsi	
Profiter de	( <b>app</b> rofit <u>t</u> arsi) / <b>app</b> rofit <u>t</u> are	
Grimper	arrampicarsi (action) / arrampicare (général)	
Féliciter (quelqu'un)	! complimentarsi ( <b>con</b> ) / congratularsi ( <b>con</b> )	
Oublier	! dimenticarsi / ! dimenticare	
Faire confiance / se fier (à)	fidarsi ( <b>di</b> ) (voir p. 196)	
Bouger (soi-même)	muoversi	
Fondre (soi-même)	sciogliersi	[ʃɔ...]
Plonger	tuffarsi	
Avoir honte	vergognarsi	



! Liste des verbes pronominaux en français mais pas en italien !

Se noyer	annegare / affogare	
S'écrouler	! crollare	
Se moquer de	! deridere (participe passé : deriso)	
Se désister	desistere (participe passé : desisto)	
Se méfier	! diffidare	
S'écrier / s'exclamer	esclamare / ! gridare	
S'évader	evadere (participe passé : evaso)	
Se passer de	fare a meno di (= « faire avec moins que »)	
S'enfuir	fuggire	
Se promener	passeggiare	[...d3a...]
Se tromper de	sbagliare	[3ba...]
S'ouvrir / fleurir	sbocciare	[3b...t{a...]
S'échapper / se sauver	scappare	
Se lever (soleil)	! sorgere (participe passé : sorto)	
Se douter de	! sospettare	
Se porter / aller (bien/mal)	stare (bene/male) (aussi dans le sens d'aller pour un habit)	
Se tenir / rester	stare (voir p. 195)	
S'évanouir	svenire (se conjugue comme venire)	[3ve...]
Se taire	tacere	
Se terminer	terminare	
S'envoler	volare via (= « voler loin »)	

## Verbes modaux : devoir / Verbi modali : dovere

### Présent / Presente

(io)	de <u>v</u> o / (de <u>bb</u> o)
(tu)	de <u>v</u> i
(lui/Lei)	de <u>v</u> e
(noi)	do <u>bbi</u> amo
(voi)	do <u>v</u> ete
(loro/Loro)	de <u>v</u> ono / (de <u>bb</u> ono) !

### Subjonctif présent / ! congiuntivo presente

(io)	(de <u>v</u> a) / de <u>bb</u> a
(tu)	(de <u>v</u> a) / de <u>bb</u> a
(lui/Lei)	(de <u>v</u> a) / de <u>bb</u> a
(noi)	do <u>bbi</u> amo
(voi)	do <u>bbi</u> ate
(loro/Loro)	de <u>bb</u> ano !

### Imparfait / Imperfetto

(io)	do <u>v</u> evo
(tu)	do <u>v</u> evi
(lui/Lei)	do <u>v</u> e <u>v</u> a
(noi)	do <u>v</u> e <u>v</u> amo
(voi)	do <u>v</u> e <u>v</u> ate
(loro/Loro)	do <u>v</u> e <u>v</u> ano !

### Subjonctif imparfait / ! congiuntivo imperfetto

(io)	do <u>v</u> essi	[do <u>v</u> e...]
(tu)	do <u>v</u> essi	[do <u>v</u> e...]
(lui/Lei)	do <u>v</u> esse	[do <u>v</u> e...]
(noi)	do <u>v</u> essimo !	[do <u>v</u> e...]
(voi)	do <u>v</u> este	[do <u>v</u> e...]
(loro/Loro)	do <u>v</u> essero !	[do <u>v</u> e...]

### Futur / Futuro

(io)	do <u>v</u> rò
(tu)	do <u>v</u> rai
(lui/Lei)	do <u>v</u> rà
(noi)	do <u>v</u> remo
(voi)	do <u>v</u> rete
(loro/Loro)	do <u>v</u> ranno

### Conditionnel / Condizionale

(io)	do <u>v</u> rei
(tu)	do <u>v</u> resti
(lui/Lei)	do <u>v</u> rebbe
(noi)	do <u>v</u> remmo
(voi)	do <u>v</u> reste
(loro/Loro)	do <u>v</u> rebbero

### Impératif / imperativo

(...) inexistant  
*A noter qu'on utilise aussi ce verbe pour traduire le français « il faut que ». Ex : mi devo-presentare (il faut que je me présente).*

### Participe / Participio

(présent)	(...) inexistant
(passé)	do <u>v</u> uto, do <u>v</u> uti – do <u>v</u> uta, do <u>v</u> ute

### Gérondif / Gerundio

dovendo

## Verbes modaux : pouvoir / Verbi modali : potere

### Présent / Presente

(io)	po <u>ss</u> o
(tu)	pu <u>oi</u>
(lui/Lei)	pu <u>ò</u>
(noi)	po <u>ssi</u> amo
(voi)	pot <u>ete</u>
(loro/Loro)	po <u>ss</u> ono !

### Subjonctif présent / ! congiuntivo presente

(io)	po <u>ssa</u>
(tu)	po <u>ssa</u>
(lui/Lei)	po <u>ssa</u>
(noi)	po <u>ssi</u> amo
(voi)	po <u>ssi</u> ate
(loro/Loro)	po <u>ss</u> ano !

### Imparfait / Imperfetto

(io)	pot <u>e</u> vo
(tu)	pot <u>e</u> vi
(lui/Lei)	pot <u>e</u> va
(noi)	pot <u>eva</u> mo
(voi)	pot <u>eva</u> te
(loro/Loro)	pot <u>eva</u> no !

### Subjonctif imparfait / ! congiuntivo imperfetto

(io)	pot <u>essi</u>	[pote...]
(tu)	pot <u>essi</u>	[pote...]
(lui/Lei)	pot <u>esse</u>	[pote...]
(noi)	pot <u>ess</u> imo !	[pote...]
(voi)	pot <u>este</u>	[pote...]
(loro/Loro)	pot <u>esser</u> o !	[pote...]

### Futur / Futuro

(io)	potr <u>ò</u>
(tu)	potr <u>ai</u>
(lui/Lei)	potr <u>à</u>
(noi)	potr <u>emo</u>
(voi)	potr <u>ete</u>
(loro/Loro)	potr <u>anno</u>

### Conditionnel / Condizionale

(io)	potr <u>ei</u>
(tu)	potr <u>esti</u>
(lui/Lei)	potr <u>ebbe</u>
(noi)	potr <u>emmo</u>
(voi)	potr <u>este</u>
(loro/Loro)	potr <u>ebbero</u>

### Impératif / imperativo

(...) inexistant  
*A noter qu'on utilise aussi ce verbe pour traduire le français « il est possible que ».*  
*Ex : potrebbe venire (il est possible qu'il vienne).*

### Participe / Participio

(présent)	pot <u>ente</u>
(passé)	pot <u>uto</u> , pot <u>uti</u> – pot <u>uta</u> , pot <u>ute</u>

### Gérondif / Gerundio

potendo

## Verbes modaux : savoir / Verbi modali : sapere

### Présent / Presente

<i>(io)</i>	so (!)
<i>(tu)</i>	sai (!)
<i>(lui/Lei)</i>	sa (!)
<i>(noi)</i>	sappiamo
<i>(voi)</i>	sapete
<i>(loro/Loro)</i>	sanno (!)

### Subjonctif présent / ! congiuntivo presente

<i>(io)</i>	sappia
<i>(tu)</i>	sappia
<i>(lui/Lei)</i>	sappia
<i>(noi)</i>	sappiamo
<i>(voi)</i>	sappiate
<i>(loro/Loro)</i>	sappiano !

### Imparfait / Imperfetto

<i>(io)</i>	sapevo
<i>(tu)</i>	sapevi
<i>(lui/Lei)</i>	sapeva
<i>(noi)</i>	sapevamo
<i>(voi)</i>	sapevate
<i>(loro/Loro)</i>	sapevano !

### Subjonctif imparfait / ! congiuntivo imperfetto

<i>(io)</i>	sapessi	[sape...]
<i>(tu)</i>	sapessi	[sape...]
<i>(lui/Lei)</i>	sapesse	[sape...]
<i>(noi)</i>	sapessimo !	[sape...]
<i>(voi)</i>	sapeste	[sape...]
<i>(loro/Loro)</i>	sapessero !	[sape...]

### Futur / Futuro

<i>(io)</i>	saprò
<i>(tu)</i>	saprai
<i>(lui/Lei)</i>	saprà
<i>(noi)</i>	sapremo
<i>(voi)</i>	saprete
<i>(loro/Loro)</i>	sapranno

### Conditionnel / Condizionale

<i>(io)</i>	saprei
<i>(tu)</i>	sapresti
<i>(lui/Lei)</i>	saprebbe
<i>(noi)</i>	sapremmo
<i>(voi)</i>	sapreste
<i>(loro/Loro)</i>	saprebbero

### Impératif / imperativo

sappi (!)	<i>(tu)</i>
non sapere	<i>(tu négatif)</i>
sappia	<i>(Lei)</i>
sappiamo	<i>(noi)</i>
sappiate	<i>(voi)</i>
sappiano	<i>(Loro)</i>

### Participe / Participio

(présent)	(...) inexistant
(passé)	saputo, saputi – saputa, sapute

### Gérondif / Gerundio

sapendo

## Verbes modaux : vouloir / Verbi modali : volere

### Présent / Presente

<i>(io)</i>	voglio
<i>(tu)</i>	vuoi (!)
<i>(lui/Lei)</i>	vuole (!)
<i>(noi)</i>	vogliamo
<i>(voi)</i>	volete
<i>(loro/Loro)</i>	vogliono

### Subjonctif présent / ! congiuntivo presente

<i>(io)</i>	voglia
<i>(tu)</i>	voglia
<i>(lui/Lei)</i>	voglia
<i>(noi)</i>	vogliamo
<i>(voi)</i>	vogliate
<i>(loro/Loro)</i>	vogliono !

### Imparfait / Imperfetto

<i>(io)</i>	volevo
<i>(tu)</i>	volevi
<i>(lui/Lei)</i>	voleva
<i>(noi)</i>	volevamo
<i>(voi)</i>	volevate
<i>(loro/Loro)</i>	volevano !

### Subjonctif imparfait / ! congiuntivo imperfetto

<i>(io)</i>	volessi	[vole...]
<i>(tu)</i>	volessi	[vole...]
<i>(lui/Lei)</i>	volesse	[vole...]
<i>(noi)</i>	volessimo !	[vole...]
<i>(voi)</i>	voleste	[vole...]
<i>(loro/Loro)</i>	volessero !	[vole...]

### Futur / Futuro

<i>(io)</i>	vorrò
<i>(tu)</i>	vorrai
<i>(lui/Lei)</i>	vorrà
<i>(noi)</i>	vorremo
<i>(voi)</i>	vorrete
<i>(loro/Loro)</i>	vorranno

### Conditionnel / Condizionale

<i>(io)</i>	vorrei
<i>(tu)</i>	vorresti
<i>(lui/Lei)</i>	vorrebbe
<i>(noi)</i>	vorremmo
<i>(voi)</i>	vorreste
<i>(loro/Loro)</i>	vorrebbero

### Impératif / imperativo

vuoi (!)	<i>(tu)</i>
non volere	<i>(tu négatif)</i>
voglia	<i>(Lei)</i>
vogliamo	<i>(noi)</i>
vogliate	<i>(voi)</i>
vogliono	<i>(Loro)</i>

### Participe / Participio

(présent)	volente
(passé)	voluto, voluti – voluta, volute

### Gérondif / Gerundio

volendo

## Auxiliaire être en train de... / Ausiliaro stare ...ndo

### Présent / Presente

<i>(io)</i>	sto
<i>(tu)</i>	stai
<i>(lui/Lei)</i>	sta
<i>(noi)</i>	stiamo
<i>(voi)</i>	state
<i>(loro/Loro)</i>	stanno

### Subjonctif présent / ! congiuntivo presente

<i>(io)</i>	stia
<i>(tu)</i>	stia
<i>(lui/Lei)</i>	stia
<i>(noi)</i>	stiamo
<i>(voi)</i>	stiate
<i>(loro/Loro)</i>	stiano !

### Imparfait / Imperfetto

<i>(io)</i>	stavo
<i>(tu)</i>	stavi
<i>(lui/Lei)</i>	stava
<i>(noi)</i>	stavamo
<i>(voi)</i>	stavate
<i>(loro/Loro)</i>	stavano !

### Subjonctif imparfait / ! congiuntivo imperfetto

<i>(io)</i>	stessi	[ste...]
<i>(tu)</i>	stessi	[ste...]
<i>(lui/Lei)</i>	stesse	[ste...]
<i>(noi)</i>	stessimo !	[ste...]
<i>(voi)</i>	steste	[ste...]
<i>(loro/Loro)</i>	stessero !	[ste...]

### Futur / Futuro

<i>(io)</i>	starò
<i>(tu)</i>	starai
<i>(lui/Lei)</i>	starà
<i>(noi)</i>	staremo
<i>(voi)</i>	starete
<i>(loro/Loro)</i>	staranno

### Conditionnel / Condizionale

<i>(io)</i>	starei
<i>(tu)</i>	staresti
<i>(lui/Lei)</i>	starebbe
<i>(noi)</i>	staremmo
<i>(voi)</i>	stareste
<i>(loro/Loro)</i>	starebbero

### Impératif / imperativo

stai / sta'	<i>(tu)</i>
non stare	<i>(tu, négatif)</i>
stia	<i>(Lei)</i>
stiamo	<i>(noi)</i>
stiate	<i>(voi)</i>
stiano !	<i>(Loro)</i>

### Participe / Participio

(présent)	stante
(passé)	stato, stati – stata, state (de là le participe passé du verbe essere)

### Gérondif / Gerundio

stando

- **Être en train de** stare + gérondif
- **Être sur le point de** stare **per** + infinitivo (= « aller + verbe à l'infinitif » ; exemple : sto **per** partire = je m'apprête à partir / je vais partir)
- **Être (pour les positions habituelles)** stare (**essere** s'utilise pour indiquer des positions actuelles)
- **Rester / Se tenir** stare (exemple : tsa' fermo! = reste / tiens-toi tranquille !)
- **S'aller (bien)** stare bene (exemple : ti sta bene = ça te va / ça te va bien)
- **Envisager de** stare pensando di (= être en train de penser)
- **Venir de (+ infinitif)** auxiliaire + **appena** + participe passé (exemple : l'ho **appena visto**)
- **Aller (+ infinitif)** Cette expression française du futur proche n'existe pas en italien, ou alors avec l'expression « stare **per** » vue ci-dessus. Elle peut aussi se traduire en mettant au futur le verbe en question (exemple : « mi sposesò » = « je vais me marier », sous-entendu « bientôt », alors que la même expression en italien peut se traduire par « je me marierai », suivant le contexte).

## Verbes particuliers / Verbi particolari

Falloir (verbe modal)	! <u>dovere</u> (voir plus haut) / ! <u>essere necessario</u> (che)
Sembler / paraître (verbe modal)	sembr <u>are</u> (se conjugue comme les verbes en -are)
Être possible (verbe modal)	! pot <u>ere</u> (voir plus haut) / <u>essere possibile</u>
Être capable (verbe modal)	<u>essere in grado di</u> / <u>essere capace</u>

- Les **verbes impersonnels** s'accordent avec leur sujet. Exemple : occorrono sforzi = il faut des efforts / des efforts sont nécessaires ; succedono cose strane = il arrive des choses étranges ; ci vogliono / ci vuole = il faut (quanti giorni ci vogliono per... = combien de jours faut-il pour...).
- Avec « **ci** », le verbe « être » permet de se situer ou de situer. Exemple : c'è un libro = il y a un livre ; ci sono libri = il y a des livres ; c'era una volta un re = il était une fois un roi.
- Avec « **si** », le verbe devient souvent impersonnel et traduit le « on » français. Exemple : si parla molto = on parle beaucoup.
- « Si raccomanda di... » = « **Prière de...** ».
- Les **pronoms réfléchis** se placent après le verbe à l'impératif mais sont mis devant le verbe à la forme du vousoiement de l'impératif (voir p. 183, 188 et « scusami » + « mi scusi » p. 10).

Se dépêcher de + infinitif	! <u>affrettarsi a</u>
Aller + infinitif / s'apprêter à	<u>andare a</u> ( <u>andare a prendere</u> = aller chercher)
Aller à / au	{ <u>andare al cine</u> / <u>al mare...</u> mais, pour certaines habitudes, <u>andare a casa</u> , <u>a scuola</u> , <u>a messa</u> , <u>a letto</u> , <u>a teatro</u> , <u>a pesca</u> , <u>a caccia</u> , <u>a banda</u> !
Essayer de / chercher à	<u>cercare di</u>
Croire + infinitif	<u>credere di</u>
Autres verbes + à + infinitif	{ ... <u>da</u> Exemples : <u>da mangiare</u> , <u>da fare</u> , <u>da bere</u> = à manger, à faire, à boire
Faire pour + infinitif	<u>fare a</u>
Faire bien/mal de + infinitif	<u>fare bene a</u> / <u>fare male a</u>
Être fait pour	<u>essere fatto per</u> / ( <u>fare per</u> ; <u>l'uomo che fa per noi</u> = l'homme qu'il nous faut)
Faire confiance à / se fier à	<u>fidarsi di</u>
Penser + infinitif	<u>pensare di</u> (= envisager de ; idem avec <u>sperare</u> = espérer)
Essayer de + infinitif	<u>provare a</u>



### Choix de l'auxiliaire :

- On met l'auxiliaire avere (= avoir) avec tous les verbes transitifs, comme en français.
- On met l'auxiliaire essere (= être) avec les verbes pronominaux réfléchis, comme en français, mais aussi avec le verbe essere (= être) lui-même et donc tous les verbes passifs. Exemple : è stato preso (= il a été pris). Pour la même raison, c'est aussi le cas avec les verbes impersonnels. Exemple : si è detto (= on a dit). C'est également le cas avec les verbes bastare (= suffire), crescere (= grandir), dimagrire (= maigrir), durare (= durer), ingrassare (= grossir), guardarsi intorno (= regarder autour de soi), invecchiare (= vieillir), piacersi (= aimer / apprécier ; idem pour son opposé dispiacersi = regretter), riuscire (= réussir) et comparire (= apparaître ; tout comme scomparire, disparaître).
- On a le choix de l'auxiliaire avec les verbes comme piovere (= pleuvoir), nevicare (= neiger) et vivere (= vivre). Dans le cas du verbe cambiare (= changer), en l'absence de COD on utilise l'auxiliaire essere (= être) sinon l'auxiliaire avere (= avoir). Pour les verbes modaux (dits serviles : dovere, potere, sapere, volere), on utilise l'auxiliaire avere (= avoir) s'ils sont seuls et l'auxiliaire du verbe de base s'ils sont pris comme semi-auxiliaires. Exemples : abbiamo potuto (= nous avons pu) ; siamo potuti andare (= nous avons pu partir). A vrai dire, si le verbe est intransitif, on peut aussi utiliser l'auxiliaire avere (= avoir). Exemple : abbiamo potuto andare al cine (= on a pu aller au cinéma). Lorsque le verbe correre (= courir) s'utilise au sens propre, il prend l'auxiliaire avere (= avoir), sinon, s'il est utilisé dans le sens de se dépêcher, il prend l'auxiliaire essere (= être). Exemples : ha corso (= il a couru) ; è corso (= il s'est précipité).

### Accord des participes passés :

- Attention, il y a accord des participes passés avec les verbes pronominaux qui utilisent l'auxiliaire essere (= être) en italien, contrairement au français. Exemple : si sono lavate i piedi (= elles se sont lavé les pieds).
- Attention, il n'y a pas accord des participes passés en italien lorsque le COD est placé dans une phrase subordonnée avant le verbe, contrairement au français. Exemple : le mele e le pere che ho mangiato (= les pommes que j'ai mangées). C'est en fait le cas dès que le COD est placé devant le verbe (mis à part avec les pronoms personnels). Exemples : quante persone hai visto? (= combien de personnes as-tu vues ? cf. également p. 163) ; le ho mangiate (= je les ai mangées).
- Avec mi, ti, vi et ci (= me, te, nous et vous), l'accord est facultatif. Exemple : vi ho visto / vi ho visti (= je vous ai vus).
- Attention « ne » en italien demande l'accord du participe, comme déjà vu p. 183. Exemple : mele, ne ho mangiate tre (= des pommes, j'en ai mangé trois).

## Expressions courantes / Espressioni comuni

(Le) Monsieur	! (il) <u>signore</u> , (i) <u>signori</u> (aussi pour le seigneur ; voir règle p. 65)
(La dame) Madame	! (la) <u>signora</u> , (le) <u>signore</u>
(La demoiselle) Mademoiselle	(la) <u>signorina</u> , (le) <u>signorine</u>
Monsieur et Madame X	i <u>Signori</u> X
Bienvenue Mesdames et Messieurs	<u>signore</u> e <u>signori</u> , <u>benvenuti</u>
Qui est là ?	chi c'è? (= « qui y a-t-il ? » ou « qui y est ? »)
Que voulez-vous faire ?	che <u>cosa</u> <u>vuol</u> <u>fare</u> ?
Ça me fait / donne envie	mi fa <u>gola</u> (pour la nourriture) / mi fa <u>venire voglia</u>
Parlez-vous français ?	<u>parla</u> <u>francese</u> ? (vousoiement)
Je ne parle pas l'italien	non <u>parlo</u> <u>italiano</u>
Je parle un peu italien	<u>parlo</u> un po' <u>d'italiano</u>
J'apprends l'italien	<u>imparo</u> l' <u>italiano</u>
Qu'est-ce que ça signifie ?	che <u>cosa</u> <u>vuol</u> <u>dire</u> ? (= ça veut dire quoi ?)
Que signifie... ?	che <u>cosa</u> <u>significa</u> ... ? [kɔza]
Pouvez-vous épeler svp ?	(si) <u>può</u> <u>sillabare</u> (I : <u>compitare</u> ) <u>per favore</u> ? (« si » rend le « on »)
Je ne comprends pas	non <u>capisco</u>
Je n'ai pas entendu	non ho <u>sentito</u> [... ɔ ...]
Pouvez-vous répéter lentement ?	si <u>può</u> <u>ripetere</u> <u>lentamente</u> ? (vousoiement)
Comment dit-on... ?	<u>come</u> si <u>dice</u> ... ? (= comment ça se dit... ?)
Je vous remercie	vi <u>ringrazio</u> (pluriel) / La <u>ringrazio</u> (vousoiement) [...ts...]
Où est... ?	<u>dov'è</u> ... ?
Quelle heure est-il ?	che <u>ora</u> è? / che <u>ore</u> <u>sono</u> ?
C'est combien ?	<u>quanto</u> <u>costa</u> ? (= combien ça coûte ?)
Faire une demande	<u>fare</u> <u>domanda</u> ( <u>porre</u> / <u>fare</u> <u>una</u> <u>domanda</u> = poser une question !)
Faire ses courses	<u>fare</u> <u>la</u> <u>spesa</u> (= « faire la dépense »)
Réduire les dépenses	<u>togliere</u> le <u>spese</u> (= « enlever les dépenses »)
L'addition, svp	! <u>il</u> <u>conto</u> , <u>per favore</u>
A vendre / à louer	<u>vendesi</u> / <u>affittasi</u> (appartement ou parking seulement) [...zi]
N'est-ce pas ? / pas vrai ?	<u>vero</u> ? (= « vrai ? »)

Bonne chance !	bu <u>o</u> na fo <u>r</u> tuna!			
Génial ! / beau !	che be <u>l</u> lo!			
Bien ! / super ! / quand même !	per <u>ò</u> ! (aussi pour ouah !)			
Merde (pour bonne chance) !	in bo <u>cc</u> a al lu <u>p</u> o! (= « dans la gueule du loup ! »)			
Réponse attendu ci-avant :	cre <u>p</u> i!/ cre <u>p</u> i il lu <u>p</u> o! (= « qu'il crève » / « qu'il crève le loup ! »)			
Merde (bonne chance, vulgaire) !	in cu <u>l</u> o a <u>ll</u> a bal <u>e</u> na! (= « dans le cul de la baleine ! »)			
Réponse attendue ci-avant :	sper <u>i</u> amo che non ca <u>g</u> hi! (= « espérons qu'elle ne chie pas ! »)			
Courage ! / Vas-y ! / Allons !	fo <u>r</u> za! (forza <u>t</u> amente = forcément) [ ...ts...]			
Bravo ! / c'est bien !	br <u>a</u> vo, br <u>a</u> vi – br <u>a</u> va, br <u>a</u> ve! (selon à qui on s'adresse)			
Bravo ! / félicitations !	complim <u>e</u> nti! (= compliments ! ; plus utilisé seul que « bravo »)			
Bien joué !	! ben fa <u>t</u> to!			
(C'est) bien fait !	ti sta be <u>n</u> e! (= ça te va / ça ne te dérange pas)			
J'ai une bonne ... / j'ai bien réussi la ...	mi è ven <u>u</u> ta be <u>ll</u> a la... (même principe avec d'autres pronoms)			
S'être bien passé / avoir réussi	<table> <tr> <td rowspan="2">}</td> <td>essers<u>i</u> and<u>a</u>to be<u>n</u>e</td> </tr> <tr> <td>Exemple : mi è and<u>a</u>ta be<u>n</u>e = je l'ai bien réussie</td> </tr> </table>	}	essers <u>i</u> and <u>a</u> to be <u>n</u> e	Exemple : mi è and <u>a</u> ta be <u>n</u> e = je l'ai bien réussie
}	essers <u>i</u> and <u>a</u> to be <u>n</u> e			
	Exemple : mi è and <u>a</u> ta be <u>n</u> e = je l'ai bien réussie			
Avoir / obtenir une bonne note	pre <u>n</u> dere un bel vo <u>t</u> o			
Avoir ... au contrôle	pre <u>n</u> dere... ne <u>ll</u> a verif <u>i</u> ca			
Faire / passer un examen	! da <u>r</u> e un es <u>a</u> me			
Au hasard	a ca <u>s</u> o			
Par hasard	per ca <u>s</u> o			
Comme par hasard	gua <u>r</u> da ca <u>s</u> o			
Exprès	a <u>pp</u> osta			
En forme (de)	a fo <u>r</u> ma (di)			
En forme / en bonne santé	in fo <u>r</u> ma			
Heureusement	fortunat <u>a</u> mente / per fo <u>r</u> tuna (= par chance)			
Malheureusement	sfortunat <u>a</u> mente / purtro <u>pp</u> o			
Heureusement / tant mieux	me <u>n</u> o ma <u>l</u> e (= « moins mal »)			
Tant pis !	paz <u>i</u> enza! (= patience) [pats <u>i</u> entsa]			
Hélas !	ahim <u>è</u> ! / ohim <u>è</u> ! / purtro <u>pp</u> o!			
Purée / Oula !	u <u>r</u> ca!			
Quelle saloperie ! / quelle histoire !	che ro <u>b</u> a! (= quels trucs) (= keïnta bouërtatsouje en patois de Fully)			

Nom d'un chien ! / Oh la vache !	'co <u>cane</u> ! / 'co <u>Giuda</u> ! ('co = diminutif de <u>porco</u> : « porc »)	[dʒɔ...]
Bon sang !	<u>santa polenta</u> ! (du dialecte « <u>santa pulenta</u> ! » = « sainte polente »)	
Nom de Dieu ! (vulgaire)	<u>porco Dio</u> ! / <u>Dio santo</u> ! (vulgaire donc)	
Bon sang ! / la vache !	<u>accidenti</u> ! (s'abrège en « <u>acci</u> » à l'oral ; aussi por « zut » / « mince »)	
Waow ! / Ça alors ! / Zut ! / Merde !	<u>cavolo</u> ! (= chou) / <u>cavoli</u> ! (= choux) (pour le positif ou le négatif)	
Merde !	<u>cazzo</u> ! (= bite) (« <u>merda</u> » est extrêmement vulgaire !)	[...ts...]
(Et puis) merde !	! <u>dannazione</u> ! (che <u>palle</u> ! = c'est nul / fait chier / ça craint !)	[...ts...]
Quel con !	che <u>scemo</u> !	
Quel abruti / andouille !	che <u>piria</u> !	
Quel crétin !	che <u>cretino</u> !	
La bitte / la queue (vulgaire)	<u>il cazzo</u> , <u>i cazzi</u> (aussi pour la merde ou le bordel)	[...ts...]
Le / la putain de...	il / la <u>cazzo</u> di... (invariable comme en français)	[...ts...]
Chut ! / tais-toi ! / Silence !	( <u>stai</u> ) <u>zitto</u> , <u>zitti</u> – <u>zitta</u> , <u>zitte</u> ! (selon à qui on s'adresse)	[dzitto]
Silence !	<u>silenzio</u> !	[...ts...]
Tais-toi !	<u>taci</u> !	
La ferme ! / ferme-la !	<u>chiudi il becco</u> ! (= « ferme ton bec ») / <u>stai zitto</u> , ...i – ...a, ...e!	
Ferme cette putain de / ta gueule !	<u>chiudi quella cazzo</u> di / la <u>bocca</u> ! ( <u>bocca</u> = bouche)	[...ts...]
Pas même en rêve / jamais de la vie	<u>neanche per sogno</u>	
Ne fais pas le malin avec moi !	non <u>fare il spiritoso</u> con me!	
Traiter qqn de qqe	<u>darsi di qualcosa</u> a <u>qualcuno</u> ( <u>darmi del cane</u> = me traiter de chien)	
Trouver qqe à qqn	<u>vedere qualcosa</u> in <u>qualcuno</u> (= voir quelque chose en quelqu'un)	
De grâce / par pitié !	! <u>per carità</u> ! (= « par charité »)	
Doucement !	! <u>piano</u> !	
(Parlez) plus fort !	( <u>parla</u> ) <u>più forte</u> ! / ( <u>voce</u> !)	
Ça suffit !	! <u>basta</u> !	
Sois sage !	! <u>fai il bravo</u> ! – <u>fai la brava</u> !	
Ça ne se fait pas !	non <u>sta bene</u> ! (aussi pour elle ne va pas bien, à voir le contexte)	
Ça ne tient pas debout !	non <u>sta in piedi</u> ! (aussi pour il ne tient pas debout, à voir le contexte)	
Ceci ne te va pas !	<u>questo non ti sta bene</u> ! ( <u>starsi bene</u> = s'aller / s'aller bien)	
Ce n'est pas à lui de décider	non <u>sta a lui decidere</u> ( <u>il n'y a pas la préposition en italien !</u> )	
Il n'y a plus de place	non <u>ci sta più nulla</u>	

Il n'y a pas un chat	non c'è un <u>cane</u> (= « il n'y a pas un chien »)	
Qu'est-ce qui s'est passé ?	che <u>accidenti</u> è <u>successo</u> ? (= quels malheurs est-ce arrivé ?)	
Que se passe-t-il ?	che ( <u>cosa</u> ) <u>succede</u> ?	[kɔza]
Attention !	{ <u>occhio</u> ! / <u>attenzione</u> ! Exemple : <u>occhio</u> agli <u>oggetti</u> in <u>caduta</u> !	[...ts...]
Prends garde / attention !		<u>attento</u> , <u>attenti</u> – <u>attenta</u> , <u>attente</u> ! (!) (selon à qui on s'adresse)
Faire attention	<u>fare attenzione</u> / <u>stare attento</u> (!)	[...ts...]
Aidez-moi svp !	mi <u>aiuti</u> <u>per favore</u> ! (vousoiement)	
Avoir quelqu'un à l'œil	<u>tenere qualcuno d'occhio</u> (= garder quelqu'un à l'œil)	
Désolé / navré (écrit officiel)	<u>spiacente</u> , <u>spiacenti</u> – idem	
Excusez-moi de vous déranger	<u>scusi</u> il <u>disturbo</u> (= « excusez le dérangement » ; vousoiement)	
Parlez seulement je vous écoute	<u>parli pure</u> la <u>ascolto</u> (vousoiement)	
En avoir marre / assez	<u>essere stufo</u> , <u>essere stufi</u> – <u>essere stufa</u> , <u>essere stufe</u> (= être à bout)	
En avoir par-dessus la tête	<u>averne fin sopra i capelli</u> (= « en avoir jusque dessus les cheveux »)	
Je m'en fous / tape / branle !	me ne <u>frego</u> / <u>fotto</u> !	
J'en ai rien à faire! / je m'en fiche !	non m(i) <u>interessa</u> ! / non m(i) <u>importa</u> ! (« ça m'intéresse / importe pas ! »)	
Je m'en bats les couilles !	me ne <u>sbatto</u> le <u>palle</u> ! (vulgaire donc)	[zb...]
Dans les pattes / au milieu du passage	in <u>mezzo alle</u> <u>scatole</u> (= au milieu des boîtes)	[mɛdzo]
Casser les pieds	<u>rompere</u> le <u>scatole</u> (= « les boîtes »)	
Casser les couilles (vulgaire)	<u>rompere</u> le <u>palle</u> (= « les boules ») (vulgaire donc)	
Va te faire foutre ! (très vulgaire)	<u>vaffanculo</u> ! (= va a fa' 'n <u>culo</u> ) / <u>fanculo</u> !	
Va te faire voir ! (plus poli)	<u>vaffambagno</u> ! (= va a fa' 'n <u>bagno</u> ) / <u>fambagno</u> !	
Comme un pied (péjoratif)	<u>come</u> un <u>cane</u> (= « comme un chien »)	
Il est nul	è un <u>cane</u> (= « c'est un chien ») / è un <u>disastro</u> / è <u>peissimo</u> (cf. p. 140)	
Le trou du cul (insulte)	lo <u>stronzo</u> , gli <u>stronzi</u> (= la crotte)	[...ts...]
Tant pis pour lui !	<u>peggio per lui</u> ! (= « pire pour lui »)	[...dʒo]
Domage !	<u>peccato</u> ! (= péché)	
Si seulement ! / Et comment !	<u>magari</u> ! (= peut-être / même ; magari <u>fosse vero</u> = si seulement c'était vrai)	
Tu parles ! / Figure-toi !	<u>figurati</u> ! (= figure-toi ! ; aussi pour « je t'en prie ! »)	
Je vous en prie ! / Figurez-vous !	si <u>figuri</u> ! (vousoiement)	
Mais non ! Allons donc !	<u>macché</u> !	

Mon Dieu !	Dìo mìo! / m <u>am</u> ma mìà! (= « maman ! »)	
Diable / bon sang !	di <u>am</u> ine!	
Voyons / franchement !	ma d <u>ai</u> ! (aussi pour « arrête voir ! »)	
Allez ! / Bon !	d <u>ai</u> ! (aussi pour « vas-y ! »)	
Pourquoi donc ? / Comment ça ?	c <u>ome</u> m <u>ai</u> ? (= « comment jamais »)	
Vive le... !	( <u>ev</u> )vìva il... !	
Vite !	pre <u>sto</u> !	
Prêt ?	! pr <u>onto</u> , pr <u>onti</u> – ...ta, ...te?	
Prêts, partez, feu !	pr <u>onti</u> , part <u>anza</u> , v <u>ia</u> !	
Atchoum ! (éternuement)	et <u>ciù</u> !	
Prout / pouêt ! (pet)	prot! / prooot!	
Beurp / burp ! (rot)	<u>rutt</u> !	
Tut-tut / bip-bip / pouet-pouet	bip bip (klaxon)	
Bim / bam / boum / paf !	<u>sbam</u> ! (collision)	[zb...]
Plouf / splash / plaf !	splash! (dans l'eau)	
Vroum vroum (voiture) !	<u>brum</u> <u>brum</u> !	
Pimpon, pimpon !	<u>nino</u> <u>nino</u> ! (pompier)	
Coucou !	cucu! (à la française) / c <u>iao</u> ! (il cucù = le coucou)	[t]ao]
Nanananère / tralalalère	<u>cippoli</u> <u>merli</u>	
Miam miam !	<u>gnam</u> <u>gnam</u> !	
Aïe / ouille !	<u>ahi</u> !	
Waouh / Wah !	u <u>ao</u> !	
Ha ha / hi hi / ho ho !	haha / hehe / hihi!	
Smack ! (bisou)	smack!	[zm...]
Bump bump / bam bam ! (cœur)	<u>tu</u> <u>tump</u> !	
Glou glou / gloup gloup ! (boire)	glu glu!	
Allô !	pr <u>onto</u> ! (invariable)	
Prendre un appel	pre <u>ndere</u> <u>una</u> chiam <u>ata</u>	
Ok	ok / a p <u>osto</u> (= en place)	
Tout va bien ! / c'est bon !	<u>tutto</u> a p <u>osto</u> ! (= tout en place !)	
Justement ! / précisément !	<u>appu</u> nto! (aussi pour exactement!)	

En revanche / par contre	invece (aussi pour plutôt)	
À propos	a proposito	[...opɔ...]
A peu près	quasi (cf. p. 152) / praticamente (= pratiquement)	
Plus ou moins	più o meno / (sì e no) (= « oui et non ») (cf. p. 152)	[o]
Exactement	esattamente / esatto (aussi pour exact ; cf. p. 140)	
Bien sûr (voir p. 135)	<div style="border-left: 1px solid black; padding-left: 10px; margin-left: 20px;">           sicuro (aussi pour exact) / ! certo (= certes ; aussi pour certain) /            ! sicuramente (= sûrement ; vraiment sûr, pas comme en français) /            ! certamente (= certainement) /            ! naturalmente (= naturellement) /            ! ovviamente (= évidemment) / ! evidentemente (= évidemment)         </div>	
Bien sûr que...	certo che...	
C'est évident (que...)	è ovvio (che...) / è evidente (che...)	
De toute évidence / évidemment	ovviamente / evidentemente	
A priori / apparemment	a quanto pare (aussi pour de toute évidence / évidemment)	
Pas du tout	affatto	
Pas le moins du monde	niente affatto	
Par cœur	a memoria (= de mémoire)	
De plus en plus	sempre più (= toujours plus) / (di più in più)	
De moins en moins	sempre meno (= toujours moins) / di meno in meno	
Ça fait une éternité que...	è una vita che... (= « c'est une vie que... »)	
Ça fait du bien !	fa bene!	
Bien essayé !	ci hai provato!	
Bel effort / belle tentative	bel tentativo	
Se prendre la tête / se tirer les cheveux	tirarsi le paranoie (= « se tirer les paranoïas »)	
Chacun pour soi	ciascuno per sé stesso	[tʃa...] [stɛsso]
L'un contre l'autre	l'uno contro l'altro	
Pour et / ou contre	a favore e/o contrario (ce dernier mot s'accorde !) / pro e/o contro	
En retrait / renfermé / dans son coin	sulle sue (= « sur les siennes »)	
Amusez-vous bien !	buon divertimento! (= « bon amusement ! »)	
Quel luxe !	che lusso!	
Travailler à son compte	lavorare in proprio (= « travailler par soi-même »)	

Travailler dur / durement	lavorare <u>sodo</u>	
J'ai une dette envers	sono in <u>debito</u> con (= « je suis en dette avec »)	
Résoudre un conflit	risolvere un <u>conflitto</u> / ( <i>risolvere una vertenza</i> )	
Gravir un sommet	risalire <u>una vetta</u> / risalire <u>una cima</u> (= remonter un sommet)	
Traverser un sommet	<u>attraversare una vetta</u> / <u>attraversare una cima</u>	
Tomber amoureux	<u>innamorarsi</u> (= s'enamorer)	
Aimer de tout son cœur	amare <u>con tutto</u> il ( <i>suo</i> ) <u>cuore</u>	
Faire l'amour	fare l' <u>amore</u>	
Donner naissance	dare <u>alla luce</u> (= « donner à la lumière »)	
Epouser quelqu'un	sposare <u>qualcuno</u> (aussi pour « marier quelqu'un » !)	
Se marier avec quelqu'un	sposarsi con <u>qualcuno</u>	
Avoir le bras long	avere <u>le braccia lunghe</u>	[...tʃa]
Dans ses bras / mains	in <u>braccio</u> / in <u>mano</u> (au singulier)	[...tʃo]
Baiser quelqu'un (vulgaire)	scopare <u>qualcuno</u> (= « balayer quelqu'un », on dirait « ramoner »)	
Sortir avec quelqu'un	<u>uscire</u> con <u>qualcuno</u>	
Tromper quelqu'un	! tradire <u>qualcuno</u> / fare le <u>corni a</u> <u>qualcuno</u> (= « faire les bois à qqn »)	
Rester bouche bée	restare <u>a bocca aperta</u>	
Je te serre contre moi	! ti <u>stringo a</u> me	
Par la main	<u>per mano</u> (aussi pour « aux mains de » ou « sous les coups de »)	
A la main	<u>a mano</u>	
Simple / abordable	! <u>alla mano</u> (pour une personne)	
Je t'aime	ti <u>amo</u>	
Veux-tu m'épouser ?	vuoi sposarmi?	
C'est important	è <u>importante</u>	
J'ai raison	ho <u>ragione</u>	[ɔ ...dʒo...]
J'ai tort	ho <u>torto</u>	[ɔ ...]
C'est ma/ta/sa faute	è <u>colpa mia/tua/sua</u>	
Répondre / dire (que) oui / non	<u>rispondere</u> / dire <u>di sì</u> / <u>di no</u>	
C'est pareil / c'est égal	è lo <u>stesso</u> / è <u>uguale</u>	[stɛsso]
(Je veux) le même	( <u>voglio</u> ) lo <u>stesso</u> / ( <u>voglio</u> ) l' <u>uguale</u>	[stɛsso]
« Joyeux anniversaire... » (chant)	« <u>tanti auguri a te, tanti auguri a te...</u> » (= « bien des vœux à toi »)	



Joyeux anniversaire !	buon compleanno!	
Joyeux Noël !	Buon Natale! / Felice Natale! (= « Bon Noël » / « Heureux Noël »)	
Joyeuses Pâques !	Buona Pasqua! (= « Bonne Pâque »)	
(Sincères) condoléances !	(sincere) condoglianze! (aussi pour « toute ma sympathie »)	
Valoir la peine	valere la pena	
Avoir du mal / avoir de la peine	fare fatica (faccio fatica a... = j'ai du mal à... / je peine à...)	
Tirer une baffe	tirare un fico (= « tirer une figue »)	
Se raser	farsi la barba (= « se faire la barbe ») / radersi	
Brosser les dents	lavare i denti (= laver les dents)	
Prendre sa douche	farsi la doccia (= « se faire la douche »)	[...tʃa]
Faire / laver la vaisselle	lavare i piatti (= laver les plats)	
Faire du vélo / aller à vélo	andare in bicicletta (= aller en vélo)	
Avoir les mains aux poches	aver(e) le mani in tasca (= « en poche »)	
Avoir réussi	essere (!) riuscito, riusciti – riuscita, riuscite (voir p. 197)	
Avoir besoin de	aver(e) bisogno di	
Un coup de main (aide)	una mano, mani	
Un coup de pied (frappe)	un calcio, calci	[...tʃo]
Faire de la place	fare spazio / fare posto	[...ts...]
Faire pipi	fare la pipì	
Faire caca	fare la cacca	
J'ai envie de faire pipi / caca	mi scappa la pipì / la cacca (= « le pipi / le caca m'échappe »)	
Tirer l'eau / la chasse d'eau	tirare l'acqua / tirare lo sciacquone	[ʃakwone]
Aller aux toilettes	andare in bagno / andare al bagno	
Les chiottes (propre et figuré)	il cesso, i cessi (vulgaire ; s'utilise plutôt au singulier)	
Prendre l'ascenseur	prendere l'ascensore	
Le train s'arrête	! il treno si ferma	
Un pneu à plat	una gomma a terra (= « un pneu à terre »)	
Ça marche / ça joue	funziona (= « ça fonctionne »)	[...ts...]
Ça sent bon !	! sa di buono!	
Attends seulement / cours toujours	aspetta e spera (= « attends et espère »)	
Un truc de fou / dingue	una cosa da folle / una cosa pazzesca	[...ts...]

Un truc de malade	<u>una</u> cosa <u>da</u> mal <u>ato</u>	
Le 7 <sup>e</sup> étage	il <u>sett</u> imo piano (= « le 7 <sup>e</sup> plan / étage »)	
Par voie aérienne	per <u>via</u> <u>a</u> erea	
Par voie souterraine	per <u>via</u> <u>sot</u> terr <u>anea</u>	
Dans l'obscurité	<u>al</u> <u>bu</u> io (aussi pour à l'aveugle) / nel <u>bu</u> io	
Il fait noir	fa <u>bu</u> io	
Le feu est orange	il sema <u>fo</u> ro è <u>gia</u> llo (= « le feu est jaune ») ( <u>col</u> <u>ro</u> ss <u>o</u> /v <u>er</u> de = au rouge/vert)	
La bande d'arrêt d'urgence	la cors <u>ia</u> d'emerg <u>en</u> za (= « la voie d'urgence »)	[...tsa]
Le pistolet à eau	<u>la</u> pisto <u>la</u> ad <u>ac</u> qua, <u>le</u> pisto <u>le</u> ad <u>ac</u> qua	
Un froid de canard	un <u>fre</u> ddo <u>ca</u> ne (= « un froid de chien » ; aussi pour « la cramine »)	
Un temps de chien	un <u>tem</u> po <u>da</u> lupi (= « un temps de loup »)	
Avoir la chair de poule	aver(e) la <u>pe</u> lle d' <u>o</u> ca (= « avoir la peau d'oie »)	
Être à mourir de rire	<u>esse</u> re <u>da</u> mor <u>ir</u> e <u>dal</u> <u>ri</u> dere	
Je ne fais que regarder	sto <u>so</u> lo <u>guard</u> ando	
Acheter une maison (la sienne)	compr <u>a</u> re <u>ca</u> sa	
A tout prix	a <u>tutti</u> <u>co</u> sti (= « à tout coûts ») / a <u>ogni</u> <u>co</u> sto (= « à chaque coût »)	
Je n'ai pas le choix	non ho <u>scel</u> ta	[...ɔ ...]
Ne sois pas pressé !	non aver(e) <u>fret</u> ta! (= « n'aies pas de hâte ! »)	
Fais de beaux rêves !	<u>sogni</u> d' <u>oro</u> ! (= « rêve d'or »)	[s...]
Fermer les yeux	chi <u>ud</u> ere <u>un</u> <u>oc</u> chio	
La tête dans les nuages	la <u>tes</u> ta <u>fra</u> le <u>nu</u> vole	
Une mère reste une mère	I : la <u>ma</u> mma è <u>sem</u> pre la <u>ma</u> mma (aussi pour une maman sera toujours une maman)	
Je me réjouis de vous voir	<u>so</u> no <u>li</u> eto di <u>rived</u> ervi	[rived <u>er</u> vi]
Je suis heureux de vous rencontrer	<u>so</u> no <u>fel</u> ice d' <u>in</u> contr <u>ar</u> vi / ho <u>piac</u> ere ad <u>in</u> contr <u>ar</u> vi (= j'ai plaisir à...)	
Merci de tout ce que vous avez fait pour moi	<u>grazie</u> <u>per</u> <u>tutto</u> <u>quello</u> / <u>ciò</u> che <u>avete</u> <u>fatto</u> <u>per</u> me	[...ts...] / [t <u>f</u> o]
Être à son aise / se détendre	<u>stare</u> <u>co</u> modo, <u>co</u> modi – <u>co</u> moda, <u>co</u> mode	
Est-ce à votre convenance ?	è <u>di</u> <u>suo</u> grad <u>ime</u> nto?	
Prendre mal (une parole)	riman <u>er</u> e <u>ma</u> le (= rester mal / être blessé / en vouloir)	
Je n'y manquerai pas !	non mancher <u>ò</u> !	[...ɔ]
Je ne les raterai / louperai pas !	non me li perder <u>ò</u> (= « je ne me les perdrai pas ! »)	[...ɔ]
Salutations (à... ) !	sal <u>uti</u> (a... )!	

Tu sais / dis-donc	ti <u>rendi conto</u> (= tu te rends compte)
D'habitude	di <u>solito</u> ( <u>più... del solito</u> = plus ... que d'habitude)
En règle générale / en principe	in <u>linea di massima</u> (= « en ligne maximale »)
En ce qui (me) concerne	<u>per quanto</u> (mi) <u>riguarda</u> (= « pour tout ce qui (me) regarde »)
D'après ... / selon ...	! <u>secondo</u> ... ( <u>secondo me</u> / <u>secondo loro</u> = d'après moi / d'après eux)
De ... part / de ... côté / de ... avis	da <u>parte</u> ... ( <u>da parte mia</u> = de mon point de vue / pour ma part)
Quand tu veux / il veut / vous voulez	<u>quando</u> ti / gli / vi <u>pare</u> (= quand il te / lui / vous semble)
Premièrement / 2 <sup>èmement</sup> / ...	in <u>primo</u> / in <u>secondo</u> / in... <u>luogo</u> (= en 1 <sup>er</sup> / en 2 <sup>e</sup> / en ... lieu)
Où vouloir en venir ?	[ <u>dove volere arrivare?</u> Exemple : <u>dove vuoi arrivare?</u> = où veux-tu en venir ?
(Je suis) sec / irrité	( <u>sono</u> ) <u>seccato</u> (= je suis séché)
J'ai séché le verre	ho <u>seccato</u> (= j'ai séché) [ɔ s...]
Lever son verre à / faire un toast à	<u>fare un brindisi a</u> (il <u>brindisi</u> = le toast, mot invariable)
(C'est) au tour de ... <b>de</b> ...	<u>tocca a</u> ... ( <u>tocca al marito cominciare</u> = c'est au tour du marié <b>de</b> commencer)
A tour de rôle / tour à tour	al <u>suo turno</u> (= à son tour)
L'un l'autre / réciproquement	a <u>vicenda</u> (= « à événement » ; voir aussi p. 167)
C'est bien / facile / beau /... de...	è <u>bello</u> / <u>facile</u> /... ... (il n'y a pas la préposition en italien !)
Il est poli de ... / c'est bien élevé de...	è <u>buona educazione</u> ... / è <u>educato</u> ... (même remarque que ci-avant)
Faire mauvaise figure	<u>fare una figuraccia</u> (aussi pour faire honte ou piètre figure)
Par terre / à terre	per <u>terra</u> / a <u>terra</u> / in <u>terra</u>
Allez ! Vas-y !	<u>dai!</u>
Il se pourrait / ça se peut	<u>può darsi</u> (= « ça peut se donner » ; aussi pour peut-être / c'est possible)
Tout y est / tout est là	è <u>tutto qui</u> (aussi pour le compte y est / c'est tout)
C'est tout / rien de plus	<u>tutto qua</u> / <u>tutto qui</u>
Pour finir / enfin	<u>infine</u>
Enfin !	<u>finalmente!</u> (= finalement)

## Proverbes/ Proverbi

Qui va doucement va sûrement et loin

(pour s'il ne faut pas se précipiter)

Chi va piano, va sano e lontano

(= qui va doucement, va en bonne santé et loin)

Le chat perd ses poils mais pas ces manières

= on peut changer son apparence mais pas ses habitudes

Il gatto perde il pelo ma non il vizio [...ts...]

(= le chat perd son poil mais pas son vice)

Un bonheur n'arrive jamais seul

(on dirait un malheur mais c'est positif ici)

Piove sempre sul bagnato

(= il pleut toujours sur le mouillé)

Avoir du bol / de la chance

(jolie formule comparée à celle en dialecte)

Essere baciato dalla fortuna

(= être embrassé par la chance)

Laisser de marbre

= être stupéfait

Lasciare di stucco

(= laisser de plâtre)

Dormir d'un sommeil de plomb

= dormir profondément / comme un bébé

Dormire come un sasso / un ghiro [kome]

(= dormir comme un caillou / un loire)

Je te l'avais bien dit !

(pour appuyer le fait que quelqu'un a tort)

Hai voluto la bicicletta? Adesso pedala!

(= tu l'as voulu ton vélo ? alors maintenant pédale !)

Garde-le pour toi ! / Motus et bouche cousue !

(= garde ce secret pour toi !)

Acqua in bocca!

(= de l'eau en bouche !)

Je me réjouis !

(lorsqu'on attend avec impatience quelque chose)

Non vedo l'ora!

(= je ne vois pas l'heure !)

Être en forme / futé / vif d'esprit

(être quelqu'un de bien)

Essere in gamba

(= être en jambe)

Perdre son sang-froid (pour dire qu'on perd les nerfs)	Perdere le <u>staffe</u> (= perdre les étriers)
Faire d'une pierre deux coups (= atteindre deux objectifs en une seule action)	Prendere <u>due piccioni</u> con <u>una fava</u> (= prendre deux pigeons avec une seule pierre)
Ça ne me convient pas (pour dire qu'on n'en veut pas)	Non mi va (= ça ne me va pas)
Être submergé (= être débordé)	<u>Essere in alto mare</u> (= être en haute mer)
Ciel rouge le soir laisse bon espoir (pour dire qu'il fera beau le lendemain)	<u>Rosso di sera bel tempo</u> si spera (= rouge du soir, beau temps en espoir)
Dire ce que l'on a sur le cœur (= être sincère, dire ce que l'on pense)	Non aver(e) <u>peli sulla lingua</u> (= ne pas avoir de poils sur la langue)
Profite de la vie (expression difficile à trouver en français)	<u>Mangia bene, ridi spesso, ama molto</u> (= mange bien, ris souvent, aime beaucoup)
L'avenir appartient à ceux qui se lèvent tôt (= qui traîne, perd)	Chi <u>dorme non piglia pesci</u> (= celui qui dort n'attrape pas de poissons)
Jouer au chat et à la souris (= laisser croire que quelqu'un va gagner)	Giocare al <u>gatto col topo</u> (= jouer au chat avec la souris)
Ne vends pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué (= attends avant de crier victoire)	Non dire <u>gatto</u> se non ce l' <u>hai nel sacco</u> (= ne parle pas de chat si tu ne l'as pas dans le sac)
Mentir comme on respire (= mentir tout le temps)	Le bugie <u>hanno le gambe corte</u> (= les mensonges ont les jambes courtes)

## Prières / Preghiere

### Le Notre Père / Il Padre Nostro :

*Padre nostro, che sei nei cieli,  
sia santificato il tuo nome  
venga il tuo regno,  
sia fatta la tua volontà,  
come in cielo così in terra.  
Dacci oggi il nostro pane quotidiano,  
e rimetti a noi i nostri debiti  
come noi li rimettiamo ai nostri debitori,  
e non abbandonarci alla tentazione,  
ma liberaci dal male.  
Amen.*

### Le Gloire au Père / Il Gloria al Padre :

*Gloria al Padre,  
e al Figlio  
e allo Spirito Santo.  
Come era nel principio  
e ora e sempre,  
nei secoli dei secoli.  
Amen.*

### Le Je vous salue Marie / L'Ave Maria :

*Ave Maria, piena di grazia,  
il Signore è con te.  
Tu sei benedetta fra le donne  
e benedetto è il frutto del tuo seno, Gesù.  
Santa Maria, Madre di Dio,  
prega per noi peccatori,  
adesso e nell'ora della nostra morte.  
Amen.*

## Quelques prénoms / Qualche nome

Alexandre – Alexandra	Aless <u>a</u> ndro / Sand <u>r</u> o – Aless <u>a</u> ndra / Sand <u>r</u> a	
Agnès	Agn <u>e</u> se	
André	Andr <u>e</u> a (♂)	
Anne	<u>A</u> nn <u>a</u>	
Antoine	Anton <u>i</u> o – Anton <u>i</u> a	
Benoît – Bénédicte	Bened <u>e</u> tt <u>o</u> – Bened <u>e</u> tt <u>a</u>	
Charles	Car <u>l</u> o – Car <u>l</u> o	
Catherine	Cater <u>i</u> na	
Dominique	Domen <u>i</u> co (♂)	
Hélène	<u>E</u> lena	
Henri	Enr <u>i</u> co – Enr <u>i</u> ca	
François – Françoise	Fran <u>c</u> o / Frances <u>c</u> o – Fran <u>c</u> a / Frances <u>c</u> a	
Jacques	Gi <u>a</u> como	
Jonathan	Gion <u>a</u> ta (♂)	[dʒo...]
Jean – Jeanne	Giov <u>a</u> nni – Giov <u>a</u> nn <u>a</u>	[dʒo...]
Jules – Julie	Giul <u>i</u> o – Giul <u>i</u> a	[dʒu...]
Joseph – Joséphine	Giuse <u>p</u> pe – Giuse <u>p</u> pin <u>a</u>	[dʒɔzɛ...]
Guillaume	Gugli <u>e</u> lmo	
Laurent	Loren <u>z</u> o – Loren <u>z</u> a	[...dz...]
Louis – Louise	Ludov <u>i</u> co – Ludov <u>i</u> ca	
Marie	Mar <u>i</u> a	
Marius	Mar <u>i</u> o	
Marc	Mar <u>c</u> o	
Matthieu	Mat <u>t</u> eo	
Roland	Orlan <u>d</u> o	
Paul – Paule	Pa <u>o</u> lo – Pa <u>o</u> la	
Pierre	Pi <u>e</u> tro	
Vincent	Vinc <u>e</u> nzo – Vinc <u>e</u> nza	[...ts...]

## Dialecte tessinois / Dialettto ticinese

Être	vess	[vess]
Je suis	a sum	
Tu es	ta seet (on lit aussi « ta sé »)	
Il est – elle est	al é (on lit aussi a l'é ; invariable ; lü = lui ; lee = elle)	
Nous sommes	nüm a sem	
Vous êtes	viàltar a sii	
Ils sont – elles sont	lur a in	
Avoir	vech	[vek]
J'ai	a gu	
Tu as	ta gheet	
Il a – elle a	al ga (invariable)	
Nous avons	nüm a ghem	
Vous avez	viàltar a ghii	
Ils ont – elles ont	lur a gan	
Tout	tüt	[tyt]
Tout le monde	tüč	[tytʃ]
Ne ... pas	mïa	
Ami	amiis	
Je ne sais pas	a l'zu mïa	[tsu]
Maintenant c'est comme ça	oramai l'è inscì	
Le porcinet	lo sporcelento, gli sporcelenti – la sporcelenta, le sporcelente	
Quel con !	che bambo!	
Quelle misère !	che stat!	[ʃtat]
Maintenant c'est la m... !	mo l'è grama!	
La classe ! / quel bête ! / quel idiot !	che bestia! (= « quelle bête » ; se dit aussi en italien)	[...ʃtia]
C'est n'importe quoi !	la pell' di zücc! (= « la peau de la courge ! »)	[tsyk]
Fais profil bas !	{ vola bass e schiva i sass! (= vola basso e schiva i sassi = « vole bas et esquivé les pierres ! »)	
Nu comme un ver !	biött come na rana! (= « nu comme une grenouille ! »)	[biot]



Complètement cuit !	föra di strasc! (= « en-dehors des chiffons ! »)	[fəra]
Gonflé ! (vraiment sans gêne)	facia da tola! (= « face de tôle ! »)	[fatʃa]
Ça sent mauvais ! / ça promet !	l'è mja üga! (= « ce n'est pas du raisin ! »)	[yga]
Raisonner comme un idiot	rasonà col cüü (= « raisonner avec le cul ! »)	[ky]
Il m'a saoulé / radoté !	al t'a pisa adoss l'uröcch! (= « il s'est pissé dessus la hulotte ! »)	[pisa] !
Aller tôt au lit !	na in lécc con i galinn! (= « aller au lit avec les poules ! »)	[letʃ]
Saoül comme un Polonais !	ciocch comé 'na mjna! (= « saoül comme une mine ! »)	[tʃok]
Oublier / trop à penser	na in oca (= « aller en oie »)	
S'exciter / se bouger le cul	scaldass la pisa (= « chauffer la pisse »)	[ʃkaldas la pisa] !
Elle est plate comme une limande !	l'è piata come l'ass di gnöcch! (= « elle est plate comme la planche à gnocchis ! »)	
Tu es une chiffe molle !	ta sé propi na mezza calzeta! (= « tu es vraiment une demi-chaussette ! »)	
Vieux comme un coucou	vecc comè un cucù (très vieux donc)	[vɛtʃ]
Maigre comme un clou	magro come un picch (= « maigre comme un pic »)	[pik]
Sors les pouces du cul	tira föra la paia dal cüü (= « enlève la paille du cul »)	[fəra]
Mettre les pieds sous la table	mett i gamb sota al tavol (= « mettre les jambes sous la table »)	
Pâle comme un linge	smort come un patüsc (= « pâle comme une couche »)	[ʃmo- ... -ʃ]
Être très mal en point	vess in carèta (= « être en brouette »)	[vess]
Il n'est pas lui / bizarre	l'è mja tüt lü (= « il n'est pas tout lui »)	[tyt ly]
Avoir / tu as la boutique ouverte	vech / ta gheet la butèga vèta	[vek]
Laisse couler / laisse tomber	lasala büi (= « laisse bouillir »)	[byi]
Char de foin, tout va bien !	car da fen, tütt coos va ben! (= « char de foin, toute chose va bien ! »)	
La chair de poule	pell da capun (= « peau de grosse poule »)	[kapʉn]
Il a le cul bordé de nouilles !	al ga püsee cüü che creanza! (= « il a + de cul que de manières »)	[pyse]
Tu es resté endormi	te ciappa i ratt (= tu prends les rats ; hai preso i topi = les souris)	
Beau pays mais sec	patissum ul sech (= on souffre du sec)	[sek]
Ça pète fort dis donc !	[ al trona in val cülèra e al rimbumba in mez ai ciapp! (= « il tonne dans le val du cul et ça résonne au milieu des fesses ! »)       ]	